

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

230 logements : plusieurs millions de \$ Dévoilement d'un vaste projet domiciliaire près des Galeries



La construction de 230 logements, près du centre d'achats Les Galeries de Granby, a été dévoilée, hier, par M. Marcel Croteau, président de la firme Marcel Croteau Construction, de Granby. Une première pelletée de terre a été donnée sur le terrain où s'élèveront un immeuble de 18 logements, MM. Eugène Brodeur, inspecteur en chef des bâtiments et coordonnateur de la rénovation urbaine de la ville, Gilles Cadorette, conseiller du quartier, Marcel Croteau, promoteur du projet, Paul-O. Trépanier, maire de Granby, Jean-Paul Bernier, directeur de l'Assurance-vie Desjardins, et Yvon Campbell, inspecteur en bâtiments de la ville, ont participé à la cérémonie.
(Photo C-Line Jobin)

GRANBY (par Gérard VACHON) — Le quadrilatère formé par les rues Evangeline, Bourget, Moreau et Jean Talon sera le site d'un vaste projet domiciliaire de 230 logements dont le coût atteindra plusieurs millions de dollars.

La teneur de ce projet a été dévoilée, hier, par son instigateur, M. Marcel Croteau, président de la firme Marcel Croteau construction, de Granby, après que quelques invités eurent participé à une cérémonie marquant la levée de la première pelletée de terre.

Incidentement, l'immeuble qui sera érigé à l'endroit précis où s'est déroulée cette cérémonie contiendra, lorsque les travaux seront achevés, soit vers la fin août, quelque 18 logements.

Projet

Il y a deux ans, M. Croteau manifestait le désir de faire l'acquisition de terrains appartenant, à l'époque, à feu Honorat Lus-

sier, terrains situés dans le quadrilatère pré-cité, dans le but de mettre sur pied ce projet.

En cours de route, il connut certaines difficultés. En effet, le décès de M. Lussier et, par la suite, celui de son épouse, retardèrent les événements puisqu'on devait d'abord attendre le règlement des deux successions.

Malgré ces obstacles, M. Marcel Croteau a quand même donné suite à son idée originale en construisant, au cours des deux dernières années, pas moins de 34 logements dans le secteur.

Toujours est-il qu'aujourd'hui, tous les obstacles ayant été franchis, le projet prend un nouvel élan. Des travaux d'excavation, visant la construction imminente de deux immeubles, l'un de 18 logements et l'autre de 12, ont déjà été entrepris sur la rue Evangeline, près du centre d'achats Les Galeries de Granby.

D'autre part, M. Croteau compte mettre très bientôt

en chantier six maisons unifamiliales et bi-familiales qui seront situées sur les rues Bourassa et Moreau.

Trois ans

Le projet que M. Marcel Croteau a dévoilé hier après-midi, s'échelonne sur une période de trois ans. Au cours de la présente année, 80 logements seront construits.

Quant aux autres logements prévus pour les deux années subséquentes, ils seront répartis dans des immeubles de 6, 12 ou 18 logis de 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, 18 résidences bi-familiales et une vingtaine de résidences uni-familiales, dont une quinzaine seront pré-usinées par la compagnie Delvita Construction, de Sainte-Julie de Verchères.

Financement

Quand on songe que, durant la présente année seulement, des investissements de près de \$1 million seront nécessaires, cela implique nécessairement de

bonnes sources de financement.

Ce volet de l'affaire a été confié à des mouvements comme les Caisses populaires Desjardins et l'Assurance-vie Desjardins.

Cela ne signifie pas nécessairement qu'on construira ces 230 logements avant de les avoir vendus. Pour ce qui est des maisons de un et de deux logis, elles seront ou sont déjà vendues à des particuliers.

En ce qui concerne les immeubles de 6, 12 et 18 logements, "quelques-uns seulement seront vendus, tandis que je louerai et administrerai les autres", de souligner M. Croteau.

Réussite

Autant le promoteur que les autres personnes qui ont été mises au courant de cet important projet sont assurés de sa réussite et tous sont unanimes pour déclarer qu'il ne pourrait être mieux situé, étant donné la proximité du centre d'achats Les Galeries de Granby.

Textile

St-Pierre a peur

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, craint que des barrières tarifaires trop sévères dans le domaine du textile n'occasionnent des mesures de représailles de la part des Etats-Unis.

C'est ce qu'il a indiqué, vendredi, alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par le chef de l'Opposition, M. Jacques-Yvan Morin.

domaine précis des fibres de polyester.

Il manquait des informations quant à l'existence d'un dumping dans le domaine du polyester, et c'est pourquoi le fédéral n'avait pas donné suite à cette recommandation précise de la commission sur les fibres de polyester, a mentionné M. Saint-Pierre.

D'ailleurs, M. Saint-Pierre a expliqué qu'il rencontrerait, lundi prochain, le comité patronal-syndical de l'industrie du textile afin de discuter de cette question des barrières tarifaires.

Le ministre québécois a rappelé qu'à l'automne dernier, il avait approuvé les recommandations de la commission canadienne des textiles à l'effet de renforcer les barrières douanières dans le domaine des textiles importés au Canada.

Le gouvernement fédéral avait accepté les recommandations de la commission canadienne sauf dans le

Le ministre a attribué à "une période de difficultés dans tous les pays du monde" les problèmes que connaît actuellement l'industrie du textile.

M. Morin avait affirmé que cette industrie pérorait au Québec et connaissait de nombreuses mises à pied à cause des importations massives de textiles de l'étranger.

Le chef de l'Opposition a laissé entendre que le Québec devait appuyer deux recommandations précises de la commission des textiles, soit l'imposition d'une surtaxe spéciale sur les importations polyester et le préenregistrement des commandes.

La grève des cols bleus n'aura été qu'un avant-goût

OTTAWA (PC) — Les grèves des cols bleus fédéraux qui ont perturbé les services postaux, aériens et l'acheminement des céréales ne sont peut-être qu'un avant-goût de ce qui se prépare dans le domaine des conflits de travail et que le public aura à subir au cours des prochains mois.

En effet, des contrats de travail d'une importance cruciale viennent à échéance bientôt ou sont en cours de négociation actuellement avec les dangers de grève que cela comporte dans ces services.

D'autre part, il se pourrait que de nouveaux débrayages aient lieu au sein des 18.600 employés de la fonction publique et, ce, malgré l'accord de principe intervenu entre l'Alliance de la fonction publique du Canada et le gouvernement après un mois de grèves sélectives.

Bien que les leaders de l'alliance espèrent voir leur entente ratifiée, le danger de grève subsiste toujours chez les facteurs et les postiers ainsi que chez les pompiers des aéroports, les mécaniciens d'aviation, les débardeurs et les manutentionnaires de céréales.

Les pourparlers commencent

Les séances de conciliation dans le conflit contractuel entre 16.000 facteurs et le Conseil du Trésor, seul représentant du gouvernement dans les négociations, ont commencé, vendredi, et l'écart séparant les deux parties est important.

S'il n'y a pas d'accord une grève pourrait être déclenchée dans ce secteur vital dans un mois.

Les 22.000 postiers, comprenant les préposés au tri et les commis, n'ont fait qu'entamer leurs négociations mais l'atmosphère de militantisme et d'hostilité qui y règne n'apportera certainement pas de solution rapide au conflit.

Les postiers demandent une augmentation salariale de 71 pour cent et que les Postes soient transformés en compagnie de la Couronne afin de pouvoir négocier une nouvelle clause sur l'automation.

Lors du deuxième empoisonnement, en décembre 1974, M. Bertrand en a été directement informé immédiatement. Il a alors communiqué avec le directeur du personnel Carter, qui lui a répondu qu'il était au courant et qu'il se chargeait de l'affaire avec le directeur des relations industrielles.

Le médecin de la compagnie, le Dr James Kennedy, a également témoigné, jeudi, mais sans apporter beaucoup de renseignements. Il ignorait, paraît-il, l'existence de l'arsine et de ses dangers et ne se rendait à l'usine que trois fois par semaine, à temps partiel.

Il dit ne pas se souvenir d'avoir entendu parler des ouvriers incommodés par l'arsine, qui eux, pourtant, déclarent l'avoir consulté.

La Voix de l'Est

VOL 39 — NO 238 GRANBY, SAMEDI 22 MARS 1975 25 CENTS

De 0.3 à 1.4% Le coût de la vie effectue encore un bond vertigineux

OTTAWA (PC) — Le coût de la vie a progressé dans toutes les villes canadiennes en février, alors que les augmentations de l'indice des prix à la consommation variaient de 0.3 pour cent à Edmonton à 1.4 pour cent à Winnipeg, indique Statistique Canada.

Malgré une baisse de prix du boeuf, des oeufs et du sucre, l'indice des aliments a, notamment, continué d'augmenter, ainsi que celui des transports en raison de taux accrus de l'assurance-automobile qui l'emportaient sur les prix plus bas

des nouvelles voitures et sur la réduction des tarifs ferroviaires.

A Montréal, la hausse se chiffre par un pour cent en février, pour une augmentation annuelle de 11.9 pour cent. Les aliments ont progressé de 1.5 pour cent, suite à une hausse du prix des produits laitiers, des céréales, des produits de boulangerie, du porc, de la volaille, des fruits et légumes frais et des boissons.

Les transports augmentaient d'autre part de 1.5 pour cent par suite des taux

accrus de l'assurance-automobile et du renchérissement de l'huile à moteur.

Indices

Les indices de l'habitation augmentaient par ailleurs de 0.8 pour cent, de l'habillement, de 0.6 pour cent, des soins personnels et de l'hygiène, de 1.5 pour cent, et des loisirs, de 0.7 pour cent.

A Québec, la hausse mensuelle atteignait 0.8 pour cent pour une augmentation annuelle de 11.3 pour cent.

L'indice de l'habillement progressait de 2.2 pour cent, en raison du renchérissement de la plupart des vêtements, dont les chaussures.

Les aliments gagnaient un pour cent suite aux prix plus élevés pour les produits de boulangerie et les céréales, le porc, la volaille, les fruits et légumes frais et les boissons.

L'habitation augmentait d'autre part de 0.6 pour cent, les soins personnels et l'hygiène, de 1.3 pour cent, et les loisirs, de 1.1 pour cent.

A Ottawa, le coût de la vie augmentait de 0.9 pour cent en février, pour une hausse annuelle de 10.1 pour cent.

L'indice des aliments progressait de 2.1 pour cent, en raison particulièrement de l'augmentation de la plupart des aliments consommés au foyer et des repas pris au restaurant.

Les transports augmentaient de 0.6 pour cent, l'habitation, de 0.3 pour cent, les soins personnels et l'hygiène, de 1.5 pour cent, les loisirs, de 1.1 pour cent.

Canadian Copper La compagnie n'a jamais signalé le danger de ses installations

MONTREAL (PC) — Devant le coroner, Richard Shadley, le responsable de la sécurité des ouvriers à la compagnie Canadian Copper Refiners, M. Maurice Bertrand, a témoigné que ses supérieurs lui ont donné l'ordre de ne pas signaler aux délégués du syndicat les deux premiers cas d'empoisonnement par l'arsine constatés à l'usine, et cela contrairement aux exigences de la convention collective.

De plus, même si elle savait qu'il y avait des dégagements excessifs d'arsine deux ans avant le double empoisonnement mortel de janvier dernier, la direction de l'usine n'a jamais signalé ce danger à M. Bertrand, ni même au médecin de la compagnie, le Dr James Kennedy.

Selon les divers témoignages, la direction de Canadian Copper Refiners avait aussi court-circuité les procédures normales d'enquête interne dans ces cas d'empoisonnement, en se chargeant elle-même de l'affaire, et en ne remettant aucun rapport d'accident à M. Bertrand.

M. Bertrand a rapporté, par exemple, que le premier accident, survenu le 9 mai 1974, n'a été porté à son attention que l'été suivant. Le responsable du personnel, M. Carter, lui

avait alors dit, à trois reprises, que l'hôpital Royal Victoria l'avait informé que deux employés avaient été empoisonnés par l'arsine. "A cette époque, dit M. Bertrand, j'ignorais ce qu'était l'arsine, et je n'ai pas cru bon de m'occuper de l'affaire."

D'autant plus que M. Carter m'avait assuré qu'il en avait informé le vice-président de la compagnie. Je prenais donc pour acquis que les responsables s'en occupaient."

Et un jour que M. Bertrand s'inquiétait de ce qu'il devrait répondre si le syndicat l'interrogeait au sujet du premier incident, le vice-président Johnson lui aurait dit:

"S'il y a des questions, tu les réfères à M. Moquin, directeur des relations industrielles."

Lors du deuxième empoisonnement, en décembre 1974, M. Bertrand en a été directement informé immédiatement. Il a alors communiqué avec le directeur du personnel Carter, qui lui a répondu qu'il était au courant et qu'il se chargeait de l'affaire avec le directeur des relations industrielles.

Le médecin de la compagnie, le Dr James Kennedy, a également témoigné, jeudi, mais sans apporter beaucoup de renseignements. Il ignorait, paraît-il, l'existence de l'arsine et de ses dangers et ne se rendait à l'usine que trois fois par semaine, à temps partiel.

Il dit ne pas se souvenir d'avoir entendu parler des ouvriers incommodés par l'arsine, qui eux, pourtant, déclarent l'avoir consulté.

A Saint-Jean, N.-B. la hausse du coût de la vie atteignait 0.9 pour cent en février, pour une augmentation annuelle de 11.4 pour cent.

Les aliments progressaient de 1.3 pour cent par suite de la hausse du prix des produits laitiers, des produits de boulangerie, des céréales, du porc, de la volaille, des fruits et légumes frais et des boissons.

L'élément soins personnels et hygiène a augmenté de 3.5 pour cent en raison des prix plus élevés des coupes de cheveux pour hommes et de la coiffure pour dames, de même que la hausse du prix des produits pharmaceutiques et de toilette.

L'habitation augmentait par ailleurs de 0.8 pour cent et les loisirs, de 0.9 pour cent.

EXPOSITION NISKA
Artiste-peintre canadien-français
DU 27 MARS au 6 AVRIL
13 h à 23 h.
L'ESCALE
80, rue Albert, Granby
ENTRÉE LIBRE

le sourire matinal

Une secrétaire à une autre:
"Nous l'avons surnommé la locomotive du bureau parce qu'il ne fait qu'aller et venir en fumant et en soufflant".

La Meublerie.
891 Cowie, Granby Tel: 378-9941

La météo

Cantons de l'Est: nuageux avec quelques averses de neige en après-midi se changeant en averses de pluie en soirée. Maximum: 40. Aperçu pour dimanche: éclaircies.

mini-loto	31 séries émises 90.000 chacune	LOTO PERFECTA	51e COURSE, 20 MARS 1975		RÉSULTAT			
	POSSIBILITÉ DE		ORDRE: \$1,263.40	PRIX 101	A	B	C	D
	31 GAGNANTS DE \$5,000.				DÉSORDRE: \$44.70	2855	4	2
	0359 248 GAGNANTS DE \$500.							
359 2511 GAGNANTS DE \$100.								
TIRAGE 51 VENDREDI, 21 MARS 1975			VENTES TOTALES: \$531,682.00					

Nouvelles Régionales

Ce soir à l'auditorium

Grande finale du 8e festival de théâtre amateur de Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — C'est ce soir qu'aura lieu à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier la grande finale du 8e festival de théâtre amateur.

Cette finale se déroulera sous la présidence d'honneur de Mme Monique Joly, Mme Jeannine Mignolet, M. Jean-Louis Roux, M. Benoît Girard et M. Guy Dufresne.

Quatre des cinq pièces retenues pour la finale de ce soir sont connues, car pour les œuvres présentées, hier soir, au moment d'aller sous presse, on ignorait encore laquelle s'était mérité la première place parmi "On a les héros qu'on mérite" de Claude Roussin, "les Femmes du monde" de Georges Feydeau et "le Cosmonaute agricole" de René de Obaldia.

Lundi soir, c'est la pièce de Pierre Filion, "Impromptu pour deux virus" qui s'est classée

première, suivie dans l'ordre par "Trictrac" de Michèle de Laplante, "Et Mademoiselle Roberge boit un peu" de Michel Tremblay, et "les Deux Timides" d'Eugène Labiche.

"Impromptu pour deux virus" est joué par la troupe des Microbes. Les deux acteurs, Yves Thibodeau et Ginette Mercier, soit Z et A, évoquent problèmes, émotions, anxiétés de la vie, tout habillés qu'ils sont par leur solitude.

Quant à l'auteur, Pierre Filion, il termine actuellement des études en littérature à l'Université de Montréal. Il a touché à la nouvelle, au roman, et "Impromptu pour deux virus" est sa première œuvre théâtrale.

Mardi soir, c'est la pièce de Jean Barbeau, "Goglu" qui a décroché la palme, devant "A toi pour toujours ta Marie-Lou" de Michel Trem-

blay. "Un tramway nommé Désir" de Tennessee Williams et "L'Auberge des morts subites" de Félix Leclerc.

D'après une mise en scène de Claire Goyette, la pièce met en scène, sur un banc, deux hommes, mille rêves, des millions d'heures à regarder passer des illusions, un espoir de plénitude.

La pièce est présentée par la troupe des Goglu-bouts avec comme acteurs Pierre Trépanier et Alain Vachon.

Mercredi soir, c'est la satire qui mène le bal avec la première place qui revient aux "Girls" de Clémence Desrochers, sur "Anti-shows révolus pis plattes" de Michel Chrétien, "les Grands Départs" de Jacques Languirand et en quatrième position, une autre pièce de Michel Tremblay, "L'effet des rayons gamma sur les vieux garçons".

Les "Girls", véritable satire de la femme québécoise a été mise en scène par Danielle Rioux et Catherine Hamel. Sylvie Delorme, Linda Robinson, Céline Charrier, Lucie Hébert et Louise Saint-Onge de la troupe, "We pett", incarneront tour à tour la femme enceinte, la cliente négligée, la barmaid, la réceptionniste, la femme libre, etc.

C'est tout un "show" que cette troupe présentera sur un rythme des plus enlevants et des mieux enlevés.

Le droit du locataire

GRANBY — Le locataire qui a obtenu un logis dans les immeubles d'habitation à loyer modique peut se prévaloir d'un droit à la résiliation de son bail actuel.

Même si son bail se renouvelle automatiquement en juin, il peut faire une demande de résiliation de bail à l'administrateur, de la Régie des loyers, au moins trois mois avant la date prévue pour son entrée en possession du local.

Par ailleurs, un droit à la résiliation du bail existe aussi pour le locataire qui a obtenu un logis dans un centre d'accueil ou un foyer d'hébergement pour personnes âgées.

Autre droit

Au cas de décès du locataire, les héritiers peuvent aussi résilier son bail. Ce droit des héritiers du locataire doit s'exercer dans les six mois du décès du locataire et être précédé d'un avis de trois mois.

Judi, c'est une autre pièce de Jean Barbeau, "le Chemin de Lacroix" qui enlève la victoire sur "les Comédiens" de Roger Dumas, et "les Crasseux" d'Antonine Maillet.

Rodolphe Lacroix, incarné par Réal Beaugard, est un pauvre diable qui trouve une façon bien peu romantique de raconter son calvaire. Il est encadré par Robert Desgens et Nicole Proteau, les deux autres "compères" du trio infernal. C'est Marcel Daudelin qui a signé la mise en scène.

Les pièces retenues pour la finale de ce soir, sont, par ordre alphabétique, "Goglu", "Impromptu pour deux virus", "le Chemin de Lacroix" et "les Girls".

A cette sélection, viendra s'ajouter la pièce qui s'est mérité la première place, vendredi soir.

Un public très nombreux est attendu à l'auditorium Massey-Vanier pour la finale, à l'issue de laquelle, on procédera à la remise des trophées, non seulement aux meilleurs acteurs mais aussi pour la meilleure technique de scène (décors, maquillage, costumes, son, image), pour le meilleur texte créé et la meilleure mise en scène.



Tous les parents qui ont des enfants en 2e et 3e années de l'élémentaire ont répondu, en grand nombre à l'invitation du service de pastorale. Ce fut une expérience réussie.

La catéchèse commence avec et par les parents

COWANSVILLE (JdB) — Amener les parents à assumer la démarche personnelle qu'ils ont à faire pour préparer leurs enfants aux sacrements, tel est l'objectif d'une série de rencontres, menées à travers le territoire de la Commission scolaire Davignon, par Sr Louise Lefrançois, animatrice en éducation chrétienne.

Ces rencontres concernent, particulièrement les parents dont les enfants sont en 2e et 3e années puisque ces derniers recevront prochainement les sacrements d'Eucharistie et de paix.

Les parents qui y as-

sistent ne manquent pas d'être déçus au début, puisque tout est axé sur la fête, la joie, laissant très loin derrière les notions de péché d'obligations à remplir, de critères à observer.

L'approche de la nouvelle catéchèse est facilitée par la présentation de montages audio-visuels qui conscientisent davantage le parent à l'aspect fondamental et premier de ces deux sacrements.

Ces rencontres, auxquelles participent les professeurs, principaux et curés des paroisses, ont attiré nombre de parents et les ont préparés à assumer leurs

responsabilités premières vis-à-vis de leurs enfants. C'est à eux qu'il incombe de les conduire aux sacrements et non plus à l'école.

Ce changement, pour dynamique qu'il soit, n'en pose pas moins certains problèmes aux parents. Aussi, la présentation s'accompagne d'une discussion en petits groupes avec la participation de personnes-ressources.

C'est par le biais des parents que la nouvelle catéchèse deviendra une réalité quotidienne pour l'enfant, et pour atteindre cet objectif, c'est aux parents qu'il faut parler.

Pertes de \$50,000

L'incendie de la rue Church causé par une défectuosité électrique

COWANSVILLE (AD) — Le sinistre, qui a détruit, jeudi soir, un édifice de

trois étages sur la rue Church, à Cowansville, et qui a causé des dégâts de quelque \$50,000, est attribuable à une défectuosité du système électrique.

C'est la conclusion à laquelle ont abouti le caporal Jean Chalin et l'agent Fernand Portugais, de l'escouade des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec, section des incendies criminels, qui ont mené hier une en-

quête relativement à cet incendie, en collaboration avec le sergent-détective Réal Oumet de la Sûreté municipale de Cowansville.

L'incendie a ravagé la bijouterie de M. Serge Jolin et le cabinet du chiropraticien Jean-Paul Leduc, sis à 107 et 109, rue Church respectivement, de même que le logis situé à l'étage supérieur et occupé par Mme Arthur Boucher, propriétaire de l'immeuble, qui fut jetée sur le pavé.

Le travail des sapeurs a été rendu plus difficile, en raison des vents violents qui soufflaient sur la ville à cette heure. Il a fallu quatre heures aux hommes du chef Jacques pour parvenir à maîtriser l'élément destructeur, qui avait dévasté le cabinet de chiropratie du Dr Leduc et le logement de Mme Boucher.

L'intérieur de la bijouterie de M. Jolin a été épargné par les flammes, mais a néanmoins été endommagé par l'eau et la fumée. A cet endroit, les pertes matérielles sont moins élevées qu'on aurait pu le croire, car le propriétaire a eu le temps de sortir la plus grande partie de la marchandise entreposée dans son établissement.

Globalement, les pertes matérielles sont néanmoins de l'ordre de \$50,000 environ, compte tenu de la valeur de cet immeuble en bloc de ciment, datant d'une quarantaine d'années, et du contenu détruit dans les divers locaux.

Arc électrique

Le feu s'est déclaré à la suite d'un arc électrique qui s'est produit dans le local occupé par le chiropraticien Jean-Paul Leduc. Les policiers chargés de l'enquête ont d'ailleurs pu constater, dans le cours de leurs recherches, hier, que les fils avaient fondu à cet endroit, où ils ont également noté le plus haut degré de carbonisation.

Les conclusions de l'enquête policière prennent d'autant plus d'ampleur, que M. Serge Jolin, qui se trouvait dans son établissement au moment du sinistre, a entendu une déflagration qui provenait du bureau du chiropraticien et qui ne pouvait être que l'arc électrique.

Le bureau au rez-de-chaussée était désert, de même que le logis de Mme Boucher à l'étage supérieur. Celle-ci se trouvait alors à son travail, tandis que M. Leduc n'avait visité son cabinet qu'au cours de l'avant-midi, pour y cueillir son

Une page d'histoire

22 mars 1975: trois hommes et deux femmes étaient trouvés coupables, à Londres, il y a 13 ans aujourd'hui, en 1962, d'avoir vendu des secrets de l'Amirauté britannique à l'Union soviétique. Gordon Lonsdale fut condamné à 25 ans de prison, Peter Kroger et sa femme Helen, à 20 ans, et Henry Houghton et Ethel Gee, à 15 ans.

1832: mort du poète allemand Wolfgang von Goethe.

DR M. KATZ

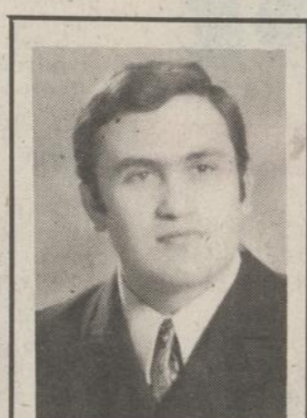
De Waterloo sera absent de son bureau du 29 mars au 12 avril inclusivement

S'il survient la moindre erreur, vous n'aurez qu'à payer l'impôt. Block s'engage à payer l'intérêt et la pénalité causés par cette erreur.

Vous garantissez vraiment votre travail!



H&R BLOCK
Pour votre Impôt
8, rue COURT, GRANBY
Ouvert 9 h a.m. — 9 h p.m. tous les jours
9 h — 5 h sam. 372-3544
Ouvert samedi — Sans rendez-vous

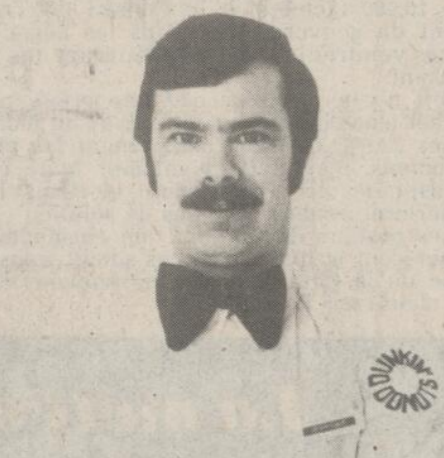


M. ANTOINE SAAD M.D.
C.S.P.Q.
GYNÉCOLOGUE
OBSTÉTRICIE

Désire annoncer l'ouverture de sa pratique au 74, rue Principale, à Granby et à l'Hôpital général de Shefford au 255, du boul. Leclerc. Reçoit sur rendez-vous et sur consultations.

Bureau: tél.:
372-0322

NOTRE NOUVEAU GÉRANT AIME LES BEIGNES



M. Jean DUBUC est le nouveau gérant de Dunkin' Donuts. Il a suivi un cours intensif à Boston pendant cinq semaines et il connaît sûrement la façon de faire nos 52 variétés de délicieux Dunkin' Donuts. Vous avez sans doute un goût commun: vous êtes tous les deux en amour avec les Dunkin' Donuts.

DUNKIN' DONUTS

Les beignes sont notre raison d'être

715, PRINCIPALE
GRANBY — 378-8331

Ouvert 24 heures par jour et 7 jours par semaine.

Venez déguster le meilleur café en ville.

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS
LA MAIN DANS LA MAIN
AVEC LA POPULATION DE LA REGION DE GRANBY

OUI! CHEZ

GABRIEL
Lussier
L.T.E.E.

VOUS SEREZ FIERS DE DIRE À VOS AMIS QUE VOUS ACHETEZ UNE 1975



NOËL CHAMPAGNE

À UN PRIX INCROYABLE

LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION
VENTE-LOCATION À LONG ET COURT TERME

Prenez des LUSSIER de conduite...

Nous vous invitons à vous inscrire dès aujourd'hui à notre

ÉCOLE DE CONDUITE

Nous pourrions accepter quelques inscriptions immédiatement. Des avantages appréciables sont accordés par les compagnies d'assurance aux élèves de notre ÉCOLE DE CONDUITE

Pour de plus amples détails, signalez: **372-8080**

Mlle DIANE BERNARD se fera un plaisir de vous renseigner.

OUVERT TOUTS LES JOURS JUSQU'À 10 HEURES

GABRIEL
Lussier
L.T.E.E.

BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
715 boul. Leclerc
372-8080 — GRANBY

REPRÉSENTATION POUR LES JEUNES SAMEDI À 1 H 30: 99¢

GINÉMA LE PLAZA

PLAZA GRANBY
Tel.: 378-2455

3 ATTRACTIONS

TOUS

À L'AFFICHE



SANTO LA MERVEILLE
MASQUÉE ET LE TRÉSOR
DE MONTEZUMA



LES CHARLOTS
"LE GRAND BAZAR"

3e ATTRACTION "LES 3 STOOGES"

HORAIRE: SAMEDI CONTINUEL À PARTIR DE 7 H
DIMANCHE CONTINUEL À PARTIR DE 1 H 30
EN SEMAINE À 7 H 30. ENFANTS: 99¢

Difficultés en 1974

Le CBG doit accentuer son rôle d'agent de transformation sociale

— Le directeur général

par Richard MERCIER

GRANBY — "La dernière année a eu sa bonne part de difficultés pour le Centre de bénévolat de Granby. En termes plus optimistes, appelons-la année de transition et de préparation au second souffle."

Tels étaient les propos de M. Robert Racette, nouveau directeur du Centre de bénévolat de Granby, au cours de l'assemblée générale du centre, qui s'est déroulée à la Légion, sur la rue Court.

Le départ de Soeur Rachel Payment a marqué profondément l'organisme qu'elle avait fondé, il y a huit ans. Une période de transition a été nécessaire au nouveau directeur et à l'organisme tout entier, étant donné la continuité et le changement qu'im-

plique un mouvement de solidarité et d'amitié.

Un arrêt de plus de six mois du projet d'Initiatives locales a nué énormément à la bonne marche financière du Centre. Le projet, qui supportait financièrement une partie du budget, assurait aussi le prolongement des services du CBG.

Parmi les perturbations provoquées par l'arrêt du projet PIL on retrouve la suspension complète des services du Centre de référence et d'information, durant cinq semaines, pendant que le CBG perdait les services de sa réceptionniste et de sa secrétaire.

Second souffle

Malgré les problèmes qui ont marqué l'année 1974, il ne faut pas croire que la qualité des inter-

ventions des bénévoles a diminué. M. Racette ajoutait à ce sujet: "Les tournants difficiles sont souvent générateurs d'élan nouveaux encore plus grands, tout en restant fidèles à la réalité."

"D'une façon privilégiée, qui est celle de sa liberté d'action et de son appartenance locale comme organisme privé, le CBG devra accentuer son rôle d'agent de transformation sociale dans le milieu. "M. Racette a complété en affirmant que le CBG devra sans doute sacrifier une partie de son image prestigieuse pour la remplacer par un rapprochement plus concret et franc avec les citoyens.

Cette nouvelle orientation "d'agent de transformation sociale dans le milieu" s'est déjà amorcée dans l'aide tech-

nique ou dans l'animation apportée aux regroupements de certains groupes de citoyens, qui travaillent à l'élaboration de projets communautaires."

"Pour prendre son second souffle et continuer son action de service et d'animation dans le milieu, le Centre de bénévolat a besoin d'un minimum de sécurité financière", a-t-il ajouté.

Priorité

Le Centre de bénévolat de Granby accusait, à la fin de son année financière 1974, un déficit de \$2,383.03. Malgré la hausse de la subvention de la municipalité et l'octroi accordé par Centre-riche Richelieu-Yamaska, l'arrêt du projet PIL a eu un effet déterminant sur la bonne marche financière du Centre.

Le directeur a ajouté à ce sujet que "l'utilisation d'un PIL demeure un palliatif, de moins tant que la forme et le but de ces projets demeurent ce qu'ils sont actuellement."

"Il faut donc travailler à doter le CBG de soutiens financiers suffisants, pour ses besoins actuels, c'est-à-dire pour l'équipe des cinq permanents, y compris la responsable du CRI. L'idéal serait que les fonds soient trouvés localement pour accroître le lien d'appartenance au milieu", M. Racette a terminé: "De toute façon, cette situation est désormais une priorité et un comité spécial devrait s'attaquer à ce problème immédiatement."

3.791 heures données

Le Centre de bénévolat de Granby, par l'esprit de gratuité et d'échange de ceux qui l'édifient, a rendu d'innombrables services individuels et professionnels de tout genre.

Le curé Guy Joyal a tenu à endosser l'oeuvre des bénévoles. Dans son allocution, il a insisté sur le don de la vie du bénévole et sur la communication du goût de vivre. "Malgré les nombreuses occupations de ceux qui font partie du Centre de bénévolat, on sent aisément à travers vous quelque chose d'indescriptible qui engendre votre présence. C'est peut-être que vous êtes des porteurs de "bonne nouvelle" dans une époque où la libre concurrence et le profit prédominent trop souvent sur le libre droit à la vie," expliquait-il.

"En poussant la générosité au-delà du moi, le bénévolat purifie l'atmosphère de vie et ressemble étrangement à l'amour. Les structures modernes n'ont pas de chaleur humaine, c'est d'ailleurs le complément qu'apporte le bénévolat à

notre société car, si le bénévolat ne peut remplacer le gouvernement, le gouvernement ne peut remplacer le bénévolat," a-t-il expliqué.

"Le bénévole doit chercher la persévérance dans l'échec et le courage dans la frustration. Il ne faut pas oublier qu'il existe un Centre de bénévolat idéal qui possède tous les services possibles de gratuité et de don de soi. Il est facile à rejoindre, il s'appelle le Centre trinitaire et il est situé au fond de chacun de nous. Pour le contacter, on n'a qu'à signaler le code A, qui signifie AMOUR.



Le Conseil d'administration du Centre de bénévolat de Granby a procédé à l'élection de son exécutif, au moment de l'assemblée générale du Centre. On reconnaît, sur la vignette, dans l'ordre habituel: M. Pierre Vaillancourt, deuxième vice-président; Mlle Lise Meunier, secrétaire; M. Jacques Brodeur, président; Mme Monique Normandeau, première vice-présidente et M. Emile Fournier, trésorier. (Photo C-Line Jobin)

La collision frontale tourne à la tragédie

M. Claude Trottier succombe des suites de ses blessures

GRANBY (AD)—La violente collision frontale survenue sur le Chemin St-Paul, au cours de la nuit de jeudi, a dégénéré en tragédie mortelle, hier, à la suite du décès de M. Claude Trottier, 21 ans, du 145, rue Barre, à Granby.

Le jeune homme a succombé vers 3 heures, hier matin, à l'Hôpital général de Shefford, des suites des blessures subies dans l'accident quelque 24 heures auparavant. Son état s'est détérioré au début de la nuit hier,

à un point tel qu'on s'apprêtait à le transférer dans un hôpital de Montréal. Il a rendu l'âme tout juste avant d'être mis à bord d'une ambulance. La cause de sa mort est encore indéterminée, mais des rumeurs circulaient hier, à

Granby, à l'effet qu'il avait succombé des suites de la perforation d'un poulmon.

Son corps a été expédié à l'Institut médico-légal, à Montréal, où une autopsie a été pratiquée hier avant-midi. Les résultats de l'autopsie ne seront toutefois connus que dans quelques jours.

Peu avant son décès, le jeune homme avait subi une intervention chirurgicale pour une fracture à une jambe et rien ne laissait pressager la fin que l'on sait.

Le conducteur de la voiture sport, impliquée dans la collision frontale, M. Jean-Guy Hamelin, 26 ans, du 66, rue Denison à Granby, est dans un état stationnaire au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Il souffre de multiples fractures aux jambes et son état est considéré sérieux par les autorités, mais non critique.

Des deux autres automobilistes blessés dans l'accident, seul M. Hervé Gallant, 24 ans, du 410, rue Calixa-Lavallée, à Granby, est encore hospitalisé. Souffrant de contusions au visage et de blessures aux jambes,

Une injonction remise "aux gars de Keuffel"

GRANBY (F&P) — Le syndicat des douze employés de la Keuffel & Esser, affilié à la Fédération de la métallurgie,

CSN, s'est vu remettre, ce matin, une injonction, le sommant de ne plus exercer de piquetage à Montréal.

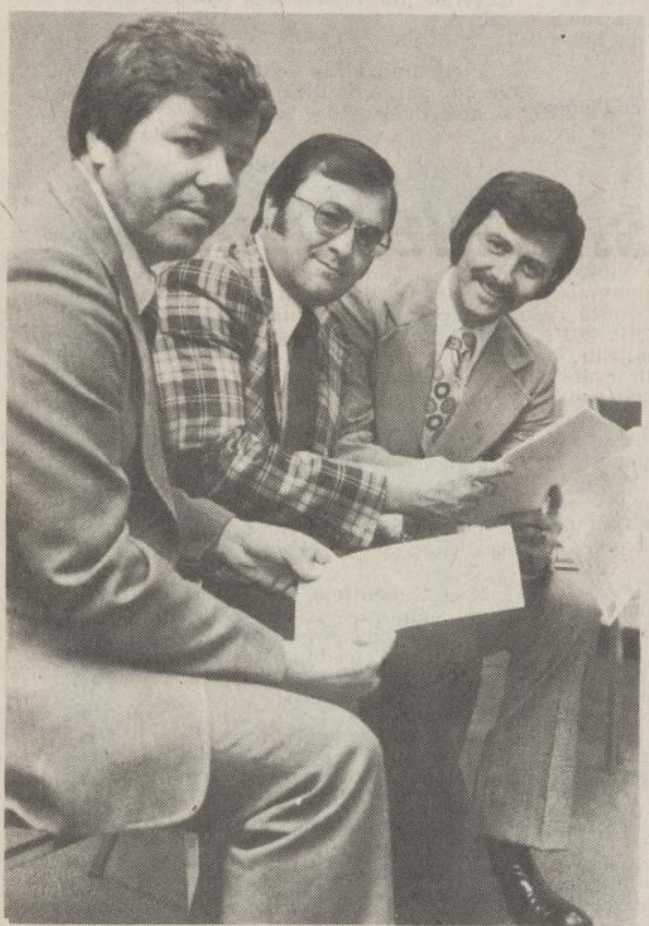
De plus, cet avis formel fut remis personnellement à chaque piqueteur s'étant rendu sur les lieux du "délit", soit à la porte de l'usine montréalaise de la compagnie. Aucune amende n'est requise et l'injonction est provisoire et interlocutoire.

Le syndicat et les employés auraient influencé les camionneurs, les incitant à les appuyer dans leur grève. Les grévistes laissent entrer les camions de la compagnie Keuffel & Esser, mais ralentissent ceux des clients, dit-on.

M. Lacroix, "patron" de l'usine granbyenne, s'est lui-même rendu sur les lieux afin d'identifier les "fauteurs de trouble" ainsi que les camions "touchés".

"Il semble que nous ayons trouvé là un moyen trop efficace de toucher les intérêts patronaux. On a vu qu'ils (les patrons) n'ont pas pris trop de temps pour nous enlever ce moyen de pression," affirmait M. Sylva Darcy, président du syndicat.

Mentionnons que "les gars de Keuffel" entreprennent aujourd'hui leur 10e semaine de grève et qu'aucune rencontre de négociation n'est prévue dans les jours qui viennent.



Les Forestiers canadiens

La Société d'assurance-vie, les Forestiers canadiens, tiendra un important congrès provincial, les 17 et 18 mai, au motel le Castel de l'Estrie. La Société s'occupe aussi d'activités sociales et sa principale préoccupation est d'amasser des fonds de contribution à la recherche sur le cancer. Plus de 200 délégués et visiteurs sont attendus à cette manifestation annuelle d'envergure. On aperçoit, sur la photo, dans l'ordre: M. Guy Laumailier, directeur de l'Est du Québec des Forestiers canadiens; M. Maurice Leblond, président de l'assemblée provinciale de la Société et M. Paul Labrecque, directeur des relations publiques à l'Office du tourisme de Granby. (Photo C-Line Jobin)

NOUVELLES ÉMISSIONS D'OBLIGATIONS
Nous vous offrons sujets à confirmation

9 1/2%

VILLE de LONGUEUIL
ÉCHÉANCE 1er AVRIL 1985

VILLAGE de NORTH-HATLEY
ÉCHÉAN DU 15 AVRIL 1981 à 1985

PRIX \$100.00
et les intérêts courus s'il y a lieu
Pour renseignements

J. WILFRID DUSSAULT
463, rue Léger, Granby, Qué.
BUR.: tél. 372-7919 - Rés.: tél. 372-4587

MOLSON, ROUSSEAU & CIE LTÉE
Membres de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières des bourses de Montréal et Toronto.

Suite 1814, 800, Place Victoria, Montréal, Qué. HUZ 1G2, Tél.: 866-1551
Suite 404, 500 est, Grande-Allée, Québec, Tél.: 522-2753
Cables Moloco Telex 02-225257

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372 4466

2e SEMAINE!
(EXCEPTÉ: MARDI: "SEA HORSE")

UN SUSPENSE DE GRANDE CLASSE!



CHARLES BRONSON
"UN JUSTICIER DANS LA VILLE"
(EN COULEURS)

UN VIGILANT DANS LA VILLE A LUI SEUL, IL EST JUGE, JURY ET EXECUTEUR.
aussi SECOND GRAND FILM
Paul et Michelle
(EN COULEURS)

MERCREDI LE 16 AVRIL, à 8.45 p.m.

"Dis-moi qu'y fait beau, Méo"

de **Jacqueline Barrette**



BILLETTS EN VENTE: AU THEATRE PALACE & PHARMACIE CENTRALE, 182 RUE PRINCIPALE

MERCREDI LE 23 AVRIL à 8.45 p.m.

Guy Godin - Anne Caron Marc Hébert Marie Fresnière

Manon Lastcall & Joualez-moi d'amour

de **Jean Barbeau**



BILLETTS EN VENTE: AU THEATRE PALACE & PHARMACIE CENTRALE, 182 RUE PRINCIPALE

Godard & Daignault inc.
MEUBLES FURNITURE

1204, PRINCIPALE GRANBY (chemin St-Paul) 378-3949

CIGARE-TON JEUNE CHAMBRE EN MARCHÉ ENCOURAGEONS NOTRE JEUNE CHAMBRE LOCALE.

Editorial

Le système métrique, il faudra s'y faire

En juin 1971, le gouvernement du Canada a institué la Commission du système métrique. Il confirmait ainsi que la conversion au système métrique était inévitable et souhaitable, faisant suite à l'engagement unanime du Parlement dans un processus de conversion planifiée et ordonnée.

En dehors de l'Amérique du Nord, le monde s'est rapidement orienté vers l'adoption d'un système de mesure uniforme fondé sur les unités métriques. Le Canada, en tant que nation commerçante, doit prendre conscience des besoins de ses clients. Il doit également coordonner son programme avec l'évolution de la situation aux États-Unis, son principal partenaire commercial. Le programme de la Commission tient compte de ces facteurs.

Durant les deux dernières années, on a recherché les occasions à saisir, défini les problèmes à résoudre et constitué l'organisation capable de le faire. La Commission du système métrique est en train d'élaborer les programmes nécessaires avec l'aide de l'industrie, des organisations de consommateurs et de travailleurs, des gouvernements provinciaux et des ministères du gouvernement fédéral. Ces programmes, pour atteindre les meilleurs résultats, requièrent la collaboration de tous les Canadiens.

Le rôle de la Commission du système métrique est de planifier, guider et coordonner le processus national de la conversion en dirigeant par la douceur; elle n'a aucun pouvoir de contrainte. La conversion sera donc le fait des entreprises privées et des organismes publics dans tous les secteurs de l'économie. On leur démontrera que leur intérêt réside dans l'application sans délai d'un programme coordonné. Un tel programme permet de contrôler les coûts et de profiter des avantages.

La tâche de la Commission est de parfaire l'organisation et de formuler les plans directeurs destinés à chaque secteur économique. La Commission bénéficie de la vaste collaboration volontaire de l'industrie, des groupes professionnels et des gouvernements fédéral et provinciaux, et d'autres intérêts nationaux vitaux.

Le mètre, unité de longueur du système métrique, ne date pas d'hier. Il fut créé par les membres de l'Académie des sciences de Paris, à la demande de l'Assemblée constituante française, en 1790. En 1875, 17 nations signèrent la Convention du mètre, faisant du système métrique un système international de mesure. Le traité établissait également la Conférence générale des poids et mesures (CGPM) pour concevoir, élaborer et entretenir des normes internationales précises de mesure. Le Canada a adhéré à ce traité le 15 juin 1907.

En 1960, la CGPM a adopté un système métrique reposant sur six unités de base. SI est l'abréviation internationale du Système international d'unités ainsi créé. Actuellement, près de 94 pour cent de la population mondiale (99,8) si l'on exclut les États-Unis, a adopté le système métrique ou est en train de s'y convertir.

Le Livre blanc sur la conversion au système métrique au Canada, publié en janvier 1970, fut la première réaction du gouvernement à l'extension du mouvement en faveur de l'adoption du Système international d'unités (SI).

La question de la conversion du Canada au système métrique a pris de l'importance à partir des années '60. Le gouvernement a reçu des représentations plus nombreuses et plus ou moins pressantes de la part d'organismes nationaux et autres (l'Association des consommateurs du Canada, la Fédération canadienne des associations foyers-écoles et des associations de parents et instituteurs, l'Institut agricole du Canada, la Chambre de commerce du Canada, le Conseil canadien des ingénieurs, l'Institut de chimie du Canada, l'Institut canadien des ingénieurs, l'Association des hôpitaux canadiens et l'Association canadienne de la construction).

Ces groupes de citoyens intéressés et largement représentatifs ont compris la logique de la conversion au Canada, dans un monde maintenant presque totalement métrique. Ils sont convaincus des avantages pratiques à retirer d'un système dont les mérites vont de la simplification des études scolaires à l'amélioration et au renforcement de la compétitivité canadienne sur les marchés internationaux.

Dans le Livre blanc, le gouvernement se livre à un large examen de la question et conclut que l'adoption du système métrique est inévitable et conforme à l'intérêt national.

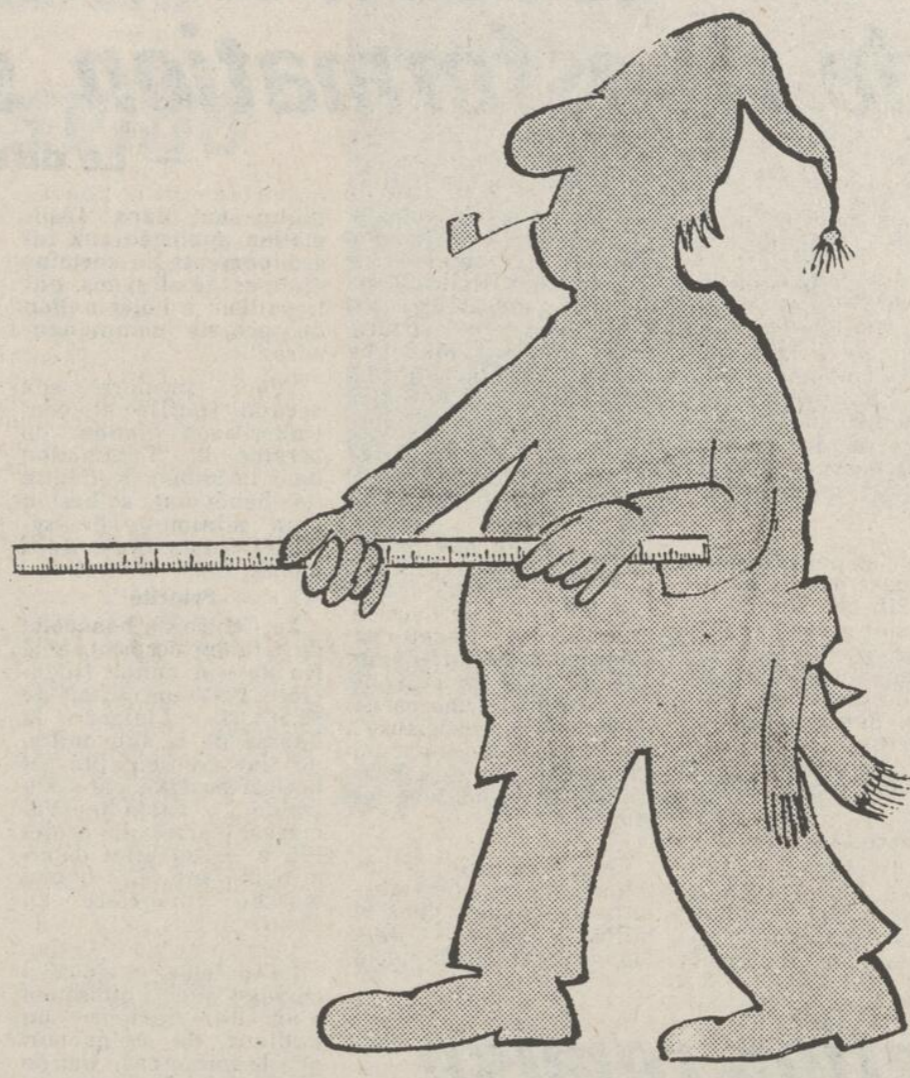
D'ici deux ans, on pourra filer à 110 à l'heure sur les autoroutes du Québec et à 95 à l'heure sur les routes. On se souvient qu'au début des années '60 plusieurs groupements ont jeté les hauts cris lorsque le gouvernement Lesage a décidé de porter de 60 à 70 milles à l'heure la vitesse maximale sur l'autoroute des Laurentides.

Mais cette fois, il n'y aura pas une levée de boucliers parce que le 95 et le 110 à l'heure ne réfèrent pas à des milles, mais à des kilomètres.

C'est le système métrique!

Jean Naud

MÈTRE CHEZ NOUS... BIENTÔT



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Inquiétudes en Indochine

La lente agonie de Phnom Penh et la détérioration de la situation au Vietnam du Sud suscitent l'inquiétude des gouvernements de la région, qui craignent les répercussions de l'effondrement éventuel des deux régimes indochinois.

— En Thaïlande, la prise de contrôle graduelle des forces insurrectionnelles au Cambodge voisin constitue une menace à long terme pour le royaume.

— En Malaisie, où nul n'a oublié l'insurrection communiste de 1948 à 1960, la détérioration de la situation au Cambodge et au Vietnam du Sud a suscité une profonde et réelle inquiétude. Dans les milieux officiels de Kuala Lumpur on estime, en privé, que l'exemple indochinois pourrait raviver le mouvement communiste clandestin, moribond depuis la fin de l'insurrection.

— Aux Philippines, le gouvernement du président Ferdinand Marcos ne souscrit pas pleinement à la "théorie des dominos" qui veut que, si un pays tombe aux mains des forces communistes, ses voisins tombent à leur tour directement sous la menace d'une insurrection communiste. Toutefois, on ne cache pas, à Manille, la vive préoccupation que suscite l'indécision dont les États-Unis font preuve à l'égard des pays du Sud-Est asiatique qu'ils se sont jadis engagés à aider dans leur lutte contre les forces insurrectionnelles.

Thaïlande

Pour les 40 millions d'habitants de l'ancien royaume du Siam, un des rares pays du sud-est asiatique à n'avoir jamais souffert de la colonisation pour avoir su s'adapter et exploiter aux situations changeantes, un Cambodge communiste est considéré comme une menace directe pour la sécurité du pays à long terme.

Centurée à l'ouest et au nord par la Birmanie et le Laos, au sud par la Birmanie et à l'est par le Cambodge, la Thaïlande aurait souhaité voir s'échouer sur ses frontières de l'est et du nord-est des États indépendants et neutres, constituant un tampon face aux Vietnamiens-rivaux historiques des Thaïlandais.

Les renforts de troupes ont été acheminés le long des quelque 600 kilomètres de frontière séparant la Thaïlande du Cambodge, et l'on prévoit un flot important de réfugiés khmers si le régime du maréchal Lon Nol tombe devant les assauts répétés des Khmers rouges et de leurs alliés.

La question qui est sur toutes les lèvres à Bangkok est de savoir qui contrôle les Khmers rouges si tant est qu'un contrôle extérieur s'exerce sur eux.

On redoute par-dessus tout, en Thaïlande, que derrière les Khmers rouges ne se profile véritablement, estime-t-on à Bangkok, le menace d'un soutien actif du Vietnam du Nord aux forces insurrectionnelles thaïlandaises serait réelle.

Si la plupart des Thaïs doutent que la guerre d'Indochine ne s'étende à leur pays, l'incertitude politique suscitée par la dégradation continue de la situation militaire chez leurs voisins orientaux a été jugée suffisamment préoccupante par le premier ministre désigné, M. Jurit Pramoi, pour l'inciter à lettre en garde ses compatriotes, les invitant à être vigilants pour "prévenir ce que notre pays ne devienne un deuxième Cambodge".

La menace est réelle. Quelque 10.000 insurgés thaïs opèrent dans trois régions du pays rappelant par leurs pérorations sporadiques que la Thaïlande n'a pas entièrement échappé aux affrontements indochinois.

L'atmosphère nouvelle qui se manifeste en Thaïlande depuis le renversement du régime militaire, en octobre 1973, a conduit les forces libérales à réclamer l'abolition de la loi de lutte contre le communisme, en vigueur depuis 20 ans, et l'adoption d'une politique d'ensemble plus souple et plus habile pour lutter contre les mouvements insurrectionnels.

Ces appels ont été entendus et M. Kukrit s'est dit prêt à lever la loi anti-

communiste si le Parlement l'abrogeait. Compte-tenu de la présente situation incertaine, le gouvernement thaïlandais n'a pris aucun engagement ferme sur la question du retrait des troupes américaines.

Vingt-cinq mille soldats dépendant en grande partie de l'U.S. Air Force, sont stationnés dans quatre bases.

Malaisie

Pas plus que les Philippines, les Malais se ne souscrivent à la théorie des dominos. En dépit des craintes formulées en privé, on estime dans les milieux officiels de Kuala Lumpur que ceux qui prendront le pouvoir à Phnom Penh auront pour préoccupation dominante la reconstruction de la nation, saignée à blanc dans sa population et son économie par cinq années de guerre.

A partir de ce raisonnement, on en vient à penser, dans les cercles dirigeants malais, que dès le rétablissement de la situation dans les pays d'Indochine frappés par la guerre, il devrait être possible de bâtir une zone de neutralité dans la région.

Il n'en reste pas moins que les risques d'une nette reprise de l'activité de la guérilla en Thaïlande, si elle se matérialisait comme on le redoute en Thaïlande, risqueraient d'avoir des répercussions en Malaisie.

Philippines

Pour les Philippines, la menace de subversion serait d'origine interne. Dans les milieux autorisés on estime en effet que la mer de Chine méridionale, qui sépare l'archipel du continent asiatique, constitue un rempart à une subversion extérieure.

A Manille, on est confiant qu'il n'existe pas de risque d'insurrection pour le moment, mais on est sur ses gardes.

Ce que pensent les quotidiens anglais du pays

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Le Globe and Mail, Toronto

Les nuages s'amoncellent, sombres et lourds, au-dessus du gouvernement libéral de Robert Bourassa au Québec, projetant des ombres d'incertitude sur l'avenir de cette province, et du pays.

Deux des plus durs coups politiques ont fait suite aux témoignages de deux des principaux ministres de M. Bourassa, devant la commission Cliche qui enquête sur la violence dans l'industrie de la construction.

Ce fut d'abord le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, pour déplorer que le gouvernement n'ait pas le pouvoir d'arrêter le genre d'illégalité qui a été décrit devant la commission dans un scandaleux déploiement de preuves...

Puis le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, s'est présenté devant la commission de son propre gré, pour contredire, directement, une déclaration faite par son chef, M. Bourassa.

M. Bourassa avait dit que ni lui ni M. Choquette n'avaient été informés par la Sûreté provinciale d'allégations selon lesquelles un fonctionnaire de Québec avait payé \$2.000 à un assistant de feu Pierre Laporte, alors ministre du Travail, pour être promu membre de la Commission du salaire minimum du Québec.

Mais M. Choquette a témoigné, sous serment, qu'il avait été mis au courant de l'affaire par la police, et qu'il en avait informé M. Bourassa, "durant une courte conversation" en septembre 1970...

Cette contradiction catégorique par un ministre de la stature de M. Choquette a été l'un des coups les plus graves parmi plusieurs autres qui ont été portés à M.

Bourassa par les témoignages faits devant la commission Cliche.

Mais cette commission n'a pas été l'unique source de souci pour le gouvernement Bourassa.

La recherche de prestige dans l'exploitation des ressources hydro-électriques de la Baie James, un projet douteux dès le départ, a été bafoué par une suite de tempêtes, d'humiliations et de frais qu'on aurait dû prévoir.

Après le projet hydro-électrique est venu le rêve d'une usine d'enrichissement d'uranium, financés par la France, et alimentée par l'énergie détournée des nécessités du Québec lui-même. Pour défendre ce plan, qui avait si peu pour s'imposer à l'intérêt des Canadiens, M. Bourassa a argué que les réacteurs nucléaires Candu qui normalement utilisent l'uranium naturel pourraient être convertis pour recourir au carburant enrichi. Cet argument, un plaidoyer pour une efficacité moindre à un coût accru, a été discrédité aussitôt qu'il a été exprimé.

La suite de questions embarrassantes soulevées par les transactions d'affaires entre la province et la famille Simard de Sorel, dont la femme de M. Bourassa est membre, s'est étendue jusqu'à devenir un maillon de l'enquête sur le port de Hamilton au sujet des contrats de dragage, qui a poussé ses ramifications jusqu'aux eaux québécoises; car les intérêts Simard comportent aussi une entreprise de dragage.

La confusion de la planification et de la préparation des Jeux Olympiques de 1976 à Montréal promet également des difficultés, tout au moins des factures colossales devront être réglées pour des travaux encore éprouvés par des hausses galopantes de coût, encourues sans aucun accord clair quant à leur paiement.

Officiellement, c'est peut-être la responsabilité de Montréal, mais la ville est une créature de la province... La liste pourrait s'allonger; dans une élection partielle, la défaite d'un député d'arrière-banc libéral accusé de maladresse; une terrible vague de crimes à Montréal, attribuée par la police à la rivalité entre bandes; une législation linguistique qui ne plaît virtuellement à personne, qui fait rager presque tout le

monde, et a brisé la réputation de M. Bourassa comme génie politique.

Rien d'étonnant que, selon les paroles de l'éditeur du Devoir, M. Claude Ryan, le leadership de M. Bourassa "soit mis en doute par un nombre impressionnant d'observateurs qui ne veulent pas nécessairement que les libéraux soient remplacés par le Parti québécois..."

Car, au Québec, la solution de rechange est le P.Q. Dans les autres provinces, les électeurs déçus peuvent remplacer leur gouvernement provincial sans avoir à voter le démantèlement de la Confédération. Au Québec, les citoyens n'ont pas ce choix, en fait.

Avec la crise du leadership de M. Bourassa se joue beaucoup plus que l'avenir d'une parti ou d'un gouvernement. — Le 12 mars.

Le Free Press, Winnipeg

Depuis la Deuxième Guerre mondiale, sauf pour quelques fluctuations temporaires, les grandes industries d'exportation du Canada ont bénéficié d'un marché averse, aux États-Unis et outre-mer. Comme en témoignent les dernières statistiques, cette situation facile est en train de changer.

Un excédent commercial de \$2 milliards enregistré en 1973 est tombé à \$472 millions l'année dernière, alors que les exportations ont augmenté de 28 pour cent, à environ \$32 milliards, en valeur monétaire, mais ont baissé en volume physique. Les exportations et importations dites visibles ne sont pas les seuls facteurs dans le commerce de la nation avec l'étranger. Il faut y ajouter les postes invisibles de services, de paiements d'intérêts, et autres transferts monétaires qui constituent ce que les économistes appellent le compte courant. Sur ce plan global, le Canada a enregistré un déficit de moins de \$500 millions en 1973 et de près de \$2 milliards en 1974.

Le ministre du Commerce Alistair Gillespie estime que le déficit canadien a été modeste à comparer aux énormes déséquilibres soufferts par la plupart des nations industrialisées de l'Occident à la suite de la hausse des prix du pétrole. Cela est exact, mais aucune de ces nations ne compte sur le commerce autant

que le Canada, et pas une ne possède, per capita, les avantages qu'il a au chapitre des riches ressources naturelles, élément de base de son économie.

Quelles que soient les explications données sur le récent recul de notre commerce étranger, la situation ne peut se poursuivre longtemps sans saper la prospérité canadienne. Mais on ne perçoit encore aucun signe d'une rapide amélioration.

Le Service de recherche de la Banque Toronto-Dominion conclut que le déficit des comptes courants pourrait atteindre \$2,5 milliards, ou plus, cette année: "une somme presque aussi considérable que le déficit combiné des trois dernières années

... Si l'économie américaine ne connaît pas au moins une amélioration modeste au cours de la dernière partie de l'année, le Canada pourrait enregistrer son premier déficit commercial en 15 ans, en même temps qu'un déficit de compte courant dépassant \$3 milliards."

"Lettres ouvertes"

LA VOIX DE L'EST se fait toujours un plaisir de publier sous le titre de "Lettres ouvertes" les lettres ouvertes que ceux-ci nous font parvenir. Nous les invitons donc à se prévaloir de leur droit d'exprimer leurs opinions tout en respectant les conditions suivantes: intérêt du sujet, concision, courtoisie dans la discussion, nom et adresse de l'auteur. Nous sommes malheureusement obligés de jeter au panier les lettres qui ne sont pas signées.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée 136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	DANS LES ENDROITS NON DESERVIS PAR CAMELOTS					
	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN		
Camelot						
Par jour	.20					
Samedi	.25					
Semaine	1.25					
Année	65.00					
		Poste				
		Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
		Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No. 0679

Coup d'oeil sur la région

Messes

SAINT-MATHIAS — A partir de Pâques, veuillez noter que l'horaire des messes sera changé: en plus de celle du samedi à 19 heures, il y en aura deux le dimanche, soit à 9 et 11 heures. En outre, Mgr Schagrin sera parmi nous le dimanche 6 avril aux messes de l'avant-midi.

Couronnement d'une mascotte

SAINT-MATHIAS — Environ 500 personnes assisteront à une soirée du club de motoneige de St-Mathias, à l'occasion du couronnement de la "mascotte" de ce club. Lucie Massé mérita ce titre après avoir vendu 1,500 insignes du club. Tous les participants se sont amusés au son de la musique.

Art oratoire

WATERLOO — Six finalistes s'affronteront à l'occasion du concours d'art oratoire du Club Optimiste de Waterloo qui aura lieu lundi, le 24 mars, dans la salle à manger du Café Rex. La soirée débutera par un souper mixte auquel tous les membres du club sont invités à participer. Le concours comme tel se déroulera sous la présidence de MM. Léonide Berger et Germain Cantin. Celui ou celle, parmi les six finalistes, qui sera déclaré gagnant, aura l'opportunité de représenter la ville de Waterloo lors de la grande finale provinciale des clubs Optimiste.

Brochure de la CIM

SAINT-CESAIRE — Les dirigeants de la Commission industrielle montréalaise procéderont, lundi le 17 avril, au lancement d'une brochure publicitaire sur la CIM. Cet événement se déroulera à l'Érablière Martel, de l'Ange-Gardien, en présence de plusieurs invités.

Exposition

VALCOURT — Deux artistes peintres des Cantons Centre exposent présentement leurs oeuvres au Centre culturel de Valcourt, et ce, jusqu'au 31 mars. Il s'agit de Claude Laffleur et Jacques Barbeau. Les heures d'ouverture de la galerie sont: du lundi au vendredi de 9 à 12 et de 13 à 17 heures; en soirée, de 19 à 21 heures les lundis, mercredis et vendredis, ainsi que les samedis et dimanches, de 14 à 16 heures.

Bonne oeuvre

SAINT-CESAIRE — Le Centre d'entraide de St-Césaire effectuera une vente de vêtements usagés, au sous-sol de l'église, le samedi, 22 mars, de 9 à 15 heures. Toute la population de la région est cordialement invitée à participer à la réussite de cet événement.

Le coroner Bhéer les présidera à Marieville

Enquêtes pour trouver la cause de la mort de quatre personnes

MARIEVILLE(AD) — Le coroner Robert Bhéer du district de Rouville présidera trois enquêtes publiques, le 8 avril, à Marieville, afin de faire la lumière sur les circonstances de la mort violente de quatre personnes, tuées dans trois tragédies de la route.

Ces enquêtes se dérouleront à l'hôtel de ville de Marieville et la première débutera à 20.00 heures. Elles visent à déterminer si la mort de ces quatre personnes est attribuable à une cause accidentelle, à une négligence criminelle ou encore à la conduite

coupable d'autres personnes.

Le coroner Bhéer enquêtera sur les circonstances de la mort de M. Albert Montmarquette, 57 ans, du 99, Charles Lemoyne, app. 1203, à Longueuil, et Michel Bryant, 12 ans, du Ruisseau Barré, à Marieville, qui ont péri instantanément, le 23 janvier, dans la collision frontale de leur voiture avec une autre automobile sur la route 227, à la hauteur du Rang Fort Georges, près de Ste-Angèle de Monnoir. Cet accident avait aussi fait trois blessés, tous de Cowans-

ville, dont deux étudiants.

Il conduira également une enquête sur les circonstances de la mort de M. Lorraine Poulin, une jeune fille de 20 ans domiciliée rue Principale à St-Jean-Baptiste de Rouville, qui fut mortellement blessée par une voiture, le 24 janvier, alors qu'elle déambulait sur le bord de la route 229, à St-Jean-Baptiste. La jeune fille avait succombé au cours de la nuit du 25 janvier, à l'Hôpital Notre-Dame, à Montréal, aux graves et multiples blessures qu'elle avait subies quelques heures auparavant.

Enfin, il tiendra une audition publique pour faire la lumière sur les circonstances du décès instantané de M. Jacques Jetté, 24 ans, de Marieville, tué dans une collision frontale entre deux voitures, le 15 février, sur la route 112, à la hauteur de Marieville.

Le stationnement de nuit permis depuis le 16 mars

GRANBY (AD) — La mise en application du règlement municipal, interdisant le stationnement de nuit dans les rues de Granby, est expirée depuis le 16 mars au matin.

Depuis cette date, les automobilistes peuvent stationner leurs véhicules dans les rues, la nuit, sans risquer d'encourir une amende de contravention et, par conséquent, d'avoir à payer \$10 pour un tel billet.

On sait que le règlement régissant le stationnement de nuit dans les rues de Granby, stipule qu'il est interdit de garer des véhicules dans les rues durant la période du 1er décembre au 15 mars, et ce afin de faciliter le dégagement des rues en hiver. Ayant été inondé

d'appels téléphoniques à ce sujet au cours des derniers jours, le service de la police de Granby a tenu à faire part de l'expiration de cette période, interdisant le stationnement de nuit dans les rues de Granby.

Toutefois, advenant une chute abondante de neige dans les prochains jours ou les prochaines semaines, il vaudrait mieux que les automobilistes évitent de stationner dans les rues, la nuit, afin de faciliter le travail de déblaiement effectué par la voirie municipale.

Comme l'a souligné un porte-parole de la police, il ne s'agit pas d'une obligation en vertu d'un règlement, mais d'une recommandation pour obtenir la collaboration de tous les automobilistes.

CHEZ MON ONCLE LESS

Les Importations Granby Inc.
23, Principale — Granby, Qué.
Less Harvey, pres.

Meubles et accessoires électriques

Tel.: 372-1000

Tel.: 372-1010

CORRECTION

Le Monde des océans du commandant Cousteau

Une malencontreuse erreur nous a fait imprimer, dans le bon de commande de notre annonce publiée dans Perspectives et Perspectives-Dimanche les 8 et 9 mars derniers, que les volumes de la collection LE MONDE DES Océans, du commandant Cousteau, seraient envoyés au prix de \$5.98 plus les frais de port et d'emballage, alors que le prix réel est de \$6.98 le volume.

Nous nous excusons des inconvénients que cette erreur d'impression a pu causer aux lecteurs de Perspectives et Perspectives-Dimanche. Mais nous tenons à souligner que chaque volume est, de toutes façons, envoyé pour un examen gratuit de 10 jours, et que les lecteurs pourront nous retourner tous ceux dont ils ne sont pas entièrement satisfaits... et tout de même conserver gratuitement le premier volume envoyé en cadeau.

LAFFONT CANADA LTÉE

Cinéma LES GALERIES DE GRANBY

VOISIN DU K-MART tel. 378-4623

En primeur en même temps que Montréal

UNE INTRIGUE PLEINE DE MYSTÈRE D'ACTION ET DE SUSPENSE

Jeff Cameron
Carla Mancini

Un aventurier aux prises avec une bande de criminels

PETER LEE
LAWRENCE
ERIKA
BLANC

en couleur

SUR LE FIL DU RASOIR

CINÉMA 3

14 ANS

en couleur

TUEUR A GAGES A TRINITA

2^e FILM

HORAIRE
fin de semaine: "SUR LE FIL DU RASOIR" 12.15 - 3.25 - 6.35 - 9.45.
"TUEUR A GAGES" 1.45 - 4.55 - 8.05. sur semaine: "SUR LE FIL DU RASOIR" 6.30 - 9.35. "TUEUR A GAGES" 8.00

ELLE, SON MARI, SON AMANT et leur bébé...

TOUS PLONGÉS DANS UN DRAME DÉCHIRANT!

LES FILMS MUTUELS présentent

L'ENFANT DE LA SOLITUDE

au même programme: "ALLELUIA DEFIE L'OUEST"

un film de GEORGE BLOOMFIELD

POUR TOUS

JOSEPH CAMPANELLA
MICHELINE LANCTÔT

musique de FRANCIS LAI

CINÉMA 1

HORAIRE
fin de semaine: "L'ENFANT DE LA SOLITUDE" 2.50 - 6.05 - 9.25.
"ALLELUIA DEFIE L'OUEST" 1.00 - 4.15 - 7.35. sur semaine: "L'ENFANT DE LA SOLITUDE" 6.30 - 9.40. "ALLELUIA DEFIE L'OUEST" 7.55

RAPPORT sur la VIE SEXUELLE de la MÉNAGÈRE

V.F. de "HOUSEWIVES REPORT no 3"

APRES 1 ET 2, IL FALLAIT... No. 3

CINÉMA 2

Enquête sur la Fidélité

18 ANS Adultes

ANGELICA BAUMGART
ALEXANDER ALLERSON
PETER CAPELL
EVA GARDEN

LES AVENTURES INTIMES des HOMMES MARIÉS

HORAIRE
fin de semaine: "RAPPORT SUR LA VIE..." 2.00 - 5.10 - 8.20. "LES AVENTURES INTIMES" 12.30 - 3.40 - 6.50 - 10.00. sur semaine: "RAPPORT SUR LA VIE..." 6.30 - 9.30. "LES AVENTURES INTIMES" 8.05

La locale prévoit accueillir 5,275 élèves en septembre

GRANBY (RM) — Environ 5,275 élèves devraient fréquenter les écoles de la Commission scolaire de Granby, en septembre prochain, comparativement à 5,519 cette année.

mission scolaire de Granby, face à la rentrée scolaire de septembre 1975, suite à l'inscription officielle des élèves, compilée au 1er mars.

Cette inscription, quoique incomplète, donne une bonne idée de la répartition de clientèle

scolaire, selon les niveaux d'enseignement.

Ce total de 5,275 élèves se répartit comme suit: maternelle: 610; 1ère année: 620; 2ème: 755; 3ème: 663; 4ème: 740; 5ème: 914; 6ème: 949; et 7ème: 24.

Ce rapport d'inscription a été présenté au conseil des commissaires, lors de sa dernière assemblée, par M. Robert Blouin, directeur

Loisirs St-Eugène

Les Loisirs de la paroisse Saint-Eugène invite toute la population à venir participer à son assemblée générale, le 24 mars, à 19h30.

Membre de la FCMM

La ville de Granby a renouvelé sa cotisation au montant de \$1,223.32, à la Fédération canadienne des maires et des municipalités. Cette cotisation comble l'année financière de cet organisme pour 1975-76, année qui débutera dorénavant le 1er avril et se terminera le 31 mars.

des services de l'enseignement.

Au départ, il a tenu à préciser que le nombre de 24 élèves, prévu en 7ème année, n'est qu'un strict minimum, puisqu'il ne comprend que les cas réellement "patents". C'est donc dire que ce nombre sera assurément augmenté.

Ce rapport d'inscription note aussi que 26 demandes ont été effectuées par des parents,

afin que leurs enfants soient inscrits à l'école anglaise. De ce total, nous retrouvons neuf demandes au niveau de la maternelle.

M. Blouin a dit douter que toutes ces demandes soient exaucées, puisqu'à sa connaissance, les enfants en cause sont de langue française. Ironiquement, certains commissaires ont affirmé que ces élèves devront passer le test...

Soulignons aussi que le rapport indique que 56 élèves doivent déménager à l'extérieur de la Commission scolaire de Granby, d'ici septembre.

Dans un autre temps, M. Blouin a précisé que les chiffres fournis dans le rapport ne tiennent pas compte des élèves de l'enfance inadaptée, ce qui fera environ 225 enfants de plus. Cette année, un total de 318 élèves sont répartis dans des classes d'enfance inadaptée.

Toutefois, on n'en a pas tenu compte lors de l'inscription, puisque certains suivent des cours de récupération en 1ère ou 2ème année, ce qui aurait eu pour conséquence de comptabiliser deux fois les mêmes élèves.

Globalement, ce rapport sommaire des inscriptions indique une diminution de clientèle d'environ 5%, par rapport à cette année, ce qui est assez normal. Notons enfin, que l'inscription définitive des élèves sera comptabilisée au 11 avril.

L'OMH a dû subir le patronage libéral

— Trépanier

GRANBY (par François Berger) — Le patronage politique québécois a étendu ses tentacules jusque dans les affaires de l'Office municipal d'habitation, à Granby, dans le projet de construction des logements à loyer modique.

C'est du moins ce que dénonce le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, dans un document que nous avons rendu public, dans notre édition d'hier.

"La désignation du notaire pour les contrats des 120 logements à loyer modique, actuellement en construction, a été faite unilatéralement par la Société d'habitation du Québec", nous a déclaré M. Trépanier.

"L'OMH n'a pas été en mesure de choisir le notaire alors que toutes les autres décisions de cet organisme ont été prises de façon autonome", a continué le maire.

L'OMH, à Granby, procède selon un système de rotation dans l'octroi des contrats professionnels, de manière à ne pas en favoriser un ou quelques-uns de façon particulière, a noté M. Trépanier, qui opère un bureau d'architecte.

Dans le cas de la construction de logements à loyer modique, l'organisme granbyen a procédé de la même façon, selon M. Trépanier, mais pas dans la désignation du notaire.

La nomination du notaire local M. Jean-Paul Matton, par la SHQ, est signe de pressions politiques, affirme le maire, qui précise que M. Matton est notoirement libéral.

"Il s'agit d'une situation paradoxale et non acceptable, étant donné que les honoraires seront payés par l'OMH", souligne M. Trépanier.

Cette affaire de patronage dans le cas de l'OMH n'est pas le seul cas d'espèce que soulève le maire Trépanier. Il a rappelé aussi le mode de nomination de l'architecte pour les travaux d'agrandissement de l'Hôpital général de Shefford.

Les dénonciations de M. Trépanier prennent racine dans les récentes révélations faites par l'Ordre des ingénieurs sur le patronage, sur le trafic d'influence, notamment dans le domaine de la construction au Québec.

Le comité de parents organise un colloque

GRANBY (RM) — Le comité de parents de la Commission scolaire de Granby a l'intention d'organiser un colloque, afin de produire un document de fonctionnement des comités d'écoles et de parents, en collaboration avec la Commission scolaire.

Cette idée, qui se situe encore au stade de projet, devrait possiblement se concrétiser, suite à l'attitude réceptive du conseil des commissaires, lors de sa dernière assemblée. En fait, le projet a été présenté par M. Charles-A. Bédard, secrétaire du

comité de parents. Il voulait sans doute tâter le pouls du conseil et son initiative s'est avérée fructueuse.

Comme il l'a mentionné, ce colloque veut réunir les membres des comités d'école et de parents, les commissaires, les cadres, les principaux et possiblement aussi, les professeurs, de la Commission scolaire de Granby.

Dans un premier temps, selon les idées émises par le secrétaire du comité de parents, les participants pourraient se diviser en groupes, selon leurs fonctions et intérêts au sein de la Commission scolaire.

Puis, en deuxième partie, de nouveaux groupes pourraient être formés, mais cette fois, en mêlant les participants, de sorte que chaque atelier comprendrait des personnes de différentes sphères d'activités de la Commission scolaire.

Chacun aurait ainsi l'occasion d'émettre son opinion, au sein de deux groupes différents, le tout pour un meilleur échange entre les participants.

Soulignons enfin, que ce colloque, selon M. Bédard, pourrait se tenir le samedi, 26 avril, dans une école de Granby, possiblement à partir de 9 heures a.m. Si le projet est accepté, d'ajouter M. Bédard, cette réalisation impliquerait certaines dépenses pour la Commission scolaire de Granby. Pas d'problème! a-t-on pu deviner sur la physionomie des autorités de la Commission.

Quelques commissaires ont alors précisé que le projet devrait préalablement être préparé par le comité de parents, afin d'établir le fonctionnement de cette journée.

En primeur: en même temps que Montréal

Tout Feu Tout Femme
un film de GILLES RICHER
avec JEAN LAPOINTE

Tout Feu!

Commençant VENDREDI, 28 MARS
aux Cinémas GALERIES DE GRANBY

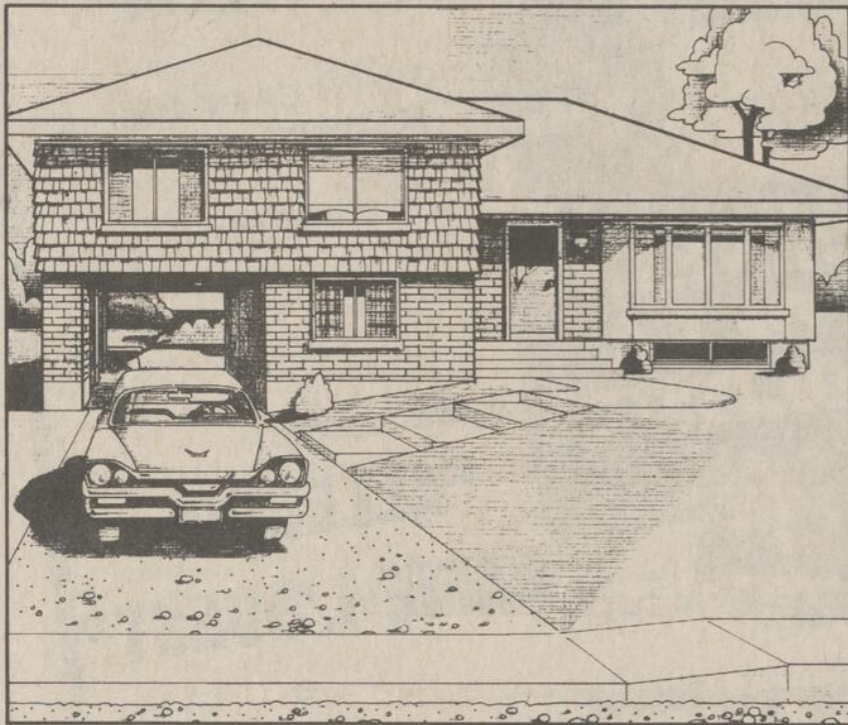
MATÉRIEL D'ARTISTE

TÉL. 378-8877

Les Galeries Jean Fred
LES GALERIES DE GRANBY
PEINTURE A L'HUILE — OIL PAINTING
ENCADREMENT SUR MESURE — CUSTOM FRAMING
MATÉRIEL D'ARTISTE — ART SUPPLIES

ENTRÉE 40-85 RUE EVANGELINE
Porte K-MART GRANBY, QUE. J2G 8K1

Combien valait-elle?

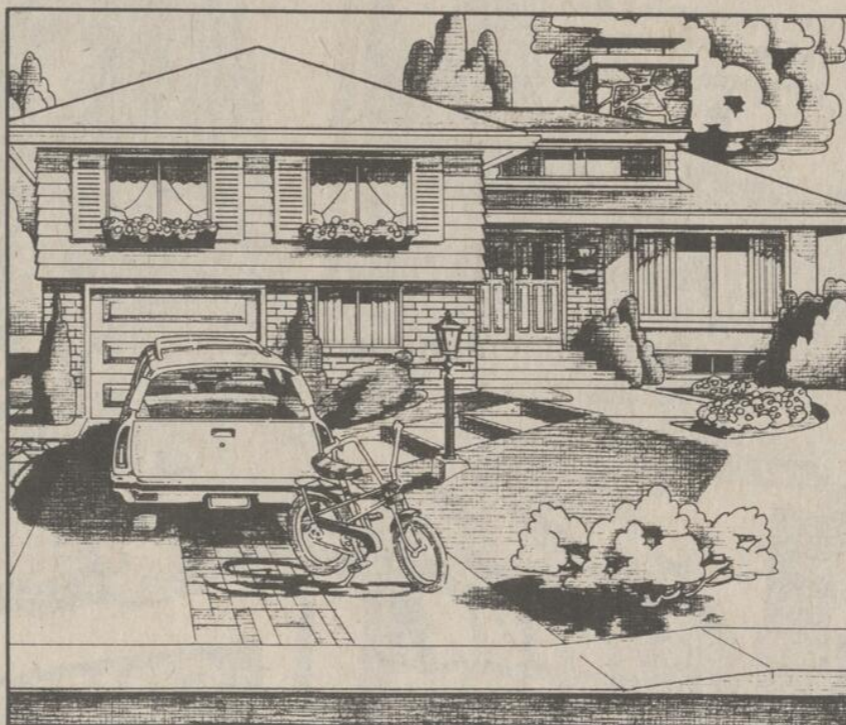


Hier, c'était la maison idéale. Il y avait des voisins agréables, de bonnes écoles, des grands parcs. Tout était parfait, excepté le prix. C'est pourquoi vous avez choisi quelque chose de plus modeste qui correspondait à vos moyens.

Puis vous avez fini le sous-sol, et comme votre famille s'agrandissait vous avez construit une chambre supplémentaire. L'abri pour votre voiture s'est transformé en un grand garage, pouvant recevoir les bicyclettes des enfants, la souffleuse à neige et vos outils.

Puis, tout à coup, le prix des maisons est monté en flèche. Des maisons, comme la vôtre, commençaient à se vendre bien plus cher que ce qu'elles avaient coûté.

Combien vaut-elle?



Aujourd'hui, alors que votre maison a bien plus de valeur, n'est-ce pas le temps de verser un peu plus pour votre assurance-incendie?

Aujourd'hui, pensez-y, vous êtes probablement insuffisamment assuré. Nous voyons juste, car chez Wawanesa nous savons par expérience qu'il y a encore trop de gens qui assurent leur maison pour des montants d'avant l'inflation.

Aujourd'hui, pensez-y, si votre maison est détruite par un incendie vous pourriez avoir à payer deux fois plus cher pour reconstruire la même.

Aujourd'hui, pensez-y, c'est le temps de réévaluer votre maison et vos biens en chiffres d'aujourd'hui. Ensuite consultez-nous. Nous sommes à votre disposition pour vous donner toute la protection dont vous avez besoin.

pour ne pas repartir à zéro

Veuillez compléter les casiers appropriés et poster à:

WAWANESA, 333, rue Principale, Granby, Qué.

Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure gratuite J'aimerais également recevoir gratuitement et sans obligations un estimé du coût de l'assurance de mes biens par Wawanesa Je suis propriétaire locataire d'une maison unifamiliale d'un duplex triplex autre construit en briques/pierres/blocs de ciment bois avec revêtement extérieur métallique avec chauffage central ou chauffé en partie par moi

J'aimerais obtenir les protections suivantes:

Bâtisse \$ _____ Contenu \$ _____

Ma police d'assurance arrive à échéance le _____

Nom _____ Tél. _____

Adresse _____

Ville _____ Code _____

Assurance Incendie et Assurance Auto Wawanesa 378-7171
333, rue Principale, Granby

\$18,000⁰⁰ DE BOURSE

- Possibilité d'un degré universitaire en 5 ans.
- Salaire de \$300/mois pendant les études (et les vacances).
- Frais universitaires payés plus \$125. de livres.
- Salaire de \$10,000. et plus dès la graduation.
- Entre 4 et 5 semaines de congé payé.
- Plan de retraite avantageux.



Les Forces canadiennes

VIENS NOUS VOIR...
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE FÉDÉRAL
GRANBY: tous les mardis
ACTON VALE: 11 et 25 mars
COWANSVILLE: 18 mars

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées, transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 points, 89; 93 points, 90; Commission canadienne de l'industrie laitière, 90.

Fromage: blanc, 95; coloré, 95.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, sacs de 50 lb, 57 à 61; procédé par rouleau, pas de cotation; pour nourrissage, en sacs, rouleau et vaporisation, 41 à 45.

Lait de beurre en poudre: procédé par vaporisation et rouleau, 45 à 48.5; pour nourrissage, 41 à 43. Lait évaporé, 48 contenants de 16 onces, \$14.65.

Lactosérum en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, 7 3/4 à 8 1/2; procédé par vaporisation, 16; procédé par vaporisation non-hydroscopique, 2 1/2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants en boîte d'une douzaine: A-extra gros, 78.9; A-gros, 74.9; A-moyens, 70.9; A-petits, 61.9.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra-gros, 76; A-gros, 72; A-moyens, 68; A-petits, 59; A-peewee, 39.

Pommes de terre: prix de gros, patates nouvelles, Québec, blanches No 1, \$1.15 à \$1.20 le 50 lb; N.-B., \$1.35 à \$1.45 le 50 lb; .80 à .90 le 25 lb; .36 à .39 le 10 lb; I.P.E., \$1.55 à \$1.65 le 50 lb; \$0.90 à \$1.00 le 25 lb; .43 à .45 le 10 lb. Arrivages: 665 sacs de 50 lb.

Mercuriales

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Pommes: Délicieuses, jaunes et rouges, \$6.00 en boîte de verger; McIntosh, \$4.00 à \$4.50 en boîte de verger; Cortland, \$4.00 à \$4.25 en boîte de verger; McIntosh, \$5.00 à \$5.50 pour 12 cellos de trois lb; Cortland, \$5.25 pour huit cellos de 5 lb.

Légumes

Betteraves: \$3.25 à \$3.50 pour 50 lb; \$2.00 à \$2.25 pour 25 lb; \$2.25 à \$2.50 pour 12 cellos de 2 lb.

Carottes: \$3.75 à \$4.25 le 50 lb; \$6.00 à \$6.25 pour 24 cellos de deux lb ou 10 cellos de 5 lb.

Choux: verts, \$4.00 à \$4.50 pour 16 ou 50 lb; rouges, \$3.50 à \$4.00 la douz.

Oignons: jaunes, gros, \$3.25 à \$3.50 le 50 lb; moyens, \$2.75 à \$3.00 le 50 lb; .65 à .75 pour 10 lb; \$4.00 à \$4.25 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; rouges, moyens, \$4.50 à \$5.00 le 50 lb ou \$3.25 à \$3.75 pour 12 cellos de 2 lb.

Panais: \$5.00 à \$5.50 pour 12 cellos de 2 lb.

Poireaux: \$2.25 à \$2.50 la douz.

Rabioles: \$3.25 à \$3.75 le 25 lb.

Pommes de terre: \$1.15 à \$1.20 le 50 lb; arrivages, 665 sacs de 50 lb.

Rutabaga: \$3.25 à \$3.75 le 50 lb.

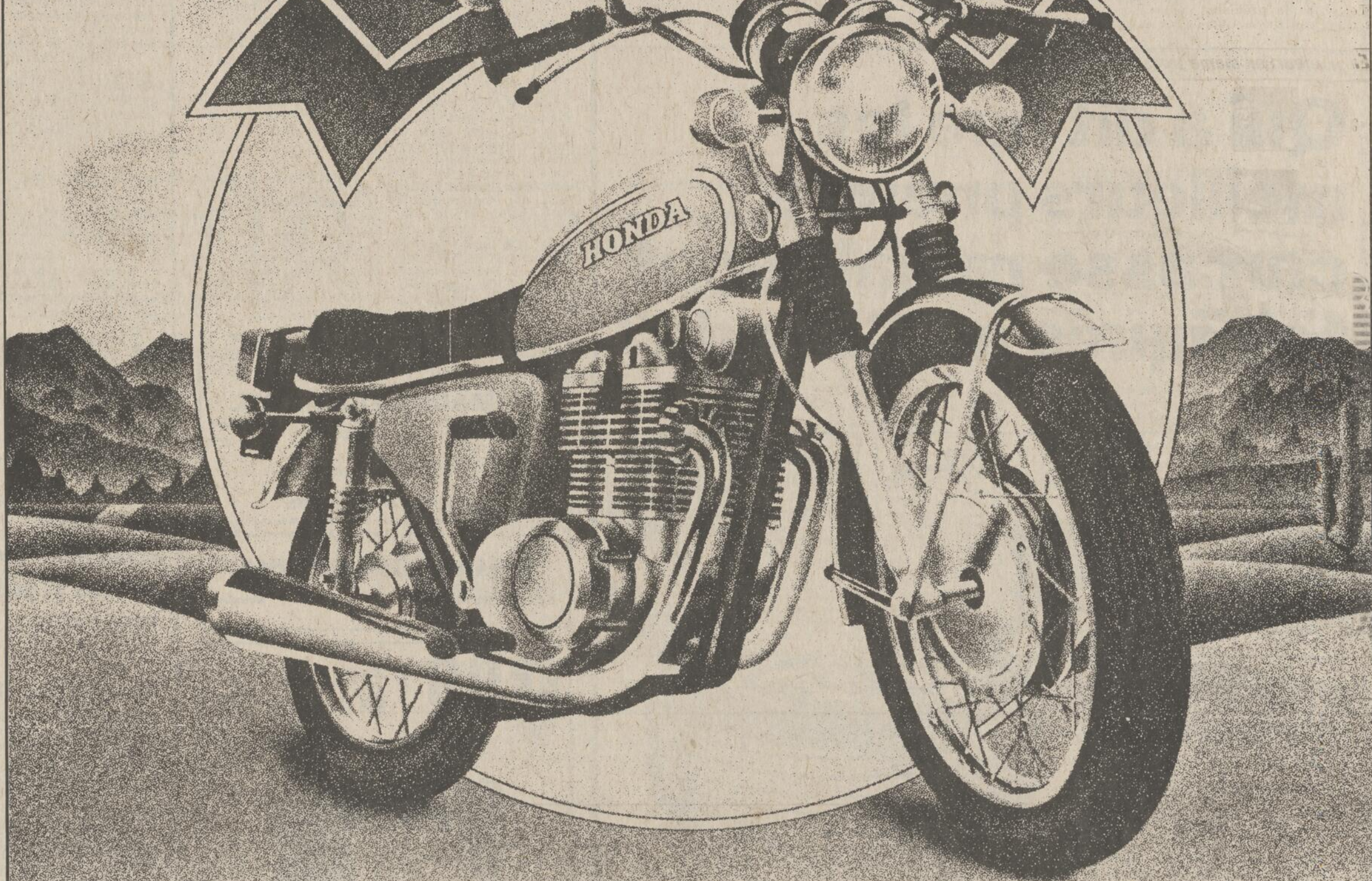
Sirup d'érable: \$10.50 à \$11.00 le gallon et \$11.00 à \$11.50 pour huit contenants au gallon.

TRUST UNI



La direction de TRUST UNI informe la population que M. LUC GIRARD, agent immobilier, s'est classé le premier vendeur parmi tous les agents de cette compagnie à travers le Canada. M. Girard met son expérience au service de la population en ce qui regarde la vente de propriétés. (Ann.)

GAGNE LA MOTO QUE TU ACHÈTES



Cinquante motos à gagner. (Dix par mois, du 1^{er} février au 30 juin.)

C'est le meilleur moment que jamais d'acheter une Honda.

Car tu pourrais gagner* la moto que tu achètes.

Cinquante motos seront gagnées par des acheteurs chanceux qui auront acheté leur Honda d'un des concessionnaires participants du Québec, de l'Ontario et des provinces de l'Atlantique seulement.

Le concours sera en vigueur du 1^{er} février au 30 juin 1975.

Il y aura dix motos à gagner chaque mois, donc, le plus tôt tu participeras, le plus de chances tu auras de gagner.

Ton concessionnaire participant Honda te donnera de plus amples détails. C'est le meilleur moment que jamais d'aller le voir pour acheter une moto neuve.

*En autant que les participants se conforment au règlement du concours et que les participants choisis répondent à une question de qualification en une période de temps limitée.

HONDA

mène partout.



VOTRE AGENT AUTORISÉ
DE TOUS LES MODÈLES

HONDA

OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE

10 OUEST, DENISON

GRANBY, QUÉ.

TÉL.: 372-3466

Un prix pour Morgantaler

TORONTO — Le Dr Henry Morgantaler, médecin montréalais condamné à 18 mois d'emprisonnement pour avoir procédé à des avortements, partagera avec la féministe Betty Friedan le prix américain de l'humaniste de l'année, a annoncé M. Jack Gazan, ancien président de l'Association humaniste du Canada, au cours d'une conférence de presse tenue hier par des partisans de la

légalisation de l'avortement. Le Dr Morgantaler avait d'abord été acquitté du chef d'accusation porté en vertu de l'article 251 du code pénal, mais cette décision devait être renversée ultérieurement par la Cour d'appel du Québec. Le médecin montréalais en a appelé de cette dernière décision en octobre dernier auprès de la Cour suprême du Canada dont le jugement n'a pas été rendu.

Jean-François Bertrand en promenade dans Shefford

GRANBY — Après avoir rencontré plusieurs militants à Granby, M. Jean-François Bertrand, fils de Me J.J. Bertrand, se rendit, samedi, le 15 mars, à Waterloo où il passa la majeure partie de l'après-midi à converser amicalement avec les gens qui l'ont accueilli avec cordialité.

M. Bertrand visitait le comté de Shefford comme plusieurs membres du conseil national et de la députation du PQ qui devait parcourir en fin de semaine,

les 14 comtés, situés au sud de Montréal. Dans le cadre de leurs tournées mensuelles, les têtes d'affiche du parti ont, en effet, visité, pendant deux jours, le vaste territoire qui s'étend de Valleyfield et de la frontière américaine à Sorel et à la Vallée du Richelieu.

"Le Parti québécois est la suite logique de l'Union Nationale, qui fut en fait, le premier Parti québécois" a-t-il déclaré devant un auditoire de quelque 30 personnes de tous âges, réunies dans le salon d'un sympathisant péquiste de Waterloo.

Jean-François Bertrand s'est penché sur les problèmes locaux et les préoccupations particulières des invités, à l'instar de M. Jacques Yvan Morin, chef de l'opposition officielle, qui il y a à peine deux semaines, nous démontrait, selon l'idéologie péquiste, ce que doit être l'homme politique de 1975: un homme présent et à l'écoute des autres.

Le dialogue qui se poursuivait parfois sous forme de réponses assez brèves à des questions, toutes plus pertinentes les unes que les autres,

déboucha sur le cheminement personnel du jeune homme. Comment, lui, un fils de l'Union Nationale, a-t-il pu adhérer au PQ?

Selon M. Bertrand, "les anciens de l'Union Nationale n'ont pas d'autre issue que le Parti québécois". Il poursuivit en affirmant: "vous le constatez, ma démarche est tout à fait logique... l'Union Nationale, c'était le Québec d'hier tandis que le Parti québécois c'est le Québec de demain".

Par la suite, tout en soulignant la situation précaire de l'industriel québécois francophone sur l'immense marnanglophone, il en vint tout naturellement à parler de l'indépendance du Québec qui ne sera "que l'expression de la volonté collective et de la fierté nationale des Québécois".

Jean-François Bertrand, qui occupe un poste de conseiller au sein du conseil exécutif national du PQ depuis le dernier congrès à Québec, était convié le soir même à un souper au profit d'un comté de Québec où il devait aussi adresser une allocution.

Chez Racine Ltée Une calme conciliation et une grève imminente

GRANBY (FbP) — "Nous sommes désireux d'utiliser toutes les ressources permises par la conciliation, avant d'en arriver à une recommandation, de quelque nature qu'elle soit, auprès de non membres."

Ainsi s'exprimait M. Rock Hivon, président du Syndicat national des employés de la boulangerie Racine, syndicat en pleine période de négociations dont le contrat de travail est échu depuis le 24 janvier.

Les négociations en sont maintenant au stade de la conciliation. Le représentant du ministère du Travail, assigné à cette tâche, est M. Claude Defoy. Cette période se terminera le 30 mars à 0 heure.

C'est dire que les employés de la boulangerie auront légalement le droit de recourir à la grève au lendemain de Pâques. Toutefois, cette éventualité, même si elle n'est pas écartée, dépendra de la tournure des événements.

Mentionnons que 95% des clauses mécaniques sont réglées, le côté salarial restant à discuter. Les dernières offres patronales ne peuvent, selon le comité de négociations, être acceptées. Le mandat qui lui a été confié par l'assemblée des membres, et renouvelé en un second temps, est très clair, précise M. Hivon.

Ses dires étaient d'ailleurs corroborés par MM. Luc Paré et Pierre Chabot, respectivement vice-président et trésorier du syndicat, tous deux du comité de négociation.

Toujours selon eux, "le climat peut encore être qualifié d'assez bon. Toutefois, il est malheureux que le conciliateur n'ait pas cru bon de se présenter à la table, aujourd'hui. Nous devons, pour cette raison, annuler l'assemblée des membres prévue pour dimanche et la reporter à une date ultérieure".

Rejoint à son bureau de la boulangerie, du 209, rue York, à Granby, le secrétaire-trésorier de cette entreprise, M. Denis Racine, n'avait qu'un seul commentaire à formuler: "Le climat est bon".

On semble, tout au moins, s'entendre à ce point de vue.

Qui a dit que les meilleurs pneus à carcasse radiale sont fabriqués au Canada?



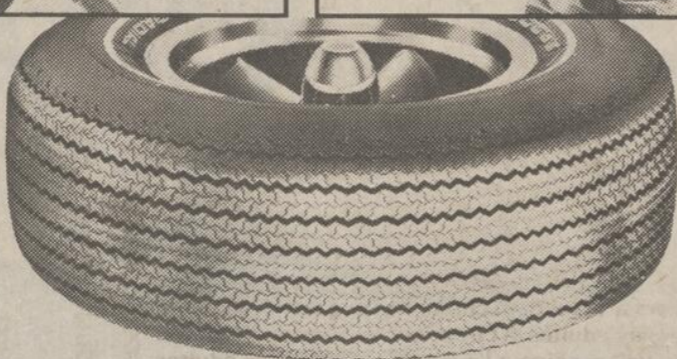
Harry Bytzek,
un pilote de course chevronné, dit: "J'ai fait l'essai du radial français, allemand et italien et j'ai vraiment l'impression que le Lifesaver BFG est supérieur... ce pneu est imbattable sous la pluie."



Gary Magwood,
directeur d'une école pour les pilotes de course, utilise du radial sur les Formula Ford de son école et sur sa camionnette Econoline personnelle. "... ont amélioré considérablement le roulement et la manoeuvrabilité, sous toutes conditions de route."



Jacques Duval,
spécialiste canadien de l'automobile et pilote de course, dit: "De tous les pneus à carcasse radiale dont j'ai fait l'essai, les meilleurs sont fabriqués ici même au Canada. Les Lifesaver B.F. Goodrich."



B.F. Goodrich

Lifesaver. Le Radial Canadien.

Garanti par écrit pour 40,000 milles (allocation proportionnelle au millage)

C.E. FORAND LTÉE

GILLES FORAND, PRÉSIDENT

ST-CÉSAIRE, P.Q. 469-3147

EMMAUS GRANBY INC.
Vous a aidé. Aujourd'hui on a besoin de vous. Videz vos caves et greniers en nous téléphonant à **372-1414**

NOUS IRONS LE CHERCHER

HEURES D'OUVERTURES
Lundi: Fermé — Mardi de 9 heures à 6 heures. Mercredi de 9 h à 6 h. Jeudi de 9 h à 9 h, vendredi de 9 h à 9 h. Samedi de 9 h à 5 h.

EMMAUS GRANBY INC.
245, AV. DU PARC Granby

999 = EXPERT ? ! ? EN RÉPARATION
OU = VENTE-ÉCHANGE À PRESSION

POUR ASSURER VOTRE SÉCURITÉ QU'IL S'AGISSE D'ACHAT OU RÉPARATION CHOIX - PRIX - QUALITÉ - COMPÉTENCE - SERVICE
PFAFF, Phoenix, Bernina, Elna, Omega, White, Brother, Morse, New-Williams, Necchi, Singer.
OU batterie de cuisine "acier inoxydable"

Voyez comment votre dollar vaut tellement mieux chez
ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
RÉPARATION GARANTIE
Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

Un pouvoir mystérieux dort en vous et peut vous guérir



AUTO-HYPNOSE (2)

En terminant ma chronique de la semaine dernière, je vous promettais de vous transmettre quelques moyens afin de vous aider à vous entraîner au développement de l'auto-hypnose, laquelle pourrait aussi bien s'apparenter au rajayoga, concentration et méditation, etc.

Voici donc une manière de procéder. D'abord ne négligez pas le cérémonial. Il est très utile, voire même indispensable. J'insiste, parce que je sais bien que beaucoup de personnes tiennent tous les rites, quels qu'ils soient, en parfait mépris. A leur avis, toutes les «simagrées» de politesse, religieuses ou autres, sont des manigances ridicules, grotesques et dépassées qui ne peuvent plus avoir d'effet.

Je vous prie de charitablement que vous n'obtiendrez rien de votre inconscient si, au départ, vous pensez avec des manières semblables. Il n'aime pas à être bousculé ainsi et exige des prévenances, mieux même, l'observance de certains rites. Votre raison aura beau dire que ce sont des grimaces, des singeries, votre inconscient, lui, n'en démordra pas. La cause en est peut-être dans ce fait que cette «âme seconde» est en grande partie formée par les tendances ancestrales qui se sont constituées au temps où les hommes croyaient à la magie, laquelle, vous le savez, consistait principalement en toutes sortes de formalités et cérémonies rituelles.

Selon mon humble avis, il est donc préférable de se préparer à une séance d'auto-hypnose en y pensant gravement à l'avance, comme à une chose sérieuse qui aura des conséquences importantes. Je vous recommande de vous débarrasser de votre scepticisme habituel. Songez surtout que vous allez faire appel à des forces mystérieuses que «la Divine Providence» a déposées en vous et que vous devez choisir, de préférence le matin ou le soir, retirez-vous dans une chambre obscure, dans laquelle je vous recommande de créer ce qu'on peut appeler votre environnement, c'est-à-dire de disposer autour de vous des objets, tableaux, dessins, meubles propres à éveiller en vous des sensations en correspondance avec l'état d'âme que vous souhaitez éprouver.

Ensuite, étendez-vous horizontalement, sur un lit ou sur une chaise longue, afin de provoquer la détente aussi complète que possible de tous vos muscles. Vous pouvez imaginer que par cette relaxation vous vous rendez disponible à l'heure dans les mécanismes inconscients. Il est recommandable de pratiquer pendant quelques instants la respiration artificielle, laquelle consiste en des inspirations lentes, profondes (sans excès), bien cadencées. Cette manoeuvre favorise la concentration de l'attention, redonne à toutes les fonctions de l'organisme, par irradiation nerveuse, la vague sensation d'un rythme. En outre, elle produit une impression de légère ivresse due au surcroît d'oxygène absorbé.

Joignez les mains, les doigts entrelacés (attitude de prière) et laissez-les reposer mollement sur votre ventre. Vos deux jambes doivent être bien allongées, l'une près de l'autre. Votre tête légèrement relevée étant appuyée confortablement sur un oreiller. Au cours de la séance d'auto-hypnose vous pouvez d'ailleurs mettre vos mains à plat sur la région douloureuse ou malade, mais en évitant les positions fatigantes. Ces préparatifs terminés, fermez les yeux et répétez une formule, d'une voix basse, puis murmure, puis simple pensée intérieure.

Une formule! Laquelle? Peut-être connaissez-vous celle de Coué?: «Tous les jours, à tous les points de vue, je vais de mieux en mieux». Cette formule n'est pas mauvaise et résoudra donc l'adopter. Mais il vous est peut-être possible d'en inventer une qui sera plus efficace parce que vous en serez le «père». Cependant je note que certains préfèrent une formule qui leur soit imposée par une tradition, une autorité; c'est ainsi que les phrases étranges, cabalistiques paraissent posséder une vertu exceptionnelle, comme si le fait d'avoir ressuscité un nombre incalculable de fois par des lèvres suppliées avait conféré aux mots une sorte de pouvoir miraculeux. Si telle est votre tendance d'esprit, il n'est pas dangereux d'y céder, mais avant de répéter des incantations magiques, essayez de trouver une phrase courte, simple, claire, nette, bien frappée qui exprimera d'une manière personnelle votre souhait de guérison.

Dites-vous bien alors que c'est là la bonne formule capable de trouver les chemins secrets de votre inconscient. La seule précaution à prendre est de donner à cette phrase une formule affirmative: «Je vais mieux... Je vais bien... Je suis guéri» a une vertu plus suggestive que celle-ci: «Je ne veux plus sentir cette douleur». Pour cette semaine, voilà donc déjà à votre portée quelques notions qui vous permettront vos débuts dans la pratique de l'auto-hypnose. Ces notions sont peut-être très élémentaires mais aussi très réalistes.

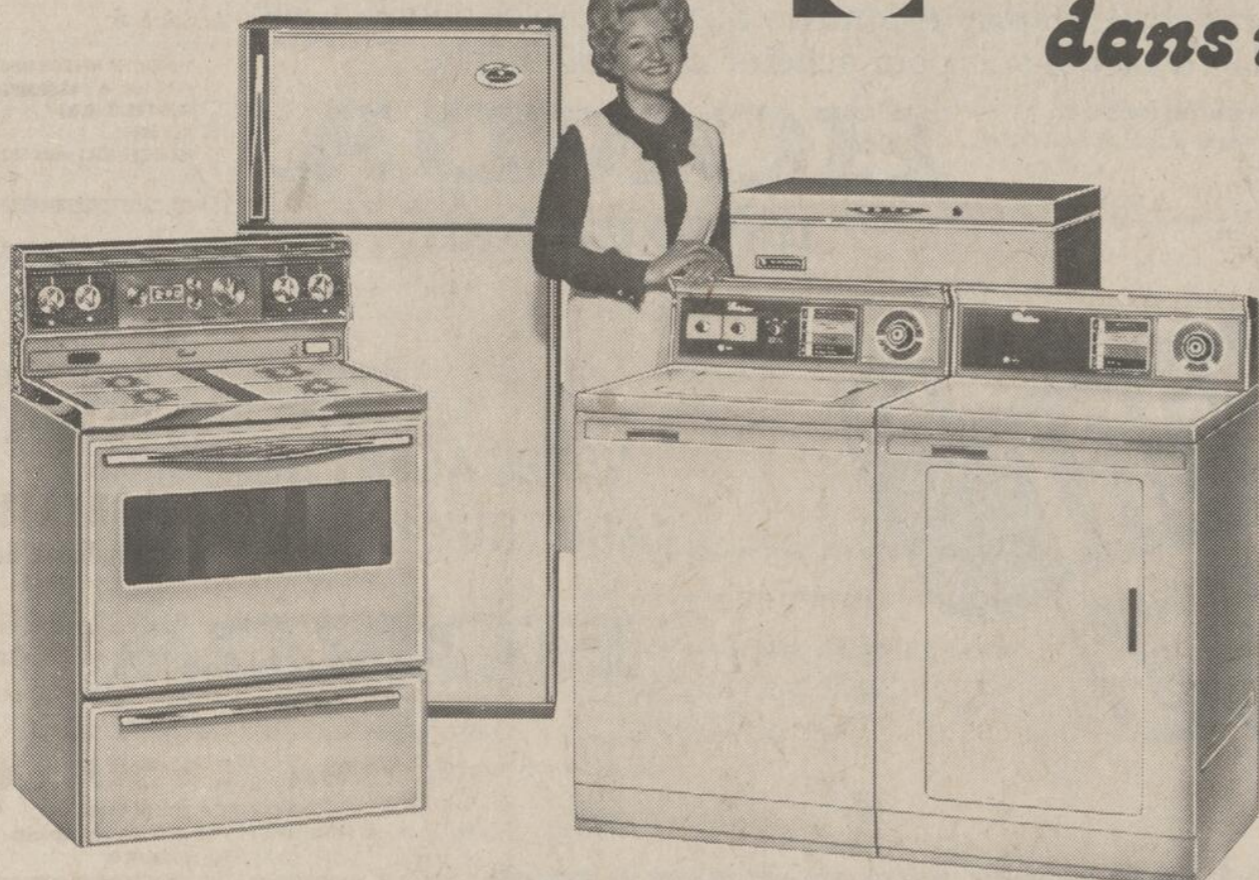
Je vous le confirme à nouveau, si vous êtes persévérant et sincère, vous y parviendrez sûrement et sans regret. Croyez-le ou non, vous parviendrez peut-être vous-même à vous libérer ainsi de certains de vos troubles psychosomatiques. Si cependant, dû à la gravité de ceux-ci demeurés invulnérables aux autres traitements conventionnels, vous décidez de tenter d'y apporter une amélioration peut-être plus rapide; avec confiance vous pouvez avoir recours aux possibilités des puissances techniques de la science «PSY... SOPH...»

Quelle que soit l'affliction dont vous souffrez, il existe une facette de la vie qui reflète pour vous une heure d'espérance. «INCURABLES, NE DÉSÉPÉREZ PAS!»

(à la semaine prochaine)
Jean-Laurent Côté, 378-5323
sur rendez-vous seulement

Les appareils ménagers Bélanger...

Un événement dans votre cuisine!



Tout un ensemble d'appareils: une gamme étendue de réfrigérateurs qui conservent plus longtemps la fraîcheur parfumée des aliments; des congélateurs qui contribuent à équilibrer et à varier les menus familiaux en disposant, tout au long de l'année, de viandes, de fruits et de légumes hors-saison; des cuisinières dont les innombrables commandes de températures et une série de minuteries automatiques permettent de cuire les aliments à point, sans perte de saveur ou de valeur nutritive.

ROGER DESCHAMPS MEUBLES

1640, ST-PAUL
ST-CÉSAIRE, P.Q.
469-3093



Contrairement à l'ensemble

Coronet Carpets (Farnham) se maintient sur le marché

FARNHAM (par François Berger) — Alors que l'ensemble de l'industrie textile enregistre une baisse considérable dans ses activités, depuis la fin de 1974, la compagnie Coronet Carpets Ltd. de Farnham, est parvenue à maintenir un rythme uniforme dans sa production.

Aucune baisse du volume de production, aucune mise à pied jusqu'à maintenant, a indiqué le gérant de l'usine du 1050 est, rue Magenta, à Farnham, M. Maurice Bellerose.

Employant quelque 175 travailleurs, Coronet

Carpets, qui est l'un des plus importants fabricants de tapis au Canada, n'a pas connu de fléchissement de son marché global, en 1974, en raison d'un comportement "agressif sur le marché", a noté M. Bellerose.

"Nos clients ont diminué quelque peu leurs commandes, au début de la récession, mais le volume total des ventes est demeuré le même qu'en 1973, parce que nous avons obtenu de nouveaux contrats", a expliqué le gérant.

Les nouveaux clients ont ainsi comblé le vide

laissé par la diminution de commandes en provenance des clients habituels.

L'affaissement de la construction domiciliaire a été le facteur principal de la baisse des commandes (habituelles), semble-t-il.

Coronet Carpets fabrique du tapis résidentiel et du tapis destiné à la rénovation domestique.

Alors que le volume d'argent en circulation a tendance à diminuer, Coronet Carpets conserve sa part du marché, ce qui signifie une stabilité du chiffre d'affaires, a ajouté M. Bellerose.

"Une partie du marché reste disponible grâce au choix de nos produits à la clientèle", a dit M. Bellerose. "Nos produits se vendent parce qu'ils plaisent aux clients... c'est ça être agressif sur le marché", a encore dit le gérant de l'entreprise de Farnham.

La stabilité des ventes, et par ricochet de la production, chez Coronet Carpets constitue une bonne performance, à l'heure actuelle, si l'on considère que la plupart des industriels du textile, et plusieurs, dans d'autres secteurs, enregistrent plutôt des

baisses.

En se maintenant sur le marché par la voie d'une attitude agressive, Coronet Carpets doit également faire face, outre la tendance générale à la baisse, à l'énorme concurrence dans le domaine des tapis, a souligné M. Bellerose, précisant qu'il existe 25 importants manufacturiers de tapis au Canada (Coronet Ltd se situe parmi les six premiers, selon le gérant).

Pour ce qui est de 1975, M. Bellerose n'a pas voulu s'aventurer dans des prévisions qui ne pourraient être que

très douteuses, en raison de la conjoncture qui évolue de façon tout à fait imprévisible à court terme.

Il est à noter que 50% des intérêts de Coronet Carpets, implantée en 1966, sont entre les mains de la compagnie Domco Ltée, entreprise canadienne opérant aussi une usine (fabrication de pré-lars et de tuiles) à Farnham.

Depuis 1968, Coronet Ltd a effectué trois expansions majeures à sa manufacture de Farnham, quadruplant la superficie pour la porter à 225.000 pieds carrés.

"Ces expansions ont permis une certaine pénétration du marché qui se maintient actuellement", a indiqué M. Bellerose.



carrières ET PROFESSIONS

LES CONSULTANTS PLURITEC

2255, BOUL. DES RÉCOLLETS, TROIS-RIVIÈRES, QUÉ.



OFFRE D'EMPLOIS

- 1) INGÉNIEUR MÉCANIQUE DU BÂTIMENT**
Chauffage, climatisation.
Expérience requise: 2 à 5 ans dans un bureau d'ingénieurs-conseils.
- 2) TECHNICIEN SENIOR**
Mécanique du bâtiment: chauffage, climatisation pour surveillance de projets.
Expérience requise 5 à 10 ans dans un bureau d'ingénieurs-conseils.
- 3) INGÉNIEUR EN STRUCTURE**
2 à 5 ans d'expérience.
Lieu de travail: Trois-Rivières, Qué.
- 4) INGÉNIEUR EN VOIRIE**
2 à 5 ans d'expérience
Lieux de travail: Shawinigan et Trois-Rivières.
Salaire: suivant expérience et qualifications.

BÉNÉFICES MARGINAUX
Veuillez faire parvenir votre application par écrit incluant CURRICULUM VITAE À:
LES CONSULTANTS PLURITEC
au soin de: ROGER LORD ING.
Les applications seront tenues confidentielles.

CONSULTEZ RÉGULIÈREMENT

"CARRIÈRES ET PROFESSIONS"



LA COMPAGNIE MINIERE QUEBEC CARTIER

La compagnie minière Québec Cartier fait l'aménagement de Mont-Wright en vue de l'exploitation à ciel ouvert d'un gisement de fer situé à quelques 260 milles au nord de Port-Cartier. La production annuelle sera de 18 millions de tonnes de concentré (66% d'hématite spéculaire), ce qui nécessite le traitement de 70 millions de tonnes de minerai brut.

CONTREMAÎTRE GÉNÉRAL ÉLECTRICIEN

Coordonne et surveille le travail de plusieurs contremaîtres dans les domaines de l'électricité industrielle de la distribution de l'électricité 13.8 KV, 4 KV et 600 volts et de l'entretien de l'équipement électrique (instruments et contrôles), dans la salle principale de commandes. Il sera aussi responsable du fonctionnement des moteurs d'entraînement des concasseurs, des broyeurs, des pompes et des filtres. Un ordinateur contrôlera tout cet équipement. Il relève du surintendant.

CONTREMAÎTRES ÉLECTRICIENS (MINES)

Il surveille et coordonne le travail des électriciens et apprenti-électiciens, chargés de la réparation et de l'entretien d'installations industrielles, circuits AC et CC, surveille foreuses rotatives, pelles mécaniques et les organes électriques de véhicules tels que camions de 150 tonnes, chargeuses mécaniques, etc. Il doit aussi s'occuper de l'entretien et de la réparation des installations de transport et de la distribution d'électricité à haute tension, soit 34.5 KV et 7.2 KV. Préférence sera donnée aux diplômés en technologie électronique technique ayant 3 ans d'expérience dans la surveillance.

CONTREMAÎTRES MÉCANICIENS (VÉHICULES À MOTEURS DIESEL)

Surveille et coordonne le travail des mécaniciens et apprenti-mécaniciens automobilistes, qui s'occupent de réparer les véhicules tels que camions lourds de 150 tonnes, (avec moteur GM-Diesel), bulldozers, chargeuses mécaniques, etc. Il doit aussi lire et interpréter les plans. Préférence sera donnée aux diplômés en technologie mécanique ayant 3 années d'expérience dans la surveillance.

CONTREMAÎTRES DE MÉCANICIENS D'ENTRETIEN

Surveille et coordonne le travail de mécaniciens, apprenti-mécaniciens, soudeurs, hommes de service en lubrification qui s'occupent de réparer, ajuster, de monter et d'entretenir le matériel mécanique tel que les foreuses rotatives, foreuses à percussion, chargeuses mécaniques, etc. Préférence sera donnée aux diplômés en technologie mécanique possédant 3 ans d'expérience dans la surveillance.

Excellentes possibilités d'avancement pour les candidats intéressés à faire carrière dans l'industrie minière. Excellents avantages sociaux: allocation nordique de \$150.00 par mois pour les personnes mariées et de \$135.00 par mois pour les célibataires. Les facilités de logement, services, publics et éducatifs, sont disponibles à la nouvelle ville de Fermont. Frais de déménagement payés.

Faites parvenir votre curriculum vitae au:

SUPERVISEUR DE L'EMBAUCHAGE
LA COMPAGNIE MINIERE QUEBEC CARTIER
PORT CARTIER, COMTÉ SAGUENAY
QUÉBEC

Où appelez: (418) 768-2269 (Frais virés)

Où pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de votre région.

MAISON NOTRE-DAME DES ÉRABLES

TÉL. (514) 263-3545 • C.P. 40 • BRIGHAM (BROME) QUÉ. JOE 1JO

La Maison Notre-Dame des Érables est un centre d'accueil (réadaptation) pour jeunes adultes déficients mentaux (18 ans et plus)

DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS

FONCTION: le directeur des Services professionnels a la responsabilité de la recherche et du développement des techniques et des programmes en vue d'améliorer la qualité des services à la clientèle de l'établissement. Il doit évaluer la performance des programmes dans une perspective d'orientation à long terme du traitement dans l'établissement.

QUALIFICATIONS: diplôme universitaire du 2ème cycle dans une discipline reconnue ou diplôme universitaire de premier cycle avec une expérience jugée très pertinente. Au moins cinq (5) années d'expérience connexe, de préférence dans le domaine de la déficience mentale ou dans un domaine relié de très près aux fonctions décrites.

ET/OU

DIRECTEUR DE VIE DE GROUPE

FONCTION: le directeur de Vie de groupe a la responsabilité de l'organisation générale de la vie quotidienne des jeunes adultes à l'intérieur du Centre d'accueil. Il doit assurer un milieu de vie propice à l'évolution des jeunes adultes dont le centre a la charge. Responsable de la formation et de la direction du personnel éducateur.

QUALIFICATIONS: diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline reconnue (sciences de l'homme). Au moins cinq (5) années d'expérience connexe, de préférence dans le domaine de la déficience mentale ou dans un domaine relié de très près aux fonctions décrites.

DIRECTEUR DES ATELIERS

FONCTION: le directeur des Ateliers a la responsabilité de l'organisation générale de la vie de travail des jeunes adultes à l'intérieur du Centre d'accueil. Il doit assurer un milieu de travail propice à l'évolution des jeunes adultes dont le centre a la charge. Responsable de la formation et de la direction du personnel éducateur des ateliers.

QUALIFICATIONS: diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline reconnue: gestion et/ou sciences de l'homme, ou l'équivalent. Au moins cinq (5) années d'expérience connexe, de préférence dans le domaine de la déficience mentale ou dans un domaine relié de très près aux fonctions décrites.

INFIRMIÈRE AUTORISÉE

FONCTION: personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches dans un Centre d'accueil pour jeunes adultes déficients mentaux.

QUALIFICATIONS: cette personne doit avoir obtenu un diplôme d'une école d'infirmière de la province de Québec certifiée par l'Association des Infirmiers et Infirmières de la province de Québec ou reconnue par le ministère de l'Éducation et elle doit avoir subi avec succès les examens d'admission à l'exercice de la profession.
Poste à temps plein et/ou à temps partiel.

TRAITEMENT: traitement et avantages sociaux selon les normes reconnues par le ministère des Affaires sociales du Québec.

Prière d'adresser offre de services et curriculum vitae avant le 1er avril 1975 à:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
MAISON NOTRE-DAME DES ÉRABLES
C.P. 40, BRIGHAM (BROME)
PROVINCE DE QUÉBEC
JOE 1JO

Chaque jour le quotidien La Voix de l'Est groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les hommes de carrières ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre, ou demande, au besoin. Demandez le service des Carrières et professions. Composez

372-5433

LES FONDERIES DE SOREL LIMITÉE INGÉNIEUR VENDEUR

Diplômé en génie (mine, mécanique ou civil), possédant de 5 à 10 années d'expérience dans la vente de produits de fonderie ou d'équipements lourds.

Le candidat est bilingue et au début les territoires visités seront dans la province de Québec. Le candidat compétent pourra être promu au poste de directeur adjoint aux ventes.

Notre marché englobe les mines et industries du ciment de même que certains contracteurs et les carrières.

Notre groupe fonderie est dynamique et agressif. Son bureau-chef et usines sont situés à Sorel, Québec.

Salaire et bénéfices marginaux intéressants selon la compétence et l'expérience.

SOUMETTRE VOTRE CURRICULUM VITAE À:
DIRECTEUR DU PERSONNEL,
LES FONDERIES DE SOREL LIMITÉE,
160 rue ROI,
SOREL, QUÉBEC
J3P 5N8

LES FONDERIES DE SOREL LIMITÉE INGÉNIEUR D'USINE

Diplômé en génie mécanique, possédant de préférence de 5 à 10 années d'expérience industrielle pour mettre à jour et développer un programme d'entretien préventif pour notre groupe fonderie qui prend de l'expansion; il aura aussi la responsabilité de superviser de nouvelles additions de bâtisses, d'équipements et de machineries, de refaire le plan d'ensemble de l'aménagement et de l'équipement existant.

Le salaire sera déterminé selon la compétence et l'expérience. Le candidat sera bilingue.

LIEU DE TRAVAIL: SOREL, QUÉBEC.

SOUMETTRE VOTRE CURICULUM VITAE A:
DIRECTEUR DU PERSONNEL,
LES FONDERIES DE SOREL LIMITÉE,
160 RUE ROI,
SOREL, QUÉBEC
J3P 5N8

HVR Hôpital Maisonneuve-Rosemont

Centre universitaire offrant toute la gamme des spécialités requiert les services de finissant(e)s en techniques infirmières.

Nous offrons un (1) mois d'orientation

PRIÈRE DE VOUS ADRESSER À:

MONSIEUR NELSON DOUCET
5415, boul. de l'ASSOMPTION
MONTREAL (O.Q.)
H1T 2M4
(514) 254-8341 poste 592

Une nouvelle industrie située dans le Parc industriel de Granby
CANADIAN MÉTACHEMIE LTÉE
recherche un
COMMIS EN EXPORTATION
Avec expérience, pour travailler à Granby
S.V.P. se présenter au
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
1, rue St-Antoine nord — Granby

ESTIMATEUR DEMANDÉ

Compagnie progressive d'imprimerie et de lithographie de Sherbrooke est à la recherche d'un homme d'expérience pour son département d'estimation.

Le candidat devra posséder des connaissances générales pour bien remplir la fonction. Bonnes conditions de travail. Remunération selon qualifications. Bénéfices sociaux. Pour rendez-vous, communiquer avec:

M. ROGER MILOT
METROLITHO INC.
1042, Wellington S., Sherbrooke
Tel.: (819) 569-9193

EXPOSITION NISKA

Pour réussir sur le marché de l'art international, il faut posséder l'entêtement, la détermination et la fougue d'un chef de file. Le peintre canadien-français NISKA possède ces qualités et leur mise en valeur a donné d'heureux résultats. A 32 ans, il s'est taillé une réputation des plus respectables sur le marché de l'art international.

NISKA est déjà membre de 3 importantes académies artistiques: de l'Académie Internationale d'Art Leonardo da Vinci, de Rome; de la Haute Académie Littéraire et Artistique de la France et de la Haute Académie Internationale de Lutèce (Paris).

Dès l'âge de 15 ans, NISKA rêvait d'une carrière internationale. Il s'adonne d'abord à la musique. Plus tard, il communique son trop-plein d'ardeur et de joie de vivre par des poèmes. Ceux-ci ont fixé à jamais une étape importante de sa vie. Ne pouvant exprimer toute la puissance de sa pensée au moyen de la poésie, il s'adonne à la peinture. "Seul ce champ d'action lui garantit les espaces dont il a besoin pour se mouvoir intellectuellement", dira Pierrette Paré-Walsh en parlant de son génie créateur.

NISKA est un humaniste. Son travail n'aura de valeur qu'à la condition d'être utile à l'humanité. Ses œuvres, il les veut immortelles. C'est ce qui explique sa recherche de l'inconcevable, son acharnement à la découverte d'une technique nouvelle, son expression d'un monde fantastique. NISKA vit intensément son art. "Pour moi, un tableau est un message de vie". Chaque mouvement, chaque pensée est destiné à l'édification d'un monument artistique destiné au Beau, au Bien, au Vrai. Il vise la perfection. "Chaque toile sera l'expression d'un nouveau départ."

NISKA a développé une technique très particulière. Elle est une révélation pour la peinture. "Il est un peintre de brousse", nous dira-t-on. Il milite hors des sentiers battus. Ses toiles peintes à l'acrylique sont parsemées de plis, de crevasses, de reliefs. La technique adoptée semble vouloir se rapprocher de la sculpture: au premier regard, nous sommes tentés d'y découvrir un toucher à la texture de la toile. Nos yeux subissent l'envoûtante tentation de voyager le long des crevasses, autour des bosselures, au creux des plissements pour atteindre ce sublime moment de communication intense qui s'établit toujours entre le collectionneur et le peintre.

Même au premier coup d'oeil rapide, nous sommes saisis instantanément par l'explosion des formes utilisées. Celles-ci, affichant de hautes qualités esthétiques, révèlent les fluctuations de son émotivité. Niska se sent forcé d'utiliser le non figuratif pour traduire le fond de sa pensée. Pierrette Paré-Walsh, journaliste et amie du peintre commente: "La profondeur et l'envergure des sujets qu'il traite ne lui permettent pas de se limiter à des figures rigides et figuratives." Son art reflète la forte volonté de maîtriser l'expression et de la faire jaillir dans un gabarit d'images insoupçonnées dans la réalisation d'un non figuratif portant un message intérieur qui agit directement", écrit M. Roger Geniton, critique d'art et représentant au Canada de l'International des Arts.

Ranée Carvalho, critique d'art de la Revue Moderne des Arts et de la Vie (Paris), dit des œuvres de Niska: "Originales, tant dans leur invention que dans leur facture, elles offrent des visions imaginaires d'un monde fantastique. Si le point de départ est choisi dans la nature, il est alors transfiguré pour s'intégrer au merveilleux de l'ensemble."

"Son œuvre est tellement consistante qu'on cherche à créer les mots pour la décrire," affirme un jour un collectionneur de Niska.

En résumé, NISKA est un de nos artistes les plus déterminés à franchir les nombreuses frontières de l'art international. Nous vous invitons également à lui rendre visite à l'Éscale du 27 mars au 6 avril 1975.

"Contempler un tableau de NISKA, c'est respirer une immense bouffée d'air vivifiant jusqu'au point d'en être renouvelé dans l'intimité de l'œuvre." Et vous en sortirez avec une impression d'espace et de libération.

(ANN.)

C'est de "l'autofinancement" ... Les automobilistes financeront le stationnement Centre-Court

GRANBY (GL) — La population granbyenne doit s'attendre à débours des deniers, d'ici quelques semaines, pour l'utilisation du terrain de stationnement Centre-Court.

Le conseil municipal a, effectivement, donné un accord de principe aux responsables, chargés d'une étude sur les systèmes de contrôle de stationnement, pour l'installation de trois unités d'appareils de distribution automatique de billets, de type Park-O-Matic (Payez et affichez).

Ce système de contrôle de stationnement, jugé le plus rentable, a été recommandé par M. André Laliberté, directeur des services techniques, et par le conseiller Claude Robidou.

Les appareils de distribution de billets seront installés aux entrées de stationnement des rues Centre, Court et du prolongement de la rue Johnson. Le fonctionnement de ces appareils n'est pas soigné. L'automobiliste insère le montant requis dans l'appareil Park-O-Matic qui, automatiquement, lui remet un billet, mentionnant le jour, l'heure d'arrivée et la période de stationnement, correspondant au montant déposé.

Le client doit ensuite apposer le billet sur la

paroi intérieure du pare-brise de la voiture, dont il verrouille les portes. Un préposé au contrôle vérifie, à différentes périodes, la validité des billets ainsi affichés dans chaque voiture.

Selon l'étude des responsables, l'appareil s'opère simplement. Une seule fente accepte toutes les pièces de monnaie. Il imprime sur chaque billet le jour, l'heure et la période de stationnement. Il est à l'épreuve du vandalisme.

L'appareil peut émettre également des billets simples ou à duplicata détachable et il refuse les pièces défectueuses ou fausses.

Quant à l'entretien, il se trouve réduit à cause du nombre très restreint des appareils et les diverses composantes sont facilement interchangeables.

Le conseil a d'ailleurs opté pour le système "C" (Park-O-Matic) à cause, aussi, de la réduction du coût d'opération annuel, par rapport aux autres systèmes, et de l'investissement moins élevé. On s'attache également au côté esthétique, puisque les trois unités d'appareils de distribution éliminent "une forêt de poteaux", selon l'expression des responsables.

Néanmoins, dans le cas où la ville désirerait louer des stalles de stationnement à l'entreprise privée, elle n'aurait pas à enlever de mètres, ni de structure de béton, d'où économie additionnelle.

COUT

En plus d'étudier l'opération du système, le conseil a également pris connaissance du coût de revient. Le coût d'achat et d'installation des trois unités se chiffre à \$8.300, soit \$2.650 chacune. Tandis que le coût d'opération annuel s'élève à \$7.500, répartis en trois tranches, \$1.000 pour les billets, \$6.000 pour le salaire du percepteur et \$500 pour l'entretien.

Ce qui donne comme dépenses totales, pour la première année, la somme de \$15.800.

Les revenus anticipés selon la tarification s'élèvent à \$20.250, donnant, toutjourné pour la première année, un revenu net de \$4.450.

Par ailleurs, après l'étude de toutes les données, le conseil municipal a décidé des tarifs qui devront être absorbés par les clients du stationnement Centre-Court. Les premières 30 minutes \$0.10; de 30 à 120 minutes \$0.25 pour un maximum de \$0.50 par jour.

Le voyage extraordinaire d'un Québécois en Chine

GRANBY — Pour les enfants, le théâtre des Pissenlits vient à Granby, avec sa nouvelle production "Les ballons enchantés". Les Loisirs de Granby, en collaboration avec le bureau régional du ministère des Affaires culturelles, présentera ce spectacle le 24 mars dans deux écoles de l'école St-Luc, à 10 heures, ainsi qu'à Ste-Famille à 13.30 heures.

Inspiré d'un conte d'Andersen, "Les ballons enchantés", est l'aventure en Chine d'un personnage légendaire du folklore québécois, Ti-Jean, que les enfants ont

eu l'occasion de connaître dans un spectacle précédent.

Un mauvais sort a été jeté aux amis de Ti-Jean, les habitants de la forêt. "L'arbre de rêve" suggère à Ti-Jean de se rendre en Chine.

Aidé des ballons enchantés, il se rendra dans ce pays lointain, où il fera la connaissance de plusieurs personnages, dont le fabuleux Rossignol enchanté qui sait le secret du bonheur éternel.

Ti-Jean réussira-t-il dans sa périlleuse mission? C'est ce que les enfants sauront, le lundi 24 mars dans deux écoles de Granby.



Dernier jour de la tombola !

Pour la huitième année consécutive, la tombola Saint-Luc bat son plein. Il vous reste peu de temps pour tenter votre chance de gagner un ou plusieurs des nombreux prix offerts dans les divers kiosques du sous-sol de l'église. Nous apercevons ici, autour de l'un de ces kiosques fort appréciés, les organisateurs de la fête: M. Maurice Derry, curé de la paroisse, Mme Cécile Maheu, M. Fernand Racine, Guy Girouard et Paul Saint-Loup. Mentionnons que les profits de ces jours de foire iront à la paroisse. Aujourd'hui est votre dernière chance de participer à la fête.

(Photo C-Line Jobin)

Un jeune voleur appréhendé au terme d'une chasse à l'homme

COWANSVILLE (AD) — La perspicacité de deux agents de la Sûreté du Québec de Cowansville a conduit à l'arrestation d'un adolescent d'Abercorn qui, un peu plus tôt, volé une camionnette à Cowansville.

En effectuant leur patrouille, les agents André Lessard et Luc Juteau ont repéré sur la route une camionnette, dont le conducteur avait l'allure louche. Les policiers se sont lancés à la poursuite du véhicule, mais ils n'ont pu l'intercepter immédiatement parce que le pilote roulait d'un côté à l'autre de la route, avec l'intention bien arrêtée de les empêcher de le doubler.

Les policiers ont réussi à doubler le véhicule et à l'intercepter à l'intersection des chemins Dyer et Mudgett, à Sutton, au terme d'une chasse à l'homme

qui avait débuté non loin de Cowansville. Ils ont appréhendé l'occupant et l'ont emmené au bureau de la SQ pour interrogatoire.

Véhicule volé

C'est en interrogeant le suspect que les agents Lessard et Juteau ont découvert que l'adolescent se déplaçait dans une camionnette volée. Aucune plainte à cet effet n'avait cependant encore été déposée au bureau de la Sûreté municipale de Cowansville, le propriétaire du véhicule ignorant alors tout du vol de sa camionnette.

C'est seulement par la suite, après vérification, que fut confirmé le vol de la camionnette. Celle-ci, la propriété de M. Paul Tétrault, de la route rurale 1, à Adamsville, avait été volée par l'adolescent un peu plus tôt, alors qu'elle était

garé sur un terrain de stationnement en bordure de la rue Léopold. Aucun dommage n'a été causé au véhicule au cours de la folle équipée de l'adolescent, qui habite à Abercorn et qui doit être traduit devant la cour du Bien-être social, afin de répondre du vol de la camionnette. Il a été relâché sur parole entretiens et confié à la garde de ses parents.

Les pouces en centimètres

1 pouces	2.54 cm.
2 pouces	5.08 cm.
3 pouces	7.62 cm.
4 pouces	10.16 cm.
5 pouces	12.7 cm.
6 pouces	15.24 cm.
7 pouces	17.78 cm.
8 pouces	20.32 cm.
9 pouces	22.86 cm.
10 pouces	25.4 cm.

MESSAGE D'INTÉRÊT PUBLIC
RELATIVEMENT À

L'AIDE JURIDIQUE

VOUS AVEZ DROIT...
de choisir l'avocat de votre choix

Pour ceux qui sont admissibles à l'aide juridique et qui ont besoin d'un avocat.

QUOI FAIRE?

C'est simple:

- 1 - Choisissez d'abord l'avocat de votre choix;
- 2 - Allez le consulter (la consultation est gratuite)

Votre avocat vous fournira
GRATUITEMENT
toute l'information nécessaire

EXERCEZ VOTRE LIBRE CHOIX

LISTE DES AVOCATS DE PRATIQUE PRIVÉE, PARTICIPANTS AU RÉGIME D'AIDE JURIDIQUE

Arsenault, Guy	2, rue Court	Granby	372-6618
Bachand, André	146, Principale	Cowansville	263-3226
Beaudry, Aimé	50, rue Centre	Granby	372-5461
Bédard, Daniel	26, rue Court	Granby	372-7332
Bissonnette, Donald	314, Principale	Cowansville	263-4077
Brun, Michel	9, rue Dufferin	Granby	372-3353
Choinière, Réjean	26, rue Court	Granby	372-7332
Cliche, Suzanne	R.R. 2	Knowlton	243-6601
Couture, Jean-Paul	280, Principale	Farnham	293-4414
Gagné, Paul	331, Principale	Granby	372-2377
Gauthier, Alain	223 E., Principale	Farnham	372-3877
Goyette, Jean	50, rue Centre	Granby	293-3609
Grignon, Louis-B.	9, rue Dufferin	Granby	372-3353
Guay, Alain	331, Principale	Granby	372-2377
Guertin, Jacques	50, rue Centre	Granby	372-5461
Jolin, Louis	289, Foster	Waterloo	539-1777
Jolin, Marc	289, Foster	Waterloo	539-1777
Jutras, Nicole B.	50, rue Centre	Granby	372-5461
Léveillé, Claude	20, rue Centre	Granby	372-6633
Lévesque, François-G.	58, Place d'Estrie	Bedford	248-3353
Lizotte, Henri	9, rue Dufferin	Granby	372-3353
Marquis, Jean	50, rue Centre	Granby	372-5401
Robert, Michel	135, Principale	Granby	372-8120
Robichaud, Jacques	20, rue Centre	Granby	372-6633
Robichaud, Yvon	20, rue Centre	Granby	372-6633
Savoie, Jean-Marc	263, Principale	Granby	372-5429
Therriault, Gilles	263, Principale	Granby	372-5429
Turnel, Gérard	817, Principale	Cowansville	263-0656
Turner, Peter C.	314, Principale	Cowansville	263-4077

Le Barreau de Bedford

Audiences Publiques



RADIO-QUÉBEC

Dans le cadre de ses consultations régionales, l'Office de radio-télédiffusion du Québec invite les personnes et les groupes qui le désirent à lui faire parvenir des mémoires qui seront par la suite entendus et commentés lors d'audiences publiques.

Les sujets spécifiques sur lesquels Radio-Québec aimerait connaître les opinions régionales sont les suivants:

- 1) le type de programmation de télévision que devrait véhiculer Radio-Québec dans votre région;
- 2) l'installation d'une antenne UHF par Radio-Québec dans votre région;
- 3) les possibilités d'une éventuelle production régionale;
- 4) les temps d'antenne pour diffusion régionale;
- 5) les modalités de participation bi-directionnelle de votre région au réseau de Radio-Québec.

CANTONS DE L'EST

Les audiences se tiendront à compter de 14:00 heures aux lieux et dates suivants:

3, 4 et 5 juin 1975

AUDITORIUM
SCIENCES DE L'ÉDUCATION
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
SHERBROOKE

Les mémoires, soumis par écrit, devront parvenir avant le 16 mai 1975 au:



Directeur des Relations publiques,
Radio-Québec, 1000 rue Fullum, Montréal H2K 3L7.

Un peu de tout... et de rien

Bridge duplicata

Voici les derniers résultats du bridge duplicata: dans la section Nord-Sud, les gagnants sont M. et Mme Savary, M. Guertin et M. Provost ainsi que M. et Mme Beaudry; dans la section Est-Ouest, les vainqueurs sont M. et Mme Leatherbarrow, M. et Mme Maynard ainsi que Mlle Pauline Choquette et Mlle Léona Casavant.

Filles d'Isabelle

Les membres des Filles d'Isabelle, ainsi que leurs familles, sont conviés à une journée familiale, le dimanche 23 mars 1975. La journée débutera avec une messe communautaire et d'absolution collective pour Pâques, à 10 h 30, à la chapelle du Mont Sacré-Coeur. Un dîner suivra à la cabane à sucre de M. Réal Martel, à la sortie 30 de l'autoroute des Cantons de l'Est. Il y aura départ par autobus pour ceux qui le désirent. Des billets sont présentement disponibles chez Mme Cabana, à 13, rue Court.

\$2,000 aux Petits Chanteurs

Les Petits Chanteurs de Granby Inc. recevront très bientôt la subvention de \$2,000, qui leur a été accordée par le conseil municipal, au moment de l'adoption du budget. Cette aide, apportée à un mouvement de jeunes, servira entièrement la cause du chant choral.

La bibliothèque grossit...

La bibliothèque municipale grossit, effectivement, de jour en jour. Sa dernière gourmandise: une commande de livres dont la valeur monétaire se chiffre à \$4,157.08. Le conseil municipal a donc accepté de verser cette somme, puisqu'elle représente les 4/5 du montant prévu au budget, par la ville.

La "Parole" de M. Beaudry

On se souviendra qu'à une assemblée antérieure du conseil municipal de Granby, le conseiller Bernard Beaudry avait accepté de mettre en veilleuse sa promesse de ne rien voter qui n'ait été prévu au budget. Or, il nous a signalé qu'il aurait pu effectivement, à ce moment, tenir sa promesse si le gérant-greffier de la ville lui avait indiqué l'existence d'un solde disponible d'un autre règlement. Or, cette semaine, ce fait lui a été confirmé: il n'aurait pas été nécessaire de piger dans le budget municipal pour payer le solde d'une pièce d'équipement. M. Beaudry nous a signalé ne pas savoir s'il respecterait intégralement sa promesse. Il a dit qu'il examinerait chaque cas au mérite.

Deux voyages

Au cours des deux prochains mois, le Club des 50 ans et plus de Granby organisera deux voyages à Montréal. Le premier aura lieu jeudi, le 10 avril, au Théâtre des Variétés, où les vedettes du programme seront Gilles Latulippe et Suzanne Lapointe. Le départ se fera à 6 heures, en arrière du presbytère de l'église Notre-Dame. Quant au deuxième voyage, il se déroulera entre le 2 et le 11 mai, soit pendant la tenue du Salon de la Femme. Toutes les personnes intéressées à l'une ou l'autre de ces randonnées sont invitées à faire leurs réservations en communiquant avec Mme Marie-Jeanne Scott, au 378-5580, ou Mme Gabrielle Marquis, au 378-5360.

Commissaires et parents trouvent un terrain d'entente sur les 7e années

GRANBY (par Réal Marchessault) — Parents et commissaires travaillent enfin sur une même longueur d'ondes à la Commission scolaire de Granby, alors qu'un terrain d'entente a été trouvé, quant à l'organisation des classes de septième année à l'élémentaire.

En fait, une politique qui semble satisfaire tout le monde a été adoptée par le conseil des commissaires, lors de sa dernière assemblée, suite à une consultation du comité de parents, de certains principaux et du comité de liaison, qui implique des responsables de la Régionale Meilleur et de ses commissions scolaires composantes.

La présentation de la politique a été faite par M. Robert Blouin, directeur des services de l'enseignement à la Commission scolaire de Granby.

Outre le texte du règlement 7, traitant du passage des élèves de l'élémentaire au secondaire, la politique de la

Commission scolaire de Granby précise qu'en septembre 1975, resteront à l'élémentaire: "Tous les élèves de 6e année qui subissent un échec dans une matière (français ou mathématique) et qui n'ont que six ans de fréquentation scolaire; les élèves faibles qui se situent entre 50 et 60%, après étude des cas par un comité formé à cette fin et acceptation des parents".

Cependant, il est à préciser que les élèves non prêts à entreprendre le cours secondaire régulier, même après sept ans à l'élémentaire, se retrouveront en Appoint (secondaire) ou ce qu'on appelle maintenant en pré-secondaire.

Dans certains cas particuliers, des élèves peuvent aussi profiter d'une septième année, s'ils proviennent de la sixième année et ont passé, par le fait-même six ans à l'élémentaire; s'ils accusent un léger retard dans les matières de base (soit environ un an de retard) ou encore, s'ils manifestent un pro-

blème tel que: manque de maturité, de méthode de travail, d'assurance en lui-même, du sens de responsabilité et d'adaptation.

Au niveau de la modalité de sélection, une première recommandation est faite par les professeurs, en partant de deux critères: les résultats académiques et les données psychométriques (maturité et comportement de l'enfant).

Ces recommandations des professeurs sont étudiées par le titulaire, le principal d'école et le psychologue. Comme le précise la politique; la recommandation, s'il y a lieu, est transmise aux parents qui la refusent ou l'acceptent.

Notons que le principal a la tâche de rencontrer personnellement les parents, afin de leur expliquer la situation.

Suite à la présentation de cette politique, les réactions des commissaires ont été très positives. On s'est montré en accord avec le texte soumis. Cependant, quelques commissaires, dont Mmes Annette Lemieux et Yolande Gosselin se sont inquiétés de la présentation aux parents.

Mme Lemieux a ainsi affirmé que l'information sur la septième année doit être présentée aux parents, afin de les mieux disposer et leur faire bien comprendre qu'il ne s'agit pas d'une humiliation pour leurs enfants, de demeurer une année de plus à l'élémentaire.

Pour sa part, Mme Gosselin a demandé qu'une soirée d'information soit organisée à l'intention des parents dont les enfants doivent effectuer une septième année.

A ce sujet, M. Blouin a affirmé qu'une première

approche individuelle est faite auprès de ces parents et qu'ensuite, une réunion de groupe est organisée. Cette formule a été mise en place l'année dernière, d'ajouter le président, M. Charles-A. Bédard, secrétaire du comité de

parents et président du comité d'école Saint-Eugène, a fait la suggestion à l'effet de tenter l'expérience-pilote à Saint-Eugène, puisque déjà, les gens du milieu sont sensibilisés aux classes de septième année.

Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES" La Voix de l'Est



La clinique Maman Bagnole, sous l'habile direction des mécaniciens diplômés du garage Le Trianon, de Granby, remporte un succès inespéré. Commencée il y a deux semaines, la gent féminine y manifeste beaucoup d'intérêt sur la façon du manieement et de l'entretien de sa voiture. Sur ce document, monsieur le Mécano semble heureux d'enseigner son savoir-faire à toutes ces jolies dames.

Pour la caserne d'Acton Poutrelles d'acier ou béton armé?

ACTON VALE (GV) — Utilisera-t-on des poutrelles d'acier ou du béton armé pour établir la structure de la future caserne de pompiers du Service contre les incendies d'Acton Vale?

C'est ce qu'auront à déterminer les ingénieurs de la firme Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés, à qui la ville d'Acton Vale a confié la tâche de présenter des estimations comparatives.

Caserne Cette décision fait suite à une lettre de la direction générale de la Prévention des incendies du Québec informant le conseil municipal des

normes à suivre concernant la construction d'une caserne.

Lorsque les estimations fournies par les ingénieurs seront connues, on sera plus en mesure de déterminer laquelle des deux structures est la plus avantageuse pour le bâtiment qui sera érigé sur le site de l'ancien Hôtel Windsor.

Soumissions La ville demandera ensuite des soumissions aux entrepreneurs de la région pour la réalisation de ce projet auquel participent également les municipalités de Saint-André d'Acton et de Saint-Théodore d'Acton.

prestige

LES PREFERES DES MENAGERES

CUISINIÈRE 30" J32 DH

- Muniterie automatique, horloge et chronomètre.
- Témoin du four.
- Témoins pour les éléments.
- Commuteurs à chaleur infinie.
- Poignée simili-noyer, pleine largeur.

GARANTIE: 1 an sur service, 5 ans sur éléments du four et de surface. **229.⁰⁰**

REFRIGÉRATEUR SANS GIVRE L13 JDK

- Légumiers jumeaux
- Tablette réglable
- Plateau en plastique à viande
- Zone "zéro degré"
- Couleurs, jaune or, avocat et blanc.

GARANTIE: 1 an sur service, 5 ans sur compresseur, incluant main d'oeuvre. **389.⁰⁰**

LAVEUSE AUTOMATIQUE W680H ELEGANCE

3 cycles, Pressage permanent, normal, délicat, capacité de 16 lbs., choix de 3 températures de lavage-rinçage.

Blanc seulement **295.⁰⁰**

SECHEUSE D681H

Piège à charpie, fermeture de porte à friction, 3 cycles, choix de 2 degrés de chaleur, normal et délicat.

Blanc seulement **199.⁰⁰**

FERNAND BLAIS (1972) LIMITÉE

VOTRE MAGASIN DE MEUBLES
CHEMIN ROXTON — GRANBY — 372-6193

MAGASINS **Firestone**

OFFRES SPÉCIALES D'AVANT-SAISON **BICYCLETTES**

AUTRES BELLES AFFAIRES À FAIRE

LE CÉLÈBRE PNEU FIRESTONE **PARNELLI JONES**
pour voitures hautes performances

CCM TARGA 10 VITESSES
Magnifique! Avec cette Targa, vous redécouvrirez l'été.

- modèle rapide
- genre compétition
- fourches type course
- freins à câble, de sécurité
- selle modèle course
- guidon revêtu de vinyle blanc

3 modèles à choix:
Hommes, 10 vitesses, 21"
Hommes, 10 vitesses, 23"
Dames, 10 vitesses, 20"

\$109.⁹⁵ SEULEMENT

ET **TONDEUSES**

LES MEILLEURES CARACTÉRISTIQUES DANS NOTRE MEILLEUR MODÈLE DE 20"

- MTO Lawn File
- réglage des roues en 5 positions, du bout du doigt
- démarrage facile par lanceur à traction verticale
- guidon chromé pliant
- robuste moteur de 3.5 CV
- plaque empêchant l'arrachage du gazon
- roues de grand diamètre, déplacement facile

NOMBREUX AUTRES MODÈLES

OFFRE SPÉCIALE
Achetez cette tondeuse avant le 31 mars 1975, vous recevrez cet accessoire sans supplément de prix.

PANIER À HERBE
Se vend \$10.95

\$124.⁹⁵ SEULEMENT

Chez nous, tout est garanti.

PROFITEZ DU CREDIT Firestone OU... CHARGEX... master charge

MAGASINS Firestone
535, rue PRINCIPALE GRANBY **378-9041**

Le temps est aux vaches maigres pour les voleurs

COWANSVILLE (AD) — Les voleurs ne vivent pas trop grassement à Cowansville par le temps qui court; cette fois, ils ont jeté leur dévolu sur un domicile privé, où ils n'ont récolté qu'un maigre butin de \$110 en marchandise.

Les malfaiteurs se sont introduits par effraction au domicile de Mme Lise Côté, 123, rue Olivier, à Cowansville, et ils se sont emparés d'un radio AM-FM transistorisé et

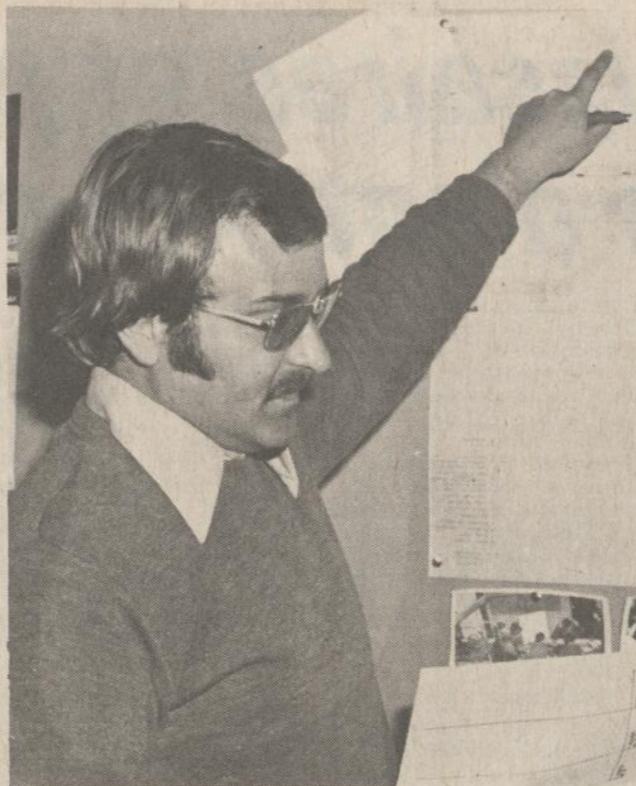
d'une montre-bracelet pour dame, le tout estimé à \$110.

Le vol a été commis entre dimanche et mercredi, alors que la victime était absente de son domicile. Les voleurs ont pu pénétrer à l'intérieur après avoir arraché un carton qui remplaçait un carreau brisé dans une fenêtre arrière.

C'est la victime qui a découvert le passage des voleurs à sa résidence et qui a alerté la police.

Celle-ci a ouvert une enquête, confiée au sergent-détective Réal Ouimet de la section des enquêtes criminelles à la Sûreté municipale de Cowansville.

Aucune arrestation n'a encore été opérée relativement à ce cambriolage, mais la police conserve l'espoir de démasquer les coupables sous peu, grâce à certains indices recueillis sur la scène du vol.



M. Gilles Tétrault, responsable du secteur professionnel, met sur pied actuellement un stage de formation pratique à l'intention des étudiants de son secteur.

On cherche des industries pour les stages étudiants

COWANSVILLE (JdB) — M. Gilles Tétrault, responsable du secteur professionnel à l'école polyvalente Massey-Vanier, lance une invitation spéciale à tous les industriels et commerçants de la région afin qu'ils collaborent à la mise sur pied d'un stage ouvert à quelque 125 étudiants.

Ce stage doit se tenir du 5 au 16 mai. L'étudiant qui y participera, ne recevra durant ces deux semaines aucune rémunération. Il sera assuré et son employeur occasionnel n'aura à remplir aucune formule, ni provinciale, ni fédérale.

Les étudiants, prêts à participer à ce stage pratique, fréquentent différentes options: esthétique, soins de la peau, commerce (secrétaire de service, commis comptable), cuisine de restaurant, service de table, cuisine professionnelle, dessin publicitaire, électronique (électroménager, télévision et radio), fabrication de meubles, mécanique d'ajustage, mécanique automobile, service à l'auto.

Ce qui constitue un éventail extrêmement large d'options, susceptibles d'intéresser nombre d'industriels et de commerçants, prêts à recevoir un étudiant ou une étudiante et à lui procurer une expérience concrète de travail dans un milieu où il sera appelé à travailler et, qu'en fait, il ne connaît presque pas.

C'est la première fois qu'un tel stage est organisé et que toutes les options du secteur professionnel y participent sans exception.

C'est dire combien il est important pour la bonne marche du projet que les industriels et commerçants de la région répondent, en grand nombre, à cette invitation.

Tous ceux qui seraient intéressés n'ont qu'à communiquer avec le responsable du secteur professionnel, M. Gilles

Tétrault, au 263-5555. Un membre de ce département ira rencontrer tous ceux qui ont décidé de participer à cette expérience afin de déterminer, avec précision, leurs besoins exacts en personnel.

Tout au long du stage de deux semaines, les professeurs du secteur professionnel effectueront, chaque jour, une tournée des différents employeurs afin de recueillir leurs remarques, leurs suggestions concernant le travail effectué par l'étudiant, à leur emploi.

M. Gilles Tétrault se dit extrêmement confiant de la réponse des commerçants et des industriels qui, croit-il, ne manqueront pas d'offrir leur collaboration pleine et entière à ce projet d'envergure.



Un rappel!

Une occasion vous est offerte d'en savoir davantage sur notre grand de la chanson du Québec: "Je chante pour..." (tout le monde) nous montre un Vigneault est grande forme. En outre, après cet intéressant documentaire de l'ONF, toutes les dames sont cordialement invitées à venir rencontrer une autre personnalité fortement impliquée dans le milieu québécois.

Venez faire connaissance, dès 19 h 30, le dimanche 23 mars, à la salle de l'Escale.



EXPOSITION NISKA

Artiste-peintre canadien-français de réputation internationale
Sous le patronage d'honneur du maire Paul-O. Trépanier

PRINCIPALES SOCIÉTÉS

- Centre d'Études et d'Échanges Internationaux, Rome, Italie, (depuis 1969)
- Académie Internationale Leonardo da Vinci, Rome, Italie, (depuis 1969)
- Haute Académie Littéraire et Artistique de France, Nogent-sur-Oise, France, (depuis 1971)
- Haute Académie internationale de Lutèce, Paris, France, (depuis 1971)
- Mérite Culturel et Artistique, Paris, France, (depuis 1972)
- Association des Surindépendants, Paris, France, (sociétaire, 1973)
- Association Belgo-Hispanica, Bruxelles, Belgique, (depuis 1973)
- La Fédération Américaine des Arts, New York, États-Unis, (depuis 1970)
- Guilde Internationale des Arts, Monte-Carlo, Monaco, (depuis 1973)
- Société des Artistes Professionnels du Québec, Montréal, Québec, (depuis 1973)
- Société des Poètes et Artistes de France, Corbigny, France, (depuis 1973)

DATE: 27 mars au 6 avril

ENDROIT: L'ESCALE 80, rue Albert, Granby

HEURES: 13 h à 23 h

VERNISSAGE: 27 mars à 19 h

ENTRÉE LIBRE

Le juge répond au prévenu

"Non, pas de délai pour une sentence de prison"

GRANBY (AD) — "J'peux-tu avoir un délai pour ça", de demander le plus sérieusement du monde Jeannot Laplante, un individu d'une trentaine d'années du Lac-Drolet, en s'adressant au juge Guy Genest qui venait de lui imposer une sentence d'un mois d'emprisonnement pour méfait et vol simple.

Cette question, aussi inattendue qu'elle fut posée sérieusement et avec les meilleures intentions de l'accusé, a déclenché un éclat de rire général dans la salle d'audience, suivi de la réponse catégorique du président du tribunal. "Non, pas de délai", de rétorquer le juge Genest qui ne s'attendait nullement à ce genre de question après le prononcé de la sentence d'emprisonnement.

Jeannot Laplante, contre qui pesait une accusation de vol qualifié, a plutôt plaidé coupable à celle de vol simple et la couronne, représentée par Me

Claude Noisieux, a accepté le plaidoyer, tout en faisant part au tribunal qu'elle n'avait aucune preuve à offrir, quant à l'inculpation de vol qualifié. Le prévenu s'est aussi reconnu coupable de méfait en rapport avec la même affaire, mais a été acquitté sous le chef de vol qualifié.

Cette affaire découle du vol de la voiture de taxi de M. Maurice Dextradeur, de Granby, survenu près de Saxby Corner, le 8 février. Le véhicule avait été retrouvé par la police, le lendemain soir, dans la municipalité de Lac-Drolet, sise près de Lac-Mégantic. Outre le vol, pour lequel il s'est reconnu coupable au même titre qu'un autre individu, Jeannot Laplante a admis avoir causé des dommages au véhicule, se rendant ainsi coupable de méfait.

Portant à la connaissance de la cour le dossier judiciaire du prévenu, qui comporte un sursis de sentence en 69 pour un vol par effraction et une condamnation à 30 jours de prison en 71 pour un vol simple, Me Claude Noisieux a réclamé une sentence d'emprisonnement, laissant à la cour le soin d'en déterminer la durée.

En dépit des arguments de l'avocat de la défense, Me Paradis, qui a fait valoir l'absence d'antécédent judiciaire pour son client au cours des quatre dernières années, le juge Guy Genest a opté pour l'exemplarité dans les cas de vol et a condamné Jeannot Laplante à purger une sentence de 30 jours de prison.

Une page d'histoire

1848: La république de Venise est rétablie.

1935: Franklin D. Roosevelt, président des États-Unis, autorise la bière à 3,2 pour cent avant le rappel de la prohibition.

1944: L'armée canadienne atteint son nombre-record d'effectifs: 495.804 hommes.

1955: un appareil naval de la marine américaine s'écrase près de Honolulu; 66 morts.

M CROISÉS T S

PROBLEME 2963

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- 1 — Sagacité, pénétration.
- 2 — Discours plein de vanterie. — Pronom.
- 3 — Rude au goût. — Langues de terre resserrées entre deux mers et réunissant deux terres.
- 4 — Partie du pain. — Instrument pour accorder un piano. — Fleuve d'Espagne.
- 5 — Poisson d'eau douce. — Ancien bouclier.
- 6 — Insérée sur. — Le meilleur en son genre.
- 7 — Ennuyé. — Ecorce de chêne. — Petit jeu.
- 8 — Unité de mesure chinoise. — Petit poème. — Résolution que l'on prend.
- 9 — Au plus haut point.
- 10 — Les deux rangées de dents d'une personne. — Époque.
- 11 — Qui se font avec lenteur.
- 12 — Avertirait avec menace. — Dans le corps.

VERTICALEMENT

- 1 — Querelleras.
- 2 — Mammifère rongeur. — Affectionna.
- 3 — Résumés, sommaires. — En outre.
- 4 — Espace de terre. — Adjectif numéral. — Adjectif numéral anglais.
- 5 — Ile de l'Océan Atlantique. — Forteresse qui commande une ville.
- 6 — Petit filament en spirale qui croît sur certaines plantes. — Émettre entre les doigts.
- 7 — Petit oiseau. — Fit marcher en commandant.
- 8 — Cependant, en anglais. — Instruit, expérimenté.
- 9 — Interjection. — Le petit d'un âne. — Conjonction.
- 10 — Cercles de lumière mis par les peintres et les sculpteurs autour de la tête des saints. — Du verbe être.
- 11 — Aspirant ecclésiastique qui a reçu la tonsure. — Article contracté.
- 12 — Qui est resté seul. — Etoffe de soie ou de laine très forte.

"Ma maison, je pourrais l'avoir plus vite si je payais moins d'impôt."



On vous a pris au mot.

Le Gouvernement a modifié la loi de l'impôt pour vous permettre d'acquiescer plus vite et plus facilement votre résidence personnelle ou vos meubles, en vous accordant une exemption d'impôts sur les sommes accumulées dans un



Régime enregistré dépôts-logement*

- Pour cela il faut: ■ être âgé de 18 ans et plus; ■ résider au Canada; ■ n'être aucunement propriétaire d'un immeuble d'habitation; ■ n'avoir jamais participé au régime auparavant.

Si vous êtes admissible, vous pouvez profiter de cet avantage à la Banque Provinciale en adhérant au Régime enregistré dépôts-logement:

- vous déposez alors un montant initial de \$100 minimum et recevez un livret de banque;
- vous pouvez faire des dépôts subséquents de \$50 minimum;
- vous ne pouvez pas déposer plus de \$1 000 par an;
- vous pouvez épargner \$10 000 au maximum (intérêts exclus), sans limitation de temps;
- vous touchez des intérêts à un taux toujours supérieur au taux d'épargne spéciale qui fluctue;
- les intérêts sont calculés mensuellement, et versés obligatoirement dans le compte les 30 avril et 31 octobre;

- tout retrait entraîne la fermeture du compte et vous ne pouvez adhérer qu'une seule et unique fois au régime;
- il n'y a pas de frais d'administration, mais certains frais de retrait.

Pour bénéficier de l'exemption totale d'impôts, les sommes accumulées doivent être utilisées exclusivement:

- pour achat d'un immeuble pour fins d'habitation personnelle ou de meubles personnels;
- dans les autres cas, les sommes accumulées doivent s'ajouter au revenu, à moins d'être transférées dans certains régimes de rentes qui permettent de différer l'impôt.

Pour en savoir d'avantage, adressez-vous à nos succursales de la Banque Provinciale. N'oubliez pas! On ne peut le faire qu'une seule et unique fois. Saisissez la chance.



banque provinciale
LA BANQUE DU MIEUX-VIVRE

* Émis et administrés par la Fiducie du Québec

Salon d'Esthétique Enr

Mme A. Boutin, propriétaire

Esthéticienne visagiste

édith serei

20, St-Antoine Sud, Granby, 378-1977



Lady France

PLACE BISAILLON
102 ALBERT — COWANSVILLE — QUE.
J2K 2W3 — (514) 263-0866

Vêtements pour dames - Ladies wear

AU CENTRE DU TAPIS

725 D. DENISON GRANBY Tel.: 378-1282
FACE À L'ÉCOLE J.H. LECLERC

TAPIS Spéciaux incroyables

Une seule visite vous convaincra
DRAPERIES-PAPIER PEINT
Tout pour la décoration intérieure
de votre maison
3 femmes diplômées pour vous servir.

The Treasure Chest

Exclusives Gifts
Cadeaux Exclusifs
Matériel d'Artiste
Artist Supplies

102 rue Albert
Cotoanville
Tel.: 263-0134

VOYAGES

Voyages Granby

376 rue Principale - Granby - 372-3624

CP Hôtels administre le Manoir Richelieu

MONTREAL — CP Hôtels annonce qu'il a signé un contrat d'administration à long terme avec les propriétaires du Manoir Richelieu, station de villégiature estivale de la Malbaie, à 90 milles au nord-ouest de Québec.

L'établissement est la propriété de M. John B. Dempsey, fils, président de Manoir Richelieu Ltée.

Érigé sur le flanc d'une montagne, le Manoir Richelieu domine le Saint-Laurent qui à cet endroit a 15 milles de largeur. Construit par Canada Steamship Lines, l'hôtel de la Malbaie servait à l'origine de port d'escale aux navires qui effectuaient des croisières sur le Saint-Laurent et le Saguenay.

La station de villégiature d'environ 740 acres comprend l'hôtel principal et cinq bungalows pouvant loger 600 personnes, un immeuble à l'intention du personnel, un garage, un chalet de sports, une piscine, un terrain de golf de 18 trous, des courts de tennis, pistes cavalières et d'excursions à pied et un camp de pêche, exploité par le Manoir Richelieu.

"Le Manoir Richelieu est un des grands hôtels de villégiature du Canada. CP Hôtels se réjouit d'ajouter ce maillon à sa chaîne de 20 hôtels et motels au Canada et en Allemagne," a déclaré M. Peter D. Price, vice-président, région de l'Est, CP Hôtels. "Les diverses salles de conférences et réunions, les installations de récréation et le décor unique du Manoir permettent à CP Hôtels d'offrir à sa clientèle une autre excellente station de villégiature."

Le Manoir Richelieu sera ouvert cette année du 29 mai au 13 octobre.

Au cours des deux dernières années, 206 chambres et appartements ainsi que la principale salle à manger ont été rénovés.

Les 350 chambres et 16 salles de séjour de l'hôtel sont joliment décorées, vastes et bien ventilées. Chacun des six bungalows renferme un beau mobilier, de grands salons et foyers.

La grande salle à manger de 750 places permet à l'hôtel de servir sa clientèle entière à la fois. Un café peut également recevoir 40 personnes.

Il y a danse tous les soirs dans le chalet des sports ou dans les salons-bars de l'hôtel.

Le chalet des sports de 600 places, immeuble de trois étages attenant à la piscine, en face de l'hôtel, sert généralement à la tenue des grandes réunions et conférences. Il renferme une estrade, un système moderne de haut-parleurs et un matériel sonore de 35 mm et 16 mm. Les petites conférences se tiennent dans le club Charlevoix de 100 places et dans la salle Murray de 50 fauteuils. La salle à manger principale peut en outre servir à la tenue de réunions

spéciales ou banquets.

Le terrain de golf de championnat de 18 TROUS CONÇU par feu Herbert Strong, un des grands architectes de terrains de golf, est situé à environ deux milles de l'hôtel. Son chalet renferme un atelier de pro, des salons et salles de

chalet des sports. Trois excellents courts de tennis, une écurie, et des installations pour les jeux de croquet et de quilles sur gazon s'ajoutent au programme récréatif de cette station de villégiature.

Le camp de pêche, anciennement privé et

des installations pour le billard, le ping pong et le badminton.

Les voyageurs peuvent atteindre le Manoir Richelieu par la route, le chemin de fer ou par air. Un service quotidien de CP Rail et du Canadien National entre Montréal et Québec



MANOIR EN FORET — CP Hôtels a pris à sa charge l'administration du Manoir Richelieu, station estivale à la Malbaie, Qué. Érigé sur le flanc d'une montagne, l'hôtel domine le fleuve Saint-Laurent, qui à 15 milles de largeur à cet endroit. La propriété comprend l'hôtel principal et cinq bungalows qui peuvent au total recevoir 600 personnes, un chalet de sports, une piscine, un terrain de golf de 18 trous avec chalet, des courts de tennis, des pistes cavalières et d'excursions à pied et un camp de pêche.

cases. Un service de restauration et de bar est disponible. L'hôtel assure le transport au terrain de golf.

Le vert d'entraînement de 18 trous est à proximité de l'hôtel, et la piscine chauffée, en plein air et de dimensions olympiques, avoisine le

reconnu comme le meilleur du genre au Québec, est à 18 milles de l'hôtel et exploité par le Manoir Richelieu. Des voyages de pêche peuvent être organisés pour une journée ou pour un séjour plus prolongé.

Les salles de jeux d'intérieur renferment

correspond avec le service quotidien du CN entre Québec et Pointe-au-Pic (Malbaie). Québécois assure le service aérien deux fois par semaine, dans les deux directions, entre Montréal et l'aéroport du comté de Charlevoix, à six milles du Manoir Richelieu.

LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Fabricant des fameuses

Maisons Alouette

Vous présente "HÉLÈNE"

Une maison unifamiliale en 3 sections



DEVIS STANDARD

Armoires de luxe
Sortie pour horloge
Comptoirs pré-moulés
Fenêtres recouvertes de vinyle
Tapis mur à mur dans toutes les pièces

Évier double
Accessoires de salle de bains en couleur
Chauffage électrique
Pré-lart Armstrong "coussiné"

FACULTATIF

Abri d'auto 12' ou 14'
Chauffage électrique au sous-sol
26' ou 28' de largeur
Disponible dans tous les modèles
USINE SITUÉE À 8 MILLES DE WATERLOO, ROUTE 39

539-3100

GATEAUX

PREMIERE COMMUNION
PROFESSION DE FOI
ou CONFIRMATION



- No 1 — Gâteau 7" de diamètre, avec ornement \$3,50
- No 2 — Gâteau 8" de diamètre, avec ornement \$3,75
- No 3 — Gâteau 7" de diamètre, avec ornement \$2,75
- No 4 — Gâteau 8" de diamètre, avec hosties \$3,50

Tous ces gâteaux sont à la PATE BLANCHE, avec votre inscription au choix.

BRIOCHEs DU CARÊME DURANT LA SEMAINE SAINTE

Assortiment complet de garnitures pour gâteaux: figurines masculines, féminines, autels, etc.

Ouvert de 9h à 6h du lundi au samedi. Le dimanche ouvert de 1h à 6h.

LA BOULANGERIE **RACINE** Ltée

209, rue York Granby 372-3383

MAMIYA

Le plus important fabricant d'appareils photographiques professionnels au monde.



MAMIYA 500 DTL

Grâce au système de mesure "délimité" ou "moyenne" de la lumière, vous avez un contrôle total de l'exposition. Vitesses d'obturation jusqu'à 1/500 de sec. Vaste gamme d'objectifs interchangeables avec le système populaire de monture "P". Mamiya capote tout sur le vit.

Avant de partir en voyage, faites vérifier votre appareil photo à

Papeterie La Liberté
209 Principale Granby 372-6263



La parade de mode présentée par la Boutique Soleil et l'Auto-Club de Granby a été couronnée d'un grand succès. La mode printanière pour Elle et pour Lui a donné entière satisfaction aux nombreuses personnes qui s'étaient donné rendez-vous. Sur cette photo, on voit Hélène Borduas, présidente de l'Auto-Club Granby, Bob Averill, souriant représentant des Voyages Granby Inc. qui a donné un billet gratuit pour un superbe voyage à Mlle Denise Petit; Pierre Loiselle; Manon Martel, de la Boutique Soleil.

DEMEUREZ À UN JOUEZ AUX DEUX

GASTON MOQUIN

Hawaiian Isle / INN

SUR L'OcéAN À LA 175e et 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

Le rendez-vous des Canadiens français. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin. 500 pieds de plage privée. 3 piscines. 310 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratuits. Stationnement gratuit. Cocktail parties, golf miniature, Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Terrain de tennis sur les lieux.

du 6 avril au 1er mai

ISLE INN \$850 \$750

Plan américain accepté. Toutes les principales cartes de crédit acceptées.

Voyez votre agence de voyages

Pour information ou réservation communiquez à frais virés (305) 932-2121

Ouvert tous les jours de 9h30 à 4h30 p.m. sauf le dimanche.

"VACANCES SEPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

P.O. Box 6607
SURFSIDE BRANCH
FLORIDA 33154

Nom
Adresse
Ville
Date des vacances LV

2e CROISIÈRE D'ÉTÉ

de Voyages Granby sur le T.S. Maxim Gorki

Départ le 25 juillet - huit (8) jours
Visite à Porto-Rico et Saint-Thomas

En compagnie de Bob Averill et Hortense Billings

Reservations avant le 25 mars

Contactez HORTENSE BILLINGS à

378-5536 — 378-5750

ou

Voyages Granby

P.S. Hâtez-vous, il ne reste encore que quelques places sur le Alexander Pushkin — Départ 16 août
FAUT RÉSERVER LE PLUS TÔT POSSIBLE

Voyages Granby

376, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 372-3624

Faites faire vos
RÉPARATIONS DE BICYCLETTES
maintenant (toutes marques)
BRault BICYCLES & SPORT
Peugeot - Gitane - CCM
175 BOUL. BOIVIN 372-3479



Hull fracasse un autre record

HARTFORD AP — L'ailier gauche Bbby Hull a fracassé le record pour le nombre de points en une seule saison dans l'Association mondiale de hockey, hier soir, en obtenant un huit de deux passes. Il a ainsi conduit les Jets de Winnipeg à une victoire de 6-3 contre les Whalers de la Nouvelle-Angleterre.

Hull a marqué à 11:30 de la troisième pour briser une égalité de 2-2 et a fourni deux passes sur deux des trois filets de Anders Hedberg. Hull a maintenant une fiche de 69 buts et 58 passes pour un total de 127 points. L'ancienne marque de

124 points en une saison appartenait à André Lacroix du San iego.

Danny Spring et Perry Miller ont complété le pointage pour les Jets.

Wayne Carleton, Ron Climie et Mike Byers ont répliqué pour les Whalers.

PREMIERE PERIODE
1—N.-Angl.: Carleton 32 Webster, Hurley 10:03
Pénalités-Selwood NA 6:01, Ketola W 7:27, Ley NA 19:47.

DEUXIEME PERIODE
2—Win.: Hedberg 43 Bermgna, Hull1:08
3—N.-Angl.: Climie 20 Caffery, Webster 3:53.
4—Win.: Spring 17

Johnson, Bergman 15:02
Pénalités-O'Donnell NA 4:07, Gruen W 4:32, Beaulieu W 10:40.

TROISIEME PERIODE
5a6win.: Hull 69
Beaulieu11:30
6—Winn.: Hedberg 44
Hull, Ford16:04
7—Win.: Miller 6
Young, Hornung 17:08
8—N.-Angl.: Byers 18
Carleton, Blackburn17:36
9—Win.: Hedberg 45

Lancers:
10 12 13—35
N.-Angl.: 15 12 10—37
Gardiens: Daley, Winnipeg; Smith, N.-Angleterre.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Section Lester Patrick

G	P	N	PP	PC	Pts
Phila.	43	18	10	256	168
Rangers	34	25	13	286	243
Islan.	30	24	18	237	197
Atlanta	30	29	13	219	215

Section Conn Smythe

G	P	N	PP	PC	Pts
Vancouver	34	31	8	242	215
Chicago	34	31	7	242	215
St-Louis	30	29	13	241	242
Minne.	21	44	6	206	311
K. City	14	48	10	166	297

Section James Norris

G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	43	11	17	336	201
L. Ange.	38	15	19	243	168
Pittsb.	33	25	15	301	263
Detr.	20	41	11	224	239
Washing.	6	61	5	155	395

Section Charles Adams

G	P	N	PP	PC	Pts
Buff.	44	13	15	323	216
Boston	39	22	11	321	219
Toronto	28	31	13	255	284
Califor.	18	41	12	189	271

CE SOIR
Rangers à Detroit
Chicago à Islanders
Minneso. à Philadel.
Toronto à Montréal
Washington à Boston
Pittsburgh à L. Angeles
Buffalo à K. City

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Section est

G	P	N	PP	PC	Pts
Tr-Rivi.	35	24	12	310	280
Québec	37	30	4	315	235
Chicou.	23	41	6	303	404
Sorel	19	42	9	281	377
Shawini.	16	44	10	314	451

Section ouest

G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbr.	49	14	7	426	259
Cornwall	36	23	12	319	286
Montréal	40	24	6	444	328
Hull	33	31	6	374	353
Laval	28	37	7	320	384

HIER
Sorel 5 Montréal 11
Chicoutimi 2 Québec 7
Trois-Rivi. 4 Sherbrooke 4
Laval 1 Shawinigan 12

DIMANCHE
Trois-Rivières à Montréal
Shawinigan à Québec
Hull à Sherbrooke
Laval à Chicoutimi
Cornwall à Sorel

St-Jérôme et Mégantic atteignent la finale

GRANBY (BC) — Les deux grands finalistes de la ligue Junior "A" du Québec sont maintenant connus. En effet, les Alouettes de Saint-Jérôme, les champions du calendrier régulier et le Royal de Lac Mégantic, qui a terminé en deuxième position, s'affrontent en finale 4 de 7, qui doit débiter demain soir à Saint-Jérôme. Ces deux équipes ont mérité ce droit en l'emportant hier soir, pour gagner ainsi leur série respective en quatre joutes d'affilée. Saint-Jérôme a vaincu les Rebelles de Longueuil 8 à 4, alors que Mégantic disposait du Fleur de Lys de Thetford Mines 7 à 3; à souligner que ces deux victoires ont été enregistrées sur la patinoire rivale.

À Thetford Mines, André Boudreau et Luc Bonneville ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec eux buts chacun. Mégantic menait 3-1 après la première période et 6 à 2 après quarante minutes de jeu.

À Longueuil, les Alouettes ont enfilé trois buts sans réplique en dernière période pour s'envoler avec la victoire. Brian Beauchamp a été le meilleur avec un truc du chapeau; Longueuil tirait de l'arrière 5-4 avant le début du dernier tiers, qui a été fatidique aux Rebelles.

Pénalités:
Gagnon, Még 7:41, Fortier 8:53, Castilloux et Couturier (maj.) 14:20, Boutin (maj.), Durand (min. et maj.) 15:20.

Punitions:
5. Még: Luc Bonneville (Labrie) 9:45
6. Thot.: (Daniel) St-Jean (sans aide) 2:28
7. Még: André Boudreau (Labrie et Bonneville) 6:10
8. Még: André Poulin (Girard) 8:06.

Punitions: Castilloux 8:30.

Boudreau 11:18, Bonneville et Bergeron 11:34, Gagnon (méj.) (triple min) Moisan double mineur 17:14, N. Poulin, Thot. 18:48.

Troisième période
9. Yvon Blais (sans aide) 10:49
10. Mégantic: Luc Bonneville (Boudreau et Labrie) 14:22

Punitions: Breton 14:50, Rock 15:22, Demers 17:13, Parenteau 17:25.

Gardiens: Thetford, Gilbert Moisan; Mégantic, Guy Lamoignon.

Lancers
Thetford 7 6 20—33
Mégantic 12 18 12—43

Atlanta engloutit Vancouver

ATLANTA AP — Keith McCreary a marqué quatre buts et Tom Lysiak a établi une nouvelle marque d'équipe hier quand les Flames d'Atlanta ont écrasé les Canucks de Vancouver 12-4 dans un match de la ligue nationale de hockey.

Cette victoire a permis aux Flames de s'approcher à cinq points des Islanders de New York dans leur lutte pour le troisième rang de la section Lester Patrick.

Lysiak a marqué un but et a récolté trois passes pour porter son total de points pour la saison à 68, un record

chez les Flames. Il détenait l'ancienne marque de 64, établie l'an dernier.

Eric Vail et Hilliard Graves ont ajouté deux buts chacun au total des Flames, tandis que Reynald Comeau, Curth Bennett et Buster Harvey ont complété le pointage pour les vainqueurs.

Gerry O'Flaherty a brillé dans la défaite avec trois buts. Don Lever a enfilé le quatrième but des Canucks.

PREMIERE PERIODE
1—Atl.: McCreary 8
Meehan, Lysiak ...4:07
2—Atl.: Comeau 9
Graves, Richard ...9:59

3—Atl.: Bennett 29
McCreary, Gibbs 17:54
4—Atl.: Vail 32
Lysiak, Price19:45
Pénalités-Robitaille V 3:18, Comeau A 4:58, Dailey V 7:09, Manery A 11:57.

DEUXIEME PERIODE
5—Vanc.: O'Flaherty 22
Robitaille1:39
6—Vanc.: O'Flaherty 23
Ververgaert, Boudrias5:08
7—Atl.: McCreary 9
Meehan, Lysiak7:56
8—Atl.: Graves 8
Richard, Hextall 10:26
9—Vanc.: Lever 35
Dailey13:12
10—Atl.: Graves 9
Richard14:16
11—Atl.: McCreary 10
Benett, Quinn14:24
12—Atlanta, Bennett 30
Harvey, Gibbs19:22
Pénalités-Bennett A 5:08, O'Flaherty V 5:40, Price A 17:00.

ASSOCIATION MONDIALE
Section canadienne

G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	42	29	0	297	268
Toron.	38	31	2	312	281
Winni.	33	31	4	282	246
Edmon.	33	31	3	242	235
Vancou.	33	32	2	223	224

Section est

G	P	N	PP	PC	Pts
N.-Angle.	38	26	5	242	243
Clevel.	30	37	3	197	227
Chicago	28	41	1	234	278
Indiana.	18	47	3	189	283

Section ouest

G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	47	23	0	325	226
Phoenix	35	28	7	271	238
Minne.	36	29	2	269	235
S. Diego	34	30	3	266	238
Balti.	18	48	3	172	299

HIER
Winnipeg 6 Nlle Angl. 3
CE SOIR
Vancouver à Phoenix
Houston à Nlle Angl.
Indiana à San Diego
Winnipeg à Chicago
Edmonton à Cleveland

DIMANCHE
Edmonton à Minnesota
Indiana à Phoenix
Winnipeg à Chicago
Vancouver à San Diego

Le monde des quilles

Denis Richard
C'est le club de Jean-Louis Dumas qui est en tête avec 28 points, un de plus que celui d'Armand Boucher. Voici les statistiques:

Classement

J.L. Dumas	28
A. Boucher	27
C. Paquette	25
M. Sylvestre	24
M. St-Laurent	23
D. Bernier	21
R. St-Onge	20
J.-M. Tétrault	17
D. Lusier	16
Y. Sirois	16
S. Armstrong	11 1/2
Romuald Roy	11

Moyennes (hommes)

M. Sylvestre	189
J.-Marie Tétrault	186
J.-Louis Dumas	183
Ar. Boucher	178
S. Armstrong	172
De. Bernier	172

(femmes)

S. Laverdière	153
M. Arsenault	152
F. Laplante	150
M. Robitaille	148
P. Dupuis	146
L. Thibert	143

LA SALETÉ EST EXTIRPÉE... VOILÀ TOUTE LA DIFFÉRENCE

Pour un nettoyage en profondeur
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF
DEEP STEAM

LAVAGE DE MURS

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

527 sud, rue Robinson
Estimation gratuite sur demande
JACQUES DAIGNEAULT, PROP.
GRANBY 378-7381

TROISIEME PERIODE
13—Atl.: Vail 33
Meehan, Lysiak3:49
14—Atl.: McCreary 11
Kea, Meehan5:32
15—Atl.: Lysiak 21
.....8:05
16—Vanc.: O'Flaherty 24
Lalonde, Ververgaert16:05
Pénalités-Aucune.

Lancers:
Vancouver 8 12 7—27
Atlanta 16 16 14—46
Gardiens-Smith, Lockett, Vancouver; Bouchard, Atlanta.
Assistance: 12,490.

Jeudi Blues 2 Kings 3

Première période
1-St. Louis: Sacharuk (18), Berenson; 19:49.
Punitions: Sacharuk SL 5:53, Saint-Marseille LA, 8:30.

Deuxième période
2-St. Louis: Thompson (5), Merrick, 2:42.
3-Los Angeles: Widing (26), Brown, 14:38.
Punitions: Kozak LA, 3:45, Harper LA, Palazzari SL, 7:45, Saint-Marseille LA, 7:59, Wilson SL, 16:58.

Troisième période
4-Los Angeles: Murphy (29), Brown, 4:55.
5-Los Angeles: Maloney (26), Kannegeisser, Murphy, 8:03.
Punition: Gassoff SL, 7:07.

Lancers
St. Louis 11 9 8-28
Los Angeles 10 14 9-33

Gardiens
St. Louis: Johnston
Los Angeles: Vachon
Assistance: 11,811.

St-Jérôme 8 Longueuil 4

Première période
1. St-Jérôme: François Bouchard (SA)... 3:04
2. St-Jérôme: Brian Beauchamps (SA)... 9:05
3. St-Jérôme: Serge Pelletier (SA)... 9:41
4. Longueuil: Mario Guite (Meloche, Desrochers)... 11:15
5. St-Jérôme: Brian Beauchamps (Bernard)... 17:32
Punitions: Bernard 5:12, Orsini 10:32, Paquette et Desrochers 11:56, Orsini 12:52, Holland 16:52.

Deuxième période
6. St-Jérôme: Guy Bernard (Dery, Bouchard)... 2:04
7. Longueuil: Yvan Picard (SA)... 5:38
8. Longueuil: Donald Maciver (Desrochers, Meloche)... 9:40
9. Longueuil: Gaston Desrochers (Guite, Meloche)... 13:21
Punitions: Thomas et Desrochers 6:49, Meir 8:39, Pelletier 11:31, Blain 15:09, Ste Marie 18:51.

Deuxième période
10. St-Jérôme: Luc Piché (Pelletier, Proulx) 4:57
11. St-Jérôme: Brian Beauchamps (Bouchard Lachapelle)... 9:58
12. St-Jérôme: Daniel Mongeon (Murphy, Thomas)... 14:23
Punitions: Meloche 11:32, Myette 14:38.

Lancers:
St-Jérôme 16 16 22—54
Longueuil 13 9 6—28

Gardiens
St-Jérôme: André Paradis Longueuil, Robert Holland.
Arbitre: Pierre Lafleur
Assistance: 2,000.

Mégantic 7 Thetford 3
Première période
1. Még: André Boudreau (Bonneville et Lévesque)

7UP PALAIS DES SPORTS

SAMEDI, 22 MARS

PETITE PATINOIRE

7 h 00 Pee wee Granby-St-Paul
8 h 00 Pee wee Granby-St-Paul
9 h 00 Pee wee CHEF
10 h 00 Pee wee CHEF
11 h 00 Pee wee Réserve St-Joseph vs St-Luc
12 h 00 St-Damase
1 h 00 St-Damase
2 h 00 Loisirs Milton
3 h 30 Villa-Joie Bantam St-Paul vs Milton
5 h 00 Bantam Elans Stéphane Houle
6 h 00 Hockey sponge Aramis vs Pineds
7 h 00 Industrielle O'Keefe Sonoco vs Montrose
8 h 30 Ligue Gingras Rudd Lumber vs Raymond Ménard
10 h 00 Ligue Gingras Léon Robert vs Claude Daigle
11 h 30 Marcel Tardif

GRANDE PATINOIRE

7 h 30 Pee wee Depression
8 h 30 Pee wee Depression
9 h 30 Pee wee Caisses populaires
10 h 30 Pee wee Caisses populaires
11 h 30 St-Jean-Baptiste
12 h 30 Industrielle Pioneer vs Klockner
2 h 00 Bilodeau
3 h 00 Montrose
5 h 00 Echange culturel Châteauguay Mosquitos vs Vics Mosquitos
6 h 00 Echange culturel Châteauguay pee wee vs Vics pee wee
8 h 00 Boum Bazinet
9 h 30 Juvenile Inter-comté St-Damase vs St-Cesaire

DIMANCHE, 23 MARS

PETITE PATINOIRE

7 h 00 Villa Joie Mosquitos Milton vs Roxton
8 h 30 Villa Joie pee wee Roxton vs Milton
10 h 00 Echange culturel Châteauguay Mosquitos vs Vics Mosquitos
11 h 30 Echange culturel Châteauguay pee wee vs Vics pee wee

GRANDE PATINOIRE

7 h 00 Marcel Giard
8 h 00 Bantam Chevaliers
9 h 00 Bantam Chevaliers
10 h 00 Professeurs
11 h 30 Bantam
12 h 30 Bantam
1 h 30 Bantam Richelieu
2 h 30 Bantam Francs
3 h 30 Bantam Francs
4 h 30 Midget Sportifs
5 h 30 Midget Sportifs
6 h 30 Imprimerie Montréal-Granby
8 h 00 Vics Bantam
10 h 30 Guy Brodeur

Nesbitt's

YORK

VENTE LOCATION

RETENEZ LE VOTRE POUR NE PAS ETRE DECU DURANT LA SAISON CHAUDE.

Prix Extraordinaire sur nos climatiseurs YORK

- Soit pour location ou à l'achat
- Réservez le vôtre maintenant.
- Plus de \$75,000 d'air climatisé en magasin
- Location minimum 4 mois, avec option d'achat
- Le seul magasin pouvant vous offrir le service de location de la région
- A votre service depuis près de 30 ans.

YORK SUR VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE

BIEN-VENUE REFRIGERATION
215 ST-CHARLES SUD, GRANBY.
TEL.: 378-6281

CONDUITE D'AIR
SERPENTIN
REFROIDISSEMENT
UNITE DE REFRIGERATION EXTERIEURE
LIGNE DE REFRIGERATION
VENTILATEUR DE FOURNAISE

CONFIEZ LA CLIMATISATION DE VOTRE DEMEURE A DES EXPERTS.

POUR NOUVELLE CONSTRUCTION,
RESIDENTIELLE - COMMERCIALE - INDUSTRIELLE

Nous pouvons installer un système avec chauffage électrique et air climatisé humidificateur, filtre électronique

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY
161, rue PRINCIPALE — GRANBY

PAYEZ MOINS D'IMPÔT pour 1974
 Vos épargnes chez nous sont déductibles de votre revenu dans le cadre de la loi de l'impôt par **L'ÉPARGNE-LOGEMENT*** (JUSQU'AU 1er AVRIL 1975)

* Nous prenons les applications et procéderons à l'enregistrement, dès que les autorités gouvernementales en auront finalisé l'application.

Consultez notre équipe de recrutement
RAYMOND DESSUREAULT, directeur: 372-2322

JEAN-JACQUES BAZINET, 378-4236 **ARMAND MORIN, 372-8610** **ALAIN MASSIE, 378-7869** **DOUGLAS GALER, 378-4477**

161, rue PRINCIPALE GRANBY J2G 2V5 372-2322

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-Dépôt du Québec

Benoit Gaudreau



On a bien raison de dire qu'il ne faut pas s'emballer pour un rien. La plus belle preuve nous a été fournie cette semaine par nos Ex-pos, qui après avoir remporté neuf de leurs dix premières joutes hors concours, viennent de subir trois défaites d'affilée.

J'ai l'impression que cette situation sera monnaie courante au cours de la prochaine saison. Les Ex-pos présenteront du jeu spectaculaire avec tous ces jeunes, mais il ne faut pas s'attendre à des miracles, car la plupart en seront à leur première saison complète sous la grande tente.

Malgré tout, je suis heureux que les Ex-pos aient finalement donné la chance aux jeunes. Prenons par exemple le cas de Pepe Mangual, 22 ans seulement. Au cours du camp d'entraînement de 1973, Mangual a été le pion à tous les autres voltigeurs, connaissant un camp du tonnerre. Mais ce ne fut pas suffisant pour lui, car les Ex-pos lui avaient préféré depuis longtemps l'illustre Jorge Roque, qui n'a pas fait vieux dans les majeurs. Mangual a été retourné aux mineures et il semblait bien qu'il ne porterait jamais l'uniforme des Ex-pos à cause de la présence de Gene Mauch. En se débarrassant de Willie Davis, les Ex-pos ont finalement donné une chance à Mangual, qui la méritait plus que tout autre.

Depuis l'ouverture du camp cette année, Mangual ne cesse d'impressionner et confirme les possibilités qu'on mettait en lui. Gene Mauch semble avoir changé d'opinion envers lui, ce qui est une bonne chose. Qu'on lui donne autant de chances que Roque et Mangual produira.

Il est déjà certain que Barry Foote sera le receveur régulier des Ex-pos cette saison. Foote a conservé une moyenne de .262 l'an dernier, frappant 11 circuits. La qualité de Foote obligera Mauch à utiliser le promoteur Gary Carter au champ droit. Ce dernier en fait jaser plusieurs; on lui prédit déjà tout un avenir, mais il faudra tout de même que Carter fasse ses preuves sur le terrain. Carter aura 21 ans le 8 avril prochain et on le considère comme une future vedette. Espérons que les experts ont raison dans son cas.

Thompson mène

Florida (AP) — Barney Thompson a réalisé hier la meilleure ronde de sa carrière professionnelle, qui a débuté il y a deux ans, pour prendre la tête à l'issue du deuxième tour du tournoi de golf de Jacksonville avec une avance de trois coups sur Arnold Palmer.

Thompson a négocié le parcours du Deerwood Country Club, long de 7.143 verges, en 66 coups.

Les sports

EN BREF... EN BREF
NEW YORK (AFP) — Les Californiens Ken Norton et Jerry Quarry, deux des meilleurs poids lourds mondiaux, s'affrontent lundi soir, au Madison Square Garden de New York, dans un combat en 12 rounds qui s'annonce très équilibré.

Scotty Bowman, invité d'honneur au tournoi de ballon-balai à St-Césaire

Par René Vachon
ST-CESAIRE (RV) — Scotty Bowman, l'instructeur controversé du Canadien de Montréal, était l'invité d'honneur hier soir à l'ouverture du tournoi de ballon-balai, à l'aréna de St-Césaire.

Le tournoi, commandité principalement par Bienvenue Assurances, regroupe 24 équipes de classe "C" et 24 de classe "B", dont plusieurs de la région de Montréal. Les organisateurs Jeannot Tremblay et Jean-Claude Gaudreau se disent con-

fiant de remporter un très grand succès, suite à la première présentation d'un tel tournoi à St-Césaire. Des trophées et des bourses totalisant près de \$1400 seront remis aux principaux gagnants des deux catégories lors de la fermeture du tournoi dimanche après-midi au même endroit.

Bowman peu loquace
Bowman n'a pas changé ses habitudes, mais avec de la persévérance, nous sommes par-

venus à lui arracher quelques minutes de son temps. Lorsqu'on lui a demandé si le championnat de la section Norris était assuré pour son équipe, il s'est empressé de répliquer que la saison n'était pas terminée et que quatre victoires en neuf rencontres permettraient au Canadien de remporter le championnat aux dépens des Kings de Los Angeles. La course au championnat de la ligue, a révélé Bowman, est une toute autre affaire car Buffalo nous suit de très près. Nous avons le même nombre de points mais nous avons aussi une partie en main sur eux.

Scotty n'a pas voulu révéler le nom de celui qui gardera le filet du Canadien, demain soir au forum, contre les Maple Leafs de Toronto, conservant comme toujours son habitude à garder le secret et "la surprise".

Difficultés
Ce soir, Montréal affronte Toronto. On se rappelle que les Maple Leafs avaient stoppé l'élan victorieux du Canadien, il y a près d'un mois et la dernière confrontation entre les deux équipes s'était soldée par un match nul, grâce à un but de Ron Ellis marqué à 2 secondes de la fin sur des bévues simultanées de Mahovlich et Roberts.

"Nous disputons nos prochaines parties contre Toronto, Philadelphie, les Islanders de New York et les Pinguins de Pittsburgh. Cette série sera donc décisive pour nous car nous ne pouvons nous permettre de perdre une seule partie; le championnat de la ligue en dépend." "Le club à battre cette saison, d'ajouter Bowman, c'est certainement les Sabres de Buffalo. D'ailleurs, c'est la seule équipe qui nous a donné du fil à retordre pique nous n'avons remporté aucune victoire

contre eux. La "French Connection" n'est pas la seule force de cette équipe. Elle possède un club très bien équilibré avec un désir de vaincre formidable."

continue à ce rythme, il atteindra le cap en fin de semaine contre les Flyers", a révélé Bowman avec un sourire qui en disait long. Si Lafleur n'avait pas manqué



Lafleur: 50 buts

"Guy Lafleur est en voie de devenir le premier joueur du Canadien à dépasser le cap des 50 buts depuis l'exploit de Richard et Geoffron. S'il

é pendant trois semaines, je suis assuré qu'il serait très près de la première position sinon en première, car il a le sens du hockey." Pour finir, Bowman croit sincèrement que l'édition 1974-1975 du Canadien est la meilleure depuis les années 50 et il se dit heureux d'en être l'instructeur.

Sur ce, on rappelle à tous les intéressés qu'un excellent tournoi de ballon-balai se déroule présentement à l'aréna de St-Césaire durant toute la fin de semaine.

Dans la LJMQ

MONTREAL (PC) — Les Dynamos de Shawinigan ont bombardé la cage du National de Laval de 48 lancers hier soir et ont finalement remporté une écrasante victoire de 12-1 dans un match de la Ligue junior majeure du Québec.

Yvan Hamelin, Gilles Gélinas, Daniel Lessard, Régis Vallières et Jean Thibodeau ont marqué deux buts chacun pour les Dynamos. Michel Bourassa et Réjean Houle ont complété le sommaire pour les vainqueurs, qui jouaient devant leurs propres partisans. Michel Bossy a évité le blanchissage au National en troisième période.

À Québec, Serge Laperrière et Denis Turcotte, avec deux buts chacun, ont conduit les Remparts à une victoire de 7-2 contre les Saguenéens. Michel Penney, Eddy Godin et Daniel Beaulieu ont aussi trouvé le fond du filet pour les Remparts.

Raymond Laroche et Marc D'Amico ont répliqué pour les Saguenéens.

À Sherbrooke, un but de Guy Dupuis à 6:18 de la fin a permis aux Braveurs de Trois-Rivières d'arracher un match nul de 4-4 aux Castors.

Mario Bouillard, avec deux, et Michel Comtois ont complété le pointage pour les Draveurs, Marc Tessier a marqué deux buts pour les Castors, tandis que Sydney Veysey et Claude Larose complétaient le pointage.

Devant 2.827 spectateurs au Forum de Montréal, le Junior a mérité une écrasante victoire de 11-5 contre les Eperviers de Sorel.

Dernière tranche de la coupe Yoplait

GRANBY (BG) — C'est aujourd'hui et demain que se dérouleront à la station de ski Edweiss, près de Hull, les dernières épreuves en ski alpin de la Coupe Yoplait, alors que les meilleurs skieurs de la province, autant chez les hommes et les femmes, se livreront la victoire.

Au classement, chez les femmes, c'est Rhonda Cole, de Wakefield, qui mène avec 111 points; Barbara Minogue, de Montréal, occupe le deuxième rang avec 75 points. C'est donc dire que Rhonda Cole pourrait bien être couronnée comme la grande championne de la saison en fin de semaine, si elle n'est pas malchanceuse. Chez les hommes, Daniel Brousseau, de la région Skibec, domine avec 112 points, devant Mike Gagné, de Gatineau, qui en a 82. On s'attend à ce que Gagné fournisse un effort ultime afin de déloger Brousseau.

La journée d'aujourd'hui sera réservée au slalom spécial; demain, les participants montreront leurs talents en slalom géant. Le parcours du géant s'échelonne sur 3.800 pieds, alors que le spécial couvrira 2.200 pieds. L'an dernier, Martine Lesieur, de Trois-Rivières et Jean Beaulieu, de Québec, avaient remporté le maillot vert.

En terminant, voici les classements avant le début des dernières épreuves:

GARCONS

Région	Points
Brousseau, Daniel Skibec	112
Gagné Mike, Gatineau	82
Hull Jim, Gatineau	63
Minogue Danny, E. du Québec	50
Cloutier Rémi, Laurentidne	42

FILLES

Cole Rhonda, Wakefield	111
Minogue Barbara, Montréal	75
Ness, Johanne, Québec	65
Marie Dufresne, St-Sauveur	65
Lanciot Dominique, Montréal	53



Un important tournoi de ballon-balai se déroule présentement à l'aréna de St-Césaire. Ce tournoi, dont les principaux organisateurs sont Jean-Claude Gaudreau et Jeannot Tremblay, regroupe près de 48 équipes dans les catégories "B" et "C". Scotty Bowman, l'instructeur du Canadien de Montréal et M. Guy Nadeau, maire de St-Césaire étaient les invités de marque à l'ouverture du tournoi, hier soir. Sur la photo, Yves Bienvenue, de Bienvenue Assurance, principal commanditaire du tournoi, aidé de Scotty et du maire de St-Césaire, M. Guy Nadeau, effectuent la mise au jeu officielle devant les capitaines des équipes Mont-Rouge de St-Césaire et Ville Brossard. Le tournoi dure toute la fin de semaine.

(Photo C-Line Jobin)

Le monde des quilles

Traitement d'eau Anjou
L'équipe de Jos Lamoureux domine le classement avec 12 points. Voici les dernières statistiques de ce circuit.

Jos Lamoureux	12
Nettoyeur Idéal	8
Marché Ouellette	8
Marché Lauzière	6
Deslauriers-Letendre	6 1/2
Lido-D'Aurè	3 1/2

Moyenne (hommes)

Boucher A.	199.1
Armstrong R.	195.9
Boucher G.	174.11
Leduc J.	170.2
Chagnon Y.	166.11
Bédard M.	166.4
Lagimodière R.	161.5
Marois D.	157.6
Dubois J.G.	160.
Fortin D.	149.7
Gauvin A.	136.3
Suprenant L.	134.5
Farley A.	127.9
Charron R.	114.6

(femmes)

Suprenant P.	153
Leduc L.	142.2
Charron G.	135.
Masseau M.	133.9
Fortin J.	123.9
Armstrong H.	122.3
Chassé L.	119.
Boucher T.	115.3
Dubois T.	102.8
Gauthier M.	97.1

Plus haut simple d'année

Armstrong R.	269
Boucher A.	231
Lagimodière R.	230
Charron G.	193
Armstrong H.	188
Suprenant P.	181

Plus haut triple d'année

Armstrong R.	625
Boucher A.	621
Boucher G.	607
Suprenant P.	477
Charron G.	475
Leduc L.	465

La Croix-Rouge, C'est l'homme à l'aide de son prochain

LA PHARMACIE CADIEUX DÉMÉNAGE

- PINCEAUX À SOURCILS**
Rég. 79¢ **11¢**
- ROUGE À LÈVRES**
Rég. \$2.50 **79¢**
- LAIT DE MAGNÉSIE**
50 tab., rég. 97¢ **29¢**
100 tab., rég. \$1.33 **49¢**
- LAIT DE MAGNÉSIE**
Liq. 12 on., rég. \$1.42 **69¢**
- HUILE MINÉRALE**
40 on., rég. \$3.22 **\$1.49**

- COLOGNE, LOTION, PARFUM**
Rég. \$2.50 à \$9.95 AU CHOIX **99¢**

- ANTI-ACIDE**
50 tab., rég. \$1.69 **49¢**
100 tab., rég. \$2.89 **99¢**

- MAALOX**
12 on., rég. \$2.80 **\$1.49**

- EMPOIS À VAPORISER**
14 on., rég. \$1.19 **49¢**

- FAUX-CILS**
Rég. \$4.15 **99¢**

- CRÈME À CHEVEUX**
Rég. \$1.45 **44¢**

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX
96, Principale Granby
Livraison gratuite **372-3336**

BIENVENUE À L'ÉRABLIÈRE DOMAINE ARAMIS
(AUTREFOIS DOMAINE LÉONARD)
DÎNER ET SOUPER CANADIEN
TOUS LES JOURS À COMPTER DU 26 MARS
TOUS LES DIMANCHES PARTIE DE SUCRE REPAS CANADIEN
TIRE SUR LA NEIGE — MUSIQUE CONTINUËLLE
C'EST UNE INVITATION POUR TOUS
RÉSERVATION AU DOMAINE 378-8844
SALLE POUR SHOWER, NOCE, RÉCEPTION etc.

C'EST UN DÉMONSTRATEUR...
...qui saura vous plaire!
ON VOUS ATTEND!
à la bonne enseigne pour faire une bonne affaire!
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LEE
947, PRINCIPALE GRANBY 378-9051

AUJOURD'HUI DERNIÈRE JOURNÉE DE LA TOMBOLA, PAROISSE ST-LUC DE GRANBY

La population de Granby et la région est invitée à passer d'agréables moments tout en aidant une bonne cause
SALLE À DÎNER OUVERTE DE 5 h 30 à 9 h P.M.
BINGO — ARTISANAT — ROUE DE FORTUNE — PÊCHE — CHEVAUX
GOLF — MINI-PUTT — VARIETES — PIZZA — LAVETTE — TIR À LA CARABINE
Tous les profits sont versés à la paroisse St-Luc de Granby
BIENVENUE À TOUS

SAMEDI SOIR TIRAGE
TÉLÉCOULEUR "ADMIRAL"
MACHINE À COUDRE "SINGER"
ENSEMBLE DE PARASOL 7 PIÈCES

Le midget prend les devants Les mini-Vics bantam et midget iront au championnat provincial

GRANBY — Les Vics Midget, commandités par Charland Automobile, ont pris les devants dans la série B semi-finale en déclassant les As de Magog 8 à 3. La "connexion anglaise" composée de D'Amour, Dousnard et Gould a dirigé l'attaque des Vics avec 6 buts. Pierre D'Amour a compté à 4 reprises, alors que Dousnard comptait 2 buts. Grouin et Couture ajoutaient au pointage.

Les hommes de Jocelyn Desrochers mènent 1 à 0 dans cette série 3 de 5 et la prochaine joute sera disputée à Magog, dimanche. La prochaine joute locale du Midget sera disputée jeudi soir prochain. L'on sait que le vainqueur de cette série affrontera les Castors de Sherbrooke.

En fin de semaine, les Vics Bantam affronteront une équipe de vétérans. Cette joute, cédulée dimanche soir à 8 heures, fera revivre de bons moments à certains vétérans. Les Mosquitos et Pee wee disputeront deux joutes aux représentants de Châteauguay dans le cadre du programme culturel. Ces joutes seront disputées samedi à 5 heures et dimanche à 10 heures a.m.

Les mini-Vics impressionnent vraiment les experts depuis le début des séries éliminatoires. Le crédit revient en grande partie à leurs in-

structeurs. Souvent blâmés dans la défaite par les gérants d'équipe, il est important aujourd'hui de reconnaître ce qu'ils font pour nos jeunes. Les Onézime Roy, Jean Patenaude, Roger Vachon et Jocelyn Desrochers ont fait de l'excellent travail avec ce qu'ils avaient et aujourd'hui nous leur rendons hommage. Il ne faudrait pas passer sous silence le travail des gérants Rosaire Béland, Pierre Bélanger, Victor Roy et Normand Bernier.

Les responsables des mini-Vics semblent assez satisfaits des résultats remportés par les équipes locales. La seule ombre au tableau, c'est le petit nombre de spec-

tateurs aux joutes locales, malgré l'excellent calibre de jeu fourni par nos porte-couleurs.

Les mini-Vics ont remporté un championnat de la saison, deux 2es places et une 3e place. Trois équipes ont remporté des championnats lors des tournois, tandis que l'autre a tenu tête aux meilleures formations du Québec. A date, trois équipes ont atteint la finale des séries, alors que le midget devrait atteindre la finale dès la semaine prochaine.

Plusieurs amis sont à préparer la réception du club Châteauguay.

Jean Patenaude, qui accompagnait les mosquitos à Richmond, aurait trouvé les rues de cette ville des plus glissantes.

Ted Carrière, organisateur du voyage, a fait du bon travail.

Selon certains accompagnants, les filles de Richmond seraient plus jolies le samedi que le dimanche.

Bantam et Midget
Germain Couture, vice-président du club de hockey de Granby et responsable des mini-Vics, nous informe que les Vics Bantam et Midget représenteront la région des Cantons de l'Est aux championnats provinciaux qui seront disputés dans la région du Nord-Ouest, les 11-12-13 avril prochains.

Les Vics Bantam, dirigés par Roger Vachon et Victor Roy, ont remporté le championnat de la saison de la ligue inter-Cités des Cantons de l'Est. Ils ont également été couronnés champions du tournoi international du Centre-Sud. Lors du tournoi national Québécois, ils avaient subi une défaite en supplémentaire aux mains du North Shore. Sans doute qu'ils désirent prendre une revanche contre cette équipe. Les Vics Bantam, commandités par les Lions de Granby, devront affronter les formations suivantes: North-Shore, Québec, Montréal et Mauricie. Normalement, les Vics, qui ont été favorisés par le tirage, joueront leur première joute en semi-finale, cependant leur adversaire ne sera connu que plus tard. Les compétitions de cette catégorie seront tenues à LaSarre, Abitibi.



les sports — A WATERLOO — AVEC GILLES PETIT

Les activités sportives sont passablement réduites à Waterloo depuis l'élimination des deux clubs majeurs, soit les Maroons juniors et les Maroons junior. Cependant, cette situation nous permet de jeter un regard plus loin dans le monde du hockey mineur et surtout vers les clubs Inter-Cités. Effectivement, la ligue de hockey Inter-Cité des Cantons de l'Est tient présentement ses séries à la ronde afin de déterminer le championnat des séries de fin de saison. Présentement, deux clubs de Waterloo s'imposent et à mesure que la série progresse, ils deviennent des aspirants sérieux. Ce sont les mosquitos de Daniel Doyon et les pee wee de Fern Berniquez. Pour les pee wee, ils ont connu passablement de succès au cours de la saison régulière et leurs conquêtes en tournoi, témoignent très bien de leur potentiel.

Pour le mosquito, c'est un peu différent et de toute apparence, il faut lever son chapeau devant le jeune Daniel Doyon, instructeur du club, qui est en train de prouver sa valeur comme moniteur d'un club de hockey. Daniel travaille avec ardeur avec ses jeunes et il a réussi en peu de temps à leur inculquer des principes importants dans le domaine du hockey. Il ne faut pas se baser sur une seule saison, surtout lorsque c'est la première, mais personnellement, j'ai la ferme impression que Doyon deviendra un instructeur de hockey de grande classe... Les séries semi-finales de la ligue Junior A du Québec n'ont offert aucune surprise et tel que prévu, St-Jérôme et Mégantic s'affronteront dans la grande finale. A vrai dire, ces deux équipes étaient dans une section bien différente cette saison et beaucoup plus équilibrés que le reste du circuit. Cette finale sera sûrement l'une des plus captivantes de toute l'histoire du Junior A... Personnellement, je favorise Lac Mégantic pour l'emporter et ce, en sept matches. St-Jérôme a eu la tâche beaucoup trop facile depuis le début des séries et cet état de chose pourrait bien leur jouer un vilain tour... Parlant du Junior A, le président de la ligue Me Jean Huot n'a pas une impression personnelle samedi soir dernier lors de son passage au souper sportif des Maroons. Huot, qui assait supposément comme conférencier, a à nouveau, démontré un manque de compétence en tant que président d'une ligue de hockey qui se veut respectable. Je ne crois pas que le comportement de Me Huot puisse relever le prestige de la ligue qu'il représente. Heureusement que samedi soir à Waterloo c'était place à la réjouissance. Le chef du contentieux de la ville de Longueuil a eu peine à se faire entendre et dans tout le "brouhaha" on peut conclure qu'il favorise ardemment la présence des 20 ans la saison prochaine dans la ligue Junior A. J'ai la ferme impression que les gouverneurs du circuit devraient se pencher fortement sur la possibilité d'un successeur à Jean Huot. Aujourd'hui, le hockey junior est devenue une entreprise d'importance et il faut des sportifs doués et surtout sérieux à la tête des ligues... On parle d'expansion dans le Junior "A", mais il faudra aussi songer à conserver les membres actuels... A Waterloo, Jacques Malouin est très optimiste en marge de la prochaine saison et il en est de même pour le président Jean-Paul Forand; les candidats seront nombreux l'an prochain, de dire Malouin... Roland Morrisseau travaille maintenant pour les Maroons Jr à titre de dépêleur en chef; Roland a déjà couvert deux importants tournois depuis sa nomination, celui d'Acton Vale et un autre à New Richmond, en Gaspésie... La semaine prochaine, je traiterai de la prochaine réunion des anciens Maroons Junior B à Waterloo, prévue pour le 5 avril, dans le cadre du tournoi Atome de Waterloo. Je relaterai d'excellents souvenirs vécus durant ces 10 saisons... Ceux qui ont fréquenté l'aréna de Waterloo cette semaine, ont murmuré à maintes reprises et pour cause que le stationnement est inutilisable. Plusieurs sont unanimes à affirmer que prioritairement, il aurait fallu étendre du concassé dans la cour avant de poser du tapis dans le hall d'entrée; pas bête l'idée... Ce soir, les Obélix de l'hôtel Waterloo reçoivent un club de policiers de la ville de Montréal dans un match qui s'annonce comme très intéressant. A la mi-avril, les Obélix remettront la politesse aux policiers de Montréal... Albert Stringer, le directeur de la police de Waterloo, est le responsable de ces deux rencontres amicales... Aux dires de Roland Morrisseau, qui a contacté de nombreux anciens Maroons, tous ont bien hâte de revoir René Boileau. On connaît la popularité de René Boileau durant les belles années du hockey à Waterloo... Jos Gallager sera un autre sportif bien populaire à la fête des Maroons... A la semaine prochaine, d'ici là, sportez-vous bien...

La violence attire les foules!

QUEBEC (PC) — Une des clauses principales de la violence dans le hockey junior, c'est la nécessité d'attirer le plus de spectateurs possible afin que le club soit rentable sur le plan financier.

C'est l'avis exprimé, vendredi, par le ministre d'Etat responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, M. Paul Phaneuf. Le ministre était interrogé à l'Assemblée nationale sur le hockey junior par le député péquiste M. Marcel Léger, et par les journalistes à sa sortie de la Chambre.

M. Phaneuf a déploré que dans certains secteurs du Québec les spectateurs qui assistent au hockey junior préfèrent voir de la rudesse plutôt que du beau hockey comme tel.

Il s'ensuit que les clubs juniors, dont les budgets de financement s'élèvent souvent à \$45,000 ou \$50,000, doivent mettre l'accent sur la brutalité afin d'attirer le plus de monde aux parties, selon M. Phaneuf.

Si le problème apparaît évident au ministre, les solutions semblent moins transparentes. "Ce n'est pas le rôle du Haut-Commissariat d'aider financièrement les équipes juniors à boucler leur budget," a-t-il dit.

"Le gouvernement n'a pas à aider directement des clubs de hockey qui sont en fait des entreprises privées qui existent pour des fins mercantiles, selon le ministre.

Cette question de la violence par rapport à la rentabilité des clubs juniors préoccupe néanmoins M. Phaneuf, et il a demandé à un groupe de chercheurs universitaires de lui préparer un rapport à cet effet.

Le groupe de chercheurs travaille en collaboration avec le service de planification du Haut-Commissariat.

M. Phaneuf entend s'inspirer des recommandations de ce groupe d'études pour tenter d'améliorer la situation du hockey amateur, et plus précisément du hockey junior, face à ces problèmes.

Par ailleurs, M. Phaneuf a admis qu'il ne pouvait rien faire pour empêcher un jeune de 18 ans de signer un contrat avec un club professionnel de hockey.

L'Association régionale de Cyclisme Richelieu-Yamaska prépare sa saison

GRANBY — Qu'est-ce que l'Association Régionale de Cyclisme offre aux jeunes comme au moins jeunes qui s'intéressent au sport du CYCLISME?

En plus des compétitions, où les jeunes se mesureront dans leur endurance, leur courage, et leur esprit sportif, l'Association s'occupera d'organiser des stages pour les gens intéressés au sport du cyclisme.

Stage:—d'entraîneurs
Stage:—chronométrateurs

Stage:— officiels.
Elle ajoutera son aide à la formation de clubs aux niveaux suivants: O.T.J., LOCAL et REGIONAL.
C'est d'ailleurs le but principal de cette organisation de faire connaître à tous les paliers de notre région, ce qu'est le cyclisme, en quoi il consiste et de valoriser cette discipline comme l'une des plus belles que les jeunes comme les moins jeunes peuvent côtoyer.

Historique:

Depuis nombre d'années, plusieurs cyclistes à travers la région ont sillonné les routes et compétitionné à travers la province et le Canada.
Quelques-uns de ces coureurs qui, d'ailleurs étaient excellents, ont dû abandonner le vélo par la suite à cause du manque d'organisation. D'autres ont continué tant bien que mal à figurer.
Tous ces coureurs actuels des centres comme Granby et St-Hyacinthe (pour ne nommer que ceux-là) sont las de fournir des efforts en vain.
Ces personnes se sont réunies et ont demandé à ce qu'une Association Régionale soit fondée pour l'organisation du cyclisme.
Sans organisation comme telle, les coureurs avaient extrêmement de difficultés à aller chercher des commanditaires ou subventions, alors qu'ils étaient indépendants ou membres de petits clubs d'un sport peu connu.
Alors ces personnes ont décidé d'unir leurs efforts pour faire connaître ce sport, en commençant à la base: cyclisme chez les tout jeunes pour amener les profanes à connaître mieux ce sport.

CALENDRIER 1975

Mai 25:	1 ^{ère} compétition	Valcourt	criterium X
Jun 7:	Challenge	Mont-Sutton	route (prov)
Jun 15:	Régional	St-Hyacinthe	criterium X
Jun 22:	Régional	Granby	criterium X
Jun 29:	Régional	Sherbrooke	criterium X
juill. 6:	Régional	Lac Mégantic	criterium X
juill. 13:	Régional	Drummondville	criterium X
juill. 20:	Inter-régional	Jeux du Québec	criterium X
juill. 27:	Régional	Sherbrooke	criterium X
Août 3:	Régional	Windsor Mills	criterium X
Août 10:	Régional	Drummondville	criterium X
Août 17:	Régional	Contrecoeur	criterium X
Août 24:	Régional	Valcourt	criterium X
Août 30:	Régional	St-Hyacinthe	criterium X
Août 31:	Régional	St-Hyacinthe route senior	criterium X
Sept 21:	Inter-provincial	Granby	criterium X

Ce calendrier demeure sujet à changements.
Association régionale de cyclisme Richelieu-Yamaska

PRESIDENT
Alain Roy, 2430, Sylva Clapin, St-Hyacinthe, Qué. 773-5637

VICE-PRESIDENT
Charles Rollin, 450, Bégin, Granby, Qué. 378-4218.

SECRETARE-TRESORIER
Claude Archambault, 1615 Nelson, St-Hyacinthe, Qué. 773-5554.

DIRECTEURS
Pierre Gendron, 2845, Notre-Dame, St-Hyacinthe, 774-8386
Patrice Perron, 65, Sainte-Trinité, Contrecoeur, Qué., 786-2962.
Jacques Archambault, 267, Ste-Anne, La Providence, St-Hyacinthe, 773-7051.
Délégué à la Commission Technique de la Fédération Cyclisme du Québec: Charles Rollin.

Les Vics Midget, dirigés par Jocelyn Desrochers et Normand Bernier, ont terminé leur saison au 2e rang derrière la formation de Drummondville. Ils ont remporté le championnat de La Providence, en plus de faire bonne figure aux tournois de Drummondville et d'Acton Vale. Ils affronteront des formations de North-Shore, Québec, Montréal, Bourassa et Mauricie. Normalement les Vics Midget disputeront leur première rencontre en quart de finale. Les compétitions de la catégorie midget seront tenues à l'aréna d'Amos.

Sherbrooke, dans le Mosquito et Magog, dans le Pee Wee, seront les autres représentants de la Classe AA.
Bonne chance à nos représentants...

Le Canada se classe

PERTH, Ecosse (PC) — Bill Tetley a franchement reconnu hier qu'il était inquiet au moment d'affronter la Norvège au championnat mondial de curling.
Tetley souhaitait ardemment une victoire, afin de prendre la tête du classement général des 10 équipes et d'affronter la Suisse en demi-finale.
Il l'a obtenue mais non sans mal.
Le quatuor canadien, de Thunder Bay, tirait de l'arrière 6-2 à l'issue du sixième bout. Il a marqué un point au septième bout et un autre au huitième. Au neuvième bout, la dernière pierre norvégienne a raté la cible et, ce faisant, donné quatre points au Canada.

contre ces deux pays. De même, Axel Kamp, de Suède, s'adjuge la deuxième position grâce à sa victoire en début de tournoi contre l'équipe de Ed Risling, de Seattle.

COMPTEURS

ASSOCIATION MONDIALE			
	B	A	Pts
Hull, Wpg	68	56	124
Lacroix, SD	33	83	116
S. Bernier, Qué.	50	59	109
Nilsson, Wpg	23	81	104
Lund, Hou.	29	66	95
Rivers, SD	43	39	88
G. Howe, Hou.	30	57	87
Walton, Minn.	44	41	85
Dillon, Tor.	25	59	84
Hedberg, Wpg	42	41	83

LIGUE NATIONALE

	B	A	Pts
Orr, Bos.	39	85	124
Esposito, Bos.	58	62	120
Lafleur, Mon.	47	60	107
Dionne, Det.	41	65	106
Mahovich, Mon.	33	72	105
Clarke, Phi.	24	74	98
Martin, Buf.	47	43	90
Robert, Buf.	37	52	89
Perreault, Buf.	36	51	87
Gilbert, Kan.	33	50	83

Daigle dans les séries

GRANBY — Dans la ligue Gingras-Labitt, Monument Daigle s'est hissé en quatrième place, méritant du même coup le droit de participer aux séries, grâce à une surprenante victoire de 5 à 3 sur le Raymond Ménard.

Alain Labrie a mené l'attaque des vainqueurs avec quatre buts; Châtelain et Vincent ont marqué deux buts chacun, alors que Forand complétait la Ligue. Leclerc Corbeil, Samoisette et Bessette ont compté pour les perdants.

Dans un autre match à l'affiche, Rudd Lumber l'a emporté 4-2 sur Léon Robert grâce à deux buts de Chomiuk et J. Bouchard.

Pour Robert, Daniel Coiteux, a compté les deux buts. Les séries semi-finales débuteront samedi à 8 heures trente, pour se poursuivre dimanche à 8 heures. Rudd Lumber sera opposé à Raymond Ménard, pendant que Monument Daigle se mesurera à Léon Robert.

PLUS VIVANT QUE JAMAIS, SERGE VOUS DEMANDE DE VENIR LE VOIR SI VOUS AVEZ BESOIN DE RESSORTS

Granby Auto Springs & Radiator Repair Reg'd.
Spécialités: Ressorts et Radiateurs d'automobiles et camions

SEERGE MONTY PROP. TEL: 372-7121 120 COWIE GRANBY - QUE.

GRANDE OUVERTURE BOUCHERIE CHEVALINE
Marcel Bernard & Fils, propr.
8, PRINCIPALE Granby, Que. Tel.: 372-9737

VIANDES DE CHOIX ET DE 1ère QUALITÉ

FILET MIGNON
2.69 LB

BOSTON STEAK
1.69 LB

STEAK HACHÉ
.85 LB

VIANDE HACHÉE
.59 LB

ENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE

RABAIS \$1,000.

JUSQU'AU 30 AVRIL 1975 SUR L'ACHAT D'UNE MAISON MOBILE

WATERLOO
Fabriquée et distribuée par: MAISONS MOBILES WATERLOO inc.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h a.m. à 5h p.m.

AUSSI RENDEZ-VOUS
539-3929
132, rue ALLEN (CHEMIN CLUB DE GOLF)
WATERLOO 539-3929

Spécial de Pâques
avec \$3.00 de NETTOYAGE obtenez le nettoyage gratuit d'un pantalon

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mardi - Mercredi de 8h. a.m. à 6h. p.m. Jeudi - Vendredi de 8h. a.m. à 9h. p.m. Samedi de 8h. a.m. à 1h. p.m.

20% d'escompte

Les Buandiers Granby 1972 LTEE
791 PRINCIPALE GRANBY (angle Evangéline) 378-3983

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'À 4h.00P.M.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE 15¢
CARACTÈRES GRAS 75¢
AGATE 23¢
1 POUCE x COL. \$3.25
1 POUCE (1 mois) \$6.00
(cartes d'affaires) \$6.00
LOCATION DE CASIER 50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) \$15.00
AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) 30¢
AVIS DE DÉCÈS \$8.00
REMERCIEMENTS \$8.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1- PROPRIÉTÉS A VENDRE

PETITE ferme près de Granby. Bonne maison 6 pièces, bâtiments, garage, source, lieu paisible. Hypothèque 10%. IMMEUBLES TANGUAY, courtier, 372-4666. (59-87—15834)

MAISON à revenus, en brique, 3 logis avec cave, hangar et garage. Située à 375 rue Racine. Tél. 378-7552 (81—16377)

MAISON A VENDRE 20 des Rossignols, Granby, de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, style canadien avec foyer, 4 pièces, grand terrain paysagé. Taxes peu élevées. Tél. 372-2181. (65-88—15932)

RUE CHAPLEAU: bungalow brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, comprenant 4 pièces. Prix \$28,500.

RUE ST-VALIER: bungalow neuf en brique, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, sous-sol fini, \$25,000.
STE-CECILE DE MILTON: boul. Rosemarie, bungalow brique, tapis mur à mur, garage fini en salle de jeux. Prix \$21,500.

CHEMIN COWANSVILLE: 8 milles de Granby, maison en clapboard, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, 3 chambres, foyers intérieur et extérieur, système chauffage électrique, piscine, terrain 150x150, \$25,000.
CHALET: terrain 200x250, portes aluminium, développement Mahler, chemin Waterloo. S'adresser: LISE LARIVIERE agent

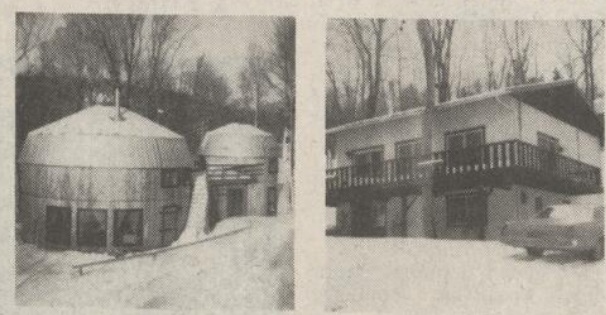
Tél. 372-9030 ou 372-3527 Bateau & Fils courtier (80-83—16552)

MAISON à vendre de 6 1/2 pièces, solarium, finition plâtre, garage, cour en asphalte. Située à 581 Crémazie, Granby, près du Palais des Sports. Pas d'agent. S'ad. 581 rue Crémazie, Granby. (81—16573)

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol semi-fini, garage chauffé, cause départ. 3 logis, brique, situé rue St-Hubert, garage. COTTAGE 10 pièces, 5 chambres à coucher, chauffage eau chaude, cause départ. S'adresser: P. CLERMONT courtier Tél. 372-7866 (81—16564)

CHALET et cantine à vendre, terrain 9,000 pi. ca. Situé au Domaine Joyeux, St-Pie. Très bon chiffre d'affaire. S'adresser à St-Hyacinthe 773-8671. (67-81—16125)

PARTICULIER A VENDRE OU ACCEPTERAI ÉCHANGE URGENT



BROMONT
magnifique cottage québécois, construction en cèdre de Colombie; architecture non conventionnelle circulaire. Avec 7 grandes pièces meublées; la décoration et les divisions intérieures s'harmonisent parfaitement à une beauté et une chaleur exclusive unique au Québec. Possibilité \$6,000. de revenus annuels. Située sur le mont Soleil à 100 pieds des pistes de ski. Aubaine \$59,000. Comptant requis \$15,000.

BROMONT
split-level montagnard de 6 grandes pièces, 3 salles de bains, 2 foyers, lavasse à vaisselle encastrée. Décoration intérieure remarquable. Sous-sol fini avec bac à laver de 3 pièces meublées rapportant \$2,700 annuellement. Par conséquent votre loyer mensuel ne sera que \$200. capital intérêt, taxes, assurance, paysage enchanteur. Localisé à 100 pieds des pistes de ski sur le mont Soleil. Sacrifierais à \$53,000. Comptant requis \$10,000.

AUSSI TERRAINS DISPONIBLES A VENDRE
Tél 655-0280
SAMEDI ET DIMANCHE 534-2082

VENISE EN QUEBEC
Terrain de 57,000 pi. ca., près de l'hôtel Missisquoi, bonne location à \$900 pi. de la plage, 2 terrains rue Ménéard à Granby. R. ALLARD, 534-2505, OKILL STUART, courtier.

BROMONT
Bungalow surélevé de 7 pièces avec grand terrain, construction déclin aluminium 1970. Appartements au sous-sol rapportent un bon revenu. R. ALLARD, 534-2505, OKILL STUART, courtier.

BUNGALOW
En brique, 3 chambres, salon, grande cuisine et salle de bains au rez de chaussée. Grande salle de jeu et salle de bains au sous-sol, système air chaud. Terrain 68,000 pi. ca. R. ALLARD 534-2505, OKILL STUART, courtier. (81—16507)

PROPRIÉTÉ à vendre avec 2 logements de 4 1/2 pièces chacun, garage 30x60. Autre maison ancienne de 7 pièces. Avez 39 acres de terre et autres bâtisses inclus. Aucune offre raisonnable refusée. Pour informations: M. Léonard Leclerc, 35 boul. Granby, Roxton-Falls, tél. 548-5725 (74-81—16267)

DUPLEX en brique de 5 pièces chacun, en bonne condition, situé 695 St-François, Granby, Inf. Montréal 259-1079 (81-84—16545)

MAISON neuve à vendre, située rue Bourassa près des Galeries Granby. S'ad: 99 rue Bourassa, tél. 372-3590. (80-86—16530)



GRANBY
\$48,000.
Bungalow 8 immenses pièces, situé coin Paré et Des Erables, 5 chambres à coucher, construction brique et pierre, 2 haies de cèdre, logis de 4 pièces. Rapporte \$135. par mois, comptant nécessaire: \$9,000. balance mensuel taux courant A. LOISELLE, 469-2711.

GRANBY:
300 rue St-Laurent: bungalow 8 pièces, 4 chambres à coucher, terrain 12,000 p.c., chauffage air chaud, 2 foyers. Comptant nécessaire \$15,000. balance mensuelle, pour homme d'affaires. A. LOISELLE, 469-2711.

ANGE-GARDIEN
Vous avez \$3,000. de comptant, faites des paiements de \$74. par mois et vivez dans un 5 pièces entièrement rénové à l'intérieur et extérieur. Construction bois recouvert clapboard masonite. A. LOISELLE, 469-2711.

VALCOURT
Comptant \$6,000 cottage style anglais, 9 pièces, 5 chambres à coucher, construction bois recouvert

PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE INVESTISSEMENT IDEAL
MONTREAL: 2 blocs appartements en béton armé, piscine, ascenseur.
197 et 37 logements chacun. Revenu brut \$305,364. et \$60,900.

PAUL GUILLETTE, AGENT
IMMEUBLES WESTGATE INC.
Tél.: (514) 277-4031 (81—16578)



ROXTON-FALLS
Bungalow 4 1/2 pièces, tout meublé, avec grand terrain paysagé. Four seulement \$12,500 à la campagne. VALCOURT

180 acres avec petite rivière, maison 8 pièces, terrain vallonné avec de beaux arbres entourant la maison. ROXTON-POND

Terrain 25 arpents avec petite érablière de 800 entailles et aussi une grange sur ce terrain. Prix très avantageux. ST-JOACHIM

Ferme de 70 arpents, maison de style canadien, construite en 1973, 9 pièces avec lac et ruisseau. ST-JOACHIM

Ferme 100 acres, maison 9 pièces avec tous les tapis mur à mur, chauffage électrique, aussi grange et petite érablière, 800 entailles. Prix très avantageux. Venez voir. ST-JOACHIM

Garage tout équipé avec camion-remorque et tout l'inventaire et grand terrain. Pour seulement \$8,500. S'adresser: ANDRE DEPOT agent

Tél.: 372-9830 Immeubles Laliberté courtier (81—16577)

BUNGALOW à vendre, construction brique, fenêtres aluminium neuves, 6 pièces dont 4 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain paysagé 65x130. Prix \$28,500. Situé 289 St-Antoine nord, Granby. Tél. 372-4366 (81-84—16575)

MAISON 6 pièces plus chambre de bains, pièce pour lavage, sous-sol prêt à finir et à habiter, situé coin rues Richard et Authier, Inf. 372-8000 (69-81—16092)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

BUNGALOW neuf à vendre, vue panoramique sur le lac, 5 1/2 pièces, 2 chambres de bains, garage double à 173 Drummond. Tél. 372-6851 (80-95—16516)

LAWRENCEVILLE à 1/4 de mille du village, maison à vendre de 5 pièces, hangar, garage. Terrain 200x200. \$10,000. Tél. 532-3772 (79-81—16461)

BUNGALOW 3 ans à vendre, 5 1/2 pièces, brique et déclin d'aluminium, situé à 100 rue Talbot, Granby. Tél. 378-7513. Cause: transfert. (76-81—16361)

A VENDRE maison neuve de 4 logis située à Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-1533 le soir. (76-81—16332)

MAISON à vendre, 8 appartements avec garage. A 10 milles de Granby. Tél. 378-6827. (77-81—16390)

MAISON à 2 logis de 4 pièces à 85 et 87 rue Laval, Granby, grand terrain, système chauffage central, à vendre cause mortalité. Tél. 346-9210 (78-92—16410)

MAISONS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement provenant de la S.C.H.L. avec possibilité d'aide gouvernementale allant jusqu'à plus de \$95. par mois selon les revenus de l'acheteur. De plus éligible au remboursement de \$500. pour l'achat d'une première maison neuve. Pour informations: Gilles Massé, construction Ltée, 378-1263. (78-106—16424)

MAISON à vendre. A très bonne condition. 5 1/2 pièces. Bien situé sur terrain boisé. Tél. 378-1671. (78-106—16425)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

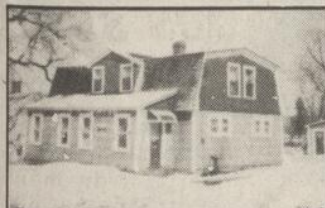
DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

DUPLEX à vendre par propriétaire, situé 31 Place Youville. A vendre cause transfert. Tél. 378-8105 (79-81—16449)

WR Immeubles WESTGATE Realities

Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui
Tomorrow's Real Estate Service... Today

Courtiers: Membre de la Chambre d'Immeuble de Montreal Brokers: Member Montreal Real Estate Board



3- COWANSVILLE:
Vous serez logé tout en ayant un revenu mensuel - central - 4 1/2 pièces dans chaque logis dont 2 chambres à coucher - garage - sous-sol en béton - André Plamondon.



4- ROXTON POND:
"PAS CHER" Solide cottage tout près de l'usine Stanley - en partie rénové - prix d'aubaine - Michel Duchesneau.



5- GRANBY:
"LA BELLE DES BELLES" Un joli cottage en brique de 6 pièces - salon avec foyer Franklin - salle de jeu fini au sous-sol - beau terrain - garage - Jacques Pelletier.



6- ST-CESAIRE:
Votre pouvoir d'achat ne cesse de descendre - investissez maintenant maison de briques - 5 logements toujours loués - situé tout près des écoles - excellent revenu en raison de son bas prix - Clarisse Denicourt.



7- BROMONT:
"LA PROTECTION DE VOTRE EQUIPE VOUS TIENT A COEUR" En flanc du mont Soleil à cent pieds des pentes de ski - une bâtisse de 12 logements avec foyer dans chacun - revenu annuel \$31,920. - Camille Couture.



8- GRANBY:
"POUR TOUTE LA FAMILLE" Cottage de 9 pièces en briques - 4 chambres salle de jeu - piscine - garage - terrain paysagé - propriétaire transféré. Jacques Pelletier.



9- GRANBY:
"VOTRE HOME" Solide bungalow - 5 pièces - terrain paysagé - site résidentiel - Michel Duchesneau.



10- COWANSVILLE:
Votre famille sera heureuse dans ce cottage en déclin d'aluminium de 8 1/2 pièces - tous les adolescents y auront leur propre chambre - sous-sol en béton - terrain ombragé - André Plamondon.



11- ST-CESAIRE:
Un bon chez-soi - joli bungalow brique et pierre - structure solide - très bien situé - 5 1/2 pièces - 3 chambres à coucher - chauffage à air chaud - prix \$20,000. - n'hésitez pas - Clarisse Denicourt.



12- GRANBY:
Une beauté par excellence: très joli bungalow de 9 pièces - quartier résidentiel (Léger) foyer dans le salon - très grand terrain 100 x 200 - Ne manquez pas cette chance - R. Lamoureux.



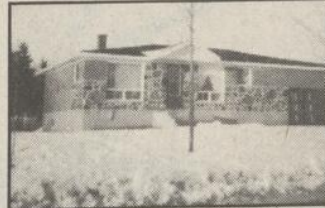
13- GRANBY:
"COMMERCIAL" Excellent emplacement commercial - des milles de pieds carrés de plancher - situé dans le haut de la ville - Michel Duchesneau.



14- ROXTON FALLS:
"COLONIAL COMME CA DOIT ETRE" Superbe cottage colonial - foyer au salon - salle à dîner séparé - très grand terrain boisé - faites un pas vers le confort - appelez Camille Couture.



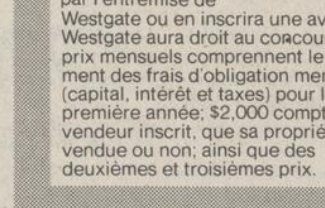
15- GRANBY:
"LA MAISON DE VOS RÊVES" Très grand bungalow en pierres et briques - 7 pièces sur un plancher plus salle de jeu au sous-sol - garage - beau terrain paysagé - Jacques Pelletier.



16- STE-CECILE-DE-MILTON:
Très beau bungalow moderne en pierre des champs et briques - 5 1/2 pièces - très grand terrain bien ombragé - un très beau chez-soi - Clarisse Denicourt.



17- GRANBY:
Très grand bungalow briques et aluminium - foyer - garage - secteur résidentiel de 1ère classe - appelez Camille Couture.



18- GRANBY:
Voilà du superbe: beau bungalow de 5 + 2 pièces avec sous-sol fini très bien situé - beau terrain - le tout à un prix abordable - occasion unique - Roger Lamoureux.



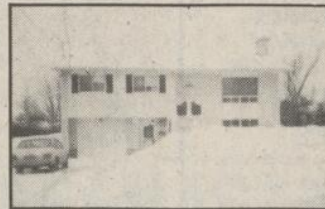
19- RÉGION DE SUTTON:
2 charmants bungalow sur un terrain de 5 acres - vue superbe - 2 ruisseaux - il faut voir - André Plamondon.



20- BROMONT:
"VOUS EN PERDREZ LE NORD" Si vous voulez ce bungalow situé dans la montagne - 9 pièces - foyer - garage - adjoint au golf - au centre des jeux équestres - Jacques Pelletier.



21- GRANBY:
"VIVRE À LA CAMPAGNE" Magnifique bungalow - belle finition intérieure - sous-sol en partie fini - construit sur grand terrain paysagé - à 4 milles de Granby - Michel Duchesneau.



22- GRANBY:
Restaurant tout équipé - établi depuis plusieurs années - très bien situé - attenant à la résidence de 7 pièces - le tout en bonne condition - prix avantageux - Clarisse Denicourt.



23- L'ANGE-GARDIEN:
Près de l'hôpital: c'est un petit bijou - cottage de 8 1/2 pièces - très associatives - belles pièces - très bon état - terrain d'une grande beauté - Roger Lamoureux.



24- GRANBY:
Près de l'hôpital: c'est un petit bijou - cottage de 8 1/2 pièces - très associatives - belles pièces - très bon état - terrain d'une grande beauté - Roger Lamoureux.



1- ANGE-GARDIEN:
"LA VIE AU GRAND AIR" Solide cottage d'autrefois-bons bâtiments de ferme - le tout construit sur 7 acres de terre - on demande \$30,000 - Camille Couture.



2- CANTON DE GRANBY:
Une occasion unique - très joli bungalow de 8 1/2 pièces - état impeccable - dans le canton de Granby - abri d'auto - le tout en parfait ordre - taxe peu élevée - voilà votre chance - R. Lamoureux.



13- DUNHAM:
1 mille de Cowansville - bâtisse en déclin d'arborite excellente pour petite industrie - vente d'automobiles usagées - auto body - soyez votre propre patron - André Plamondon.



14- ROXTON FALLS:
"COLONIAL COMME CA DOIT ETRE" Superbe cottage colonial - foyer au salon - salle à dîner séparé - très grand terrain boisé - faites un pas vers le confort - appelez Camille Couture.



18- GRANBY:
Voilà du superbe: beau bungalow de 5 + 2 pièces avec sous-sol fini très bien situé - beau terrain - le tout à un prix abordable - occasion unique - Roger Lamoureux.



19- RÉGION DE SUTTON:
2 charmants bungalow sur un terrain de 5 acres - vue superbe - 2 ruisseaux - il faut voir - André Plamondon.



CAMILLE COUTURE
Votre représentante pour Granby et la région



MICHEL DUCHESNEAU
Votre représentant pour Granby et la région.

WR Immeubles WESTGATE Realities

IMMEUBLES WESTGATE REALITIES INC.
COURTIERS
854, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL.: 378-9821

Nos bureaux sont aussi ouverts
le soir, les fins de semaine et
les jours fériés.

Our offices are also
open evenings, weekends
and holidays.

Annonces Classées

WR Immeubles WESTGATE Realities

TÉLÉPHONE 378-9821

GRANBY: "Le domaine du rêve", peut devenir une réalité, à 4 milles de Granby, au domaine Léonard, très belle maison style canadien (37 x 27) avec foyer et garage, situé sur très grand terrain (100 x 200), complètement neuf, qui peut se la permettre? \$48,000. Françoise Biron.

LAC SELBY: "petit prix" pour "petit chalet" de 4 pièces situé sur "grand terrain" (250 x 50), tout compris, meubles, poêle, réfrigérateur, pompe, etc. Très bon puits artésien creusé dans le roc. Françoise Biron.

LAC SELBY: "vous louez un chalet à tous les ans? pourquoi dépenser plusieurs centaines de dollars chaque année, lorsque pour le même prix, vous pouvez devenir propriétaire, joli chalet de 4 pièces, bâti sur grand terrain 100 x 150, seulement \$5,700. Françoise Biron.

LAC SELBY: "c'est le temps de préparer votre été" j'ai pour vous un choix de chalets au lac Selby de \$5,000 à \$15,000, dont un hiver-été à \$12,000. N'hésitez pas appelez-moi pour informations. Françoise Biron.

GRANBY: une beauté incomparable. Vous qui aimez la perfection la voici: bungalow de brique, 6 pièces plus 3 au sous-sol, état impeccable, finition incomparable, terrain d'une grande beauté avec piscine, patio, etc. à prix dérisoire. R. Lamoureux.

CANTON DE GRANBY: le voilà votre bijou: très joli bungalow brique, 5 1/2 pièces, plus sous-sol semi-fini, endroit paisible dans le canton, taxe peu élevée, abri d'auto, beau terrain, le tout à un prix enchanteur. R. Lamoureux.

CANTONS: enfin voici l'aubaine, à quelques milles de Granby, joli bungalow de 5 1/2 pièces, brique, très propre, avec garage, beau terrain, endroit de rêve, très peu de taxe, à seulement \$20,000. Ne cherchez plus. R. Lamoureux.

ST-CESAIRE: depuis longtemps vous rêvez d'un commerce bien à vous? Le coût est inaccessible? J'ai ce qu'il vous faut, magasin dépanneur bien situé, très bon chiffre d'affaires, prix: \$10,000. c'est une très bonne affaire. Hâtez-vous. Clarisse Denicourt. (81-16554)

ST-CESAIRE: c'est formidable, bungalow brique, 5 1/2 pièces, très bien situé, une véritable aubaine. Clarisse Denicourt. ST-CESAIRE: la vie moderne sans pollution, juste au pied de la montagne, dans les vergers, un très beau et grand bungalow presque neuf, 6 pièces, sous-sol isolé prêt à finir. Hâtez-vous. Clarisse Denicourt.

ROXTON-POND: "16 ACRES ET L'INDEPENDANCE" solide bungalow 5 1/2 pièces, construction récente, construit sur magnifique terrain presque entièrement boisé, dimensions: 508 x 1418", si vous voulez un petit domaine à seulement 4 milles de Granby, c'est ce que j'ai ici. Michel Duchesneau.

GRANBY: "AYEZ LE VOTRE" solide bungalow, construction récente avec 3 bachelors, rapport 100 personnes. Bonne clientèle et bon chiffre d'affaires. A qui la chance, \$60,000. Termes à discuter. ST-APUL D'ABOTSFORD VERGER 205 acres, cette propriété est d'excellente valeur, avec ses 2,000 pommiers en production et 5,000 érables avec équipement pour 180 vasseaux. Entrepôt, hangar, tracteur, etc. Prix: \$110,000 comptant. Cette propriété est de 240 pi. Petit lac et 5 chalets, ombragés. Prix à discuter.

COWANSVILLE: de l'espace y'en a en grand! ... spacieux bungalow, 10 pièces, sous-sol fini avec un bar magnifique, la maison est d'une propriété exceptionnelle en plus de toutes ces qualités, vous avez un très grand terrain 125 x 195, avec une magnifique piscine et son filtre, le tout à un très bon prix! Jocelyne Jacques.

GRANBY: "OLI! NON SUPERBE? Oui! c'est du grand luxe ce bungalow de 9 pièces, magnifique salon, foyer, immense terrain 100 x 200, magnifiquement paysagé, piscine, chauffe-piscine, souffeuse, tondeuse. Il faut voir! Jacques Pelletier.

GRANBY: "DEPANNEZ-VOUS" grâce à ce dépanneur adjoint à votre maison de 6 1/2 pièces, rapportant \$50,000, de revenu annuel, en plus un 3 1/2 pièces et un 4 1/2 pièces au deuxième garage, terrain 100 x 100. Jacques Pelletier. (81-16554)

GRANBY: "OLI! NON SUPERBE? Oui! c'est du grand luxe ce bungalow de 9 pièces, magnifique salon, foyer, immense terrain 100 x 200, magnifiquement paysagé, piscine, chauffe-piscine, souffeuse, tondeuse. Il faut voir! Jacques Pelletier. (81-16554)

GRANBY: "DEPANNEZ-VOUS" grâce à ce dépanneur adjoint à votre maison de 6 1/2 pièces, rapportant \$50,000, de revenu annuel, en plus un 3 1/2 pièces et un 4 1/2 pièces au deuxième garage, terrain 100 x 100. Jacques Pelletier. (81-16554)

A.E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES, COURTIERS KNOWLTON, P.Q. Tél.: 242-8123

RUE ELGIN MAISON 5 chambres à coucher, avec logis de 3 1/2 pièces.

RUE DENISON MAISON brique rénoverée, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains. Salon avec foyer, etc.

RUE VITTE MAISON de 25 ans, excellente condition, 4 chambres à coucher, \$32,500.

RUE LANDRY TRES belle maison de pierre et brique, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains. Salon, salle à manger, salle familiale avec foyer. Plancher chêne, etc.

GARAGE en brique, 40 x 60, construit 1974, isolé, chauffé, 3 portes de garage. Plus 2 entrées de service. \$48,000.

EMMA AITKEN Tél.: 372-6212 FARNHAM RESTAURANT: voici un commerce qui pourra être la joie d'un jeune couple sérieux voulant se créer un bel avenir. Situé au cœur de tous centres sportifs. Offre plusieurs possibilités avec sa spacieuse salle de réception au sous-sol pouvant accommoder 100 personnes. Bonne clientèle et bon chiffre d'affaires. A qui la chance, \$60,000. Termes à discuter.

ST-APUL D'ABOTSFORD VERGER 205 acres, cette propriété est d'excellente valeur, avec ses 2,000 pommiers en production et 5,000 érables avec équipement pour 180 vasseaux. Entrepôt, hangar, tracteur, etc. Prix: \$110,000 comptant. Cette propriété est de 240 pi. Petit lac et 5 chalets, ombragés. Prix à discuter.

PETER DUNN Tél.: 378-9466 (81-16591) BUNGALOW à neuf à vendre de 5 1/2 pièces, situé rang Bergeron, chauffage électrique. Tél. 378-2508 après 5 h.p.m. (78-84-16433)

MAISON NEUVE A VENDRE 5 1/2 pièces, chauffage "Novelco", porte patio, à 1 mille de Granby. S'adresser: GERALD LEMIEUX CONSTRUCTION Tél. 372-0732 (78-84-16434)

MAISON à vendre située à 1 mille du village de St-Césaire, de 7 pièces. Tél. 466-7711 Marioville. (77-83-16398)

5- PROPRIETES DEMANDEES VERGER demandé dans les Cantons de l'est par particulier, gros comptant. Possibilité d'échange pour propriété. S'adresser: 631 rue Guiso est, Montréal, tél. 382-2176 (74-81-16233)

7- COMMERCES A VENDRE A VENDRE commerce d'alimentation complet, situé centre-ville à Waterloo. Tél. 539-2211 (78-81-16415)

COMMERCÉ DE tissu à vendre, magasin avec maison privée, garage. Cause de vente: maladie. S'ad. 439 boul. Leclerc, Granby. (81-86-16371)

BOUTIQUE de cadeaux à vendre. Idéal pour artisanat. Très bon emplacement. (Galeries Granby). Prix à discuter. Informations: 372-8728. (79-80-16485)

10- TERRAINS A VENDRE TERRASSE BELLEVUE Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80 x 125'. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ Pas d'acompte 372-3296 J.P. RACINE INC. (63-90-15926)

2 1/2 PIÈCES MEUBLE Libre 1er mai, éclairé, chauffé, eau chaude et taxe d'eau comprises, grande chambre complète, salon et cuisine ensemble. Prix \$135 par mois. POUR INFORMATIONS 303, rue Bouchard, app. 7 Tél. 378-2793 et 469-3856 (63-90-15930)

SECRÉTAIRE DEMANDÉE Pour bureau d'assurance générale situé à Granby. Expérience requise: 2 ans. Pour avant établir taux d'assurance auto et résidence privée. Salaire selon l'expérience. ÉCRIRE À: LA VOIX DE L'EST, C.P. 2965 GRANBY, QUÉ. (73-81-16261)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A. COMPTABLES AGRÉÉS TÊL. (514) 372-3347 C.P. 356 74, rue Court, Granby, Qué. G-D Dallaire C.A. J-P Picotte C.A. L-J Alain C.A. A Desautels C.A. Y Brodeur C.A. Y Racine C.A. L Dextradeur C.A. (73-81-16261)

11- TERRES FERMES

FERME demandée de 100 à 400 acres pas plus de 75 milles de Montréal. Achat comptant. Appelez Mme Holman 845-3339 Imm. Zurich Inc. (80-83-16550)

12- CHALET A VENDRE

A VENDRE chalet meublé, avec toute pour 4 personnes. Situé à St-Valérien. Terrain 70 x 250. 2 chambres à coucher. Chalet face à la rivière. Tél. 378-9690. (81-16586)

14- APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, câble TV fourni, piscine extérieure chauffée, pour l'été, libres immédiatement. \$135. par mois. Situés rue Bourgeois et Groulx. S'adresser: 433 Laurier, 372-9443 ou 193 Groulx, app. 13, 378-7423. (60-87-15888)

APP. 3 1/2 pièces, entièrement rénové, tapis mur à mur, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 378-2686 (81-83-16590)

APP. meublé fini de luxe, résidentiel, coin Cartier et St-André, stationnement, corde à linges, balcon, etc. \$110. par mois. Tél. 378-4444 après 6 h.p.m. à 372-3274 (81-16570)

APP. 2 1/2 avec foyer et 3 1/2, situés sur 51 rue Elgin, meublés colonial, tapis, salle de bains céramique, buanderie gratuite, stationnement privé, antenne TV. Tél. 372-4651 jour ou 372-5097 soir. (80-86-16528)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$16. par semaine. S'ad: 255 Av. du Parc, et après 7 h.p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél. 372-4121. (60-85-15686)

4 1/2 PIÈCES Libre 1er juillet, plancher fini "parathane", porte-patio et balcon. Installation laveuse-sècheuse. Prise pour auto. Pour informations: 303, rue Bouchard, app. 7. Tél. 378-2793 et 469-3856 (63-90-15930)

3 1/2 chauffé, meublé éclairé. Dans un bas, entrée privée. Stationnement. Situé à 106 St-Charles Nord. \$30. apr semaine. Libre immédiatement. Tél. 378-7445. (81-16581)

APP. 1 pièce et app. 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, ustensiles de cuisine, couvertures de lit fournies et entretenues, antenne TV, air climatisé, stationnement. S'ad. Appartements Casgrain, 329 boul. Boivin(2e étage), tél. 372-7105 ou 372-0406 (79-85-16460)

APP. 2 1/2 sans balcon, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai. App. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre immédiatement. LOGIS de 5 1/2 pièces avec abri d'auto, galerie, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un bas, libre 1er juillet. A 26 St-Hubert. Prix \$200. par mois. Tél. 372-4307 (79-85-16466)

APP. à louer, meublé, chauffé, éclairé, de 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Tél. 378-4666. (81-87-16583)

APP. à louer de 2 1/2 pièces, meublés, ultra-modernes, libre 1er mars et 1er avril. \$130. par mois. Situé rue Denison O. près Robinson. S'ad: 378-4651. (81-87-16584)

GRAND app. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille à la campagne, non loin du I.B.M. à Bromont. Libre immédiatement. Inf. 534-2355 (80-85-16539)

2 1/2 PIÈCES MEUBLE Libre 1er mai, éclairé, chauffé, eau chaude et taxe d'eau comprises, grande chambre complète, salon et cuisine ensemble. Prix \$135 par mois. POUR INFORMATIONS 303, rue Bouchard, app. 7 Tél. 378-2793 et 469-3856 (63-90-15930)

APP. moderne de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement, situés centre-ville. Libres immédiatement. Inf: 378-2966 (73-81-16300)

APP. 3 1/2 pièces, mi-moderne, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, salle de bains céramique, service de buanderie, balcon, entrée privée, stationnement déneigé. Prix raisonnable, situé 237 St-Hubert. Libre 1er juillet. Tél. 372-0178 (80-86-16529)

APPARTEMENT BON SEJOUR

3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, ménage fait à neuf, eau chaude, stationnement et entrée privée, câble TV, buanderie, endroit tranquille, un étage seulement. À l'épreuve du feu. A 36 Denison ouest. Libres immédiatement. Tél. 372-2527 app. 8 ou à 372-8887 demandez extension 127. (73-88-16136)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, balcon privé, porte-patio, buanderie, stationnement et prise de courant pour auto. Pas d'enfant ni d'animaux. Situés 575 Duvernay. Prix à partir de \$125. par mois. Tél. 378-7434. (80-103-16527)

APP. 3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, tapis mur à mur, chambres de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée. \$37. apr semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452. (70-98-16157)

16- LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, construction récente, eau chaude, piscine chauffée, extérieure pour été, taxe d'eau et déneigement payés. Situés rues Bourgeois et Groulx. \$130. par mois. Libres 1er juin et 1er juillet. Pour réservations, s'adresser 193 Groulx app. 13, tél. 378-7423 ou 372-9443 (79-88-16483)

LOGIS 4 1/2 pièces, situé à 105 rue Principale, Roxton-Pond, installation laveuse-sècheuse, très moderne, \$100. par mois. Libre 1er juillet. S'ad. 132 Guertin, St-Thomas d'Aquin, tél. 796-5092 (74-88-16060)

Grand logis de 3 1/2 pièces, nouvellement décoré, tapis à la grandeur, chauffé, eau chaude fournie, situé 58 Elgin. Prix \$135. par mois. Libre 1er mai. Tél. 372-4366 (80-83-16515)

LOGIS 4 1/2 pièces, centre-ville, disponible 1er juillet. Tél. 372-6030 (81-16568)

LOGIS A LOUER 4 1/2 PIÈCES SITUÉS A 113 DRUMMOND, FACE AU LAC BOIVIN LIBRE 1er JUILLET Chauffés, eau chaude, stationnement, buanderie, déneigement. S'ADRESSER: après 5 h.p.m. à M. JEAN-PAUL MATTON, NOTAIRE, Tél.: 372-1694 (65-81-16984)

LOGIS de 3 1/2, 4 1/2 pièces, modernes, à Bromont, tapis mur à mur, antenne TV, balayeuse murale, service laveuse-sècheuse, lampe solaire, porte patio et balcon, prise pour auto, chauffage et eau chaude fournie. \$115. et \$145. par mois. Tél. 372-3237 (80-109)

LOGIS 10 pièces, prix \$300. par mois. Tél. soir seulement 372-5993 (81-16576)

LOGIS de 4 1/2 pièces dans un haut, situé 389 York. \$70. par mois. S'adresser 241 Reynolds, tél. 378-6472 (80-81-16514)

LOGIS: Joli 2 1/2 tout neuf, poêle et frigidaire fournis. Tapis partout, 150 St-Urbain. Libre immédiatement. \$100. par mois. (80-81-16512)

17- LOGEMENTS DEMANDES

DEMANDE à louer maison dans Granby ou environ. Couple sans enfant. Tél: 534-2476. (73-81-16295)

DEMANDE à louer bungalow ou logis insonorisé avec 3 chambres à coucher Pour adultes. Tél. 378-4335 (79-85-16469)

18- CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer situées près du parc industriel, tapis mur à mur, ménage fait à neuf. Tél: 378-6414. (81-87-16582)

20- LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAU MODERNE A LOUER 2e étage, air conditionné. A côté du restaurant Elite. Tél.: 372-5187 ATT: M. BENOIT ou M. LITALIEN (79-88-16426)

SI VOUS AVEZ 25 ans et plus et que votre emploi actuel ne vous donne pas satisfaction, veuillez nous téléphoner à 378-5563 l'après-midi. Une position vous attend. (72-88-16158)

26- HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE 2 pizzaiolos avec expérience et aussi un téléphoniste d'expérience. S'adresser en personne chez Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, Granby. (77-83-16383)

VEENDEUSE DEMANDEE Expérience nécessaire dans la vente de raperies. Centre du Tapis Ltée, 725 Denison ouest, Face J.H. Leclerc tél. 378-1282. (78-81-6423)

POUR GRANBY COWANSVILLE, BEDFORD, VALCOURT ET WATERLOO. HOMMES, FEMMES, FILLES DEMANDES 18 ans et plus, à temps plein ou partiel. Avec le printemps et en préparation de vos vacances d'été. GAGNEZ \$4.00 ET PLUS DE L'HEURE Aucune expérience nécessaire, si honnête et ambitieux. Ecrivez: GERANT DU DISTRICT Boite Postale 433, GRANBY, QUÉ. (60-88-15718)

SECRETARE STENO-DACTYLO Expérience requise. Salaire selon compétence S'adresser: Me Jean-Paul Matton NOTAIRE Tél.: 378-4112 (73-73-15933)

ATTENTION GRATUITEMENT nous vous débarrassons de vos vieilles autos encombrantes. TEL: 372-5551 (81-100-16561)

A VENDRE Toyota Celica 1973 en très bonne condition, prix à discuter. S'ad. fin semaine à l'Ango-Gardien, 293-6571 (78-81-16367)

RENAULT 16, 1972, automatique, traitement anti-rouille, un seul propriétaire, 25,000 milles, comme neuve. Prix \$1,695. Tél. 372-6155 (80-88-16521)

TOYOTA Celica, transmission manuelle avec console, radio am/fm, 8 pneus neufs, "Ziebart", en parfaite condition. Tél. 378-7283 ou 372-0182 après 5 h.p.m. (77-83-16402)

MUSTANG fast back, 4 vitesses manuelles, 1970, V-8, 351 p.c., radio, mag wheel, en parfaite condition. Garantie 30 jours 50/50. Tél. 378-7283 ou 372-0182 après 5 h.p.m. (77-83-16401)

TRIUMPH GT6, 1968, peinture neuve, moteur reconditionné à neuf. Prix à discuter. Tél. 372-9555 avant 5 h.p.m. (79-81-16482)

DODGE Coronet 1966, servo freins et direction, 318 automatique en bonne condition. Prix \$350. Tél. 378-5123 (81-83-16588)

AUTO Plymouth Cricket 1972, sedan, 4 portes, automatique, couleur verte, 23,000 milles, 4 pneus Michelin, en bonne condition. \$1,500. Tél. 378-4533 jour et 372-3455 après 5 h.p.m. (79-81-16455)

NE PENSEZ PLUS AUX VACANCES DE VOS REVES

et commencez dès maintenant à les préparer. Gagnez aujourd'hui de l'argent comme Représentant AVON et partez demain pour le voyage tant convoité. Aucune expérience n'est nécessaire. Pour plus de détails, composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué. (83-85-15783)

33- AUTOS, CAMIONS

BUICK Riviera, spécialement propre. Prix à discuter. Venez voir à 553 Principale, Granby. Tél. 378-1774 Daniel. (81-84-16553)

CHEVROLET Impala, 1964, h.t., 2 portes, 8 cylindres, automatique, très propre. Prix \$300. S'ad. 372-6167 ou 378-1011 (81-83-16567)

AUTO Plymouth Duster, 1973, servo freins et direction. Tél. 372-5931 (81-84-16562)

CAMION FORD 1973, F 350, 20,000 milles avec boîte isolée. En parfaite condition. Tél. 378-7614. (80-81-16549)

A VENDRE Toyota Celica 1973 en très bonne condition, prix à discuter. S'ad. fin semaine à l'Ango-Gardien, 293-6571 (78-81-16367)

RENAULT 16, 1972, automatique, traitement anti-rouille, un seul propriétaire, 25,000 milles, comme neuve. Prix \$1,695. Tél. 372-6155 (80-88-16521)

TOYOTA Celica, transmission manuelle avec console, radio am/fm, 8 pneus neufs, "Ziebart", en parfaite condition. Tél. 378-7283 ou 372-0182 après 5 h.p.m. (77-83-16402)

MUSTANG fast back, 4 vitesses manuelles, 1970, V-8, 351 p.c., radio, mag wheel, en parfaite condition. Garantie 30 jours 50/50. Tél. 378-7283 ou 372-0182 après 5 h.p.m. (77-83-16401)

TRIUMPH GT6, 1968, peinture neuve, moteur reconditionné à neuf. Prix à discuter. Tél. 372-9555 avant 5 h.p.m. (79-81-16482)

DODGE Coronet 1966, servo freins et direction, 318 automatique en bonne condition. Prix \$350. Tél. 378-5123 (81-83-16588)

AUTO Plymouth Cricket 1972, sedan, 4 portes, automatique, couleur verte, 23,000 milles, 4 pneus Michelin, en bonne condition. \$1,500. Tél. 378-4533 jour et 372-3455 après 5 h.p.m. (79-81-16455)

Granby: 372-5433 Farnham: 293-5155

DODGE Monaco 1968, en parfaite condition, 45,000 milles, peinture neuve. Tél. 372-1175 (79-81-16400)

DATSUN 240Z, 72, automatique, 42,000 milles, pneus Michelin "Mag Wheel" Tél: 378-4007. (81-16375)

A VENDRE: Mayerick 1970 2 Comet 1971 Ford 1972 Ford Farnham 1969 Tél. S'adresser: 12 Télécauli, chemin Roxton (passé Pavillon du Déjeuner) (79-81-16431)

HORNET 1970, 4 portes, 6 cylindres, servo direction, 20,000 milles, en très bonne condition. \$10,000. Tél. 378-7339 après 6 h.p.m. (79-81-16420)

CAMION "International" 1,600, 1969, boîte ouverte 14"6" avec pompe. En bonne condition. Tél. 263-0370 (74-81-16335)

37- MACHINERIES A VENDRE chariot élévateur (fork lift truck) "Massey Ferguson", 204, capacité 4,000 lbs., mât 10 pieds, en bonne condition. Tél. 263-0370 (74-81-16334)

A VENDRE: boulevardier ou "Roto-Tiller" de marque Rotovator d'une largeur de 50 pouces. Se rattache à la prise de force d'un tracteur et à l'attache à 3 points. Sélection de vitesse. En très bonne condition. Le jour 378-8437, le soir 372-4213 (78-84-16438)

A VENDRE machine à coudre neuve "Necchi" modèle Lydia-3, entièrement automatique. Prix payé 3 février 1975: \$515, prix de vente \$400. Tél. 372-1040 (81-16571)

A VENDRE set de cuisine et poêle électrique. Tél. 372-2539 (81-16595)

40- A VENDRE DIVERS FOIN à vendre, lumberjack John Deere, Tél. 372-5667 (81-16558)

A VENDRE foin pressé, bonne qualité pour vaches laitières. Aussi paille livrée au voyageur. 7 tonnes. Tél. (514)346-3044 le soir, après 7 h.p.m. (80-81-16470)

A VENDRE robe de mariée, grandeur 7 ans avec voile, traine. Exclusivité de la Maison Diana. Tél: 372-2805. (80-81-16353)

MF TRACTO-CHARGEUR RÉTRO-EXCAVATEUR MF50A



Machine solide avec excavateur autonome à moteur de pivotement. Amortisseur hydraulique automatique de la flèche et du pivotement. Entretien minimum. • Rétro-excavateur de 14'6", à force de creusage de 8,850 lb. • Pompe hydraulique rapide de 2.8 g.p.m. • Chargeur de 1 vge cu., à force de levage de 4,500 lb. • Moteur diesel Perkins d'une puissance nette de 61 cv. à la roue d'erre (à 2,000 t/m) • PLUS IMPORTANT VENDEUR INDUSTRIEL DANS LA REGION NOUVEAU SERVICE ENTRETIEN VENTE - LOCATION R. VIENS EQUIPEMENT INC. 822, RUE PRINCIPALE GRANBY TÊL: 378-9891

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h.00P.M.

in memoriam

A VENDRE téléviseur noir et blanc (1 1/2 mois d'usage) \$150.
Guitare sèche \$30.
Appareil stéréo "Lloyds" \$225.
Plusieurs romans des plus connus \$1. et \$2. chacun.
Set de vaisselle pour 4 personnes et autres accessoires de cuisine.
S'adresser 32 rue Gill, Granby.
(81-83-16579)

A VENDRE: chassis usagés de maison avec moulinets et chassis doubles.
Tél. 378-3705
(80-81-16506)

A VENDRE: lit de brasserie, table chromée 30x48 plus lit de 54".
Tél. 378-1422
(79-81-16448)

CERTISEUSE automatique électrique, 1 presto de 4 1/2 pintes. En très bonne condition, avec aussi quelques accessoires. Tél. 378-1179
(79-81-16427)

A VENDRE: réfrigérateur à liqueurs 23 caisses, comptoir réfrigéré "Julien", friteuse électrique, chaises et tables de restaurant. Tél. 378-1533 le soir.
(76-81-16333)

A VENDRE 15 à 20 tonnes de foin. Tél. 263-0140
(81-84-16569)

43—MOTO—CYCLETES BICYCLETES

YAMAHA 1972, Enduro, 175cc, très propre et en très bonne condition. Tél. 378-2160
(80-81-16479)

YAMAHA 250cc, enduro, Bas millage. Parfaite condition. Tél. 372-0937
(70-81-16404)

MOTOCYCLETTE Honda 350, 1973, 10,260 milles, 2 pneus neufs. Très propre, \$650. S'adresser: 122 Coyne, Tél. 372-3998.
(80-85-16532)

MOTO Suzuki 1972, 250, time-up fait, avec paire de boîtes et paire de gants. Tél. 372-6441
(79-81-16490)

A VENDRE 2 motos: Honda CB 500 Four, 1973, Honda 125 trail, 1972, très propre.
Tél. 378-5222 jour et 372-1722 après 6 h p.m.
(78-81-16414)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS moteur électrique 110-220, 3 forces, 1,725 tours minute. Tél. 378-3008
(81-16589)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES PREMIERE HYPOTHEQUE SEULEMENT AUCUN FRAIS NI COMMISSION
Tél. 534-2115 (Bromont)
(76-104-16325)

PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèque de \$1,000 à \$200,000, de \$50,000 à \$1,000,000. Taux courant

Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT
105, BOUCHARD
Tél. 372-1330
372-9030

Achats - Ventes - Echanges Bateau & Fils, courtier
(78-106-15541)

SUR IMMEUBLES SEULEMENT 1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUES LES ENTREPRISES JEAN-MARIE SAURETTE
255, av. du Parc GRANBY
Tél. 372-4121
(74-102-16336)

66—BOIS ET MATERIAUX

A VENDRE: rip de bois et bran de scié en vrac et en sac, aq1 Baus and loosed wood shavings ans saw dust.
St-Hyacinthe soir 773-4492 et jour 773-1139. (73-95-16307)

ACHETERAIS bois de 4 pi. (pitoune), sapin et épinette seulement ou coupl coupe de bois du même genre. Tél. (514) 787-2068
(77-81-16392)

DEUXIÈMES HYPOTHEQUES à des taux aussi bas que 14.98%

Intérêt simple Argent comptant accessible maintenant Jusqu'à \$10,000 Aucun boni ou frais additionnels à payer Remboursable en tout temps sans frais supplémentaires Renseignements sur demande

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
147, rue Principale Granby, tél.: 372-5871
412, rue Sud Cowansville, tél.: 263-4412
401, rue Principale Farnham, tél.: 293-3641

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE de voyage "Bellevue", 1974, 26 1/2', n'a servi que quelques fois, à l'état de neuf. Payée \$6,600., vendrais pour \$6,000. Cause de vente: achat d'une maison.
S'adresser: Camping Granby, chemin Robitaille, tél. 378-6793 ou 378-8597
(79-85-16458)

MAISON mobile à vendre. Grandeur 60 x 12, 2 chambres à coucher, Salon, cuisine, chambre de bains complète. Non meublée.
Prix \$8,700. Inf: 378-3417.
(80-81-16524)

73—ANIMAUX

A VENDRE: Husky sibérien de race, mâle, 2 1/2 ans. Sacrifierais à \$100. Tél. soir 534-2809
(71-77-16207)

A VENDRE jeunes chiens st-bernard, épagnou et autres... S'adresser: M. Armand Leclerc, 477 Denison est, chemin Waterloo, Granby.
(69-88-16093)

BEBE samoyède et cooly, pur-sang. A vendre aussi box stove. Tél. 372-8369
(80-81-16504)

SAMOYEDE femelle, 3 ans, pur-sang, avec enregistrement et papier, très bonne gardienne. Tél. 372-3926.
(71-81-16387)

76—ENTREPRENEURS

RENOVATION, construction neuve, résidentielle ou commerciale, industrielle et forme. Estimation gratuite. INFORMATIONS: Norbert Parent entrepreneur en construction
82 rue Bourgeois.
Tél: 378-1389.
Aussi terrains à vendre.
(80-108-16538)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

MOTEUR hors bord Johnson 30 forces, Aubaine \$125. Tél: 539-3853.
(80-81-16548)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre style raised ranch, 6 1/2 pièces, en brique, chambre finie au sous-sol, terrasse finie. Terrain 112x125'. A 117 Paul Comtois, Cowansville. Tél. 263-2780
(79-81-16476)

14—APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION Château Neuf Boisé (INVESTIM INC) LOGEMENTS A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique. Situé s, à 104 Des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081
(43-70-15321)

40—A VENDRE DIVERS

MACHINE à moudre (stick) à vendre pour cou-teaux 8 pouces, remontée à neuf. S'adresser à: jour 263-0710 soir 263-1640.
(80-86-16551)

43—MOTO—CYCLETES BICYCLETES

MOTO Honda 1974, CB 300, en parfaite condition. Tél. 263-0735
(77-83-16378)

Farnham

33—AUTOS, CAMIONS

REMORQUE à 2 roues avec côtés et porte arrière, pour chevaux et poneys.
Aussi: jeune porc de 11 mois, pur sang, Hayrshire, bon pour la reproduction. Tél. 293-6410
(81-16566)

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE

COMMIS AUX PIÈCES Avec expérience dans les produits Chrysler nécessaire.
DEMANDEZ M. QUENNEVILLE VERDUN CHRYSLER, DODGE L'ÉTÉ 3350 WELLINGTON VERDUN
TÉL.: (1) 761-4801
(20-86-10489)

NETTOYAGE À LA VAPEUR Tél.: 372-5907

HORNER RUG CLEANING NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, etc.
32, LANDSDOWNE GRANBY, Qué.

BOIS DE CHARPENTE 150,000 PIEDS Grade "ECONOMIE"

1 X 2 X 6' 14¢ pièce
2 X 3 X 7' 35¢ pièce
2 X 4 X 6' 37¢ pièce
2 X 4 X 7' 40¢ pièce
2 X 4 X 8' 47¢ pièce
2 X 4 R/L \$100.00 le mille
2 X 6 \$125.00 le mille
2 X 8 \$130.00 le mille
PLANCHES \$120.00 le mille

APPEL D'OFFRES FOURNITURE D'ARBRES ET D'ARBUSTES CONTRAT NO 8/75

Des soumissions scellées seront reçues par la ville de Granby, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, MERCREDI, LE 2 AVRIL 1975, pour la fourniture d'arbres et d'arbustes. Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du géant-greffier de la ville de Granby, chambre 9, hôtel de ville, Granby, pour l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 21 mars 1975, au Bureau des services techniques, chambre 29, hôtel de ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le 2 AVRIL 1975, à 16 heures, heure en vigueur, à l'hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Le 19 mars 1975, DONAT BROUSSEAU, Géant-greffier, LA VILLE DE GRANBY

CALL TO TENDERS SUPPLY OF SMALL TREES CONTRACT NO 8/75

Sealed tenders will be received by the City of Granby, until 16:00 o'clock, actual time, Wednesday, April 2nd, 1975, for the supply of small trees. To be considered received, any tender must be physically, under sealed envelope, in the clerk's office, room 9, City Hall, Granby, for the above mentioned date and hour.

Forms of tenders may be obtained as of March 21, 1975, from the Technical Services Office, room 29, City Hall, Granby, upon request to Mr. Jean-Denis Biron, in charge of the bids.

The City of Granby does not bind itself to accept the lowest nor any tender and has no obligation towards the tenderers.

Tenders will be opened WEDNESDAY, April 2nd, 1975, at 16:00 o'clock, at the City Hall, Granby. The tenderers are invited to assist at the tenders opening. Granby, March 19, 1975.

DONAT BROUSSEAU, Manager, City Clerk, THE CITY OF GRANBY.
(81-16558)

BREVETS D'INVENTION MARQUE DE COMMERCE DESSINS DE FABRIQUE EN TROIS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC 2100, RUE DRUMMOND MONTREAL 107. TEL.: 288-2152

ENCADREMENTS POUR PHOTO, PEINTURE, ETC. PLUSIEURS GRANDEURS EN MAGASIN

FAISONS MONTAGES ET ENCADREMENTS DE PETITS-POINTS

ENCADREMENT GUYANE GUYANE HAMEL, propr.
624, Dufferin, Granby (face Harvey & Racine meubles) 372-2453

DESMAIRAS TRANSPORT ENR. 384, PRINCIPALE, GRANBY

SPÉCIALITÉ DÉMÉNAGEMENT — MOVING LOCAL — LONGUE DISTANCE ESTIMATION GRATUITE

"Pensez-y dès maintenant pour vos réservations de mai"

ASSURANCE COMPLÈTE FULL INSURANCE

EDDY, 10 ANNÉES D'EXPÉRIENCE 372-0331

LA VILLA DE LA PROVIDENCE Résidence pour personnes âgées (nursing home) 1235, rue ST-PIERRE LA PROVIDENCE P. QUÉ. (46-81-15463)

POUR DE BONS RESULTATS! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". **SIGNELEZ 372-5433**

PLAN DE MAISON (PLUS DE 900 MODELES DISPONIBLES) Communiquer (819) 477-3315 les dessins drummond inc. 2960, boul. LEMIRE DRUMMONDVILLE

NETTOYAGE À LA VAPEUR Tél.: 372-5907

HORNER RUG CLEANING NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, etc.

32, LANDSDOWNE GRANBY, Qué.

BOIS DE CHARPENTE 150,000 PIEDS Grade "ECONOMIE"

1 X 2 X 6' 14¢ pièce
2 X 3 X 7' 35¢ pièce
2 X 4 X 6' 37¢ pièce
2 X 4 X 7' 40¢ pièce
2 X 4 X 8' 47¢ pièce
2 X 4 R/L \$100.00 le mille
2 X 6 \$125.00 le mille
2 X 8 \$130.00 le mille
PLANCHES \$120.00 le mille

APPEL D'OFFRES FOURNITURE D'ARBRES ET D'ARBUSTES CONTRAT NO 8/75

Des soumissions scellées seront reçues par la ville de Granby, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, MERCREDI, LE 2 AVRIL 1975, pour la fourniture d'arbres et d'arbustes. Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du géant-greffier de la ville de Granby, chambre 9, hôtel de ville, Granby, pour l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 21 mars 1975, au Bureau des services techniques, chambre 29, hôtel de ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le 2 AVRIL 1975, à 16 heures, heure en vigueur, à l'hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Le 19 mars 1975, DONAT BROUSSEAU, Géant-greffier, LA VILLE DE GRANBY

CALL TO TENDERS SUPPLY OF SMALL TREES CONTRACT NO 8/75

Sealed tenders will be received by the City of Granby, until 16:00 o'clock, actual time, Wednesday, April 2nd, 1975, for the supply of small trees. To be considered received, any tender must be physically, under sealed envelope, in the clerk's office, room 9, City Hall, Granby, for the above mentioned date and hour.

Forms of tenders may be obtained as of March 21, 1975, from the Technical Services Office, room 29, City Hall, Granby, upon request to Mr. Jean-Denis Biron, in charge of the bids.

The City of Granby does not bind itself to accept the lowest nor any tender and has no obligation towards the tenderers.

Tenders will be opened WEDNESDAY, April 2nd, 1975, at 16:00 o'clock, at the City Hall, Granby. The tenderers are invited to assist at the tenders opening. Granby, March 19, 1975.

DONAT BROUSSEAU, Manager, City Clerk, THE CITY OF GRANBY.
(81-16558)

BREVETS D'INVENTION MARQUE DE COMMERCE DESSINS DE FABRIQUE EN TROIS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC 2100, RUE DRUMMOND MONTREAL 107. TEL.: 288-2152

ENCADREMENTS POUR PHOTO, PEINTURE, ETC. PLUSIEURS GRANDEURS EN MAGASIN

FAISONS MONTAGES ET ENCADREMENTS DE PETITS-POINTS

ENCADREMENT GUYANE GUYANE HAMEL, propr.
624, Dufferin, Granby (face Harvey & Racine meubles) 372-2453

DESMAIRAS TRANSPORT ENR. 384, PRINCIPALE, GRANBY

SPÉCIALITÉ DÉMÉNAGEMENT — MOVING LOCAL — LONGUE DISTANCE ESTIMATION GRATUITE

"Pensez-y dès maintenant pour vos réservations de mai"

ASSURANCE COMPLÈTE FULL INSURANCE

EDDY, 10 ANNÉES D'EXPÉRIENCE 372-0331

LA VILLA DE LA PROVIDENCE Résidence pour personnes âgées (nursing home) 1235, rue ST-PIERRE LA PROVIDENCE P. QUÉ. (46-81-15463)

POUR DE BONS RESULTATS! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". **SIGNELEZ 372-5433**

PLAN DE MAISON (PLUS DE 900 MODELES DISPONIBLES) Communiquer (819) 477-3315 les dessins drummond inc. 2960, boul. LEMIRE DRUMMONDVILLE

NETTOYAGE À LA VAPEUR Tél.: 372-5907

HORNER RUG CLEANING NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, etc.

32, LANDSDOWNE GRANBY, Qué.

BOIS DE CHARPENTE 150,000 PIEDS Grade "ECONOMIE"

1 X 2 X 6' 14¢ pièce
2 X 3 X 7' 35¢ pièce
2 X 4 X 6' 37¢ pièce
2 X 4 X 7' 40¢ pièce
2 X 4 X 8' 47¢ pièce
2 X 4 R/L \$100.00 le mille
2 X 6 \$125.00 le mille
2 X 8 \$130.00 le mille
PLANCHES \$120.00 le mille

APPEL D'OFFRES FOURNITURE D'ARBRES ET D'ARBUSTES CONTRAT NO 8/75

Des soumissions scellées seront reçues par la ville de Granby, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, MERCREDI, LE 2 AVRIL 1975, pour la fourniture d'arbres et d'arbustes. Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du géant-greffier de la ville de Granby, chambre 9, hôtel de ville, Granby, pour l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 21 mars 1975, au Bureau des services techniques, chambre 29, hôtel de ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le 2 AVRIL 1975, à 16 heures, heure en vigueur, à l'hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Le 19 mars 1975, DONAT BROUSSEAU, Géant-greffier, LA VILLE DE GRANBY

CALL TO TENDERS SUPPLY OF SMALL TREES CONTRACT NO 8/75

Sealed tenders will be received by the City of Granby, until 16:00 o'clock, actual time, Wednesday, April 2nd, 1975, for the supply of small trees. To be considered received, any tender must be physically, under sealed envelope, in the clerk's office, room 9, City Hall, Granby, for the above mentioned date and hour.

Forms of tenders may be obtained as of March 21, 1975, from the Technical Services Office, room 29, City Hall, Granby, upon request to Mr. Jean-Denis Biron, in charge of the bids.

The City of Granby does not bind itself to accept the lowest nor any tender and has no obligation towards the tenderers.

Tenders will be opened WEDNESDAY, April 2nd, 1975, at 16:00 o'clock, at the City Hall, Granby. The tenderers are invited to assist at the tenders opening. Granby, March 19, 1975.

DONAT BROUSSEAU, Manager, City Clerk, THE CITY OF GRANBY.
(81-16558)

BREVETS D'INVENTION MARQUE DE COMMERCE DESSINS DE FABRIQUE EN TROIS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC 2100, RUE DRUMMOND MONTREAL 107. TEL.: 288-2152

ENCADREMENTS POUR PHOTO, PEINTURE, ETC. PLUSIEURS GRANDEURS EN MAGASIN

FAISONS MONTAGES ET ENCADREMENTS DE PETITS-POINTS

ENCADREMENT GUYANE GUYANE HAMEL, propr.
624, Dufferin, Granby (face Harvey & Racine meubles) 372-2453

DESMAIRAS TRANSPORT ENR. 384, PRINCIPALE, GRANBY

SPÉCIALITÉ DÉMÉNAGEMENT — MOVING LOCAL — LONGUE DISTANCE ESTIMATION GRATUITE

"Pensez-y dès maintenant pour vos réservations de mai"

ASSURANCE COMPLÈTE FULL INSURANCE

EDDY, 10 ANNÉES D'EXPÉRIENCE 372-0331

GRANBY: 372-5433 FARNHAM: 293-5155

RÉSULTATS RAPIDES LES ANNONCES CLASSÉES DE **La Voix de l'Est**

UN SERVICE PROFITABLE. POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC.

TÉL.: 372-5433

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Il faut faire une analyse lucide et logique de ce qui est atteignable et de ce qui ne l'est pas avant de vous aventurer dans l'inconnu.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous êtes trop excité, trop nerveux. Évitez les travaux épuisants. Reposez-vous à la maison le plus possible pour venir en aide à la santé de votre corps.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne décidez rien en affaires pour l'instant. En amour tout ira pour le mieux.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Climat favorable à toutes les sortes d'entreprises. Les astres vous accompagnent et vous guident. Suivez votre imagination, votre intuition!

LION du 23 juillet au 22 août

Période de temps assez contradictoire favorable au domaine sentimental. Ne vous découragez pas si vos affaires vont mal. Ça passera!

VIERGE du 24 août au 22 sept.

La chance vous sourira si vous précisez vos intentions et si vous affirmez avec exactitude et en allant droit au but.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

N'attendez pas qu'il soit trop tard pour régler vos affaires pressantes. Mettez à date tout ce qui est en retard. Ensuite vous pourrez vous reposer tranquillement.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Période de temps très favorable, heureuse, joyeuse aussi bien sur le plan sentimental que dans les affaires.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous devez prendre plus de responsabilité. Vous ne devez plus rester là à ne rien faire. Soyez actif. Votre fatigue passera avec l'effort.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janvier.

Vous avez fort probablement à faire un voyage d'affaires. Faites l'impossible pour amener votre femme, vous ne le regretterez pas.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Il faut continuer à vous acharner à votre besogne. C'est la seule façon d'en venir à bout. Votre vie

Assurance-santé

Les médecins américains hésitent à perdre leurs privilèges "sacrés"

MONTREAL (PC) — Les spécialistes américains de la santé ont reconnu, vendredi, qu'ils traversent une crise de conscience. Ils admirent le système canadien de santé mais ils hésitent à abandonner les privilèges attachés à leur statut professionnel et le débat "entreprise privée versus étatisation" hante leur esprit. Réunis avec leurs collègues canadiens, les professionnels américains qui participaient à la première conférence du nord-est canadien-américain sur la santé, ont eu l'occasion de prendre le pouls du système canadien de santé. L'Etat dépense en moyenne \$375 par année, en services de santé, pour chaque citoyen canadien, a révélé le sous-ministre adjoint à la planification du ministère fédéral de la Santé, M.

Thomas J. Boudreau. En 1972, les dépenses de santé au Canada totalisaient \$7.5 milliards, soit 7.3 pour cent du produit national brut. Aux Etats-Unis, pendant la même période, on consacrait 7.7 pour cent du PNB au domaine de la santé. Malgré ses lacunes, le système canadien de santé a été qualifié d'expérience phénoménale par le directeur des services administratifs de l'université York, M. Malcolm Taylor. Le système canadien d'assurance-maladie a réussi, a dit le conférencier, à mettre sur le même pied tous les Canadiens, quand il s'agit de recevoir des services de santé. C'est peut-être le seul domaine où les inégalités sociales n'existent plus. Riches et pauvres sont assurés au Canada de recevoir des

soins et des services de santé de qualité égale. Ce beau système n'a toutefois pas encore réussi, a dit un autre conférencier, à assurer l'accessibilité des soins à tous. Pour y arriver, il faudrait une plus grande mobilité des professionnels de la santé, a souligné Mlle Denise Lalancette du CHU de Sherbrooke. Cette mobilité professionnelle devrait se

faire non seulement au niveau des régions, mais également à l'intérieur des équipes multidisciplinaires. Les CLSC ouvrent la porte aux professionnels de la santé qui doivent de plus en plus assumer des rôles nouveaux. Mais il faudra des mesures plus sévères pour inciter les professionnels à quitter les grandes villes et à s'installer dans les régions dépourvues de services.



POUR TOUS

CINÉMA pour les ENFANTS

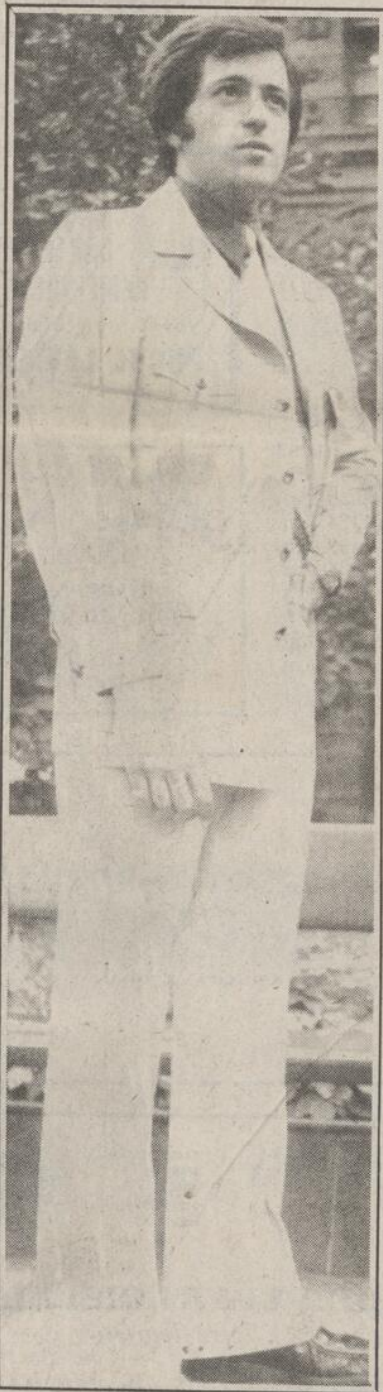
SAMEDI, LE 22 MARS, 2 H P.M.

**UN FILM DE SUSPENSE
DANS LES GRIFFES
DE LA MOMIE (Couleur)**

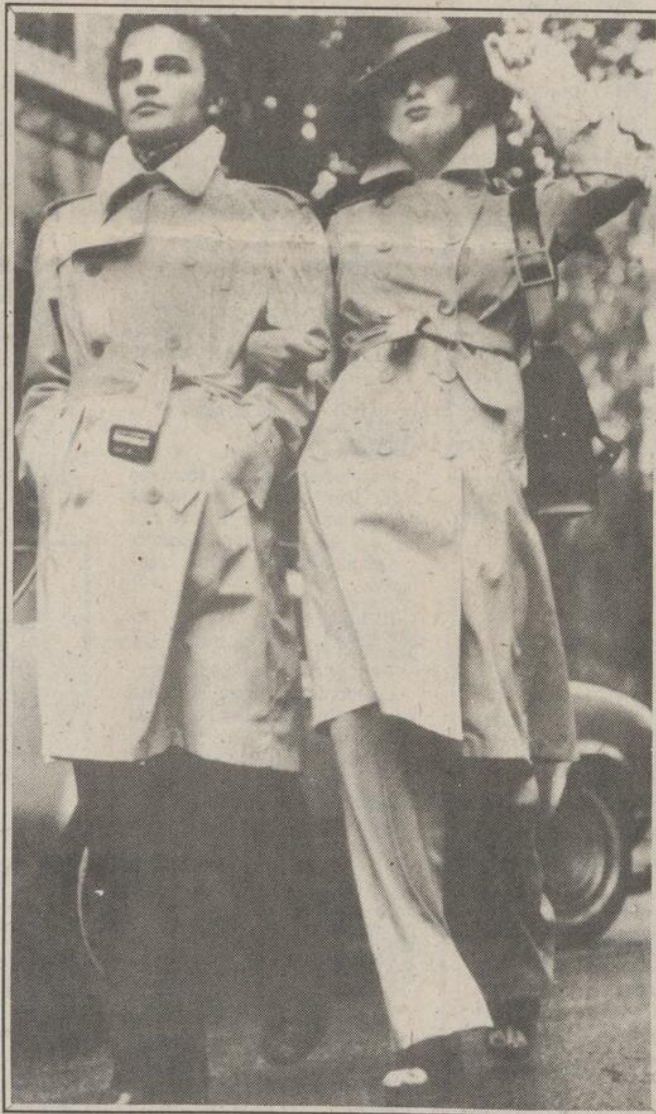


THEATRE PALACE
TEL 372 4466
**AUSSI
DESSINS ANIMÉS
EN FRANÇAIS
ADMISSIONS .75¢**

ÉLÉGANCE PRINTANIÈRE



La mode prend une nouvelle allure que le printemps viendra encore accentuer. Simplicité, style et subtilité — trois qualités que l'on recherche dans la façon de s'habiller. Nous vous montrons ici le confort et l'aisance des super-impers. La coupe est précise, la confection impeccable.



TOUT Y EST...

... l'allure et la ligne. Cet ensemble sport fera l'orgueil de votre homme... et lui votre orgueil. Aussi nombreux autres modèles de tenue sportive ou de toilette. Tous habilement confectionnés.

Nous avons en magasin un choix magnifique de robes longues pour les invités des futurs mariés. La mère de la mariée et du marié, les filles d'honneur et tous les convives trouveront la robe qui leur plaît. Bien entendu nous vous offrons le plus grand choix de robes courtes ou longues pour toutes occasions, le jour ou le soir. Nous vous invitons également à venir visiter notre SALON DE LA MARIÉE.



**148, rue PRINCIPALE
GRANBY
372-2272**

<p>GRIGNOTINES "Jif Chips" — Frais du jour. 3 pour \$1</p>	<p>LAPINS En chocolat pur au lait. Choix de 3 modèles. Poids 10 onces. Chacun 2.33</p>
<p>LAPINS ou POULES "Rally de Pâques". En chocolat. Poids 10 onces. Chacun 2.46</p>	<p>OEUFS Crème double saveur. Paquet de 3 oeufs dont chocolat et vanille, cerise et vanille, beurre d'érable et vanille. Poids 6 onces. 2 pour 1.56</p>
<p>LAPINS "HILLBILLY" De Nelson's. Chocolat au lait creux. Poids 6 onces. Chacun 1.39</p>	<p>TIRELIRES En plastique. Contient des petits oeufs de Pâques. Poids 6 onces. Chacune 1.29</p>

QUANTITÉ LIMITÉE! NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

<p>BOYAUX D'ARROSAGE Renforcés. Dimension 1/2" de diamètre par 50' de long. Chacun 5.99</p>	<p>REMISES de JARDIN En acier "Steelcolor". Idéal pour ranger les outils de jardin. Dimensions 7' x 8'. Chacune 136.95</p>
<p>SEMENCE À GAZON De marque "Landscoper". Sac de 1 lb. Chacun .99</p>	<p>JEANS POUR JEUNES FILLES En denim. Marine seulement. Choix de modèles. Tailles 7 à 14. La paire \$3</p>
<p>VÊTEMENTS POUR DAMES Vaste choix de robes, ensembles 2 pièces, pantalons. En polyester et nylon. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 8 à 16. Chacun \$5</p>	<p>RÉCHAUDS DE CAMPING "COLEMAN" Modèle tourist à deux brûleurs fonctionnant au napta. Remisage dans une malette incorporée. Chacun 17.97</p>
<p>BICYCLETTES POUR HOMMES Modèle avanté. Freins à contre-pédalage. Dimension de roues 26" x 1 3/8". Vert seulement. Chacune 54.97</p>	<p>BOTTES DE PLUIE POUR ENFANTS Empeigne en caoutchouc. Imperméable. Blanc ou noir. Pointures 5-10, 11-3. La paire 2.22</p>
<p>PANTALONS POUR HOMMES Pantalon de travail 100% coton. Vert seulement. Tailles 30 à 42. La paire 2.89</p>	<p>VESTONS POUR HOMMES 100% polyester. Brun, beige, bourgogne, bleu. Tailles 36 à 44. Chacun 16.62</p>

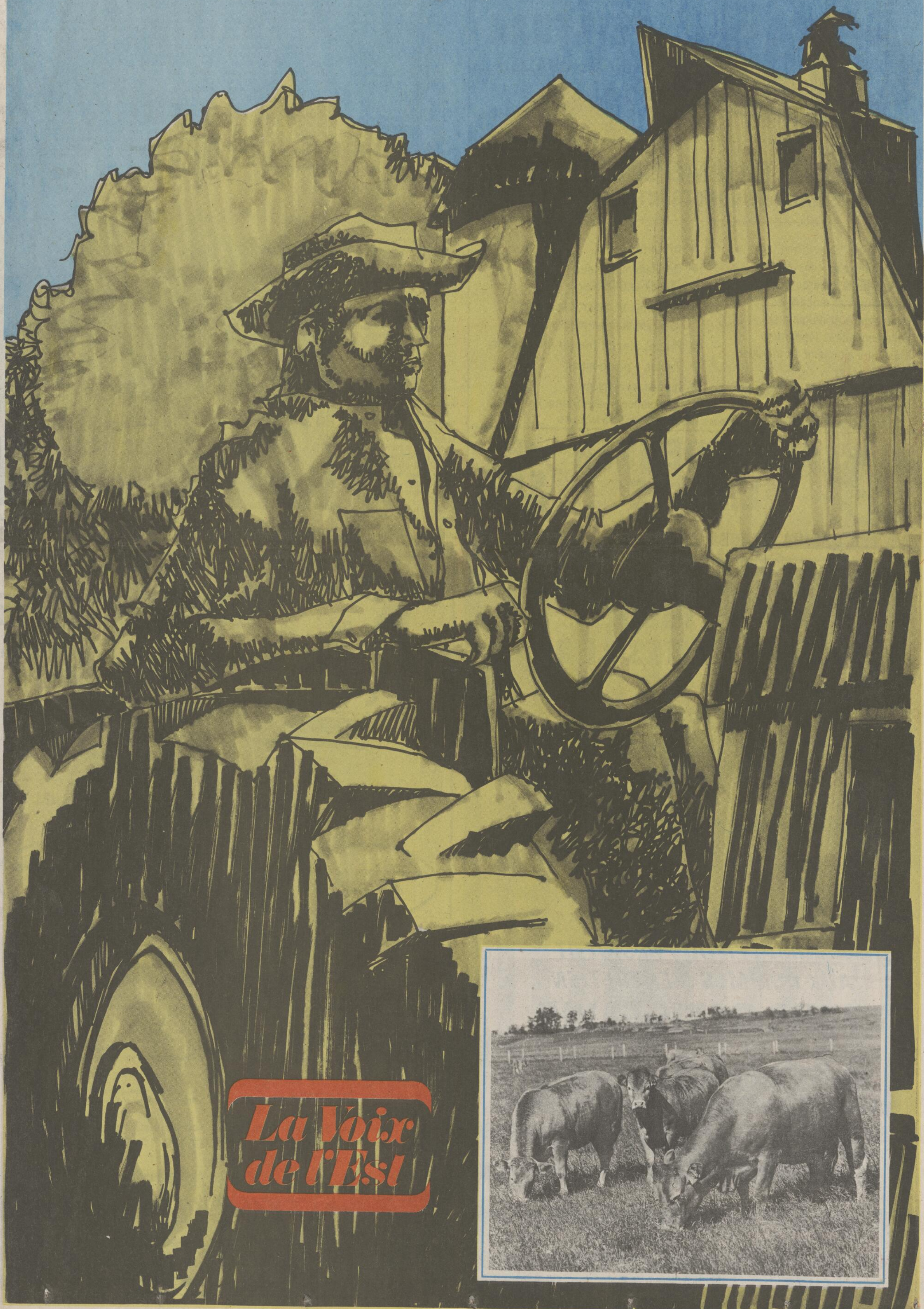
MAGASINS A RAYONS



370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun mar mer 9h am - 6h pm Jeu ven 9h am - 9h pm Sam 9h am - 5h pm

ACHÉTEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE DU ARGENT PÉMIÉ

**SUPPLEMENT DE
L'AGRICULTURE**



**La Voix
de l'Est**





ALEX BREMNER LIMITÉE

PEINTURES



SPÉCIAL

PEINTURE

BONNE QUALITÉ

\$795 et plus le gallon

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION TELS QUE:

- Tapisseries "Sunworthy"
- Quincaillerie de construction
- Ensemble de salle de bains
- Céramiques et mosaïques (espagnoles et italiennes)
- Tuiles encollées (amiante)
- Mosaïque en chêne ou merisier pour plancher
- Fenêtres et portes "supervision"
- Panneaux préfinis
- Arborite
- Outillage électrique "Black and Decker"
- Armoires en acier prépeint (2 grandeurs en magasin)
- Pierres à patio (toutes dimensions)
- Tables à pique-nique
- Tondeuses à gazon (à essence et électriques)

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 20 MILLES



ALEX BREMNER LIMITÉE



53, STE-CÉCILE, ST-PIE

772-2472

VOUS ACHETEZ UN CAMION? TANT QU'À FAIRE, FAITES-LE BIEN!



C10 Silverado Fleetside Pickup

NOUS AVONS UNE SEULE IDÉE EN TÊTE
À COMPTER DU PRÉSIDENT
AUX HOMMES D'ENTRETIEN

VOUS SATISFAIRE

TORONADO—OLDSMOBILE—CUTLASS
CORVETTE—CHEVROLET—MONTE CARLO

CHEVELLE—NOVA—VEGA—OMEGA
CAMIONS CHEVROLET

VIENS CHEVROLET OLDSMOBILE inc.

843, rue LEWIS WATERLOO 539-3308

Alimentation des bouvillons croisés

LENNOXVILLE (Qué), 3 janvier 1975 — Il serait avantageux d'améliorer la production québécoise du bœuf par le recours à des croisements vaches laitières X taureaux de boucherie. Mais ces croisements ne peuvent donner un rendement comparable à celui des bovins de boucherie de race sans une alimentation appropriée.

Une équipe de chercheurs de la Station fédérale de Lennoxville a utilisé un certain nombre de descendants mâles de ces premiers croisements pour étudier l'influence du régime alimentaire sur la production et la qualité de leur viande.

M. G. Lalande, zootechnicien spécialisé en régie animale à la Station, a observé pendant deux ans les réactions de 178 bovins castrés issus des six croisements suivants: Charolais (importé de France) X Holstein; Charolais X Ayrshire; Limousin (importé de France) X Holstein; Limousin X Ayrshire; Hereford (race anglaise établie au Canada) X Holstein, et Hereford X Ayrshire.

Une moitié du troupeau, représentant chaque croisement, a été nourrie avec un régime à croissance lente (sujets «CL»), ce qui signifie ingestion à satiété de fourrages, plus quatre livres de moulée pendant le premier hiver, deux livres pendant le deuxième et pacage libre durant l'été. La seconde moitié recevait des rations à croissance rapide (sujets «CR»), c'est-à-dire que les bouvillons consommaient autant de moulée qu'ils le désiraient après avoir mangé un minimum de deux livres de foin par jour.

Les deux groupes ont commencé à suivre leur régime au poids approximatif de 450 livres et on a fixé à 1200 livres le poids à l'abattage.

Les résultats démontrent que les animaux engraisés au régime «CR» transforment leurs aliments en viande d'une façon plus efficace que ceux nourris au régime «CL». La croissance quotidienne est plus rapide et les animaux atteignent

le poids requis à l'abattage 296 jours plus tôt que les «CL».

Les bouvillons à croissance rapide produisent en outre une couche de gras plus épaisse et une surface de muscle dorsal plus étendue. Par conséquent, ils donnent une viande de qualité supérieure. D'après le système canadien de classement: jusqu'à 62,5% des sujets «CR» ont fourni de la viande classée dans la catégorie «A» comparativement à 4,9% pour les «CL».

Si on compare les aptitudes des croisements entre eux, on constate que les bouvillons nés du père Hereford ont donné les meilleures carcasses, selon notre système de classement. Par contre, les descendants de race charolaise ont atteint le poids du marché plus rapidement et, ceux de race limousine ont produit un meilleur rendement à l'abattage, mais ils tardent trop à fixer le gras sur le muscle et c'est pourquoi leur

viande ne peut être classée dans une catégorie supérieure," explique M. G. Lalande.

Le chercheur a aussi calculé l'économie de la production et sa rentabilité en considérant le coût d'achat des bouvillons et des aliments (prix de janvier 1974), l'intérêt sur le capital à 7%, le salaire de la main-d'oeuvre, les frais vétérinaires et la dépréciation.

Il constate que les bouvillons «CR» font réaliser au producteur un profit annuel moyen de \$13,87 par tête (ceux de race charolaise, \$3,50; de race limousine, \$9,10; et de race Hereford, \$29,00), tandis que les «CL» lui font perdre en moyenne \$27 chacun.

Il apparaît donc que le régime à base de fourrages, utilisé autrefois pour les races anglaises comme la Hereford, ne convient pas aux nouveaux croisements. L'emploi de la vache lai-

tière a pour effet de prolonger la croissance du jeune bovin, par rapport aux animaux à viande de race anglaise. Il est donc préférable d'appliquer le régime alimentaire à base de grains, même s'il est plus coûteux, car la viande produite se vend à un prix plus élevé de sorte que ce genre d'alimentation devient un investissement rentable.

Pour terminer, il faut mentionner que les deux régimes n'ont pas été expérimentés dans le but d'en voir l'application pratique, mais bien de mesurer de quel ordre est la différence de temps, de qualité et d'économie entre l'un et l'autre.

En conclusion, signalons que le croisement Hereford X Holstein s'est avéré le plus rentable en mettant à profit les aptitudes des deux races: la précocité dans la production de viande pour le Hereford et le taux de croissance rapide pour la Holstein.



Le chou fourrager pourrait avantageusement servir à l'alimentation du bétail, surtout dans les régions à courte saison de végétation, comme pâturage d'appoint à l'automne. Article à l'intérieur.



MOI
JESAIS!
OÙ
ALLER

POUR ACHETER

Westinghouse

Modèles de Promotion
Vente de Blanc



\$329.00

\$199.00

AVANTAGE SUPPLÉMENTAIRE!
DÉCOR DELUXE
DISTRIBUTEUR DE
JAVELLISSANT

AVANTAGE SUPPLÉMENTAIRE!
DÉCOR DELUXE
RÉGLAGE DE
BASSE TEMPÉRATURE

- Laundromat 2 vitesses, à grand rendement, modèle LA540**
- 5 températures c'eau dont 3 pour les tissus à pressage permanent
 - Deux vitesses pour les gros lavages et lavages délicats
 - Niveau d'eau réglable pour des charges de 4 à 18 lb.
 - Double action de lavage, agitateur central à spires et cuve à nervures.
 - Double action de rinçage: puissant jet d'eau et vigoureuse agitation
 - Le javellissant est ajouté à l'eau par un distributeur, il est inutile de le diluer.
 - Filtrage amélioré: l'eau est filtrée 3 fois
 - Transmission, moteur, pompe et suspension extra-robustes
 - Présentée en blanc et or.

- Sécheuse à grand rendement, modèle DE540**
- Réglage de température: normale, basse, sans chaleur "Air Fluff"
 - Grande capacité de 5,7 pi. cu. dans une sécheuse de 27" de large seulement
 - Grande ouverture de 16" de diamètre pour faciliter le chargement et le déchargement
 - Culbutage à pales croisées assurant un séchage plus uniforme
 - Bouton de mise en marche de sûreté et interrupteur de porte
 - Meilleure élimination de la charpie grâce à un gros filtre
 - Présentée en blanc et or.

• COULEUR: SUPPLÉMENT DE \$10.00 — • COULEUR SUPPLÉMENT DE \$10.00
SERVICE GRATUIT DE 12 MOIS

Pour plus de sûreté...
exigez Westinghouse



MEUBLES • FURNITURE

Laurent Forand **Harvey & Racine** INC.

CHEMIN ROXTON
372-5896

Jean-Paul Racine

LA RÉGION DU RICHELIEU (No 6)

Par: Louis A. Bernard, agronome
Bureau Régional

**60 ANS
D'EXPÉRIMENTATION
À LENNOXVILLE**

Géographie

La région du Richelieu est située, dans son entier, à l'est de l'île de Montréal sur la rive sud. Elle est bornée au sud par la frontière canado-américaine et au nord par le fleuve St-Laurent. Elle se compose de neuf comtés: Bagot, Chambly, Iberville, Missisquoi, Richelieu, Rouville, St-Hyacinthe, Taillon et Verchères. C'est une

Topographie

La topographie du territoire de la région comporte dans une proportion de 80% de vastes étendues plates. L'égouttement des terres y présente donc un problème bien particulier étant donné que l'absence de relief se prête mal à l'évacuation naturelle des eaux. Cet inconvénient se trouve aggravé par le pourcentage élevé de sols

moitié de son territoire est constituée d'un loam excellent pour la culture. Vient ensuite environ 20% de sa superficie qui est composée de sol sablonneux; et par ordre d'importance, le sol argileux constitue 16% de la superficie cultivée. Les fermes s'étendent sur une superficie totale de 902,945 acres dont 561,436 sont présentement en culture, et 139,000 acres en pâturages.

s'élève à \$21,681,300. On estime qu'il s'est élevé dans la région 6 en 1973 environ 9,950,000 poulets à griller, 2,031,000 gros poulets; 1,120,000 dindes à griller et 318,531 grosses dindes. Nos aviculteurs ont de plus mis sur le marché au-delà de 4,000,000 de douzaines d'œufs de consommation.

Porcs: la troisième production agricole, par ordre d'importance est celle du porc. En effet, leur nombre était de 336,867 en 1972 tandis que la valeur monétaire de cette industrie se situait aux environs de \$24,265,025.00 réparti entre 900 à 1000 éleveurs porcs.

Petits fruits: cette culture a rapporté aux agriculteurs de la région \$440,000.00. On estime sa superficie à 884 acres et elle est répartie entre 370 producteurs.

Betteraves à sucre

Près de 6,000 acres sont actuellement cultivés en betterave sucrière. On estime les rendements à 75,000 tonnes et la valeur de cette production à \$1,200,000.00. La proximité de la raffinerie expliquerait en partie la popularité de cette culture.

Cultures spéciales

On estime à 671 acres la superficie consacrée aux 30 pépinières et à 520,000 pieds carrés de serre que se partagent 51 producteurs.

Produits forestiers

L'apport de ces derniers dans la région est assez minime par comparaison. Cependant, on estime que les produits de l'érable et des coupes de bois ont rapporté aux quelque 340 exploitants des sommes d'environ \$100,000.00. De plus, l'an dernier 551 agriculteurs ont fait 622,426 entailles d'érable.

Viande bovine: l'élevage du bœuf prend

un essor dans la région depuis quelques années et un nombre sans cesse croissant d'éleveurs s'intéressent aux parcs d'élevage. Il y a eu dans la région en 1972, 47,700 têtes de bétail ainsi que 27,100 veaux qui ont été abattus. La valeur de ces bovins était de \$10,153,000.00 tandis que celle des veaux se situait à \$2,173,000.00. A ce chiffre viennent s'ajouter les 630 génisses croisées F-1 qui ont rapporté \$283,500.00.

Culture de légumes

la production maraîchère s'étend sur une superficie de 19,706 acres répartie entre quelque 1,200 producteurs qui mettent sur le marché des produits estimés à \$4,000,000.00 comme valeur à la ferme.

Bureau régional

Adresse: 3230, rue Sicotte, C.P. 40, St-Hyacinthe. Tél. (514) 773-7401.

Le coordonnateur y est entouré d'une équipe multidisciplinaire qui comprend des spécialistes en aménagement, gestion de ferme, médecine vétérinaire, économie, vulgarisation, grande culture, mise en marché, horticulture ornementale, horticulture maraîchère, pomiculture, zootechnie, aviculture, génie rural, économie domestique et jeunes agriculteurs.

Les représentants de l'Office du Crédit Agricole ainsi que de la Régie de l'Assurance-récolte y ont également leurs bureaux à cet endroit.

Bureaux locaux

Comté de Bagot
Adresse: 14, boul. Laurier, C.P. 12, Ste-Rosalie. Tél. (514) 773-6669.

Territoire desservi: St-Théodore, Ste-Hélène, St-Nazaire, St-Ephrem d'Upton, St-André d'Acton, St-Liboire, Ste-Christine, Ste-Rosalie, St-Simon, St-Hugues, St-Pie, St-Dominique.

Comtés Chambly, Taillon, Verchères
Adresse: 300, rue Ste-Anne, C.P. 500, Varennes. Tél. (514) 652-2944.

Territoire desservi: Boucherville, Carignan, St-Basile-le-Grand, St-Marc, St-Bruno de Montarville, St-Hubert, Beauceville, Varennes, Calix-Lavallée, St-Amable, Verchères, Contrecoeur, Ste-Julie, Chambly, Greenfield Park, St-Lambert, Longueuil.

Rap- pelons que 1974 a marqué le soixantenaire de la Station fédérale de recherches agricoles de Lennoxville.

En 1914, la ferme s'étendait sur 440 acres et ne possédait que les bâtiments les plus essentiels. Le personnel plutôt restreint était alors dirigé par un cultivateur progressiste de la région, M. J. A. McClary.

Au cours de son cheminement, la station fut une image fidèle de l'agriculture de la vaste région qu'elle était appelée à desservir. Durant les vingt premières années, son champ d'action ou d'expérimentation englobait à peu près tout ce qui se produisait dans les fermes d'alors. Peu à peu, Lennoxville laissa tomber certaines productions, devenues secondaires dans la région, pour s'orienter nettement vers la spécialisation — bestiaux et grandes cultures — au cours et surtout vers la fin des années 1950.

Parmi les recherches qui ont le plus contribué à l'essor de l'agriculture des Cantons de l'Est, on doit insister particulièrement sur celles qui ont permis l'introduction du trèfle ladino comme plante à pâturage dans l'Estrie.

Depuis 1952, plusieurs

expériences ont été faites sur l'utilisation des fourrages dans la production des bovins de boucherie et sur la finition des bouvillons au pâturage sans moulée; d'ailleurs, les résultats de ces études sont encore d'une grande actualité pour les éleveurs d'aujourd'hui. De plus les zootechniciens ont démontré les nombreux avantages de la stabulation libre et froide des bovins laitiers en hiver, et le vélage des taures de boucherie à deux ans plutôt qu'à trois.

Enfin, l'équipe actuelle, qui se compose de onze chercheurs à plein temps, appuyés par un bon personnel de soutien d'environ soixante-quinze employés, sous la direction de M. Camille Bernard, projette de créer d'ici peu une section spécialisée en production laitière.

La station, dont la superficie est aujourd'hui de 1,100 acres, est dotée de laboratoires modernes et d'outillage perfectionné. Sa mission demeure identique à celle de la ferme fondée il y a soixante ans: servir une agriculture en constante évolution et faire des recherches que les agriculteurs n'ont ni le temps ni les moyens de faire eux-mêmes.

**Ce supplément de
L'AGRICULTURE
est réalisé par
le service de la publicité de
La Voix de l'Est**



région beaucoup plus agricole qu'industrielle. En effet, son climat la rend favorable à une agriculture très diversifiée tandis que la proximité du marché urbain de Montréal en facilite grandement la commercialisation des produits de la ferme. Les unités thermiques dont les cultures ont besoin sont dans la plus grande partie de son territoire supérieures à 2,500.

argileux que l'on y trouve. C'est ce qui explique la popularité du drainage souterrain dans cette région.

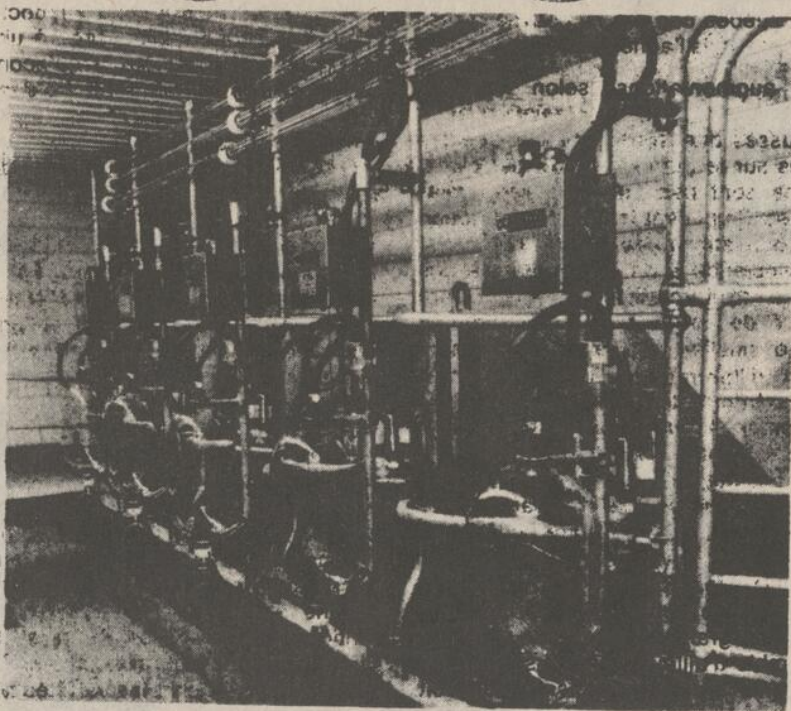
Superficies cultivées

La région numéro 6 comprend différentes sortes de sols, notamment l'argile, le loam, le sable, le gravier et la terre organique. Plus de la

DE LAVAL

TOUJOURS EN

ACTION



La trayeuse De Laval modèle 200 est ce qu'il y a de plus près du système de traite entièrement automatique. Les possibilités de l'erreur humaine sont éliminées étant donné que c'est la vache et non l'opérateur qui contrôle la trayeuse modèle 200. Une santé améliorée du pis, un compte de leucocytes moins élevé et le fait qu'il n'est pas nécessaire d'être un expert pour traire sont trois des principaux avantages du modèle 200.

**LE SECRET DE CETTE TRAYEUSE EST QUE
LA VACHE EST TRAITÉE DE LA MANIÈRE QU'ELLE
VEUT ÊTRE TRAITÉE, CE QUI GARANTIT UNE
PRODUCTION MAXIMUM
UNITÉ MOBILE DE SERVICE**

R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.
DÉPOSITAIRE DE LAVAL

822, rue PRINCIPALE,

GRANBY

378-9891

**VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE
DES CAMIONS INFATIGABLES**

à votre **CENTRE de CAMIONS**



M. Yvan CHAGNON

**CHRYSLER
CANADA LTÉE**



LE CABINE CLUB



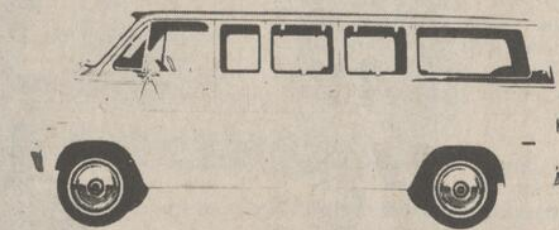
LE PICK-UP



FOURGON TRADESMAN



LES TRÈS ROBUSTES CAMIONS



WAGONNETTE
SPORTSMAN



**VENEZ NOUS VISITER
VOYEZ TOUS LES MODÈLES
ET LE CHOIX QUE NOUS OFFRONS.**

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

à la
**bonne
enseigne**

pour faire une bonne affaire!

Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE-SERVICE

Le chou fourrager dans l'Est du Canada

LENNOXVILLE (Qué.). — Les recherches poursuivies dans le secteur des plantes et céréales fourragères sont reliées directement à l'élevage du bétail. Il se fait dans ce domaine des découvertes et analyses scientifiques qui peuvent transformer certains aspects de l'alimentation des bœufs et orienter l'industrie animale vers une plus grande rentabilité.

Dans cette optique, M. Chislain Pelletier, spécialiste dans l'utilisation des fourrages à la Station de recherches de Lennoxville, en collaboration avec M. J.F.P. Darrisse, chercheur en production végétale à la Ferme expérimentale de Normandin, a entrepris d'étudier les aspects agronomiques du chou fourrager et de connaître les conditions les plus favorables à son développement optimal.

Le chou fourrager est une espèce de la famille des crucifères, parfaite-

Et si l'on tuait les maringouins en hiver

Il existe déjà plusieurs méthodes de lutte contre les maringouins. L'une des plus récentes et des moins polluantes serait de les détruire en hiver. C'est une possibilité envisagée par un groupe de chercheurs de la Station de Lethbridge.

Il existe environ 40 espèces connues de maringouins dans les Prairies. La moitié hivernent au stade adulte et les autres au stade de l'oeuf.

D'après l'entomologiste J.A. Shemanchuk, les espèces les plus difficiles à réprimer sont celles qui passent l'hiver au stade de l'oeuf.

Les oeufs sont disposés sur le sol humide et une femelle peut en pondre jusqu'à 200. Nous avons trouvé des mottes de terre qui en contenaient jusqu'à 3.000 au pied carré.

Les recherches ont révélé que la plupart des oeufs n'éclosent pas sans passer par plusieurs cycles de refroidissements et de dessiccation. Même après cela, ce ne sont pas tous les oeufs qui éclosent et un certain nombre demeurent dormants pendant plusieurs années.

« Nous essayons diverses méthodes de lutte par brûlage, culture et application d'insecticides aux endroits où nous trouvons des oeufs », déclare M. Shemanchuk. Nous espérons qu'en employant l'une de ces méthodes ou une combinaison de celles-ci, nous arriverons à lutter efficacement contre les maringouins.

Il est aussi difficile de combattre ceux qui hivernent au stade adulte dans des endroits abrités comme les retraites d'animaux, le creux des arbres et les caveaux.

Après l'hivernement ils déposent leurs oeufs à la surface de l'eau soit un à un ou en grappes flottantes. Ces oeufs ne peuvent supporter ni la congélation ni le séchage et éclosent peu après la ponte.

Au cours de l'été, ces espèces comptent plusieurs générations. Vers la fin de la saison, après l'accouplement, les femelles trouvent un endroit pour passer l'hiver. « Actuellement, la seule façon pratique de lutter contre ces espèces est l'utilisation d'insecticides dans les lieux de reproduction au printemps et en été. »

tement adaptée au climat du Québec; il n'est malheureusement pas assez connu de nos agriculteurs. Sa rusticité, sa forte digestibilité (80%) et ses rendements élevés en font une des plantes qui contient le maximum de protéines digestibles par unité de surface (1/2 tonne/acre), sous une forme appréciée des animaux.

« Grâce à la littérature nous venant d'Europe, explique M. Pelletier, on savait déjà que la fertilisation à l'azote favoriserait de bons rendements; mais le chou fourrager a la propriété d'accumuler facilement les nitrates et peut devenir toxique si le sol est fertilisé outre mesure. Il faut donc doser l'appli-

cation de la fumure azotée de façon à subvenir aux besoins de la plante sans la rendre dangereuse pour la consommation animale. »

Dans une première étude, M. Pelletier et ses collaborateurs ont évalué l'effet des dates de semis et des taux de fertilisation azotée sur les rendements, la composition chimique et la digestibilité "in vitro" (déterminée en laboratoire) du chou fourrager.

L'expérience s'est poursuivie durant trois ans, de 1969 à 1971, à la Ferme expérimentale d'Agriculture Canada d'Normandin (Qué.) dans la région du Lac-St-Jean, et plusieurs analyses ont été complétées dans les

laboratoires de la Station de Lennoxville. Le chou a été ensémené à trois dates différentes, le 27 mai, les 5 et 14 juin et fertilisé à trois niveaux de fumure azotée appliquée une première fois au semis et une deuxième fois cinq semaines plus tard.

Les premiers résultats démontrent que le semis du 27 mai, fertilisé au taux de 120kg d'azote à l'hectare (107lb/acre), a donné les rendements en matière sèche les plus élevés; la teneur en nitrates y est acceptable et ne représente aucun risque de toxicité pour l'animal.

Simultanément les chercheurs se sont livrés à une deuxième expérience pour étudier l'effet des dates de ré-

colte, fixées aux 15 septembre et 8 octobre, et des types de sol, en l'occurrence l'argile de Normandin et le sable limoneux de St-Gédéon; les conditions climatiques, les niveaux de fertilisation et le pH des sols étaient semblables dans les deux cas.

« Le froid a peu d'effet sur le chou: jusqu'à une température de 20°F, la plante ne s'affaïsse pas et elle continue même à pousser le lendemain d'une gelée (28°F) si la température est assez chaude », précise M. Pelletier.

D'après les premières observations des chercheurs, la quantité de matière sèche augmente considérablement (jusqu'à 20%) avec la récolte du 8 octobre comparée à

celle du 15 septembre, confirmant ainsi la croissance du chou après cette dernière date.

Il semble également préférable d'ensemencer le chou dans un sol argileux et de le récolter à la date la plus tardive, car le niveau de nitrate diminue avec la maturité. Récolté le 15 septembre en sol sablonneux, le chou renferme une quantité trop élevée de nitrate, ce qui le rend dangereux pour les ruminants. Dans aucune des deux expériences, la digestibilité de la matière sèche "in vitro" n'a été modifiée par les différents traitements.

En résumé, il apparaît donc que les conditions les plus favorables à la production du chou four-

rager sont le semis tôt au printemps, dans un sol argileux fertilisé à un taux de fumure azotée de 120kg à l'hectare (107 lb/acre) et la récolte tardive en octobre.

Il a déjà été démontré que cette plante possède un effet bénéfique sur la production du lait, mais une ration trop élevée en chou fourrager peut déclencher l'anémie chez les ruminants; on suggère donc une consommation modérée, soit 1,2 kg de matière sèche par 100 kg de poids vif (1,2 lb par 100 lb).

Les variétés qui ont donné les meilleurs rendements au Québec sont celles du type moellier et l'utilisation la plus recommandable est comme pâturage d'appoint à l'automne. Actuellement les

chercheurs tentent de trouver un herbicide efficace afin qu'on puisse cultiver cette plante sur de grandes étendues.

La culture du chou fourrager devrait se répandre de plus en plus sur les fermes de l'est du Canada car elle pourrait en améliorer la productivité. Les régions, telles que le Lac-St-Jean, la Gaspésie et les Maritimes, où la saison de végétation est courte et fraîche, auraient spécialement avantage à utiliser cette plante qui peut croître dans de telles conditions. C'est une façon d'assurer une bonne production de lait à l'automne et d'épargner aux cultivateurs des dépenses excessives pour l'achat de céréales fourragères.

GARAGE GASTON GIGUÈRE VOUS OFFRE

Quatre nouveaux Massey pour l'agriculture moderne.

Nous avons demandé aux usagers de tracteurs Massey-Ferguson ce qu'ils aimeraient avoir dans de nouveaux tracteurs. Ils nous ont dit: "Perfectionnez-les, mais n'en changez pas le concept de base." Nous les avons écoutés et voici ce que nous avons changé dans la catégorie des 40 à 70 forces.

"La bonne apparence doit être fonctionnelle."

Les panneaux du nouveau capot de la nouvelle grille s'enlèvent rapidement pour faciliter le service. Le cadre de la grille est assez robuste pour résister à un choc modéré.

"Donnez-nous une bonne gamme de puissance."

Attelez vos machines à l'un de nos tracteurs à moteur Perkins de rendement prouvé et découvrez comme votre ouvrage se fait aisément. Choix de quatre puissances.

"Nous voudrions une force hydraulique plus grande."

Pompe auxiliaire de grande capacité. Filtrage d'entretien facile. Nul autre fabricant ne vous donne une aussi grande capacité hydraulique.

"Nous aimerions une nouvelle servo-direction."

La servo-direction hydrostatique est maintenant standard sur les MF 255, 265, 275. Une pompe

indépendante ne réduit pas la force du système hydraulique principal. Nouvelle servo-direction optionnelle sur le MF 235.

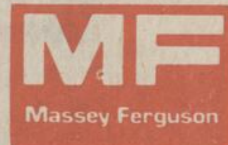
Nouvelles options.

Structure de protection anticapitage (SPAC) et toit installés à l'usine. Soupapes de commande auxiliaires à une ou deux bobines. Deux nouveaux sièges sur suspension à ressorts. Coffre à outils extra-grand (sauf sur le MF 235). Rallonge d'échappement vertical. Essieu avant droit et réglable sur le MF 235.

"Mais Massey ne doit pas changer certaines choses." (Et nous ne l'avons pas fait.)

Fiabilité du moteur Perkins. Transmission Multi-Power à 12 vitesses. PDF vive standard ou PDF indépendante optionnelle. Fameux montage chevauchant.

Avec Massey,
ça marche.



*Estimation du fabricant

- VENTE — SERVICE — RÉPARATION
- DÉPARTEMENT COMPLET DE PIÈCES
- SERVICE DE ROUTE



GARAGE GASTON GIGUÈRE

924, boul. ACTON

ACTON VALE C.P. 727



DÉPOSITAIRE MASSEY-FERGUSON

TÉL.: 546-7590

CAMION DE LIVRAISON ET TRANSPORT DE MACHINES

(Pick-up de service) 546-7244

Les verges en mètres

1 verge	0.9144 m.
2 verges	1.8288 m.
3 verges	2.7432 m.
4 verges	3.6576 m.
5 verges	4.5720 m.
6 verges	5.4864 m.
7 verges	6.4008 m.
8 verges	7.3152 m.
9 verges	8.2296 m.
10 verges	9.1440 m.

Mars, le mois des bonnes semences

OTTAWA, février 1975 — Même quand les vents de mars balayent les champs enneigés, il faut se dire que le temps des semences approche rapidement.

Les agriculteurs qui n'ont pas encore leurs semences pour la campagne agricole 1975 devraient les acheter dès maintenant.

On a l'habitude de faire de mars le mois des bonnes semences.

"C'est une occasion annuelle de promouvoir

l'achat de semences certifiées et de rappeler aux producteurs agricoles les avantages qu'elles offrent", explique le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan.

Les semences certifiées sont produites et éprouvées sous un régime de règlements rigoureux qui assurent aux acheteurs une qualité uniformément élevée, une bonne germination et une pureté authentique.

"Les agriculteurs sont à

même de constater les avantages des semences certifiées: à la longue, elles donnent des rendements plus élevés, réduisent au minimum le danger des mauvaises herbes et assurent une meilleure résistance contre les maladies".

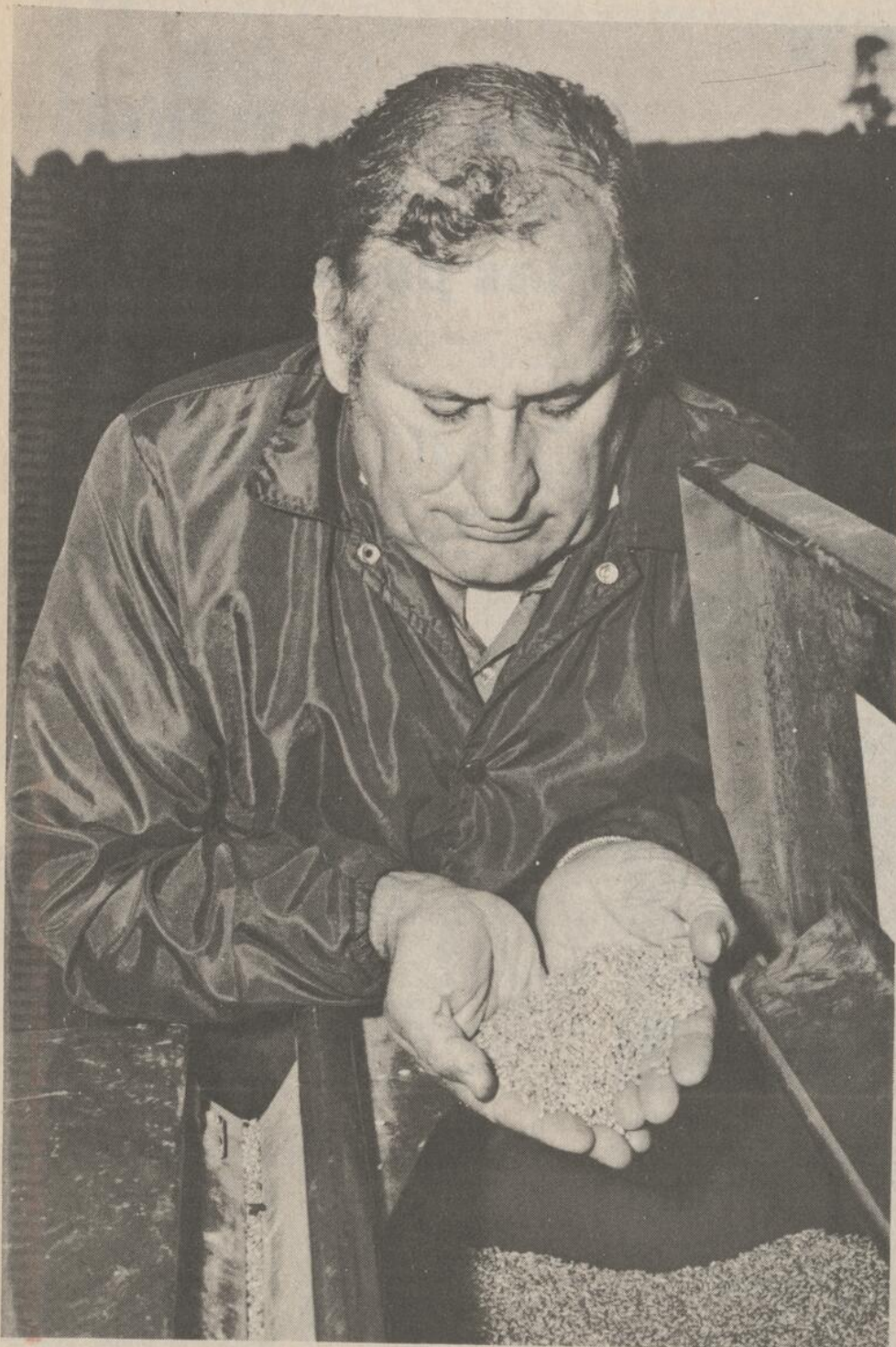
"Ne courez pas de risque, utilisez des semences certifiées!" Tel est le slogan du mois des bonnes semences.

"Ce slogan a été judicieusement choisi, poursuit M. Whelan. Le printemps tardif et les

gelées précoces de l'année dernier ont endommagé des récoltes que l'on pourra utiliser comme semence et plusieurs de ces semences de qualité inférieure pourraient avoir une croissance médiocre".

Les producteurs agricoles seront sûrs de disposer de semences qui germeront bien si celles qu'ils achètent sont certifiées, car elles doivent avoir donné un pourcentage minimal de germination lors des essais.

On dit souvent que l'agriculture est un jeu de hasard, d'ajouter M. Whelan. Si nous, agriculteurs, devons courir des risques quand il s'agit des conditions atmosphériques, ce qui rend toujours les profits incertains, nous n'avons pas de raison d'en prendre à l'égard des semences. Au Canada, nous pouvons habituellement compter sur des semences certifiées de qualité supérieure et nous devrions les employer en toute occasion.



Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, examine une poignée de semences certifiées. N'oubliez pas que mars est le mois des bonnes semences.

NOUS VOUS RECOMMANDONS

Admiral 75

POUR VOTRE FOYER



Pierre DAIGNEAULT
copropriétaire



Roland GODDARD
copropriétaire

LE MARBELLA TÉLÉCOULEUR SUPER-SOLARCOLOR 26"

Ébénisterie crédence de style méditerranéen. Dessus en placage pacanier véritable et panneaux d'extrémité en similibois à fini pacanier.

- 100% transistorisé
- SS1000—châssis modulaire M30
- Lampe-écran Super-Solarcolor
- Commande de couleur COLOR MASTER "d'une seule touche"
- CAF transistorisé
- Commandes de préférence rotatives
- Commande pousse-pousse interrupteur/intensité
- Finesse d'image VHF préreglée
- Blocs d'accord VHF/UHF transistorisés
- Indicateurs de canaux lumineux
- Raccordement d'antenne coaxiale
- Deux haut-parleurs de 4"
- Monté sur roulettes
- H.29" L.43³/₈", P.19³/₄"



LE LANDON TÉLÉCOULEUR SUPER-SOLARCOLOR 26"

Conçue pour les intérieurs d'aujourd'hui, cette ébénisterie a un cachet bien à elle avec sa garniture en bois de rose, son dessus en vinyle noir et ses panneaux latéraux en vinyle blanc—le tout sur une base noire jais.

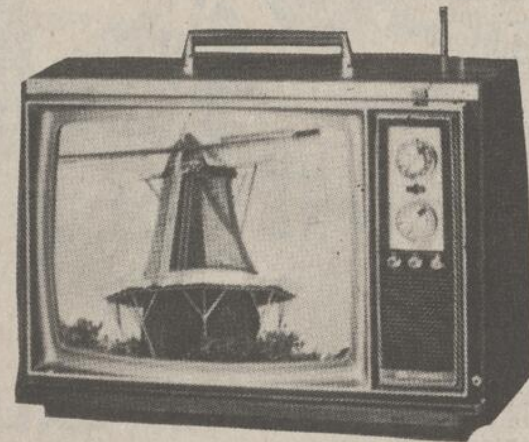
- 100% transistorisé
- SS1000—châssis modulaire M30
- Lampe-écran Super-Solarcolor
- Commande de couleur COLOR MASTER "d'une seule touche"
- CAF transistorisé
- Commande pousse-pousse interrupteur/intensité
- Finesse d'image VHF préreglée
- Indicateurs de canaux lumineux
- Commandes de préférence rotatives
- Blocs d'accord VHF/UHF transistorisés
- Raccordement d'antenne coaxiale
- Un haut-parleur de 4"
- H.28¹/₄", L.32³/₈", P.18¹/₄"



LE MARBELLA, MODÈLE 26L28

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE DES APPAREILS

Admiral 75



Nous sommes juste assez gros pour vous offrir une bonne sélection et juste assez petits pour vous donner un service plus personnel.

VENEZ VOUS RENDRE COMPTE QUE LE DÉPLACEMENT EN VAUT VRAIMENT LA PEINE

GODDARD & DAIGNEAULT INC.

MEUBLES - FURNITURE

1204, PRINCIPALE

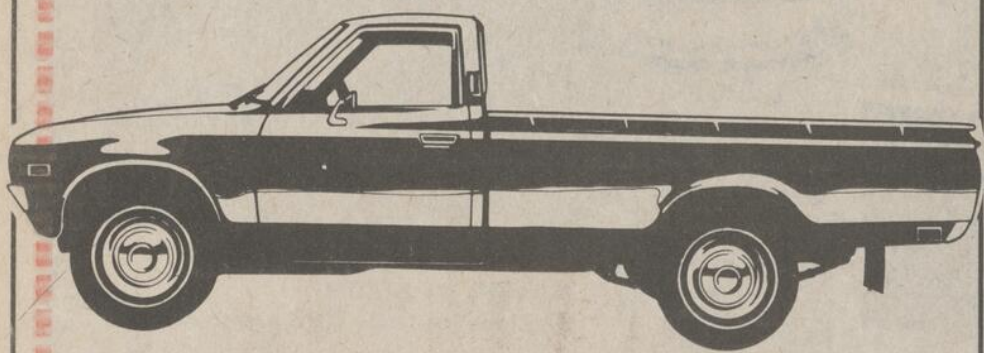
(CHEMIN ST-PAUL) GRANBY

378-3949



C'EST UNE VOITURE

C'EST UN CAMION CAISSE ALLONGÉE



C'EST LE PICKUP SPORT 620



- puissance augmentée
- nouvel enduit anti-rouille haute résistance
- nouveau dispositif de contrôle des émissions
- et toutes les caractéristiques qui en ont fait le camion importé le plus vendu en Amérique du Nord. Essayez-le aujourd'hui chez

Datsun gagne encore en '75 c'est ce que vous cherchez



Granby Datsun Inc.

VENTE — SERVICE — PIÈCES

433 PRINCIPALE, GRANBY 378-9088

DATSUN A TOUT CE QUE VOUS CHERCHEZ!



Le bureau de direction a été quelque peu modifié lors de la dernière assemblée annuelle de la Coop. de Granby. Sur la vignette, de gauche à droite: assis: M. Adélar Lemoyne, directeur des services financiers; M. Adrien Roy, nouveau vice-président; M. Michel Lemire, nouveau président; M. Philippe Pariseau, directeur général; M. André Gauthier, secrétaire; M. R. A. Blouin; deuxième

rangée: les directeurs: MM. Roger Beaudry, Donat Ducharme, Gilbert Morissette, Roger Béliveau, P. H. Leduc, A. Bertrand, Léandre Quirion, R. Bourassa, troisième rangée: MM. Raymond Saint-Cyr, Guy Gaudet, L. Michaud et J. P. Guimond.

Les régulateurs de croissance des pommiers

Les régulateurs de croissance permettent au pomiculteur de planifier sa récolte, tout en réduisant ses problèmes de main-d'oeuvre; ce qui signifie pour lui un revenu supérieur.

Les deux principaux régulateurs chimiques de croissance utilisés à cette fin sont l'alar et l'éthrel.

M. Sherwood Miller, chercheur en pomiculture à la Ferme expérimentale de Smithfield, nous apprend que l'alar est un régulateur synthétique de croissance qui retarde la maturation des pommes. Il suffit de pulvériser ce produit sur un pommier McIntosh de 40 à 50 jours avant la récolte pour retenir les fruits à l'arbre pendant deux ou trois semaines supplémentaires et ainsi réduire les chutes prématurées.

D'autre part, l'éthrel stimule la maturation des fruits et leur chute. Son application permet de cueillir les pommes deux ou trois semaines plus tôt.

"En pulvérisant l'alar au début d'août ou l'éthrel au début de septembre avec un produit chimique inhibiteur de chute, le pomiculteur peut planifier sa récolte de McIntosh et être assuré d'obtenir des fruits de qualité," poursuit M. Miller.

En plus d'accélérer la maturation, l'éthrel exerce un effet favorable sur la coloration des fruits et permet aux producteurs de fournir au consommateur des pommes rouge clair telles qu'il les aime.

"Les essais que nous avons effectués sur les pommiers McIntosh ont révélé que le nombre de pommes à coloration rouge s'élevait à 82% de 7 à 10 jours après la pulvérisation. Sur des pommiers non traités, la proportion n'était que de 37% à la même date."

Une fois appliqué sur l'arbre, l'éthrel se décompose en une hormone naturellement présente au cours de la maturation. Le seul problème consiste à limiter son effet.

Les McIntosh traitées à

l'éthrel s'mollissent après la cueillette. On ne peut les stocker dans un entrepôt frigorifique que pendant deux mois.

En vue de surmonter ce problème, M. Miller a eu recours cette année à un nouvel agencement des pulvérisations. Il a appliqué de l'alar au début d'août et de l'éthrel ainsi qu'un produit inhibiteur de chute au début de septembre. Il espère de cette manière pouvoir conserver la récolte 1974 jusqu'au printemps.

Les variétés hâtives réagissent mieux que les variétés tardives aux traitements de régulation de croissance. D'autre part, M. Miller signale que les variétés striées ne sont pas aussi sensibles aux produits chimiques. L'éthrel peut accentuer les symptômes de maturation excessive chez les variétés prédisposées aux symptômes comme le cœur aqueux et le bletissement ou la durée précaire de conservation.

En plus de régler la maturation, la coloration et la chute des fruits, les régulateurs de croissance peuvent exercer un effet sur la taille de l'arbre et améliorer la nouaison des fruits.

Une application d'alar à la mi-juin ou une pulvérisation d'alar et d'éthrel au début de juillet constituent deux traitements très prometteurs qui favorisent la formation des boutons à fleur et améliorent la nouaison des variétés McIntosh, Délicieuse et Northern Spy.

On ne peut obtenir des rendements élevés que si la floraison et la nouaison sont bonnes. L'emploi de régulateurs de croissance permet d'obtenir une nouaison annuelle abondante. Les arbres traités peuvent ensuite être éclaircis pour donner chaque année un rendement élevé de fruits acceptables pour le commerce. L'emploi judicieux et la sélection des régulateurs de croissance permettent de planifier la production de la Northern Spy.

Les frites huileuses

SMITHFIELD, Ont., 13 décembre 1974 — Certaines frites peuvent être huileuses parce qu'on les cuit dans de la graisse dont la température n'est pas assez élevée, mais il arrive que les pommes de terre soient tout aussi coupables que le cuisinier qui les prépare.

Selon M. Willard Mohr, chercheur en transformation des aliments à la Ferme expérimentale de Smithfield, la chair d'un bon nombre de frites est huileuse. Cette propriété rend les frites molles au point que les extrémités se replient sur elles-mêmes.

M. Mohr s'est souvent demandé pourquoi la chair de la partie centrale de certaines frites absorbait plus d'huile que les extrémités. Après s'être penché sur le problème, il a découvert que

la teneur en amidon de la partie centrale (la moelle) d'une pomme de terre était moins élevée que celle de ses extrémités. Ainsi, lorsqu'on coupe les pommes de terre afin d'en faire des frites, certaines héritent d'une partie du centre moins riche en amidon. Comme c'est l'amidon qui rend les frites croustillantes en leur permettant de ne pas absorber trop d'huile, la partie centrale, pauvre en amidon, pourra être huileuse.

Connaissant ce fait, les sélectionneurs de pommes de terre peuvent tenter de créer des variétés ayant une faible concentration de moelle et dont la teneur en amidon sera répartie de façon plus uniforme dans le tubercule, conclut M. Mohr.

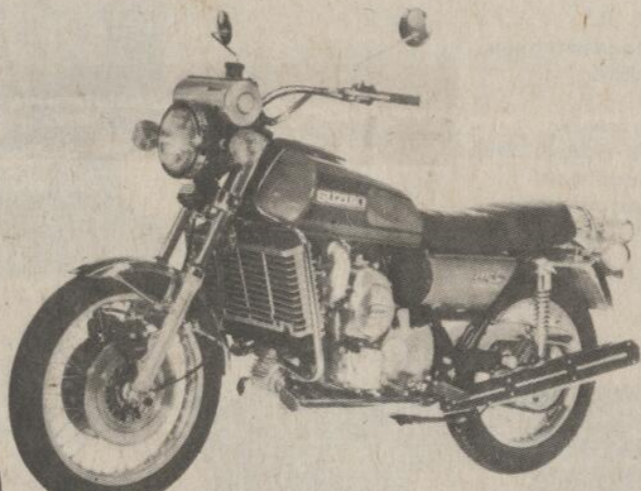
Vas-y en grand SUZUKI

LA MOTO DE TOUTE CONFIANCE

LA MOTOCYCLETTE SUZUKI 1975 LA MACHINE SANS PROBLÈME



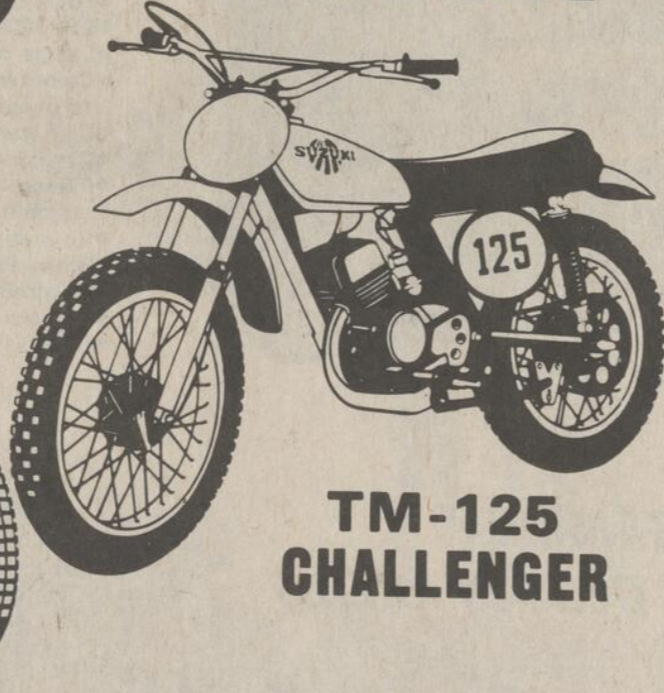
GT-380 SEBRING



RE-5M ROTATIVE



TS-185 SIERRA



TM-125 CHALLENGER

NOUS AVONS ÉGALEMENT EN MONTRE 24 MODÈLES 1975 EN MAGASIN CHEZ GIARD SPORTS ENR. APRÈS LA VENTE C'EST LE SERVICE QUI COMPTE

NOUS AVONS QUANTITÉ DE PIÈCES À VOTRE DISPOSITION — PRIX COMPÉTITIFS. GARANTIE DE 6 MOIS OU 6,500 MILES



GIARD SPORTS ENR.

ROCHGIARD, PROPRIÉTAIRE

VENDEUR AUTORISÉ DES PRODUITS SUZUKI
182 EST DENISON GRANBY TÉL.: 372-3660



Quebon

Vivons bien
Mangeons bon
Savourons

Quebon

Québec-lait

filiale de



LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY



aubin & st-pierre inc.

872, RUE DUFFERIN
GRANBY
TÉL. 372-5869
J2G 7B8

C.P. 458 — BOUL. LAURIER
SAINT-HYACINTHE, P.Q.
TÉL. 774-5356
MTL. 866-5945
J2S 7B8

DYNAMIQUE DÉPOSITAIRE

FORD

DANS LA
RÉGION



TOUJOURS DE L'AVANT !
Vue extérieure de AUBIN & ST-PIERRE qui va de l'avant avec ses clients de la région



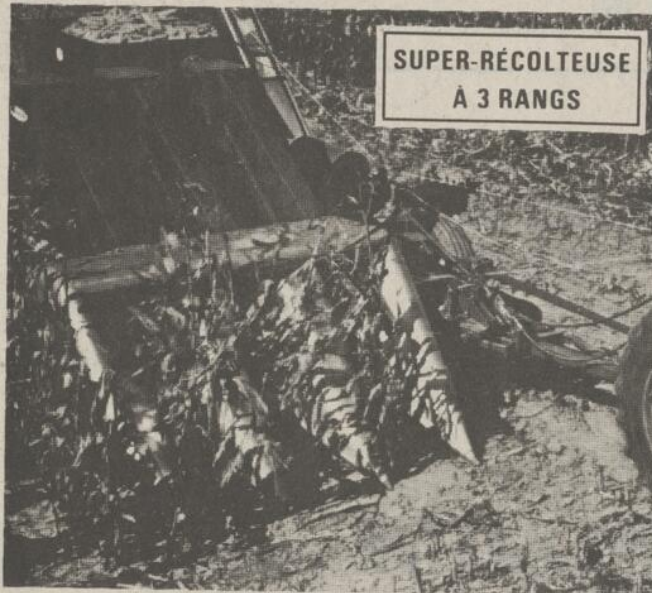
FACILE À MANIER
Deux modèles de MOWER RIDERS. Tellement facile de manutention que la femme en fait un passe-temps

POUR NOS CLIENTS
Nous livrons la machinerie pour un meilleur service à nos clients



POUR LE FOYER
Les produits FORD vous rendent la vie facile au foyer

PLUSIEURS MODÈLES
7 modèles de tracteurs à jardin avec plus de 40 accessoires facultatifs.



**SUPER-RÉCOLTEUSE
À 3 RANGS**

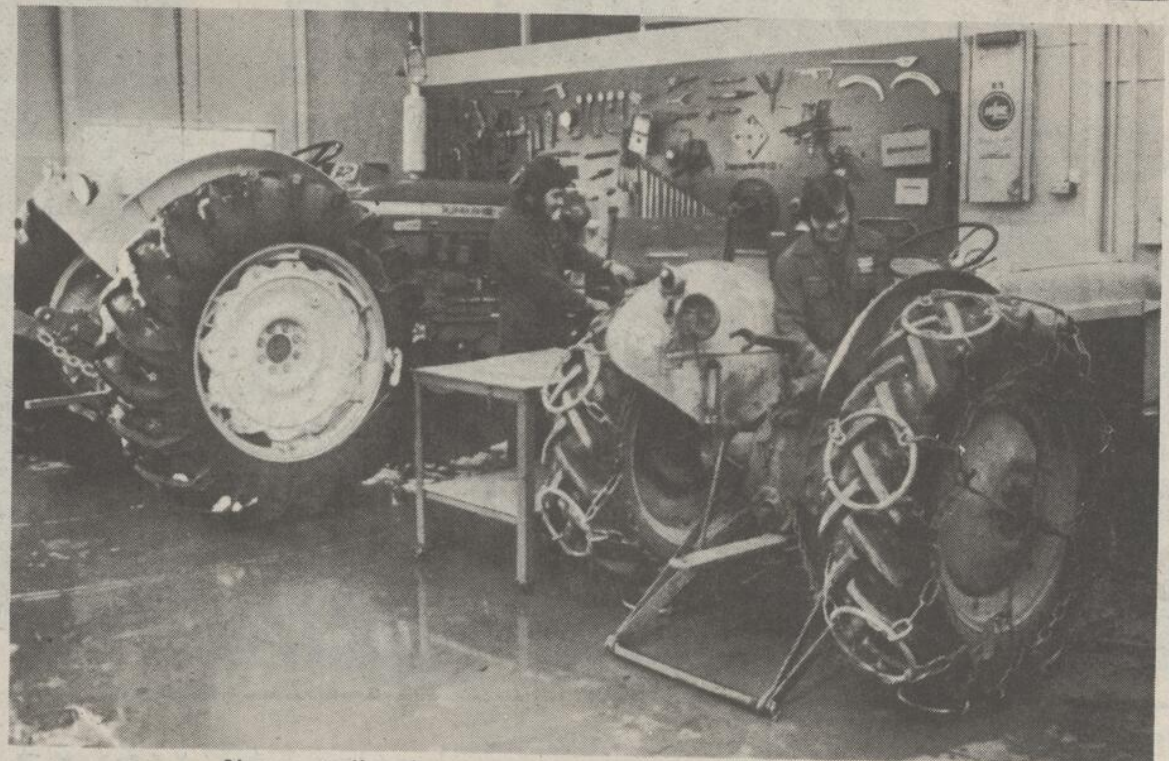


BÈCHEUSE ROTATIVE

L'ÉPANDEUR NO. 1



FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE



Notre atelier de réparation et son personnel qualifié.

aubin & st-pierre inc.



872, RUE DUFFERIN
GRANBY
TÉL. 372-5869
J2G 7B8

C.P. 458 — BOUL. LAURIER
SAINT-HYACINTHE, P.Q.
TÉL. 774-5356
MTL. 866-5945
J2S 7B8

PERSPECTIVES 1975

Conférence annuelle des perspectives de l'agriculture canadienne de 1975

OTTAWA, janvier 1975 — L'agriculture canadienne se porte plutôt bien et les perspectives pour 1975 laissent espérer une continuation de la croissance; hausse de la production, expansion du commerce et amélioration du revenu brut mais baisse du revenu net agricole. Le point sensible est l'élevage où les producteurs, aux prises avec des coûts élevés de production, connaîtront des difficultés jusqu'à ce que survienne une rationalisation des prix des aliments du bétail et des effectifs de bestiaux à l'échelle nationale.

BLÉ, CÉRÉALES FOURRAGÈRES ET OLEAGINEUX

Les prix du blé, des céréales fourragères et des oléagineux devraient rester fermes en 1975; il est néanmoins possible

qu'ils fléchissent un peu au cours des derniers mois si un accroissement de la production devient manifeste.

Les économistes du ministère prévoient une autre réduction des stocks mondiaux de blé. Le commerce mondial des céréales fourragères accusera une régression, en raison de la réduction du cheptel et du changement des modes d'alimentation provoqué par les prix élevés des aliments.

On prévoit que les disponibilités mondiales d'oléagineux devraient continuer d'être à peine suffisantes jusqu'à la fin de la campagne agricole 1974-1975. L'accroissement des superficies, particulièrement de celles cultivées en soja au Brésil, aura pour effet de hausser les stocks en 1975-1976.

Blé

Les besoins mondiaux de blé progressent d'environ 3,6% par année, ce qui rend nécessaire un accroissement de production de quelque 6 millions de tonnes.

Malgré les efforts déployés par de nombreux pays pour accroître leur production de blé, on ne pourra constituer en 1974-1975 les stocks prévus; ainsi, les stocks mondiaux passeront des 57,5 millions de tonnes métriques de la fin de la campagne agricole 1973-1974 à 46,5 millions de tonnes métriques.

Au Canada, la hausse des emblavures prévue pour 1974 peut se produire en 1975. L'ensemencement de 27 à 28 millions d'acres permettrait de reconstituer les stocks et de satisfaire les engagements d'exportation. Pour y arriver, il faudra réduire la superficie de jachères de l'an dernier, qui était de presque 27 millions d'acres.

Il faudra reconstituer une partie substantielle des stocks mondiaux avant que se produise toute baisse sensible des prix.

Céréales fourragères

Les prix resteront élevés et le commerce mondial devrait régresser de plus de 20% en 1974-1975, les importations de l'Europe, du Japon et de l'Union soviétique étant de beaucoup inférieures. Les cours mondiaux ne devraient pas accuser de nouvelles baisses, à moins qu'on ne laisse entrevoir avec une certaine certitude une hausse accrue des quantités disponibles à l'exportation. Cette augmentation sera fonction dans une grande mesure de l'importance de la récolte de maïs des États-Unis.

Au Canada, les prix élevés actuels devraient provoquer un certain accroissement des emblavures. Pour satisfaire les marchés d'orge d'outre-mer et assurer la suffisance des stocks intérieurs, il faudra ensemercer 13 millions d'acres de cette céréale, soit une hausse de 13% en regard de 1974. Les disponibilités d'avoine sont à peine suffisantes et, pour répondre à la demande probable, il faudra porter la superficie à 7 millions d'acres. Les emblavures de seigle (843.000 acres) ont été suffisantes l'an dernier et il ne sera pas nécessaire de les accroître. Toutefois, il est souhaitable d'augmenter la superficie cultivée en maïs à un niveau supérieur au 1,46 million d'acres de l'année dernière.

Oléagineux

La baisse de 20% de la production de soja aux E.-U. en 1974 a porté atteinte aux disponibilités mondiales d'oléagineux; toutefois, les stocks d'huile comestible et des tourteaux d'oléagineux provenant des autres parties du monde sont en hausse; le Brésil a accru sa production de soja, l'URSS a joui d'une production sans précédent d'huile végétale, la récolte d'arachides de l'Afrique occidentale s'est améliorée et la production d'huile de palme de la Malaisie est en hausse de 22%.

Les disponibilités d'huile végétale de-

meurent toutefois à peine suffisantes et les prix de marché ne devraient pas baisser pour la peine. La situation critique des prix dans le secteur de l'élevage a toutefois eu pour effet de réduire la demande de tourteau protéiné.

Durant les cinq premiers mois de la campagne 1974-1975, les exportations canadiennes de colza ont été réduites de plus de 50%, surtout en raison des difficultés d'expédition; ainsi, les stocks visibles en fin de 1974 étaient de 40% supérieurs à ceux d'il y a un an. En 1975, la production de colza devrait augmenter un peu. Les prix de la graine de lin demeureront élevés en raison des disponibilités mondiales à peine suffisantes et de la forte demande à l'exportation. La superficie cultivée en lin ne devrait guère changer et il se peut que le report canadien soit réduit à environ 3 millions de tonnes à la fin de la campagne agricole 1974-1975.

BESTIAUX

L'ampleur des profits ou pertes réalisés cette année par les éleveurs canadiens sera fonction des prix des céréales fourragères (grains de provende) et des cours pratiqués sur les marchés de la viande au Canada et aux États-Unis.

L'année 1974 a été une période d'instabilité et d'ajustement pour les producteurs de bovins et de porcins; cet ajustement se poursuivra en 1975, particulièrement dans le secteur de l'élevage bovin.

Selon les économistes du ministère, les disponibilités de bœuf seront plus abondantes cette année et la proportion provenant des vaches, des veaux, des bouillons plus légers et des sujets finis à l'herbe et au pacage sera supérieure à celle des années précédentes.

On prévoit une baisse des disponibilités de porc et d'agneau qui se vendront à des prix soutenus ou en hausse.

Bœuf

Il est difficile d'établir les perspectives du marché du bœuf pour l'année à venir. L'an dernier, la situation de ce marché a été anormale. On ne peut prévoir avec clarté quels autres ajustements les producteurs y apporteront en 1975.

Les disponibilités et les prix des aliments du bétail, les contingents commerciaux de viande avec les États-Unis et l'état général du reste de l'économie auront un effet déterminant sur les prix du bœuf au cours de l'année.

On peut toutefois prévoir certains facteurs de marché.

D'après les économistes du ministère, la production de bœuf connaîtra une nouvelle hausse en 1975. Le nombre de bovins s'est accru de façon soutenue depuis 1970. Même si les éleveurs freinent leur production, il y aura quand même en 1975 augmentation du nombre de bovins vendus sur le marché.

Cette hausse touchera particulièrement les veaux, les vaches, les taures et les bouillons légers, car les agriculteurs réduisent la taille de leur troupeau et expédient des sujets plus légers que la normale en raison des coûts élevés de l'alimentation d'hiver.

Ainsi, le nombre de bovins vendus pourrait s'accroître de 6 à 8%; néanmoins, le pourcentage élevé de sujets légers donnera lieu à une hausse un peu moindre de la production totale de bœuf en livres.

Les prix des bouillons A1 et A2 à Toronto pourraient varier en moyenne de \$50 à \$55 les 100 lb au cours du premier semestre de 1975, en regard d'une moyenne de \$48 les 100 lb pour la période correspondante de 1974. L'écart marqué entre les prix des catégories supérieures et inférieures de bovins d'abattage devrait se poursuivre en 1975.

Il est possible que les bénéfices des nourisseurs s'améliorent cette année, surtout à cause de la baisse de prix des bovins d'engraissement. Cependant, les prix des moulées et autres aliments continueront d'exercer une grande influence sur les profits.

Porcs

Les prix des porcs à la production s'accroîtront en 1975, selon les économistes du ministère.

Cependant, l'accroissement global éventuel de leurs bénéfices sera fonction de l'évolution des prix des céréales fourragères et des coûts de ces autres facteurs de production.

Les producteurs canadiens de porcs ont réduit leur cheptel de 3%

depuis 1973 et leur stock de reproduction de 5%. Par conséquent, les ventes de porcs accusent une baisse en 1975. On prévoit que le volume des abattages durant la première moitié de 1975 diminuera de 6 à 7%.

Le fléchissement des ventes devrait avoir pour effet de raffermir les prix sur le marché canadien; la moyenne des prix du porc à Toronto durant le premier trimestre de 1975 devrait dépasser la moyenne de \$51 pour le trimestre janvier-mars 1974. D'ordinaire, le marché est en baisse au printemps mais, cette année, les prix des porcs à Toronto pourraient demeurer fermes jusqu'à l'été, s'établissant en moyenne à un niveau de beaucoup supérieur aux \$42,25 les 100 lb du deuxième trimestre de 1974. Pendant le dernier semestre de l'année, les prix devraient au moins être égaux aux \$54,50 les 100 lb obtenus en moyenne pendant la dernière partie de 1974.

Les prix en cours sur le marché des E.-U. exerceront un effet sur les prix au Canada. Toutefois, les producteurs américains ont également réduit leur cheptel porcin au cours de la dernière année, ce qui devrait donner lieu à un raffermissement des cours dans ce pays par rapport à ceux d'il y a un an.

L'autre facteur qui pourrait modérer les prix du porc est l'accroissement des disponibilités de bœuf à prix moins élevés vendues à la consommation. Toutefois, la consommation de porc par habitant s'est hissée à un palier supérieur en Amérique du Nord au cours des cinq dernières années malgré la hausse des prix de cette viande et de la production de bœuf et de volaille; il est donc possible que l'effet exercé sur le marché du porc par les disponibilités de bœuf à prix moins élevés ne soit pas déterminant.

Après avoir plus que doublé en 1972 et 1973, les prix de la laine ont baissé en 1974 et cette tendance se poursuivra sans doute en 1975. En dépit de la baisse de production canadienne et américaine de laine, les stocks mondiaux devraient continuer de s'accroître. Ce fait, conjugué à la concurrence des tissus synthétiques et au marasme généralisé du marché mondial des textiles, se traduira probablement par un marché faible de la laine en 1975.

PRODUITS LAITIERS

La production canadienne de lait devrait augmenter en 1975 et passer à 16,9 milliards de livres, soit une hausse d'environ 200 millions de livres par rapport à 1974.

Même si l'on a le potentiel voulu pour un accroissement plus considérable de la production, l'industrie laitière subira l'influence des coûts élevés de l'alimentation du bétail et d'autres facteurs de production.

La production régionale de lait sera semblable à celle de 1974. Le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique produiront probablement plus qu'en 1974 tandis que la production en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba enregistrera vraisemblablement une baisse vu la concurrence des prix élevés des céréales. On prévoit une faible hausse de la production laitière dans les provinces de l'Atlantique.

Il est fort peu probable que la production de beurre augmente par rapport au niveau de 231 millions de livres en 1974. Les importations de beurre en 1975 devraient se rapprocher du niveau de 1974 estimé à 50 millions de livres.

(Suite à la page 29)



**TÉL: 469-3063
469-3332**

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE LA VALLÉE D'YAMASKA

Distributeur des produits SONIC
GAS, HUILE À CHAUFFAGE
ENTRETIEN DE FOURNAISES

ST-CÉSAIRE Ct. Rouville. P.Q.

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE

**NOUVEAU
2670 - CASE
250 H.P.**



Case ET DAVID BROWN



**NOUVEAU
1412 DAVID BROWN
VENTE - SERVICE - PIÈCES**

DÉPOSITAIRE
DAVID BROWN
J.I. CASE
FORANO
GEHL

**150, boul. LAURIER
ST-HYACINTHE
773-5245 — 773-5640**

VOYEZ CES
2 NOUVEAUX MODÈLES
CHEZ



Fontaine
GARAGE P.A. inc.

DÉPOSITAIRE
J.I. CASE
DAVID BROWN
NEW HOLLAND
FORANO
MACHINE SHOP

**rue NOTRE-DAME
ST-HUGUES, CTÉ BAGOT, QUÉ.
794-2130 — 794-2123**

PERSPECTIVES 1975

(Suite de la page 28)

La production de fromage Cheddar devrait augmenter et passer à 225 millions de livres en 1975, environ 8% de plus qu'en 1974. La consommation intérieure, estimée à 206 millions de livres en 1974, devrait s'accroître mais à un rythme vraisemblablement plus lent que pendant l'année précédente.

La production de fromages de lait entier autres que le Cheddar devrait croître par rapport au chiffre estimatif de 59 millions de livres de 1974. La consommation de ces fromages devrait également dépasser le niveau record de 100 millions de livres en 1974.

La production et la

consommation de fromage cottage seront probablement inférieures au niveau de 1974.

On s'attend que la production et la consommation des produits concentrés de lait entier continuent de fléchir un peu alors qu'il y aura peu de changement pour les mélanges de crème glacée.

L'ensemble des recettes agricoles en espèces provenant de la vente du lait et de la crème atteindra probablement de nouveau un record en 1975 et dépassera de \$1.1 milliard de 1974.

Les vaches laitières dans les fermes se chiffraient par environ 2.08 millions en juin 1974, soit une baisse de 72,000 (3%) par rapport à 1973. Les génisses laitières se chiffraient par 550,700, soit

une hausse de 2% par rapport à 1973.

De janvier à octobre 1974, 27,304 bovins laitiers pesant 200 lb ou plus ont été exportés, ce qui représente une baisse de 54% par rapport à la même période de 1973. Les exportations de veaux de lait ont baissé, passant de 53,593 en 1973 à 17,707 en 1974 au cours de la même période. Les expéditions de veaux de lait vers les États-Unis ont diminué en raison d'une baisse des prix du lait aux E.-U. au cours du printemps et de l'été. La situation économique mondiale a provoqué en général une réduction des ventes extérieures de bovins de race.

Les stocks de semences de plantes fourragères seront suffisants.

D'après les économistes, les disponibilités mondiales de tabac de première main demeureront au même niveau de 1974.

La superficie canadienne cultivée en tabac jaune devrait connaître une hausse modérée en 1975. L'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario s'attend à une augmentation de près de 4,000 acres. Au Québec, l'accroissement sera modéré et dans les Maritimes, la superficie restera la même.

culture Canada prévoient qu'en 1975 la superficie en cultures spéciales sera fonction de l'état du marché des grains.

Les disponibilités de semences communes et génétiques de céréales et d'oléagineux seront faibles en 1975.

Les prix élevés ont eu pour effet d'absorber une partie de la production destinée aux semences dont la demande n'a pas cessé pour autant de se raffermir. Les disponibilités restreintes occasionneront une hausse des prix.

Les stocks de semences de plantes fourragères seront suffisants.

D'après les économistes, les disponibilités mondiales de tabac de première main demeureront au même niveau de 1974.

La superficie canadienne cultivée en tabac jaune devrait connaître une hausse modérée en 1975. L'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario s'attend à une augmentation de près de 4,000 acres. Au Québec, l'accroissement sera modéré et dans les Maritimes, la superficie restera la même.

La situation du marché mondial du sucre devrait être plus stable en 1975. La consommation mondiale devrait se maintenir et on s'attend que les prix, tout en étant relativement élevés, soient inférieurs aux sommets atteints en 1974.

La hausse des prix mondiaux du sucre brut se traduira par une augmentation des superficies en culture et il se peut que la production de 1975 atteigne 82 millions de tonnes métriques. Le niveau des prix a ralenti le taux d'accroissement de la consommation de sorte que celle-ci serait d'environ 81 millions de tonnes.

On s'attend que les surfaces en betteraves sucrières des Prairies s'élèvent à 80,000 acres; la production de sucre raffiné provenant de la récolte 1974 ne pourra probablement pas répondre aux besoins de la consommation régionale en 1975. Du côté du Québec, on prévoit la mise en culture de 7,000 acres additionnelles de betteraves cette année.

Il se peut que les revenus aux cultivateurs de betteraves sucrières soient inférieurs en moyenne au niveau record de 1973-74.

Horticulture

On ne s'attend pas que la montée rapide des prix des produits horticoles depuis quelques années se poursuive; le marché devrait être plus stable en 1975.

Les prix des pommes seront supérieurs dans l'Ouest et inférieurs dans l'Est par suite d'une hausse de production dans l'Ontario et le Québec.

Les prix de la plupart des autres fruits resteront élevés à cause de stocks faibles et d'une demande forte.

La superficie cultivée en pommes de terre devrait accuser une baisse en 1975. La récolte exceptionnellement forte de 1974 devrait donner lieu à un abondant report de pommes de terre transformées. Ce report, conjugué à l'accroissement des coûts de production et aux prix peu élevés à la ferme en 1974, entraînera une baisse des plantations.

Les stocks entreposés des autres légumes devraient être suffisants et les prix resteront fermes.

On s'attend que le marché des plantes ornementales poursuive son essor en dépit de la hausse des frais de production, des problèmes de transport et de la pénurie d'approvisionnements.

Le marché du miel, jadis favorable au vendeur, est maintenant propice à l'acheteur en raison de la résistance des consommateurs face à l'accroissement des prix et à l'augmentation constante des stocks. Certaines indications laissent toutefois entrevoir que la hausse des coûts du sucre pourrait avoir pour effet d'accroître la demande.

Les perspectives des produits de l'érable ne sont guère prometteuses pour les raisons suivantes: coûts élevés de production, résistance des consommateurs à la hausse des prix et écoulement ralenti du sirop d'érable de catégorie inférieure.

OEUFS ET VOLAILLE

La production d'œufs durant le premier semestre de 1975 continuera à dépasser la demande intérieure. Les remplacements de poules ont ralenti depuis le milieu de 1974.

Les économistes du ministère prévoient que les prix des œufs varieront de soutenus à supérieurs en 1975, avec de meilleures recettes pour les producteurs grâce à l'influence de prix plus élevés aux États-Unis et suite à la politique d'établissement des prix de l'Office canadien de commercialisation des œufs. Au cours de l'année, l'offre devra correspondre de plus près à la demande.

On estime que la production d'œufs de 1974 a dépassé les 500 millions de douzaines alors que l'effectif des poules a

atteint 27.5 millions. Ce nombre devrait baisser à 25.7 millions en juin 1975 et, espérons-le, à 25 millions pour le reste de l'année. La production de 1975 pourrait ainsi être de 482 millions de douzaines d'œufs.

Une partie de la forte production d'œufs en 1974 est attribuable au changement des méthodes de commercialisation adoptées par les producteurs non soumis à la réglementation. La plupart des provinces permettent à ce groupe de producteurs de garder jusqu'à 500 poules.

Il s'est produit moins de viande de volaille à cause du coût élevé de production. Cependant, le report de viande de volaille est considérable de sorte que la baisse de production ne se traduira pas par une réduction du volume des ventes durant

la première partie de l'année.

Les remplacements de poulets à griller ont été en moyenne inférieurs de 7 à 8% à ceux de l'année précédente, ce qui devrait contribuer à normaliser l'état actuel des stocks. La production de poulets à griller devrait rester à peu près régulière, certains producteurs gardant des poulets à griller jusqu'à ce qu'ils aient atteint le poids de poulets à rôtir. Les prix resteraient plutôt élevés, surtout à cause de la diminution des stocks de porc.

Le prix élevé des moulées et le coût accru des dindonneaux ont amené des réductions sensibles dans la production de dindon. On s'attend donc que la commercialisation de dindons à griller baisse de 25% au premier semestre de 1975 pour des-

endre à 31 millions de livres.

Les stocks de dindons lourds étaient considérables au début de 1975 et les ventes du premier semestre de l'année devraient s'élever à 32 millions de livres contre 29.5 millions au semestre correspondant de 1974.

L'Office de commercialisation des dindons a établi un contingent global de 180 millions de livres pour la production en 1975, soit une diminution importante par rapport à celui de 206 millions de livres fixé pour 1974.

Les prix subiront des pressions au premier semestre par suite de ventes accrues et de stocks élevés. Si l'Office de commercialisation atteint ses objectifs, les prix s'amélioreront probablement au deuxième semestre de l'année.

Si vous avez tout pour réussir la Renault 17 GORDINI a tout pour le prouver!



RENAULT 17 GORDINI
LA TRACTION AVANT

RENAULT 17-GORDINI - Pour plus d'action...

...les performances de la RENAULT 17 GORDINI répondent à toutes les exigences. Le moteur est alimenté par injection électronique et la boîte à 5 vitesses, permet d'exploiter toutes les possibilités. L'exceptionnelle richesse de son équipement et la qualité de son confort en font une voiture de très grande classe. La RENAULT 17 GORDINI est aussi disponible avec un toit ouvrant.

ROLLIN AUTO INC.

CHEMIN WATERLOO GRANBY, 372-3730

CULTIVATEURS

ABONNEZ-VOUS
AU QUOTIDIEN

*La Voix
de l'Est*

Soyez mieux informés... rapidement...

et à peu de frais!

TARIF D'ABONNEMENT PAR LA POSTE

3 mois: \$13.00

6 mois: \$26.00

12 mois: \$50.00

VALABLE SEULEMENT OÙ LE JOURNAL N'EST PAS LIVRÉ PAR PORTEUR

LA VOIX DE L'EST
SERVICE DU TIRAGE
C. P. 249, GRANBY, P.Q.

NOM

ADRESSE

COMTÉ

Abonnement de mois — ci-inclus chèque

la plus belle famille de camions

LES CAMIONS
"INTERNATIONAL"



"Scout"



"Panel & Travelall"



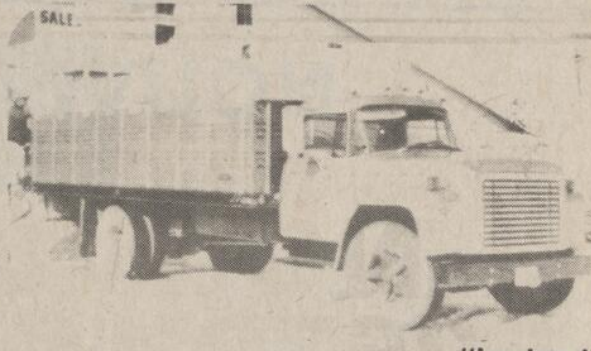
"Pick-up"



"Travelette"



"Co-Loadstar"



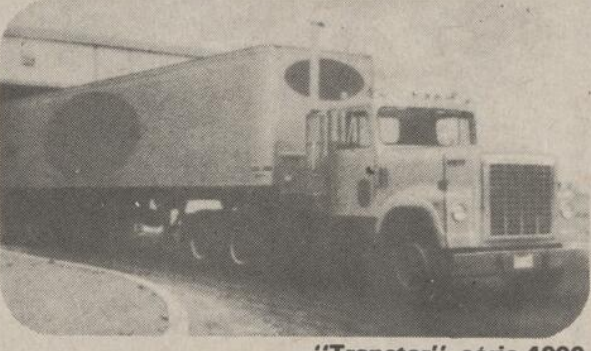
"Loadstar"



"Fleetstar" A



"Transtar", série 5000



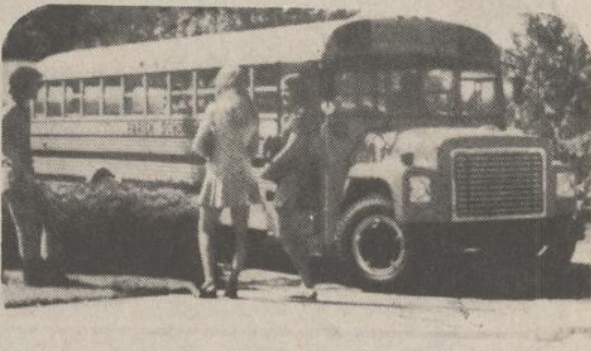
"Transtar", série 4000



"Co-Transtar"



"Fleetstar-D"



"Autibus scolaire"

RAINVILLE AUTOMOBILE INC.

R.R. No 4 GRANBY QUÉ 378-3944

RAYMOND FONTAINE INC.

LUCIEN BOUDREAU, PRÉS.

221, rue OXFORD COWANSVILLE, QUÉ. 263-1292

GARAGE DONAT GINGRAS

789, 2e rue IBERVILLE, QUÉ.

TÉLÉPHONE ST-JEAN: 347-7515-6 MONTRÉAL: 658-8991

Recommandations concernant la vache gestante, du tarissement au vêlage, et l'élevage du veau de la naissance à six mois

par
Dr Jean Desrochers, m.v.
Bureau local du M.A.Q., Sorel

Ces derniers temps, dans toute production animale, on attache de plus en plus d'importance à l'application de mesures préventives pour le contrôle de beaucoup de maladies. En réduisant les pertes au minimum, on arrive à diminuer sensiblement les coûts de production, et par le fait même, à réaliser des profits plus intéressants dans le domaine de l'élevage.

Nous n'avons pas la prétention aujourd'hui de vous donner de nouvelles lignes de conduite dans la régie d'un troupeau de bovins laitiers; plusieurs d'entre vous réussissent très bien dans ce domaine, d'autres cultivateurs cependant, auraient avantage à adopter et à suivre un programme d'élevage et à considérer les recommandations qui leur sont fournies, soit par l'assistance, soit par la lecture de revues agricoles, ou soit enfin, par des consultations auprès de professionnels agricoles.

Dans l'exploitation d'un troupeau laitier, il existe des étapes et des facteurs de la plus haute importance. Pour la vache gestante, la période s'échelonnant entre le tarissement et le vêlage comprend des exigences très précises. Le moment du vêlage et les soins à donner à l'animal dès sa naissance nécessitent également une attention toute spéciale de la part de l'éleveur.

Autant pour la vache gestante que pour le veau naissant, l'hygiène de l'habitat représente un élément vital devant assurer la prévention de nombreuses maladies. On doit maintenir une température ambiante entre 60 et 65°F., et une humidité relative entre 50 et 60%. Bien entendu, une étable de dimensions suffisantes, bien construite, bien éclairée, bien ventilée, bien isolée

contre le froid, assurera un meilleur confort aux animaux. Il faut éviter à tout prix les refroidissements, les changements brusques de température et les courants d'air. De même il faut nettoyer et désinfecter régulièrement les planchers de l'étable et y maintenir une litière propre et abondante, et à l'occasion y appliquer une couche de chaux.

Si possible à l'approche du vêlage, la vache devrait être placée dans une loge de maternité (1 loge par 20 vaches); sinon, recouvrir le dalot de nettoyage d'une plate-forme appropriée. On devrait interdire en tout temps l'accès des chiens à l'étable. Comme autre mesure préventive importante, il serait bon d'avoir les facilités nécessaires pour isoler les animaux malades ou les nouvelles acquisitions. Enfin, on devrait obliger les visiteurs à nettoyer et désinfecter leurs chaussures avant de pénétrer dans l'enceinte de l'étable; on devrait aussi utiliser des sacs de moulées en matière plastique disponibles.

Pour satisfaire les besoins alimentaires de la vache gestante, il faut se souvenir que les deux tiers du poids du veau sont fabriqués durant la période de tarissement. Pour préparer une ration équilibrée, il est essentiel de connaître l'analyse des différents aliments utilisés, qu'ils soient récoltés sur la ferme ou achetés dans le commerce. Nous insistons ici sur l'importance du foin dans l'alimentation de la vache laitière (cf. "propos vétérinaires", mais 1973). Lorsque vers la fin de la lactation et durant la période de tarissement, la vache ne reçoit pas suffisamment de foin contenant des fibres dures et grossières, la musculature du rumen travaille beaucoup moins; à ce moment-là, le rumen rétrécit per-

mettant ainsi aux autres organes digestifs de se déplacer. Immédiatement après le vêlage, la vache peut souffrir de certaines conditions pathologiques comme la torsion de la caillette ou le déplacement de la caillette. Ces deux maladies sont devenues de plus en plus fréquentes en pathologie bovine. Il faut donc fournir aux vaches laitières un apport de foin de bonne qualité en tout temps de l'année.

Pour enchaîner dans le même sujet, nous vous proposons ici, un guide d'alimentation pouvant répondre aux besoins de la vache gestante; ce sont des normes générales susceptibles de varier quelque peu selon chaque sujet.

Alimentation — Vache tarie

— Fournir en tout temps une eau d'alimentation saine et potable; en faire faire une analyse annuelle, (cf. inspection sanitaire, unité sanitaire de comtés).

— Alimentation de base: — Foin: A volonté — ou 1 à 2 lb par 100 lb de poids vif par jour, par vache.

— Ensilage: 2 à 3 lb par 100 lb de poids vif par jour, par vache.

— Alimentation complémentaire:

— Concentrés (13 à 16% P.B.) 0 à 10 lb par jour par vache; Selon potentiel et état de chair du sujet; Refaire réserves nutritives de la vache; Eviter qu'elle soit trop grasse au vêlage.

— Minéraux (ca/p — 1/1) A volonté; Teneur en vitamine A suffisante pour combler besoins accrus de la gestante.

REMARQUES:

— Les grains ne doivent pas être moulus finement, mais plutôt roulés (blé, orge, avoine) ou concassés (maïs).

— Eviter tout changement brusque dans l'alimentation. Procéder toujours graduellement.

— Eviter de servir des aliments avariés ou moisiss.

En adoptant un programme d'alimentation bien raisonné durant la période de tarissement, on assurera un très bon départ au veau, même

avant sa naissance. A l'approche du vêlage, on procédera à la tonte et au lavage du pis et des flancs de la future parturiente. En plus, on devrait bien nettoyer l'aire de maternité; cet endroit doit être chaud, bien aéré, sans courant d'air et pourvu d'une litière propre et abondante. Au moment de la mise-bas, il faudrait exercer une surveillance discrète et intervenir au besoin. Après le vêlage, la vache en léchant son veau, lui assurera un massage circulatoire et en même temps absorbera une partie des liquides foetaux riches en hormones. Par la suite, on devra servir à la vache, de l'eau chaude et une pâtée de son humide. Il faudra s'assurer de ne pas traire la vache avant que le veau n'ait pu boire le colostrum (ou premier lait). Les premières traites seront incomplètes et plus fréquentes pour prévenir les troubles du pis et la parésie de parturition (fièvre de lait). Il serait important aussi de tenir un registre indiquant pour chaque vache le nombre de vêlages normaux ou anormaux (dystocias), de même que les poids des veaux à la naissance. On pourra attendre entre 24 à 36 heures après le vêlage avant de faire appel au vétérinaire praticien pour traiter les cas de rétention placentaire (non délivrance).

De la naissance à l'âge de six mois, le veau devra être l'objet d'une attention particulière pour son hygiène, son alimentation et son milieu ambiant. Ici, comme pour la vache gestante, on devra observer les mêmes conditions sanitaires concernant le logement, la température et la ventilation. Dès la naissance du veau, il importe de désinfecter le cordon ombilical avec de la teinture d'iode (5 à 7%), ou tout autre antiseptique approprié; cette plaie ombilicale constitue une porte d'entrée facile pour les microbes pathogènes.

TABLEAU-ALIMENTATION DU VEAU

AGE	Quantité de lait entier par jour LB	Foin sec	Moulée LB/jr	Eau	Minéraux Vitamines CA - I / P I	Ensilage lb/jour
0 à 3 jours	Colostrum					
3 jrs à 1 sem.	5 à 8 lb		A volonté	A volonté		
2e semaine	8 à 9 lb	A volonté	A volonté	A volonté		
3e semaine	9 à 10 lb	"	"	"		
4e semaine	10 à 12 lb	"	"	"		
5e semaine	8 à 10 lb	"	"	"		
6e semaine	6 à 8 lb	"	"	"		
7e-8e sem.	sevrage	"	"	"		
9e-12e sem.		"	2-3 lb	"	à volonté	
13e-16e sem.		"	3-4 lb	"	"	
4 à 7 mois		"	4-6 lb	"	"	0-8 lb

Nous voulons insister maintenant sur l'importance du colostrum ou premier lait. Cet aliment est riche en matière minérale (1.6%), riche en protéine (17.6%), riche en vitamine A; de plus, le colostrum possède des propriétés laxatives et antitoxiques. Avant les premières tétées, les trayons de la mère doivent être lavés et désinfectés. Aussi un point d'importance pour le vétérinaire praticien, on devra appliquer durant 4 à 5 jours, ou plus si nécessaire, une antibiothérapie mixte constituée de 2 médicaments dont l'un a une excellente action contre les infections respiratoires et l'autre contre les infections intestinales (ex.: Néomycine-Sulfa, Erythro-Fracin...).

Pour assurer un confort optimum au veau nais-

que l'absorption du colostrum par l'intestin du veau est meilleure très tôt après la naissance; ainsi donc, on devra servir le colostrum dans les 15 minutes suivant la naissance du veau. Dès le premier jour, il est important d'administrer par voie orale ou parentérale, un supplément de vitamine A, D, E. Si nécessaire, et selon les recommandations du médecin vétérinaire praticien, on devra appliquer durant 4 à 5 jours, ou plus si nécessaire, une antibiothérapie mixte constituée de 2 médicaments dont l'un a une excellente action contre les infections respiratoires et l'autre contre les infections intestinales (ex.: Néomycine-Sulfa, Erythro-Fracin...).

Pour assurer un confort optimum au veau nais-

sant, on prendra soin de le placer dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri des courants d'air. On aurait avantage à placer le veau dans une loge individuelle (3' x 5') pendant les 5 à 6 premières semaines. Ces loges doivent être lavées et désinfectées à tous les dix (10) jours et avant chaque apport de nouveau sujet.

Nous vous proposerons maintenant un guide d'alimentation (C.P.A.Q., 1971, tableau 13), que vous pourrez consulter pour votre gouverne future. L'attire votre attention sur les points suivants, soient:

— La propreté et l'hygiène des récipients;

— la régularité stricte dans l'heure des repas;

— la sous-alimentation et la suralimentation et

— changement graduel

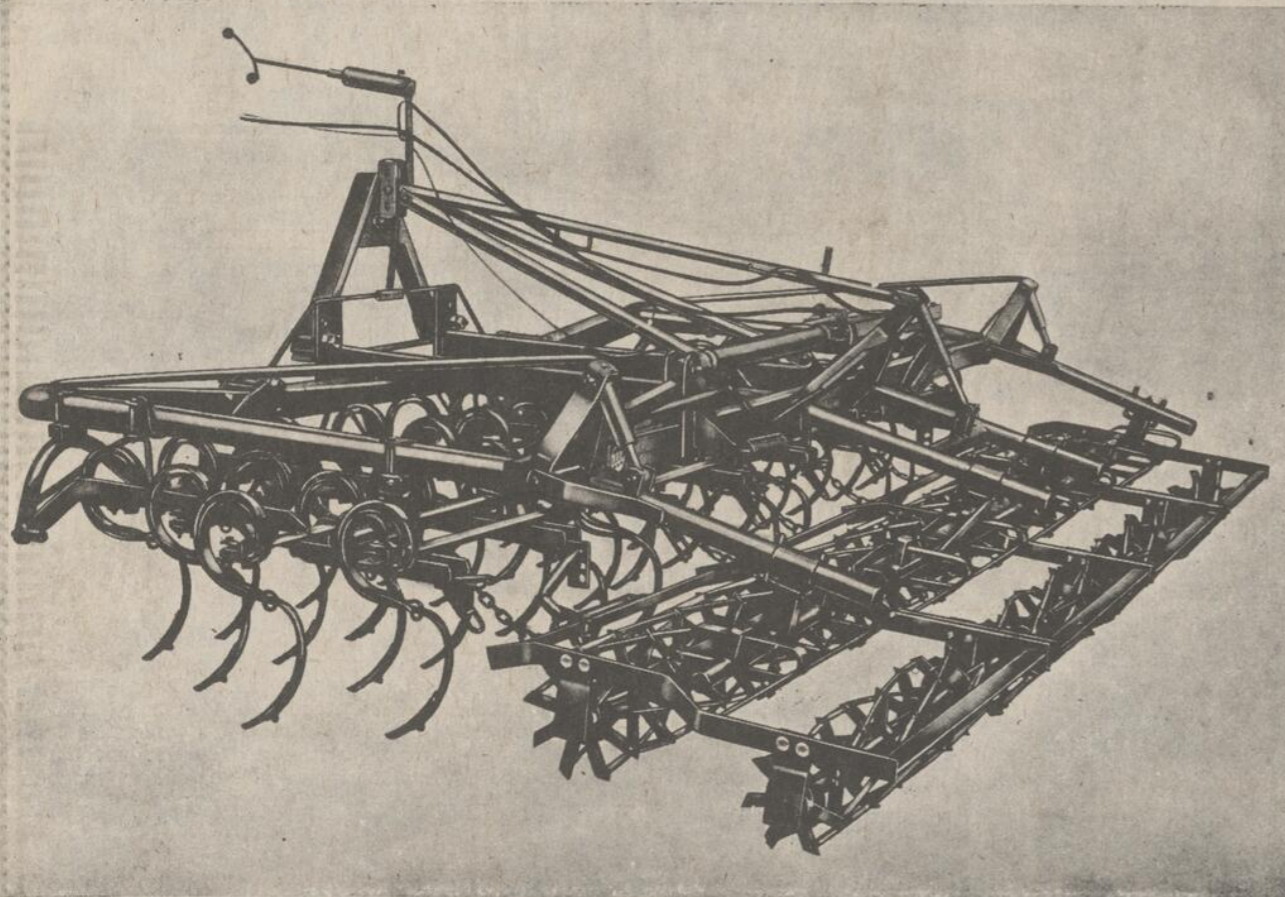
dans l'alimentation; — lait toujours servi à la même température (100°F).

— Chaque veau doit être considéré individuellement; ainsi, les normes générales peuvent varier un peu.

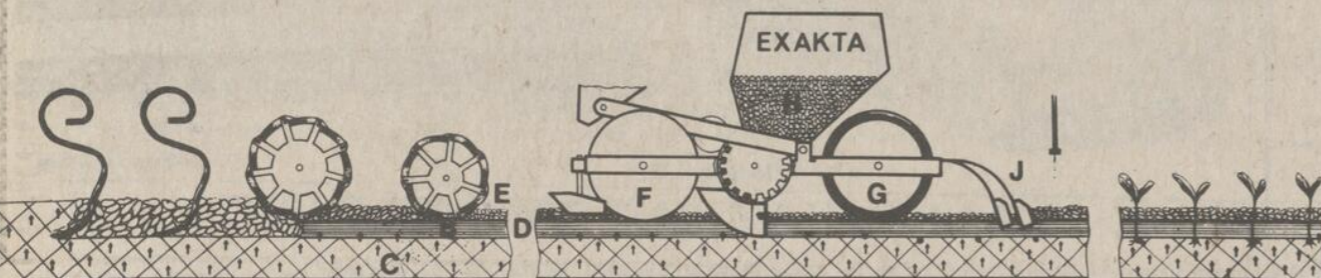
— En incluant le lait, la quantité de liquide servie quotidiennement ne doit pas dépasser 2 gallons.

Les trois (3) premières semaines dans la vie du jeune veau sont les plus critiques; après cette période, l'animal est pratiquement hors de danger vis-à-vis les troubles pathologiques les plus fréquents. Si après avoir suivi les règles d'hygiène générale, il y a apparition d'une maladie quelconque, on devra isoler les sujets atteints et consulter le médecin-vétérinaire praticien

NOUVEAU POUR LA PRÉPARATION DES SEMIS RAU KOMBI MAT



Nouvelle préparation de sol pour lit de semence à betteraves à sucre



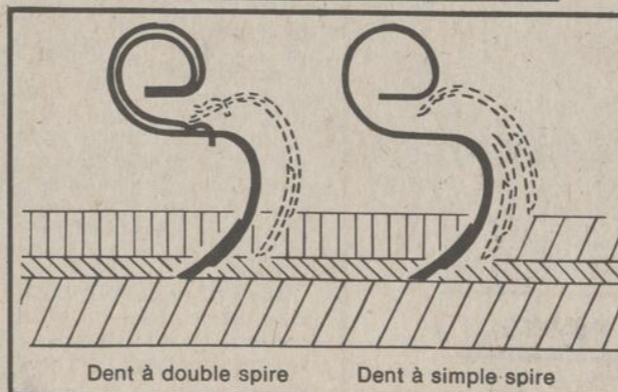
NOUVEAU: La herse VIBREX RAU-KOMBI à betteraves

La nouvelle herse spéciale VIBREX RAU-KOMBI a été créée pour une préparation des semis de surface à mi-profond. On peut l'utiliser partout là où l'on travaillait jusqu'à maintenant avec des herse à dents rigides ou à couteils. Les nouvelles dents VIBREX ont une action de vibration parfaitement marquée. De plus, leur forme permet de laisser passer facilement les résidus de racines, les mauvaises herbes, etc.



La herse canadienne RAU-KOMBI

On peut utiliser également sur le RAU-KOMBIMAT des éléments de herse à dents canadiennes normales à ressorts. Avec ces éléments de herse, le KOMBIMAT a les mêmes fonctions qu'une herse canadienne. Les herse canadiennes ne devraient être utilisées que pour la préparation de semis profonds parce qu'elles ont un grand écartement entre les traces de 10 cm.

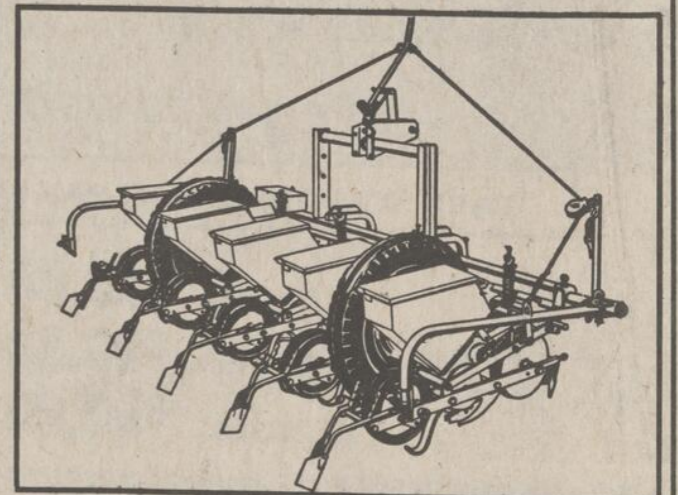


Dent à double spire Dent à simple spire

Dents de canadien à ressorts RAU-KOMBI

L'usine RAU fabrique elle-même ses dents de canadien à ressorts. Elle utilise des aciers au Mn-Si à haute teneur en éléments d'alliages. Les arêtes des dents sont arrondies ce qui permet d'éviter les fendillements et les ruptures.

Les dents RAU-KOMBI à doubles spires sont particulièrement recommandées. Elles ont une bonne vibration et s'allongent moins quand la résistance du sol augmente. Par conséquent, elles ameublissent et émiettent intensivement et gardent une profondeur plus constante que les dents simples (voir schéma). Pour ces raisons, elles ont une longévité plus grande, il faut leur donner la préférence lorsque le travail s'effectue rapidement à l'aide de tracteurs puissants.



Semoir de précision EXAKTA HASSIA avec entraînement centralisé à bain d'huile à 6 vitesses

- Pour betteraves et toutes autres graines fines.
- Boîte de vitesses avec 12 distances entre graines sans changement d'alvéoles.
- Distance entre les rangs maximum 25 cm.
- Livrable de 4 jusqu'à 12 rangs - vitesse maximum 8 km/h.
- Peut être combiné avec traitement localisé, localisateur d'engrais et micro granulateur.

H. PALARDY EQUIPMENT

ST-DAMASE, Cté St-Hyacinthe

TÉL.: 797-3325

VENTE SPÉCIALE
La mode sport décontractée et à très bas prix

29.77
L'ENS.

Ensemble en coton fini velours côtelé. Veste à col en pointe, deux poches devant, boutons à pression; pantalon à passe-ceinture, poches western et poches appliquées derrière. Marine, brun, beige, 34 à 42. Aussi autres modèles en denim.

MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE
Stationnement gratuit à l'arrière du magasin
17, rue Centre, Granby 372-4645

Photo hors-texte



LE TEMPS DES SUCRES... est depuis longtemps une industrie très florissante dans la région et depuis peu, plusieurs producteurs ont modernisé leur équipement, mais la tradition restera toujours le "bon vieux" cheval faisant la tournée...

ENCANTEUR

BILINGUE LICENCIÉ — LICENSED BILINGUAL

AUCTIONNER



ACHAT ET VENTE DE ROULANTS ET DE FERMES COMPLETES



BUYING & SELLING FARM EQUIPMENT AND COMPLETE FARMS

JULES COTE

1274 RUE SUD ST.
Cowansville 263-0670

Fumier de volaille dans l'aliment des ruminants

LENNOXVILLE (Qué.), 24 janvier 1975 — Quand on sait que les éleveurs du Québec payaient la moulée à boeuf (14% de protéines) \$3.50 les 100 livres il y a à peine 3 ans et qu'elle revenait à \$7.50 en novembre dernier, on comprend pourquoi l'alimentation est un de leurs graves problèmes. Plusieurs recherches se font actuellement pour trouver un moyen de réduire le coût excessif de l'alimentation en utilisant des sous-produits tels les vieux cuirs, les déchets de pâtes et papiers, les sous-produits de café et les excréments de volaille.

M. Paul Flipot, spécialiste en nutrition animale à la Station de recherches de Lennoxville, s'est particulièrement intéressé aux propriétés

avantageuses du fumier de poule qui semble une excellente source d'azote non protéique, comparable à l'urée et très peu coûteuse.

Son utilisation permet de lutter non seulement contre les coûts excessifs de l'alimentation, mais aussi contre la pollution qui résulte des amas considérables d'excréments produits par une forte concentration de volailles dans un espace limité.

"Des essais ont été faits antérieurement avec du fumier séché, par exemple, à l'Université du Michigan; on l'a employé dans l'alimentation des vaches laitières et il a été assez encourageant de constater que le goût du lait n'a pas été modifié," nous explique M. P. Flipot.

Dans son étude sur les essais de digestibilité, avec des moutons, le chercheur a utilisé du fumier humide pour éliminer les opérations de séchage. Au point de vue appétibilité, ce sont des animaux très exigeants et, par conséquent, ils peuvent servir de témoins à toute la classe des ruminants.

L'expérience a duré 3 mois et s'est déroulée à l'Université de Guelph, en Ontario, où M. P. Flipot a terminé son doctorat en nutrition animale avant d'arriver à Lennoxville. Le premier objectif était de vérifier si l'animal accepterait le nouveau goût de l'aliment et s'il en consommait une quantité suffisante.

On a mêlé le fumier

humide avec du foin pour en faire un ensilage demi-sec, et les premiers essais ont été expérimentés en laboratoire dans des mini-silos. La ration évaluée sur une base humide, par 100 kg de poids, contenait 64% de fumier, 28% de foin, 3.9% de maïs, 2.2% de vitamines et sels minéraux et 1.7% de mélasse.

Les premiers résultats démontrent que l'animal refuse carrément le nouvel aliment lorsque le fumier est frais; par contre si on le laisse reposer durant un minimum de trois jours, il en consomme une quantité aussi élevée que le mouton soumis au régime conventionnel. Ensilé avec des grains ou du foin haché, le fumier peut être employé

comme seule source d'azote dans l'alimentation des bovins de boucherie.

A la suite d'analyses faites en laboratoire, les caractéristiques d'ensilage se sont révélées excellentes: d'ici peu on espère voir une partie de l'azote contenue dans le fumier se transformer en protéines grâce aux bactéries en activité dans le silo; par après on prévoit essayer d'autres combinaisons d'ensilage avec diverses plantes.

"D'autres expériences vont se poursuivre afin de vérifier, premièrement, les résultats d'une façon plus pratique en étudiant l'effet de ces régimes sur des boeufs de boucherie et, deuxièmement, la rentabilité du produit en comparant les taux de gain des bestiaux avec les quantités de

nourriture requises pour leur engraissement. Jusqu'à maintenant, les résultats sont plus que satisfaisants et la première étape se termine sur une note très optimiste," conclut M. P. Flipot.

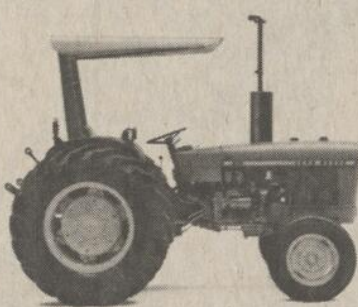
Le fumier de poule offre maintenant des horizons nouveaux aux aviculteurs; en effet ils pourront songer à élever eux-mêmes quelques animaux de boucherie sans augmenter pour la peine leurs coûts d'alimentation.

En somme, le fumier de volaille représentera peut-être un pourcentage important dans l'alimentation animale de demain; on pourra dire une fois de plus, et à juste titre, que "rien ne se perd, rien ne se crée".

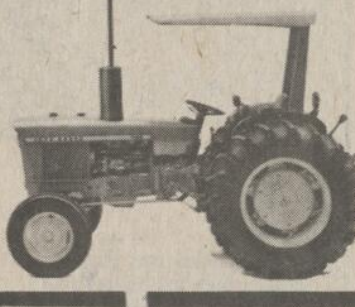
AGRICULTEURS: CES TRACTEURS MODERNES, PUISSANTS ET COMPACTS, SONT IDÉALS POUR LES GROS TRAVAUX EN ENDROITS RESTREINTS.



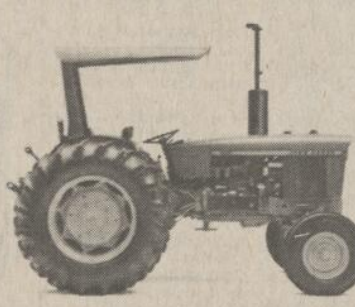
Le 920 de 35 chevaux est équipé d'un moteur diesel à 3 cylindres



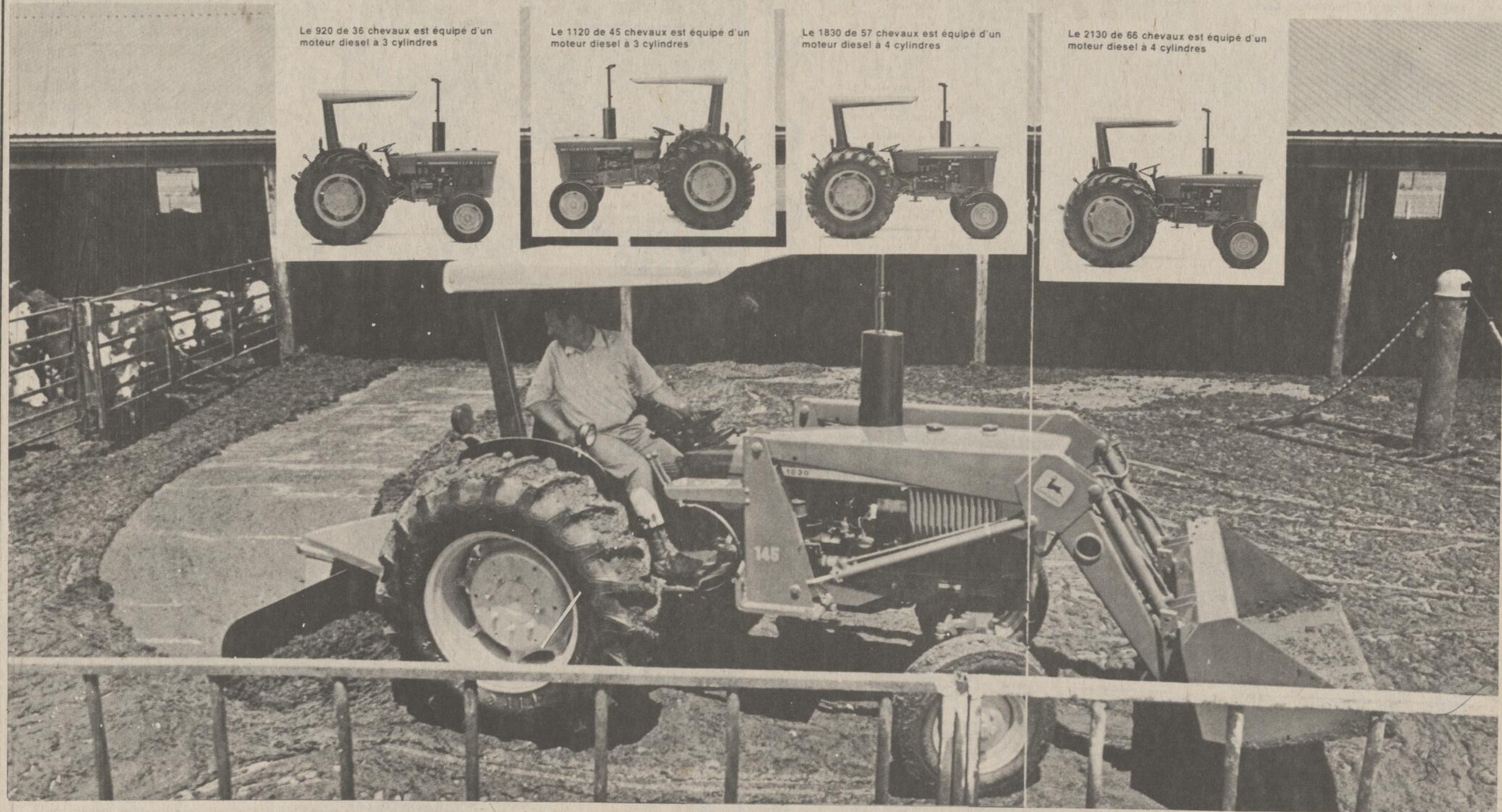
Le 1120 de 45 chevaux est équipé d'un moteur diesel à 3 cylindres



Le 1830 de 57 chevaux est équipé d'un moteur diesel à 4 cylindres



Le 2130 de 66 chevaux est équipé d'un moteur diesel à 4 cylindres



LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

ÉQUIPEMENT INDUSTRIEL • AGRICOLE • JARDIN ET PELOUSE • MOTONEIGES

ST-HYACINTHE
8450 EST, DES CASCADES
TÉL. 773-5076-7

FARNHAM
1330 EST, PRINCIPALE — TÉL. 293-5345 — MONTRÉAL 861-3070
TÉLEX 05-24803

PIKE RIVER
ROUTE 7
TÉL. 248-7597

Adieu, veaux, vaches, cochons, couvées...

Les agriculteurs québécois désertent leurs terres, faute de relève. Les citadins fuient les villes à la recherche d'air pur, de détente et de tranquillité en mettant la main sur les fermes abandonnées. Mais ceux-ci n'ont pas l'intention de relever la production agricole en déroute. Tout au plus aménagent-ils un potager ne rencontrant que leurs seuls besoins.

Les gentlemen-farmers ne relèveront pas notre agriculture qui, depuis plusieurs années, s'en retourne. Parce que l'agriculture, comme le crime, ne paie pas et il faut s'en éloigner comme s'il s'agissait d'un mauvais milieu.

Le gouvernement du Québec tente présentement d'intéresser les agriculteurs de la province à un programme, nouveau ici, mais connu ailleurs, qu'on appelle "agro-tourisme". Il s'agit d'intéresser les citadins québécois à passer leurs vacances annuelles sur des fermes du Québec.

L'idée est excellente et plus d'un y souscrita. Mais si c'est comme ça qu'on entend revaloriser l'agriculture québécoise, il ne faudra pas compter sur les légumes que nous mettrons sur notre table pour se gaver de vitamines. Il n'est pas loin, le temps où il nous faudra nous nourrir de pilules. Les tomates, les pommes de terre, la laitue, les concombres, le lait, le boeuf, le poulet, le veau... tout en pilule!

En ces temps où tout se ressent d'une épidémie de faiblesse; la politique interne des États-Unis, la langue française, l'économie, l'agriculture, la valeur nutritive des aliments... qu'on n'espère pas de nous que l'on fasse des enfants bien forts.

A vrai dire, seul l'inflation se porte bien et prend quotidiennement du mieux.

Les statistiques se rapportant à l'abandon de notre patrimoine agricole sont éloquentes. En quelques décennies, nous sommes passés d'une majorité rurale pour être plongés, en brûlant peut-être des étapes, en pleine société post-industrielle.

En 1941, nous étions des ruraux à 81 pour cent. En 1971, la proportion de ruraux n'était plus que de 19 pour cent et les prévisions pour 1980 ne donnent plus que 15 pour cent. En 1990, la population du Québec aura

presque doublé et la proportion des ruraux sera d'environ 10 pour cent du total. Il faut donc constater que l'urbanisation tranche à grand coup dans notre monde rural avec tout son cortège de problèmes.

Ce rapide passage du milieu rural au milieu urbain a provoqué des changements radicaux dans l'utilisation des espaces ruraux. Le secteur rural affecté à l'agriculture (en culture) a diminué de près de 2 millions d'acres en 30 ans, soit de 30 pour cent de 1941 à 1971.

Quant à la superficie totale du territoire agricole, elle a été encore plus durement touchée, passant de 18 millions d'acres, en 1941, à 10 millions 800 mille acres, en 1971, soit une diminution de 7,200,000 acres, représentant, en pourcentage, une diminution de l'ordre de 40 pour cent.

Procéder à la même analyse, pour la même période, quant au nombre d'agriculteurs, nous arriverions aux mêmes conclusions. Les causes qui ont engendré cette situation sont nombreuses et variées, mais deux peuvent retenir notre attention: une utilisation non planifiée des espaces ruraux et la non rentabilité de l'agriculture.

Devant cette situation, des impératifs se posent pour le ministère de l'Agriculture, impératifs reliés à l'aménagement du territoire, à l'utilisation optimum de toutes les ressources du milieu et ce, dans un contexte de développement économique global très rapide où le taux de croissance du secteur agricole devra être le double du taux moyen global. La tendance actuelle à l'urbanisation, jointe à la spéculation, gruge durement dans notre potentiel agricole et qui plus est, à même les terres les plus propices à l'agriculture du Québec. Une catégorie d'urbains va chercher à s'éloigner des villes de plus en plus et à établir demeure en campagne, sur une ferme généralement. Cette ferme, entre les mains d'un citadin inexpérimenté et exploitant à temps partiel, peut s'avérer valable sur le plan des loisirs, mais ne peut constituer une unité agricole à haut rendement, sauf pour de rares exceptions. Nous avons identifié une situation de déséquilibre grandissant dans l'utilisation des espaces ruraux au Québec, déséquilibre qui risque, s'il n'y a aucune intervention pour le corriger, d'avoir des conséquences sociologiques et économiques désastreuses dans notre société, tant urbaine que rurale. Nous considérons comme une priorité de mettre en oeuvre les moyens qui nous sont propres afin de développer toutes les ressources de nos fermes et de l'espace rural et ce, dans le cadre d'une action concertée interministérielle.

Des actions de base aussi prioritaires doivent être entreprises immédiatement, en particulier le zonage des terres du Québec. Il faut rapidement en mesurer toutes les conséquences et implications prévisibles à court, moyen et long terme dans tous les secteurs de l'activité économique.

Jean NAUD

photo hors-texte



POUR LA VENTE DE VOTRE FERME
CONSULTEZ

ROGER DEXTRAZE

COURTIER EN IMMEUBLE
PERMIS No 11244

- VENTE
- ACHAT
- ÉCHANGE

TÉL. BUREAU 372-1325

Turnbull & Fils Ltée

SYSTÈMES DE CHAUFFAGE
INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Tél. 297-2555
SOUTH-STUKELY
EASTMAN

Semico vous offre un service complet de semences et pesticides

PRIDE a fait oeuvre de pionnier dans la création de nouvelles variétés de maïs qui réussissent mieux. Par ses recherches à longueur d'année, PRIDE continue d'aller de l'avant!

Nous avons une 2 cylindres-4 temps d'avant-garde, technique très avancée, conçue pour la performance sur route.

Si tu te sens prêt, c'est le temps de la conduire.

GRAND SPÉCIAL

La Yamaha XS500

Ce n'est pas une moto que tout le monde peut conduire, mais toi tu sauras peut-être la conduire. La XS500 est une 2 cylindres-4 temps techniquement très avancée, avec double arbre à came en tête et quatre valves par cylindre conçues pour pousser rapidement la machine au maximum. Plus la XS500 révolutionnaire, meilleure est sa performance. Elle se compare avec des cylindres beaucoup plus grosses. Grâce au système anti-roulis Omni-Phase unique à Yamaha, les vibrations sont pratiquement éliminées, et cela à toutes les vitesses. La XS500 se manie donc en douceur, comme une 4 temps, mais aussi facilement et simplement qu'une 2 temps.

La XS500 possède un démarreur électrique, une transmission 5 vitesses et un freinage plus efficace grâce au frein à disque avant. Elle est douce-sûre-et quelle performance!

C'est le temps de la conduire. Rends-toi chez le concessionnaire Yamaha.

...Si tu te sens prêt!

MOTOCYCLETTES & MOTOS-NEIGE
Pièces, accessoires et réparations de toutes marques
Vendeur autorisé: YAMAHA - BMW - HARLEY-DAVIDSON - MOBYLETTE
304, rue Robinson Sud Granby, Qué. 378-8282

C.L. AUTO PARTS INC.

PIÈCES & ACCESSOIRES D'AUTOS - AUTO PARTS & ACCESSORIES

509 Principale, Cowansville, Qué. - Tél. (514) 263-4641

Type de moteur: Moteur à piston rotatif, type NSU-Wankel

Nombre de rotors: 1

Capacité: Une chambre, 497 cc (30.3 po.cu.)

Puissance maximale: 62.0 CV à 6,500 TPM (S.A.E. NET)

Couple maximum: 34.9 lb-pi. à 3,500 TPM

Carburateur: 18-32 HHD

Taux de compression: 9.4

Système d'allumage: 1.D.C.

Accélération: 13.2 sec. D.A. 1/4 mille

Système de démarreur: Électrique et kick (en option)

Transmission: 5 rapports à prise constante

Embrayage: Multi-disques dans un bain d'huile

Suspension: avant: Fourche télescopique à amortisseurs hydrauliques

arrière: Bras oscillant avec amortisseurs hydrauliques réglables en 5 positions

Garde au sol: 6.7 po.

Freins: avant: Commandé à la main droite, mâchoire hydraulique, disques jumelés

arrière: Commandé au pied droit, expansion interne

Pneus: avant: 3.25-H19, 4 plis

arrière: 4.00-H18, 4 plis

Réservoir à essence: 3.7 gal. can.

Longueur totale: 87.4 po.

Largeur totale: 34.3 po.

Hauteur totale: 46.1 po.

Empattement: 59.1 po.

Poids net: 507 lb

Vitesse maximale: 110-115 m.h.

La Suzuki RE-5 est une machine bien pensée et bien modulée avec laquelle le conducteur peut vraiment faire partie intégrale. C'est l'époque du motocyclisme sport luxueux et confortable, du moins pour quelques chanceux.

NOUVELLE SUZUKI RE-5M Rotative

La voici enfin, la motocyclette à moteur rotatif. Celle qui ne vibre pas et offre une puissance plus efficace et plus douce que les moteurs alternatifs de rendement comparable, et ce à partir d'un moteur plus petit et moins lourd.

Mais c'est sa docilité qui vous surprendra le plus. Sa souplesse est incroyable! Sa réserve de puissance semble inépuisable. Son échappement bas et sourd semble dire "ça, c'est différent". Vive, rapide, agile, elle se manœuvre comme une sportive légère, mais rivalise en performance avec toute super moto et en dépasse même quelques-unes.

Le printemps arrivera-t-il plus tôt en degrés Celsius?

OTTAWA, mars 1975 — Même si les prévisions météorologiques du printemps seront entre 10 et 15°C, celui-ci n'en sera pas plus tardif. Il n'y a certainement pas lieu de géloter, il est tellement

plus simple de savoir que l'eau gèle à 0°C et qu'elle bout à 100°C! "Pour se faciliter la tâche, explique M. Lempereur, rédacteur au ministère de l'Agriculture et auteur de publications

sur le système métrique, on peut convertir soi-même un thermomètre Fahrenheit en plaçant un ruban adhésif le long du tube de verre pour y inscrire l'échelle Celsius". Vis-à-vis le 32°F, sur le

ruban adhésif on tire un trait qui marque le 0°C; à partir de ce point, on monte de 18 degrés F

nouveau système Celsius, on peut recommander aux cultivateurs quelques degrés-clés quant à la

Le caractère agricole de la région montréalaise

Il est encourageant de constater qu'il se trouve encore des hommes d'action qui, au lieu de se laisser vivre, prennent leurs affaires en main pour la promotion de la région qu'ils veulent développer.

Depuis quelques mois, incidemment, la Commission industrielle de la région montréalaise, composée des principaux éléments de chacune des neuf municipalités situées à l'intérieur du territoire qu'elle regroupe, était à la recherche d'un développement accru. Les premiers fruits peuvent maintenant être cueillis.

Si nous nous réjouissons avec les membres de la Commission industrielle de la région montréalaise, nous nous devons également de rappeler les conclusions d'un certain séminaire tenu le printemps dernier et réunissant les membres de la Commission industrielle. On avait finalement conclu, à ce moment-là, que la région montréalaise en était une à caractère fortement agricole et que les efforts de la Commission industrielle devaient porter sur ce point.

Les investissements annoncés cette semaine touchent principalement les villes de Farnham et de Marieville, avec quelques possibilités pour la ville de Saint-Césaire. Nous sommes d'accord que de tels centres profitent d'une certaine structure industrielle nécessaire au développement futur. Il en est de même pour une ville comme Bedford qui, pour le moment, ne voit rien venir à l'horizon, mais dont le tour viendra sûrement.

Quant aux autres municipalités représentées au sein de la Commission industrielle de la région montréalaise, soit Sainte-Angèle-de-Monnoir, L'Ange-Gardien, Saint-Ange-Gardien, Rougemont et Saint-Michel-de-Rougemont, leur vocation devrait s'en tenir à l'industrie agricole.

En ces années où les Québécois s'inquiètent de la désintégration de notre patrimoine agricole, il ne faudrait pas, dans un but de concurrencer d'autres régions industrialisées, gaspiller une des meilleures régions agricoles du Québec (peut-être la meilleure).

La Commission industrielle ne devrait donc pas quitter des yeux ses objectifs du début et axer son action presque exclusivement sur le développement agricole. Du côté développement industriel, nous verrions très bien, par exemple, l'implantation et l'expansion d'industries connexes à l'agriculture.

Ce serait une erreur de jugement et un désir insensé de concurrencer des centres dont la vocation, à cause de leurs infrastructures, à cause de leur situation, à cause de la faible qualité de leur sol, ne se prêtent guère à un développement agricole comme probablement seule peut y aspirer la région montréalaise.

Si la Commission industrielle de la région montréalaise, tout en réussissant à amener des investissements comme les derniers annoncés dans les villes de Farnham et de Marieville, de Bedford et de Saint-Césaire, continue de croire que l'agriculture constitue le pivot du développement de cette région, celle-ci pourra envisager un avenir économique prometteur.

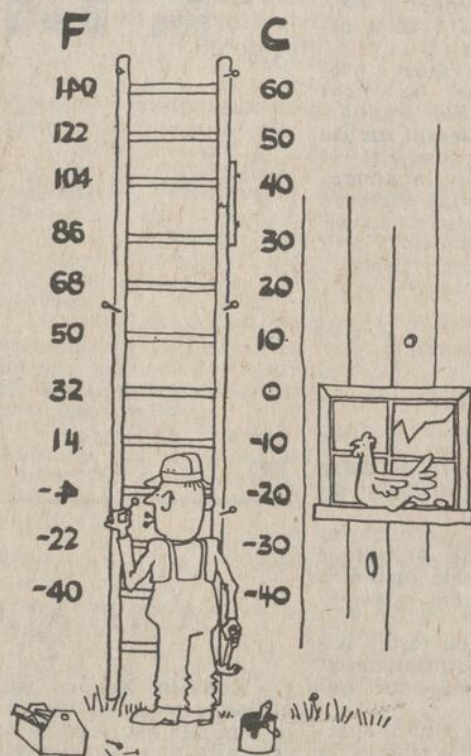
La diversification de l'agriculture que l'on devrait promouvoir dans la région montréalaise et son développement, croyons-nous, permettrait à la région de répondre en grande partie aux besoins actuellement comblés par l'importation. Et cette production agricole intensifiée nécessiterait évidemment la création de toute une industrie de transformation, tant au niveau des viandes et des volailles que des fruits et des légumes. L'industrie agro-alimentaire déjà existante à l'état embryonnaire, serait ainsi considérablement développée et complétée.

Nous ne voudrions surtout pas nous opposer à l'industrialisation, dans quelque domaine que ce soit, des villes de Farnham, Marieville, Bedford ou Saint-Césaire. Sincèrement, au risque de nous répéter, nous applaudissons les derniers succès de la Commission industrielle de la région montréalaise.

Mais que voulez-vous? Nous croyons tellement à la vocation agricole de cette région à laquelle nous prédisons un avenir presque sans nuages, avec un soleil toujours plus brillant et plus chaud. Si les autorités tentaient de trop élargir leur visée industrielle, elles risqueraient, à notre sens, d'affaiblir le centre même du développement de la région, soit l'agriculture et les industries connexes que nous avons déjà mentionnées.

Si chaque région du Québec décidait de mettre en valeur les ressources qui lui sont propres et de cesser de copier ce qui se passe ailleurs dans une concurrence non réfléchie, chaque région jouerait pleinement son rôle et se sentirait mieux dans sa peau. N'est-ce pas ce qu'il y a de plus important?

Jean Naud



La conversion des degrés Fahrenheit en degrés Celsius est aussi simple que de monter dans une échelle.

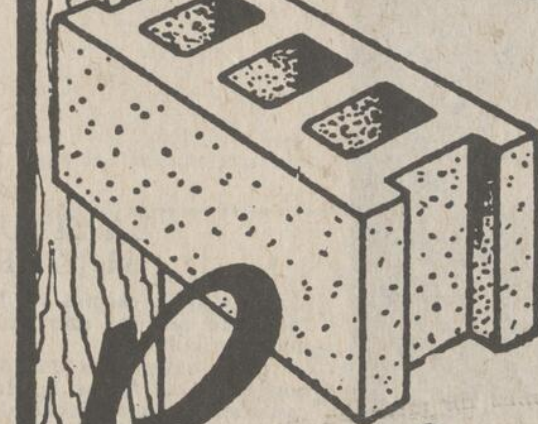
pour arriver à 50°F qui équivaut à 10°C, ensuite on passe à 68°F pour 20°C, et ainsi de suite jusqu'à la fin, en additionnant toujours 18 degrés F pour chaque 10 degrés C.

"Le processus est le même pour les degrés sous zéro, d'ajouter M. Lempereur. Ainsi 14°F (32-18) égale -10°C, et -4°F représente -20°C."

Pour rendre le thermomètre plus détaillé, on peut diviser l'échelle Celsius en espaces de 5 degrés C (9°F). Il est important toutefois de ne pas oublier que la plupart des thermomètres F ne sont gradués qu'à tous les 2°F.

"Voilà, en quelques minutes on a fait la transition. Désormais, on pourra se faire bronzer à 20°C, même si cela nous semble inconcevable!" conclut M. Lempereur.

Pour terminer sur une note un peu plus terre à terre et démontrer quelques applications pratiques de notre



MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BOIS DE CONSTRUCTION

Rodons inc

Livraison gratuite
ADAMSVILLE COWANSVILLE

263-0868

Pit tapis

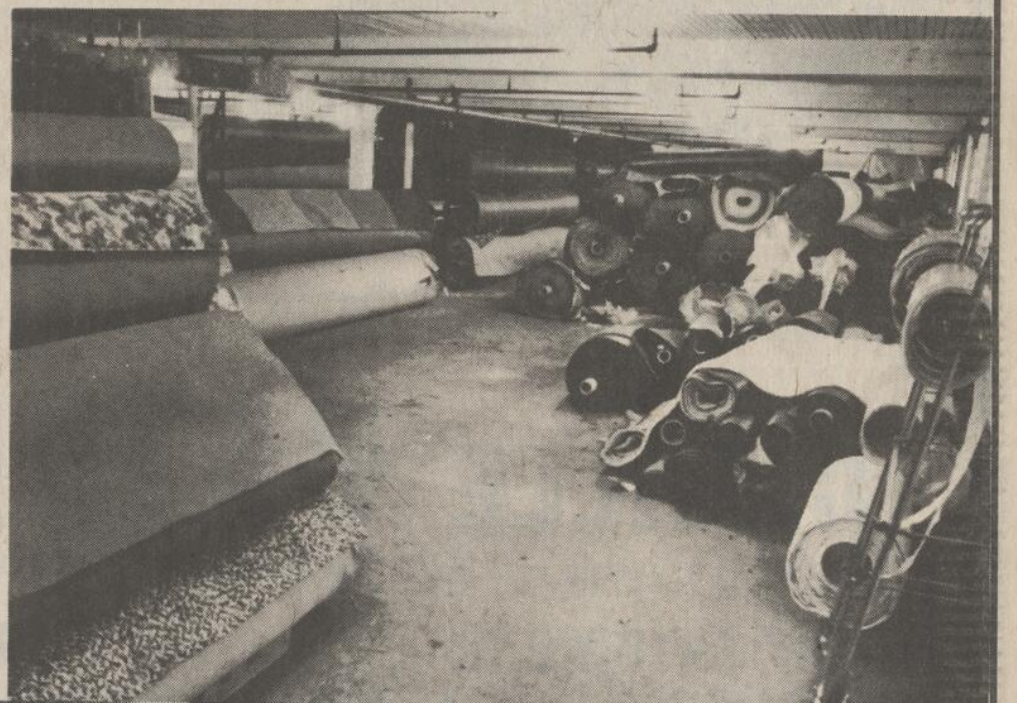
100A, DENISON OUEST (ancien local Granby Elastic) **372-9632**

6,800 PIEDS DE PLANCHER

Choix de couleurs et grandeurs

VENTE ET POSE
ESTIMATION GRATUITE
À DOMICILE
6 POSEURS

À VOTRE SERVICE



GRAND CHOIX DE PRÉLARDS

"ARTISANAT"
TAPIS TRESSÉ
FABRICATION QUÉBÉCOISE
CHOIX DE GRANDEURS ET COULEURS ASSORTIES

VENEZ PROFITER DÈS MAINTENANT DE NOS PRIX INCOMPARABLES NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE GARANTIE DE

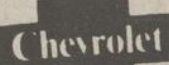
50

MILLE MILLES

5 ANS SUR LES AUTOS NEUVES

*VEGA *CHEVELLE *NOVA *CAMARO *CHEVROLET
*MONTE-CARLO *CUTLASS *OLDSMOBILE *CADILLAC
*CAMIONS "G.M.C."

Charland



CHEVROLET-OLDSMOBILE LTÉE

595, BOUL. BOIVIN

GRANBY

372-4242

**HÔPITAL VÉTÉRAIRE
DE GRANBY**

**Dr. Paul TÊTREULT
Dr Réjean GIARD**

576 Dufferin Granby, P.Q.
Tél.: 372-7474

HOMMAGE AUX AGRICULTEURS



**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
AVICOLE RÉGIONALE**

TÉL.: ST-DAMASE 797-3331
MONTRÉAL 467-3307

ST-DAMASE CO. ST-HYACINTHE

Aux sessions sur la planification de l'industrie laitière de demain, au niveau de la recherche, tenues à Lennoxville, les 1 et 2 octobre dernier. Personne n'est prophète, mais on peut prévoir ce qui peut arriver en se basant sur les expériences passées et présentes, les tendances des prix et les facteurs psychologiques et économiques.

**LA SITUATION
AUJOURD'HUI**

Je n'insisterai pas sur l'évolution qui fit de notre industrie laitière une très importante branche de notre agriculture.

Vous savez tous que d'un mode de vie dans les années '30, la ferme laitière est devenue un facteur essentiel de notre économie agricole et du bien-être de la nation, en produisant un aliment presque parfait.

Vous savez tous que l'opération d'une ferme laitière est devenue financièrement et techniquement très lourde et ce ne sont pas tous les producteurs qui ont pu faire face à ce nouveau défi.

Au niveau du manufacturier, vous savez aussi que des milliers d'usines qui existaient à travers le Canada, il n'en restait que 500 en 1974 et qu'il y en aura moins de 240 en 1985 pour tout le Canada.

Cependant, aujourd'hui, j'aimerais revisiter notre position et évaluer les changements et les tendances du marché en évaluant quelques chiffres avec vous.

**NOMBRE DE VACHES
LAIITIÈRES AU CANADA**

En 1968, le nombre de vaches laitières au Canada était de 2,489,000 en comparaison de 2,177,000 en 1973 ou 312,000 vaches de moins tandis que la production de lait par vache a augmenté d'une moyenne de 11,269 lb en 1971 à 11,394 en 1973.

Du total des fermes laitières, le nombre de fermes commerciales a augmenté de 27,802 ou 29.8% en 1961 à 44,133 ou 22.6% en 1971.

Ceci fait suite à la consolidation des fermes, entraînant la disparition de 50% des fermes laitières dans les dernières vingt années. Ceci continuera et vers 1985 au moins 50% de nos fermes laitières actuelles auront aussi disparu.

En 1985, notre production laitière aura diminué d'environ 2 milliards de livres ou 11%.

Notre population, de quelque 30 millions d'habitants, consommera moins de lait.

La consommation du lait (3.5% de matières grasses) est passée de 911.1 lb par personne en 1964 à 797 lb en 1973.

En 1964, la consommation de produits laitiers, par personne, en comparaison avec 1973, était comme suit:

**"L'INDUSTRIE LAITIÈRE AU
DANS LES ANNÉES '80**

par M. Philippe Pariseault

	Lait nature & crème	Beurre total	Fromage total	Lait évaporé	Lait condensé	Crème glacée	Lait écrémé-poudre	Cottage	Margarine
1964	320.6	18.98	8.62	15.66	0.91	2.57	7.94	8.87	
1973	274.7	13.66	14.40	10.48	0.91	2.75	5.17	9.83	

**LA SITUATION LAITIÈRE
EN 1980**

Dans les années '80, moins de lait nature sera utilisé comme breuvage par chacun et la consommation par tête sera de moins de 250 lb. Ceci semble contraire aux faits actuels qui montrent en 1974 une augmentation de 2.9% en Ontario et 2% au Québec.

Disons que des succédanés de très bonne qualité apparaîtront sur le marché et, à cause de la différence de prix, prendront leur part de ce marché. La consommation du beurre tombera de 13.66 lb par personne en 1973 à un maximum de 8 lb. La concurrence sera un mélange à tartiner qui aura, à la fois, des avantages diététiques et de prix sur le beurre et la margarine.

L'expérience vécue en Suède devrait être observée. Ces mélanges à tartiner contenant 40% de gras (20% de gras de beurre et 20% de gras végétal) ont la riche saveur naturelle d'un beurre de haute qualité. Ils ont enlevé une partie du marché au beurre et à la margarine. Ces produits utilisent du lait de beurre et des solides du lait avec beaucoup d'avantages.

La consommation des fromages de types différents augmentera de 14.4 lb par personne en 1973 à plus de 20 lb en 1980.

Les pâtes molles de types européens seront fabriquées au Canada au lieu d'être importées et ceci devrait contribuer à l'augmentation de la consommation des fromages Camembert et Brie, et autres, dont la qualité et la longévité sont limitées par l'entreposage, etc.

Aujourd'hui, la consommation de fromage au Canada utilise environ 17% de la production totale de lait ou 14.4 lb de fromage par personne en 1973 alors qu'en 1985, elle sera de 20 lb par personne et utilisera plus de 22% de la production totale de lait avec une population de plus de 30 millions.

**LA FERME LAITIÈRE
DES ANNÉES '80**

Après avoir considéré rapidement les changements prévus d'une façon générale sur le marché, essayons pour un moment, de prévoir la ferme laitière des années '80.

La ferme familiale de 1973 sera remplacée graduellement par une ferme de type corporatif ou communal dans l'intérêt des producteurs eux-mêmes. Ceux-ci et leurs employés pourront alors profiter d'une vie semblable à celle des gens des villes.

Ceci va entraîner une consolidation plus poussée au niveau des fermes, une plus grande spécialisation et davantage d'intégration.

Le résultat net sera d'ici 10 ans des unités beaucoup plus considérables, certaines mêmes allant jusqu'à 1,000 vaches et plus, un meilleur rendement par vache, mais certainement beaucoup moins de vaches et une production laitière totale moindre.

La province de Québec continuera d'être la province laitière du Canada et fournira 40% de la production laitière totale du pays et 70% du lait industriel.

Au niveau de la ferme, les facteurs les plus communs oeuvrant en faveur de cette baisse sont:

- le manque de main-d'oeuvre
- la complexité grandissante de l'opération
- la nécessité d'immobilisations, donc de capital important
- le manque de succession dans la famille
- l'âge
- l'occasion de vendre à bon prix et de vivre mieux des intérêts que de l'opération
- l'exigence d'un travail et d'une présence de 7 jours sur 7
- l'industrialisation grandissante et l'expansion des villes qui gruge sérieusement nos territoires agricoles
- les coûts élevés des "inputs" précédant toujours les prix des produits
- le désintéressement général des jeunes et moins jeunes pour le travail physique
- sans doute, aussi, le contrôle de la famille privant le fermier d'une main-d'oeuvre à bon marché, quand seulement il peut trouver une femme intéressée à devenir fermière.

Je pourrais ajouter bien d'autres raisons, comme le fait d'une éducation facile permettant toutes les aspirations, l'isolement, résultant de la plus grande dimension des fermes, mais cela ne changerait rien aux faits qui demeureront, malheureusement.

Nul doute, qu'après avoir dépensé de l'argent pour réduire la production laitière, on devra en dépenser beaucoup pour, au moins, la maintenir à son niveau actuel.

Déjà, Ottawa dépense beaucoup pour ses subsides directs dont l'objectif et les philosophies ont grandement changé, mais il faudra des politiques bien plus positives, telle l'indexation du prix du lait aux coûts des "inputs" pour donner aux producteurs la sécurité désirable.

On a donné l'impression au producteur, par toutes sortes de restrictions et pénalisations, qu'il était en trop dans notre économie agricole; il faudra maintenant cesser de maintenir des politiques qui sont venues, trop tard, régler un problème qui n'exista plus. Comme dit un ami "il faut cesser de combattre en 1973 avec des armes de la guerre de '39".

Toute limitation, cesser, on doit, production et l'élevage et à payer la main des crédits utiles de la ferme laitière et à l'effacement de la décennie.

J'ai mentionné les années '80, le Québec transformé au Canada le manque d'opportunités.

Qu'étaient-elles? 'hui, cette province, tant par la production, les ventes usines lui des marchés les m

LE PH... CO

Au Québec, l'expansion de l'industrie laitière d'être le secteur co

Alors qu'avant l'industrialisation l'industrie laitière était transférée aujourd'hui 80% de la production au Québec.

Les coopératives ont beaucoup plus de succès que l'entreprise privée usines les plus n Canada.

Dans le secteur coopérative, est réévalué. Déjà, elle compte une laiterie pintes de lait de 600,000 litres et 700,000 litres de crème glacée dont 6 millions de gallons de bécois.

Dans le secteur laitière, les producteurs ont des aspirations, l'isolement, résultant de la plus grande dimension des fermes, mais cela ne changerait rien aux faits qui demeureront, malheureusement.

Nul doute, qu'après avoir dépensé de l'argent pour réduire la production laitière, on devra en dépenser beaucoup pour, au moins, la maintenir à son niveau actuel.

Déjà, Ottawa dépense beaucoup pour ses subsides directs dont l'objectif et les philosophies ont grandement changé, mais il faudra des politiques bien plus positives, telle l'indexation du prix du lait aux coûts des "inputs" pour donner aux producteurs la sécurité désirable.

On a donné l'impression au producteur, par toutes sortes de restrictions et pénalisations, qu'il était en trop dans notre économie agricole; il faudra maintenant cesser de maintenir des politiques qui sont venues, trop tard, régler un problème qui n'exista plus. Comme dit un ami "il faut cesser de combattre en 1973 avec des armes de la guerre de '39".

Chacune de ces divisions d'administration par ses membres à

Venez profiter de ce spécial!



**BOTTINES
DE TRAVAIL**

- * DE MARQUE STATUS
- * EN CUIR
- * DE TEINTE JAUNE
- * SEMELLES RÉSISTANT À L'ACIDE
- * ARCHE DU PIED EN ACIER
- * HAUTEUR 6"
- * POINTURES 6 à 11

\$16.95

CAMILLE CATUDAL LTÉE

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

145, ST-ANTOINE, N.

GRANBY

378-3160

Gerard Harbec Inc.

TELEPHONE: 293-4946 • 293-4334

ESCOMPTE AVANTAGEUSE SUR MOULE LAITIÈRE A HAUTE TENEUR EN ENERGIE NUTRITIVE: VRAC 5 ET 10 TONNES

VARIÉTÉ D'ENGRAIS POUR PELOUSE ET JARDINS

- GRAIN CHLORE ET PRODUITS POUR
- MOULÉE PURIFICATION DES PISCINES
- CIMENT
- CONCENTRE 200 NORD, RUE COMEAU, FARNHAM, QUE.

**LE SEUL CENTRE DU C
GRANBY AUTORAMA INC. — 960**



1 BRONCO



2 COURIER



9 F-100 - 1/2 TONNE



3 F-250 — 3/4 TONNE (DONT 1:4 x 4)



1 F-350 - 1 TONNE

VOUS POUVEZ VENIR LES VOIR — VOUS POUVEZ LES EXAMINER — VOUS POUVEZ LES ESSAYER — VOUS

AU CANADA '80'

Toute limitation à la production laitière doit être, on doit, par tous les moyens, encourager la production et l'élevage des génisses, aider à pourvoir à la main-d'œuvre sur la ferme et consentir des crédits utiles à la modernisation et à l'expansion de la ferme laitière, afin qu'elle arrive à la dimension et à l'efficacité qui la rendra à la prochaine année.

J'ai mentionné antérieurement que dans les années '80, le Québec produira 70% de tout le lait consommé au Canada. Une des raisons pourrait être l'absence d'opportunités.

Le Québec avait du retard en 1940, mais aujourd'hui cette province est devenue le 'LEADER' canadien, tant par la variété que par le volume de ses productions. La polyvalence de ses plus importantes usines lui donne aussi la facilité de profiter des marchés les meilleurs au moment opportun.

LE PHENOMENE DES COOPERATIVES

Au Québec, le facteur le plus important dans l'expansion de l'industrie laitière a été et continue d'être le secteur coopératif.

Alors qu'avant 1950, moins de 40% du lait industriel était transformé par les coopératives, aujourd'hui 80% de ce lait est reçu aux usines coopératives.

Les coopératives québécoises ont démontré beaucoup plus de dynamisme et d'imaginativité que les entreprises privées et elles possèdent aujourd'hui les usines les plus modernes et les plus efficaces au Canada.

Dans le secteur du lait nature, la pénétration coopérative est récente puisqu'elle ne date que d'un an. Déjà, elle contrôle des entreprises importantes, une laiterie qui produit journellement 250,000 litres de lait dans la gamme des emballages usés et 700,000 godets de crème. Trois usines de glace dont la production annuelle dépasse les millions de gallons, soit 38% de la production québécoise.

Dans le secteur industriel, les coopératives ont la production complète de plusieurs régions. Elles ont acquis les corporations privées et ont reçu, par fusions, les petites coopératives pour en faire finalement à une seule société, possédant les usines laitières de la région.

En résulte un réseau d'usines coopératives à volume, souvent polyvalentes, couvrant tout le territoire agricole du Québec.

Enfin d'harmoniser l'action de chacune avec l'ensemble, tout en permettant les avantages de l'achat groupé et de fournitures groupées, comme aussi le but d'obtenir l'aide à la gestion, les contrôles financiers, comptables ou techniques, dans le but de représenter, d'informer et d'actionner les membres en marketing, toutes ces coopératives reliées sont affiliées à la Coopérative Fédérée de Québec et fonctionnent en étroite collaboration avec l'industrie laitière.

Chacune de ces coopératives est autonome, a son conseil d'administration propre, élu chaque année par ses membres à leur assemblée générale.



LA COOPERATIVE AGRICOLE DE GRANBY

De toutes les coopératives laitières du Québec, la plus importante est celle de Granby. Elle a d'ailleurs grandement contribué au développement des autres régions avec la Coopérative Fédérée de Québec.

Le territoire desservi par Granby s'étend de l'ouest de la ville de Québec aux frontières de l'Ontario et des Etats-Unis.

Ses réceptions de lait atteignent 43% de la production de tout le lait industriel et sont transformées dans 12 usines bien localisées à travers le territoire, tenant compte de l'efficacité nécessaire à chacune.

La Coopérative Agricole de Granby met en marché la gamme complète de produits laitiers, allant des poudres de lait entier, écrémé, des laits évaporés aux beurres, fromages Cheddar, Cottage, Mozzarella, etc., jusqu'aux produits les plus sophistiqués, tels les yogourts et laits gélifiés.

Ses ventes au 31 octobre 1974 atteindront \$205 millions.

Granby possède l'usine la plus importante au monde dans la fabrication du Cheddar avec une capacité journalière de 2 millions de livres de lait ou 200,000 livres de fromage.

La Coopérative de Granby a investi plus de \$7 millions depuis un an dans le secteur du lait nature et elle contrôle la corporation qu'elle a fondée, QUEBEC-LAIT INC., qui résulte de la fusion des laiteries Mont-Royal, Laiteries Leclerc Ltée, Grenache Inc. et Poupard & Cie Ltée.

CORPORATIONS — COOPERATIVES

La participation de la Coopérative Agricole de Granby dans la fondation de Québec-Lait Inc. est un exemple d'entreprises mixtes ou des corporations privées et des coopératives se partagent le capital action afin que, grâce à une action commune, les objectifs économiques poursuivis par deux ou plusieurs parties se réalisent.

C'est un exemple de participation de coopération à philosophie différente, coopérative et entreprise capitaliste à l'obtention de leurs objectifs communs grâce à une efficacité accrue.

Le Dr Goldberg, professeur à Harvard a fréquemment enseigné et publié les avantages résultant des entreprises mixtes ou chacune trouve son avantage.

C'est pratique fréquente aux Etats-Unis où les associations coopératives, corporations, sont nombreuses et vont de l'entente entre fournisseurs-manufacturiers au partnership dans une corporation, propriété des deux.

Dr Goldberg mentionne des cas, touchant les entreprises telles que C.P.C. International, Agway, Western Sugar, Ralston Purina, Coca-Cola, Anderson-Clayton, Kraftco, Green Giant, W.R. Grade, Welch Foods, etc., etc.

Les ententes Granby-Kraft sont un exemple d'une participation fournisseur-manufacturier et fournisseur-marketé.

Je sais pertinemment que les parties en sont heureuses car chacune en tire bénéfice.

Il faut croire que de plus en plus de telles ententes se feront et qu'aux années '80 elles seront fort répandues.

Ce qui est à la base du succès des coopératives laitières au Québec, c'est la foi des producteurs de lait dans cette formule et le support qu'ils ont reçu des cadres qu'ils emploient. Les producteurs n'ont pas craint d'engager les hommes utiles à leurs objectifs et de les payer de façon à les assurer que leur intérêt propre leur liait à eux.

Les principes appliqués par les dirigeants des coopératives sont les mêmes que ceux de toute entreprise, l'efficacité administrative et opérationnelle, un marketing dynamique, appuyés d'une recherche soutenue au niveau des produits et des marchés.

L'industrie laitière, excepté dans le cas du lait nature, souffre, soit d'une production saisonnière, soit d'un marché saisonnier.

Il lui est essentiel de faire les immobilisations pour rencontrer, et les sommets de production, et les sommets de la demande.

Par exemple, pensons d'une part, à une usine de lait en poudre dont la production à 70% se fait en 4 ou 5 mois, d'autre part, aux usines de crème glacée qui, à cause de la demande, doivent opérer à plein volume que les quelques mois d'été.

Une entreprise est d'autant plus efficace qu'elle peut opérer plus longtemps à pleine capacité et que cette même capacité est plus grande.

On ne peut que s'inquiéter très sérieusement devant la baisse de production du lait qui, sûrement, à courte échéance, compromettra la survie de plusieurs entreprises.

Si, pour maintenir l'approvisionnement de gros clients, il faut une production égale à chaque mois de l'année, comme c'est le cas dans le fromage, la variation des réceptions d'hiver par rapport à l'été doit être compensée par l'apport de volumes extérieurs, d'où la nécessité d'usines polyvalentes importantes et d'un réseau d'usines efficaces en elles-mêmes qui, au besoin, alimentent l'une ou l'autre.

Lorsqu'une usine ou une corporation a atteint le volume maximum du territoire qu'elle couvre, il ne lui reste qu'à améliorer son efficacité par une automatisation plus poussée et à bonifier ses revenus par la vente de produits plus rentables.

LA CONSOLIDATION DES USINES AU CANADA

Au niveau des usines, une consolidation plus poussée encore se fera dans le but d'obtenir davantage d'efficacité résultant d'un volume plus grand par unité.

Le volume est le facteur déterminant quand nous parlons de rentabilité et l'inflation exige, à chaque année, un volume plus grand afin de maintenir cette rentabilité.

Si l'on veut imposer de réver autre chose que de maintenir le volume actuel de la production laitière, une consolidation des usines plus rapide encore devient nécessaire.

Mon insistance sur la province de Québec ainsi que sur le développement des coopératives m'amène, à ce moment-ci, à établir les changements structureux que nous verrons dans les années '80 dans le secteur

de transformation du lait au Canada. Ceci devrait se faire comme suit:

	1950	1960	1970	1984
Pour tout le Canada				
Multinationales	38	38	42	35
Coopératives	33	38	45	55
Entreprises familiales	29	24	13	10
Total	100	100	100	100

PRODUCTIONS LAITIÈRES FUTURES

Dans les années '80, les Canadiens consommeront plus de 500 millions de livres de fromage, mais certainement beaucoup moins de beurre qu'aujourd'hui, alors que la consommation par tête de cette denrée devrait s'établir à moins de 9 livres.

70% de tout le lait industriel viendra de la province de Québec, l'augmentation de la population dans les autres provinces, comme au Québec d'ail-

(Suite à la page 45)

LA FÉDÉRATION DE L'U.P.A. DE SAINT-HYACINTHE

- Présente à tous les problèmes agricoles
- Une force pour les cultivateurs.

- SERVICE D'IMPÔT
- SERVICE D'INFORMATION
- SERVICE DE MISE EN MARCHÉ

1775, Des Cascades

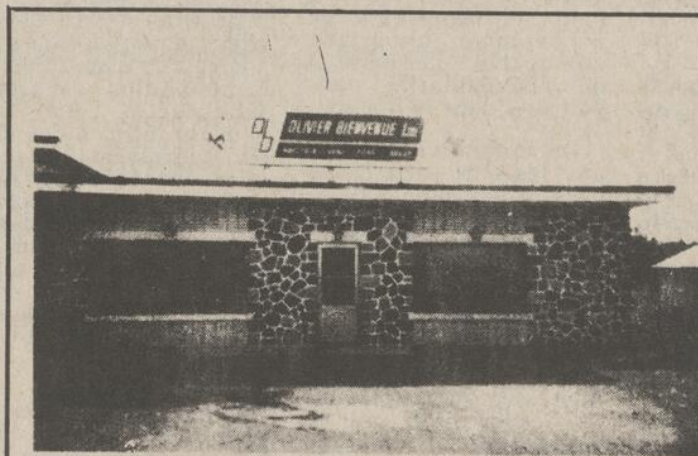
Tél.: 774-9154

M. LUDOVIC PELLETIER

président

GABRIEL COSSETTE, directeur régional

SAINT-HYACINTHE



Hommages aux cultivateurs



ABATTOIR — VEAU — PORC — BOEUF

TÉL.: 549-2235

ST-VALÉRIEN

CO. SHEFFORD, P.Q.

J.M. LAPLANTE



ABATTOIR ST-VALÉRIEN Inc.

TÉL.: UPTON 549-2334

TÉL.: MONTRÉAL: 467-9240

ST-VALÉRIEN, CO. SHEFFORD, P.Q.

Meilleurs vœux de succès à tous les agriculteurs de la région

HOWARD GRAFFTEY

DÉPUTÉ BROME-MISSISQUOI AUX COMMUNES



Howard Grafftey

La classe agricole a toujours joué un rôle important dans notre province et notre région



GLENDON BROWN

Député de Brome à l'Assemblée nationale du Québec

GLENDON BROWN



D'engrais chimiques (En vrac ou en sacs) et des produits suivants: Herbicides-Semences-Insecticides-Corde à presse, etc.

VOYEZ VOTRE REPRESENTANT AGROCENTRE C.I.L.

AGROCENTRE FARNHAM

200, rue COMEAU FARNHAM, QUÉ.

TÉL.: 293-3131

RAOUL TOUPIN, GÉRANT
Mlle DENISE GRAVEL, SECRÉTAIRE

CAMION À GRANBY

960, rue PRINCIPALE — 378-4636

STOCK



F-350 - 1 TONNE



1 E-100 ÉCONOLINE VITRÉ 1/2 TONNE



3 F-500 ET F-600



5 WT-9000 AVEC LIT

VOUS POUVEZ LES EMPRUNTER — VOUS POUVEZ LES LOUER — VOUS POUVEZ MÊME LES ACHETER



Retour des vaches à l'étable.

L'HORTICULTURE D'HIER À DEMAIN

Philippe Martin, agronome
Conseiller en production maraichère
Bureau régional du ministère de l'agriculture à St-Hyacinthe

La production des légumes au Québec a subi au cours des 25 dernières années des transformations importantes tant du point de vue de la production que du point de vue de la mise en marché.

Il n'y a pas si longtemps, on retrouvait à peu près toutes les espèces de légumes sur la même unité de production. On commençait au printemps très tôt avec les primeurs et on poursuivait avec les légumes de saison. Aujourd'hui, les choses ont bien changé. Même si l'on retrouve encore quelques producteurs qui préparent encore le marché de fin de semaine, la grosse production des légumes consommés au Québec est maintenant produite sur de grandes unités spécialisées, dans deux ou trois espèces. Ces grosses exploitations sont équipées d'entrepôt qui leur permettent d'échelonner sur une plus longue période l'écoulement de leur production.

Au niveau de la mise en marché, les choses n'ont pas moins changé puisque d'artisanale qu'elle était il y a quelques années, la commercialisation des produits maraichers est maintenant concentrée entre les mains d'un plus grand nombre de producteurs qui manipulent à eux seuls plus de 80% des volumes consommés au Québec.

Ce tableau tracé dans les grandes lignes ressemble étrangement à d'autres secteurs de l'économie agricole québécoise. Que l'on songe à ce qui s'est produit dans l'industrie du poulet ou de la production laitière.

Ces quelques observations nous amènent à penser à l'attitude à prendre devant une telle situation tant de la part du producteur que de la part du consommateur.

Le producteur lui, a vu se resserrer sur lui l'état de la production, prix de vente. Le seul moyen pour lui de s'en sortir était de produire davantage c'est-à-dire, d'obtenir de haut rendement et de mécaniser. Quelques-uns ont su passer au travers d'une telle évolution, pour d'autres cependant, il fallut s'orienter ailleurs, ce qui explique une diminution constante du nombre de producteurs maraichers et une augmentation des superficies par producteur.

Cette horticulture que l'on peut qualifier d'industrielle est à la portée de ceux qui ont suivi ou dépassé ce courant. En d'autres termes, il est

quasi impossible à un nouvel arrivé de s'introduire au nombre des gros producteurs tant à cause de la capitalisation que cela exige que des connaissances nécessaires pour faire un succès d'une telle entreprise.

Le producteur spécialisé doit rencontrer plusieurs exigences des acheteurs avec qui il fait affaire. Le commerce des fruits et légumes exige un volume important, une qualité supérieure et de la régularité dans l'offre et dans la qualité.

On se rend vite compte que les gros producteurs ne sont pas sur un lit de rose quand on pense qu'ils ne sont pas suffisamment groupés pour faire valoir leurs besoins et pour négocier à force égale avec les acheteurs. Il faut dire cependant que de plus en plus les intéressés sont conscients du besoin qu'ils ont de se grouper et déjà les producteurs de pois, de fèves, de maïs à conserver, sont à organiser un plan conjoint qui devrait être en force au printemps prochain.

Le consommateur, d'autre part, semble favorisé par ces changements dans la production et dans la commercialisation. Il peut trouver à peu près tous les légumes en tout temps de l'année. On peut dire que le consommateur est gâté et de ce fait, très exigeant. Cela s'explique par le fait que son seul rôle se résume à en payer le prix mais peu importe jusqu'à présent tout au moins il avait l'argent nécessaire. Souhaitons de tout coeur que ses moyens lui permettent de continuer à garnir sa table de façon princière.

Jusqu'à présent, nous avons concentré notre attention sur ce que je qualifie de grande horticulture, c'est-à-dire, grande superficie, gros volume, et j'allais dire gros prix, mais que penser de la petite horticulture?

Un fait marquant qui s'est produit l'automne dernier avec l'augmentation astronomique des prix tant de la viande que des légumes d'où la difficulté à trouver un simple congélateur domestique. On a dû attendre plusieurs semaines et payer le prix fort avant d'obtenir satisfaction.

Cette situation précise une tendance qui se dessine à savoir que la petite horticulture prend de l'ampleur, c'est-à-dire que le consommateur aspire de plus en plus à produire ses légumes ou

du moins à s'approvisionner autrement que par les grandes chaînes d'alimentation.

On voit l'intérêt grandir pour la confection de jardin potager à proximité de la maison. Dans la région de Joliette, on a même vu l'implantation de jardin communautaire en dehors des grands centres. Une ville de la rive sud, voyant le même intérêt de la part de ses administrés, souhaite mettre à la disposition de la population des terres subdivisées en lot pouvant être loués par les intéressés pour cultiver des légumes. Non seulement cette facilité offerte permettrait d'économiser sur les coûts de l'alimentation, mais serait certainement éducative pour la population étudiante disponible en été.

Quoiqu'il en soit, il est indéniable que nous verrons se multiplier les jardins domestiques en plus du développement de la vente directe du producteur au consommateur. Depuis quelques années, il existe aux États-Unis une méthode d'approvisionnement appelée "Pick your own" ou autrement dit "cueillette par l'acheteur". Les producteurs québécois ont été longtemps réfractaires à ce mode de vente, mais depuis tout au plus trois ans qu'on la pratique ici au Québec, cette méthode s'est avérée très avantageuse tant pour le producteur que pour l'acheteur.

Qu'il me suffise de donner un exemple qui s'est produit pour la fraise de Ste-Madeleine dans le comté de St-Hyacinthe. La main d'oeuvre étant de plus en plus rare, les superficies consacrées à cette culture diminuaient dangereusement; cependant, avec l'avènement de la cueillette par l'acheteur, la culture de la fraise n'a jamais été aussi florissante dans cette paroisse. On pourrait aussi citer l'expérience des pomiculteurs de St-Hilaire et de Rougemont qui ont pu ainsi sauver la totalité de leur récolte.

Jusqu'à présent, seuls les fruits sont ainsi récoltés par l'acheteur (fraise, framboise, pomme), mais il n'y a rien d'incompatible à ce que les légumes les plus courants soient ainsi mis sur le marché. Ce mode de vente, profitera aux producteurs, présents et futurs et aux consommateurs qui y trouvent une économie appréciable et aussi la satisfaction de ce rêve de tout citoyen de faire un jour un retour à la terre.



Bovins en pâture dans les Cantons de l'Est, au Québec.

DERNIERE SEMAINE SUPER SPECIAUX POUR NOTRE SUPER VENTE 46e ANNIVERSAIRE

GROSSISTE
EN FERRONNERIE
QUI FERME
SES PORTES

\$200,000.

ET PLUS DE
MARCHANDISE EN SPECIAL

CHEZ-NOUS VOTRE "PIASTRE" A BEAUCOUP DE VALEUR
DES MILLIERS D'ARTICLES A DES PRIX PLUS QUE "SPECIAUX"

TETREAU
A
TOUT ACHETE

MOI JE COURS,
OÙ ÇA? CHEZ

tétreault

COMBAT L'INFLATION

HEY, ATTENDEZ-MOI...
JE VEUX DES SPECIAUX
MOI AUSSI...



CHAUFFE-EAU
ELECTRIQUE
CASCADE

Cascade le seul chauffe-eau électrique porteur d'une garantie de dix ans

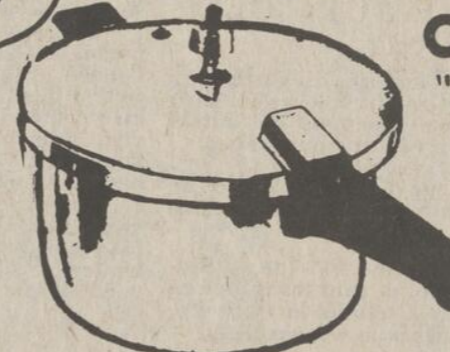
CASCADE 40 CASCADE 60
EN MAGASIN - LIVRAISON IMMEDIATE

A PRIX SPECIAUX

CUISEUR
"PRESTO"

3 1/2 pintes, \$14.95

5 pintes, \$16.95

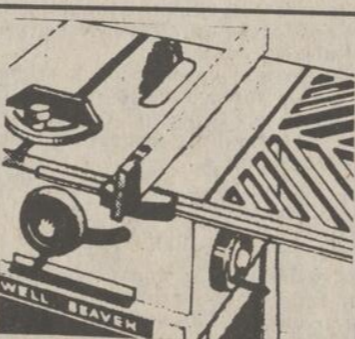


MONTRES Timex
30%
DE REDUCTION

PEINTURE
INTERIEUR
AU GALLON
VENTE 2 POUR 1

\$750,000 d'inventaire varié dans
25,000 pieds carrés de magasin,

20 à 50% sur spéciaux
dans tous les départements



Rockwell Beaver

Scie de 9"

jusqu'à 2 3/4" de
coupe modèle 6201B
avec table 22" x 38"
avec extension. Mo-
teur non inclus.

\$189.33

50%
DE RABAIS
SUR TOUS NOS
PAPIERS-
TENTURES
en magasin

EQUIPEMENTS
COMPLETS

Produits chimiques
en gros
DEMANDEZ-LE,
NOUS L'AVONS

FILTRES
(épurateur)

SPECIAL
PRIX
TRES
BAS



CF 535 Coleco
16 STA Jacuzzi
18 STA Jacuzzi



piscines Coleco

Le plus important manufacturier de piscines de surface au monde

AU PRIX DE GROS

COMPAREZ AVANT D'ACHETER

VOTRE QUARTIER GENERAL POUR LES

TONDEUSES à GAZON

A MOTEUR ELECTRIQUE OU A ESSENCE

AVANTAGES EXCEPTIONNELS POUR LE DENICHEUR D'AUBAINES...
Y COMPRIS LE RENDEMENT ET LES CARACTERISTIQUES SUNBEAM:

EPARGNEZ JUSQU'A 50% ET PLUS

WEAR-EVER

ALUMINIUM
MAYFAIR



A 5 pies couvercle Rotissoire \$16.95	PRIX TETREAU	\$7.99
B 3 pies couvercle Chaudron \$14.75	PRIX TETREAU	\$6.99
C 2 pies couvercle Chaudron \$11.95	PRIX TETREAU	\$6.99
D 2 pies couvercle Bain-marie \$16.95	PRIX TETREAU	\$7.99
E 10" couvercle Paillon (Couvercle non illustré) \$15.25	PRIX TETREAU	\$8.99
F 1 pie couvercle Chaudron \$10.95	PRIX TETREAU	\$4.99

Quincaillerie - Location Outils Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture

tétreault

132, PRINCIPALE
GRANBY - 372-2261

AVANTAGES DES SEMENCES CERTIFIÉES

OTTAWA — L'achat de semences certifiées est de l'argent bien placé pour l'agriculteur.

Qu'il s'agisse de blé, de maïs, de colza ou de toute autre plante, une étiquette de certification apposée sur un sac de semences constitue une garantie de haute qualité et de rentabilité pour la récolte à venir, rappelle M. W. Bradnock, chef de la Section des semences d'Agriculture Canada.

De fait, la qualité est essentielle car toutes ces semences doivent répondre aux normes des règlements sur les semences du Canada avant la certification et l'apposition du sceau.

Les cultures de semences sont produites conformément à des directives précises et contrôlées par les inspecteurs du ministère fédéral de l'Agriculture

pour en assurer la pureté variétale.

Après la récolte, les semences sont soumises à des essais et classées. Elles doivent être de toute première qualité pour être classées dans la catégorie Canada certifiée No 1.

Les échantillons de semences font l'objet d'essais de germination et de pureté. Le pourcentage minimum de germination exigé pour la semence Canada certifiée No 1 varie selon chaque espèce, mais il dépasse généralement 80%. Par exemple, l'avoine doit avoir un pourcentage de germination d'au moins 85%.

En plus d'avoir un pouvoir germinatif élevé, les semences certifiées sont pratiquement exemptes de graines de mauvaises herbes, des graines d'autres espèces cultivées, et de matière

étrangères. La semence d'avoine certifiée No 1 ne doit pas contenir plus de cinq graines de mauvaises herbes et trois graines d'autres plantes cultivées par quart de boisseau.

La semence d'avoine certifiée No 2 doit renfermer moins de 10 graines de mauvaises herbes et 10 graines d'autres plantes cultivées par quart de boisseau, et avoir atteint au moins 75% de germination au cours des essais officiels.

Le fait que les semences certifiées n'aient à peu près pas de graines de mauvaises herbes est un facteur très important. Même si les agriculteurs peuvent faire usage d'herbicides pour combattre les plantes adventives, il est injustifiable d'en semer les graines car non seulement on accroît le coût du désherbage, mais cer-

taines d'entre elles, comme la folle avoine, peuvent rester dormantes dans le sol et germer plusieurs années après le traitement.

Le principal avantage des semences certifiées réside dans la garantie de la pureté variétale. Si l'étiquette indique qu'il s'agit d'une semence certifiée de colza Tower, l'acheteur sait que toutes les précautions nécessaires ont été prises durant les étapes de la production pour qu'il acquiert la variété Tower et rien d'autre.

Le Canada a adopté des normes rigoureuses de certification des semences qui assurent à l'acheteur un produit de haute qualité.

Les producteurs agricoles devraient être au courant des avantages qu'elles offrent et les utiliser.



Enfin... le printemps s'annonce.

(Photo C-Line Jobin)

Que est l'âge idéal pour l'accouplement des génisses?

LENNOXVILLE (Qué.) — 28 février 1975 — La rentabilité est devenue un sujet à l'ordre du jour autant dans le domaine agricole que dans le commerce et l'industrie. Le cultivateur se trouve lui aussi aux prises avec des problèmes d'ordre financier; ainsi, l'économie de quelques mois dans la production d'un veau peut améliorer ses revenus à la fin de l'année.

M. Gabriel Roy, spécialiste en génétique animale à la Station de recherches de Lennoxville, a essayé d'évaluer l'âge idéal pour la première saillie des génisses. Son étude s'inscrit dans le cadre d'une recherche globale sur "l'évaluation de la productivité des vaches provenant de croisements entre races laitières et races de boucherie", projet qu'il poursuit en collaboration avec des chercheurs de l'université Laval.

Autrefois, les éleveurs faisaient accoupler leurs génisses aux environs de 15 mois, même s'ils pouvaient déceler des signes de chaleurs bien avant cet âge. Or, d'après certaines théories actuelles en génétique, la fécondité correspondrait généralement à l'apparition des premières chaleurs et le taux de conception augmenterait très peu à partir de ce moment.

L'alimentation serait aussi un facteur primordial dans le développement de l'animal et pourrait favoriser l'apparition précoce de la puberté. "Je ne vois donc pas pourquoi il y aurait inconvénient à saillir une génisse aussitôt qu'elle est pubère", dit M. Roy.

Afin de vérifier cette hypothèse, il a mis à l'épreuve un certain nombre de génisses issues de quatre croisements et élevées de deux façons différentes: à Lennoxville, on les a

accouplées à l'âge d'un an; à Laval, on a fixé un poids minimum pour l'accouplement, ce qui a eu pour effet de retarder la première saillie et de diminuer le nombre de gestations dans la vie productive d'une vache.

Dans l'ensemble, la majorité des génisses ont eu leurs premières chaleurs aux environs d'un an et, même si le taux de conception progresse avec la maturité sexuelle, il semble atteindre son niveau maximum au deuxième cycle. Jusqu'ici, le nombre de vêlages n'a pas d'effet sur la longévité de l'animal, semble-t-il.

"Pour éviter les complications à la première saillie et les difficultés aux premiers vêlages, l'éleveur doit nourrir l'animal en fonction du développement de la musculature et de l'ossature plutôt que du gain de poids visant à augmenter la couche de

graisse. Pour y arriver, il visera un gain approximatif de 1 1/2 livre par jour en utilisant, par exemple, un supplément de protéines ajouté à de l'ensilage de maïs", précise M. Roy.

En résumé, l'éleveur profite de l'aptitude qu'ont les génisses de première année à valoriser leurs aliments en leur servant une ration équilibrée; par la suite, il les fait toutes accoupler aux environs de treize mois, en supposant que plusieurs en sont déjà à leur deuxième cycle. Il pourra donc, avec le temps, réduire en nombre son troupeau tout en obtenant le même nombre de veaux à la fin de l'année.

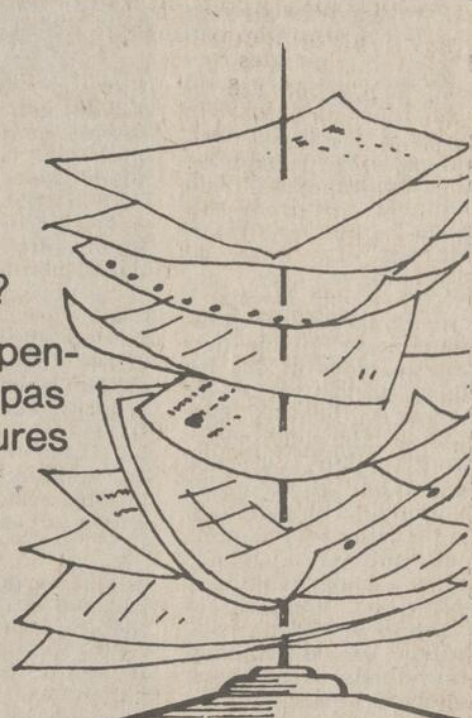
"Il y a lieu d'encourager les cultivateurs à modifier leurs méthodes de régie et à hâter l'accouplement afin de réaliser une économie appréciable de temps et des coûts d'alimentation", conclut M. Roy.

L'assurance c'est sérieux.

Avez-vous toute la protection qu'il vous faut?

Parlez-en à quelqu'un qui est objectif et indépendant. Votre courtier d'assurances. Il ne vend pas d'assurance, il l'achète pour vous aux meilleures conditions possibles.

Les courtiers d'assurances... parce que l'assurance c'est sérieux.



L'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec
Division Estrie-Sud

CULTIVATEURS

DEPUIS PLUS DE NEUF ANS QUE NOUS NOUS SPÉCIALISONS DANS LA RÉPARATION D'ÉQUIPEMENT DE FERME. LA CONFIANCE QUI NOUS A ÉTÉ ACCORDÉE PAR LES CULTIVATEURS DE LA RÉGION A FAIT DE NOUS CE QUE NOUS SOMMES AUJOURD'HUI; DES SPÉCIALISTES EN ÉLECTRICITÉ.

Vendeur autorisé et service de garantie des moteurs.

LEROY-SOMER

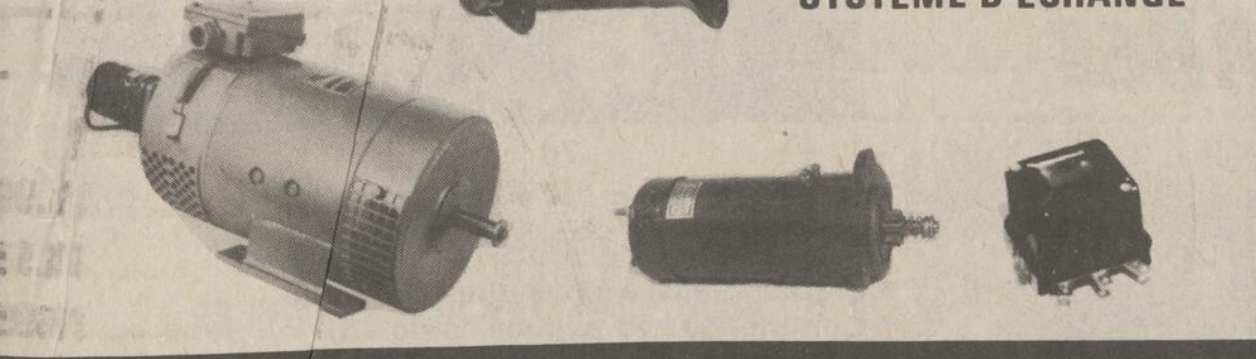


PRODUITS DE QUALITÉ
ESTIMATION GRATUITE
PRIX DÉFIANT LA CONCURRENCE

NOUS RÉPARONS

- ALTERNATEURS
- GÉNÉRATEURS
- POMPES À EAU
- DÉMARREURS
- RÉGULATEURS
- MOTEURS ÉLECTRIQUES

SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI
SYSTÈME D'ÉCHANGE



Shefford Armature MFG. inc.
410 ST-JACQUES
378-9021 GRANBY QUÉ. 378-9022

La direction et le personnel de Shefford Armature, vous invitent à venir les rencontrer, pour tous vos besoins, nous nous ferons un plaisir de vous bien servir.

Black & Decker

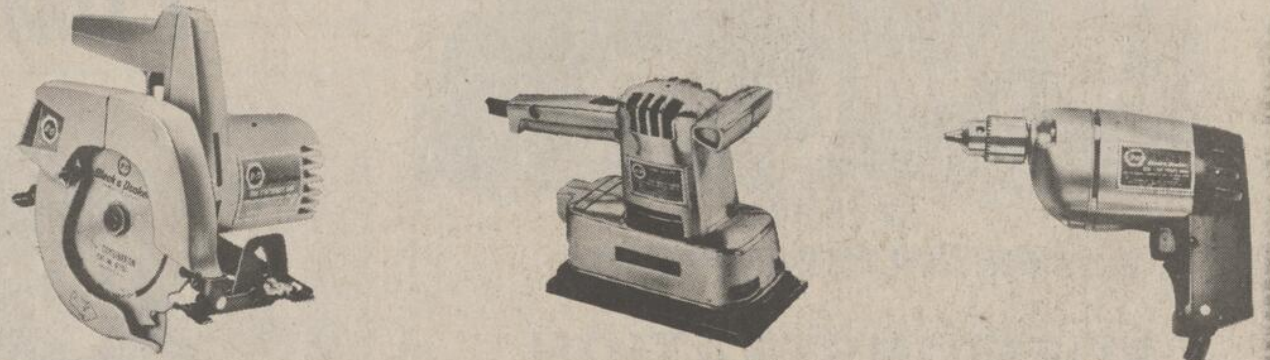
OUTILS MÉCANIQUES DE QUALITÉ



Maintenant!

Nous faisons la réparation des Outils Black & Decker
Pièces et accessoires d'origine en magasin.
Réparation effectuée selon les spécifications et méthodes de Black & Decker.

Mécaniciens entraînés; tout travail garanti.
Autorisé à faire les réparations sur garantie
Service rapide et courtois



Shefford Armature MFG. inc.
AGENT AUTORISÉ: SERVICE BLACK & DECKER
378-9021 490 ST-JACQUES GRANBY QUÉ. 378-9022

Intensifier la culture de la fève blanche dans la région du Richelieu

par
Philippe Martin, agronome
Région du Richelieu, MAQ

Historique

La culture de la fève blanche se pratique dans la région du Richelieu depuis plusieurs années, mais ce n'est que depuis 1969 que cette production fait l'objet d'une étude plus attentive.

En effet, en 1969, alors que les statistiques déclaraient pour le Québec, 1.000 acres en fèves blanches, c'est avec difficulté que nous en avons trouvé 30 dans la paroisse de Sainte-Madeleine, dans le comté de Saint-Hyacinthe.

Les quelques producteurs du début écoulèrent leur produit eux-mêmes sur le marché de détail. La culture de la fève blanche à ce moment pouvait être qualifiée d'artisanale puisque la récolte se faisait à l'ancienne et que le battage s'effectuait avec une batteuse stationnaire FORANO qui est à la veille d'entrer au musée.

Les statistiques toujours à la même époque, nous indiquaient que l'Ontario produisait 93.000 acres en fèves blanches, il y avait de quoi piquer notre curiosité! Nous avions à Saint-Hyacinthe l'expérience de la fève de conserve, nous avions les sols et, jusqu'à preuve du contraire, nous avions aussi le climat. Un point restait à éclaircir, la mise en marché. Les grossistes en produit d'alimentation que nous avons rencontrés à ce moment n'ont pas hésité à manifester leur intérêt. La conserverie M. Underwood de Rigaud et la Maison Ernest Saint-Arnaud de Montréal achetèrent de l'Ontario la récolte de 10.000 acres de fèves annuellement. De plus, à titre d'encouragement à la production, Saint-Arnaud nous offrait le prix du "board" de l'Ontario plus le transport.

Voilà en quelques lignes les idées qui incitent les autorités du ministère de l'Agriculture du Québec à promouvoir la culture de la fève

blanche dans la région du Richelieu.

La fève blanche: de '69 à aujourd'hui

Un travail assez important a déjà été effectué dans la région agricole du Richelieu dans la production de fève blanche depuis 1969. En voici les principales étapes.

1969
a) 3 producteurs
b) 30 acres en production
c) récolte 100%
d) rendement moyen, 1.800 lb/acre
e) remise au producteur, \$9,50 à \$10,00/100 lb.

A vrai dire, c'était la première année de production intensive. Nous attendons la récolte au début de septembre, mais les conditions ayant été idéales, c'est le 19 août que la récolte est prêle. Nous connaissons l'existence de couteaux spéciaux pour faire la récolte mais la région en compte seulement quelques-uns. Nos moissonneuses-batteuses ne sont pas équipées pour ce travail et nous perdons une bonne partie de la récolte faute de machinerie appropriée. Il faut l'avouer, nous sommes pris au dépourvu.

1971
a) 41 producteurs
b) 600 acres en production
c) récolte 10%
d) rendement moyen, 2.000 lb/acre
e) remise au producteur, \$11 à \$12,50/100 lb.

Nous sommes très heureux, la récolte s'annonce bonne. Nous avons l'outil approprié, les couteaux sont en nombre suffisant et les moissonneuses-batteuses sont équipées. Nous avons dans la région de Sainte-Madeleine une andaineuse spécifique pour la récolte des fèves. Malheureusement, la région de Saint-Hyacinthe accumule tout près de 6 pouces de précipitation entre le 20 août et le 20 septembre. Nous sommes consternés, mais les producteurs eux-mêmes ont la réplique juste en

disant que non seulement les fèves sont perdues mais aussi la plupart des autres récoltes.

1972
a) 35 producteurs
b) 589 acres en production
c) récolte 50%
d) rendement moyen, 1.500 lb/acre
e) remise au producteur, \$7/100 lb.

Après deux années de succès relatif, nous sommes surpris de constater l'intérêt que le producteur continue à porter à cette culture.

Point n'est besoin de rappeler les conditions de température de cette année, qu'il nous suffise de rappeler que la politique de dommages aux récoltes connaît une année record. Le producteur persiste à dire qu'à tout bien considérer, la fève blanche est comparable aux autres récoltes pour des conditions aussi défavorables.

La remise de \$7,00 au producteur s'explique par le manque de qualité de la fève, elle est tachée, salie, trop humide. Une bonne partie de la récolte doit être expédiée en Ontario à moindre prix.

1973
a) 13 producteurs
b) 210 acres en production
c) récolte 80%
d) rendement moyen 1.800 lb/acre
e) remise au producteur, \$22 en septembre, \$50 en janvier

La saison est bonne et les conditions favorables. Même si la température au moment de la récolte est normale pour la saison, on trouve encore des lots tachés et de médiocre qualité surtout chez les producteurs devant faire les travaux à forfait. On peut conclure que la fève ne tolère aucun retard à la récolte.

Au cours de la saison, on expérimente plusieurs défoliants et on se rend vite compte que non seulement les champs sont uniformes quant au pourcentage d'humidité mais aussi que la fève est plus sèche à l'intérieur des gousses.

Devant cette réussite, un producteur de Sainte-Madeleine n'a pas hésité à acheter une récolteuse

mécanique spécifique pour les fèves d'une valeur de \$20.000 ainsi qu'un râteau approprié d'une valeur de \$2.000.

A cause d'une récolte moindre en Ontario, les prix payés au producteur sont élevés à un point tel que l'on craint que des producteurs inexpérimentés et manquant d'outillage portent trop d'intérêt à cette culture.

1974
a) 21 producteurs
b) 350 acres
c) récolte 90%
d) rendement moyen, 1.600 lb/acre
e) remise au producteur, \$17 à \$19.

Les producteurs s'approvisionnent difficilement en semence, on évalue à 150 acres les superficies non ensemençées.

Un printemps tardif retarde les semis et par suite la récolte. La récolte est difficile à cause des pluies de septembre.

Les producteurs sont de plus en plus conscients de l'importance d'une machinerie suffisante et adaptée. Ce qui nous permet d'effectuer les travaux rapidement, et malgré ces conditions relativement défavorables, de faire une fève de qualité.

Malgré des conditions souvent difficiles, le bilan de l'année 1974 est très favorable et nous avons espérance d'augmenter sensiblement nos superficies l'an prochain.

Observations

Les producteurs qui se sont intéressés à la fève blanche à date n'ont pas été sélectionnés, nous avons eu de bons producteurs et aussi de moins bons. Il se dégage cependant de notre expérience que les bons producteurs ont presque à chaque année réussi à sortir leur récolte. Ces producteurs étaient prêts, ils ont réalisé toute l'importance d'effectuer les travaux à temps. Nous sommes persuadés que chez les meilleurs, la culture de la fève demeurera une production rentable.

Comme dans toute culture, l'agriculteur qui veut se lancer dans la production de la fève blanche se doit de porter une attention particulière aux techniques de pro-

duction. A ce sujet, les recommandations du CPVQ (conseil des productions végétales du Québec) auraient avantage à être suivies. Néanmoins, voici les principaux points à surveiller.

Mauvaises herbes

La lutte aux mauvaises herbes est de première importance pour plusieurs raisons. Elles constituent un facteur limitatif à l'obtention de bons rendements et rendent la récolte presque impossible.

La fève doit être coupée et andainée un ou deux jours avant le battage. Lorsque le champ est infesté de mauvaises herbes surtout de choux gras et d'herbe encore "juteuses". Ces mauvaises herbes humides libèrent de l'eau qui salit les fèves lors du battage et la qualité est fortement diminuée.

Nous nous devons de souligner que beaucoup d'efforts restent à faire pour s'assurer que le producteur applique les herbicides de manière à s'assurer le succès. On entend trop souvent la remarque suivante: "Cette année, les herbicides n'ont pas fait effet". Il faudrait comprendre que trop souvent les herbicides ont été mal appliqués.

Par suite d'une germination inégale, la croissance se fait "par plaque" et la maturation manque d'uniformité. A la récolte, les plants encore verts causent des problèmes très considérables. La fève est salie et souvent très humide.

Comment y remédier? Qu'il s'agisse de mauvaises herbes ou d'une maturation inégale, il est possible de faire sécher la matière verte en utilisant un défoliant. Cette technique encore à l'essai s'est avérée efficace pour hâter la récolte et éviter les pertes lors du battage.

On utilise le REGLONE au coût de \$15/gallon aux taux de 1 pinte à l'acre dans 20 gallons d'eau.

Comme nous l'avons dit précédemment, cette technique permet d'uniformiser le séchage de la récolte et d'obtenir une

Hors-texte



L'une des sorties les plus intéressantes à cette période de l'année est certainement d'aller à la cabane à sucre et de s'y sucrer le bec pour une année durant. Quelle joie pour petits et grands de se retrouver ensemble et d'être pour une journée gourmets et gourmands. De goûter à tout: crêpes, fèves à lard, trempe, sirop d'érable, sucre dur et sucre mou.

fève de meilleure qualité.

Mécanisation

La fève mûre doit être coupée et andainée. Nous possédons les couteaux appropriés mais on utilise trop souvent les râteaux à foïn pour faire les andains. Ces râteaux forment un andain compact ce qui ne favorise pas un séchage rapide. Il faudrait utiliser l'andaineuse à fève qui soulève l'andain, enlève les mottes de terre qui s'y trouvent et le dépose sans le tasser ce qui favorise le séchage.

Les moissonneuses-batteuses doivent aussi subir des ajustements. Il en coûte environ \$1.200 pour les pièces appropriées. Il va sans dire que la plupart des travaux de récolte sont effectués à forfait ce qui entraîne des délais souvent catastrophiques.

Lors des saisons pluvieuses, des lots de fèves sont récoltés humides ce

qui entraîne des pertes en entreposage. Ces lots doivent être séchés le plus rapidement possible par un courant d'air sec et froid; la chaleur ayant pour effet de faire plisser l'enveloppe extérieure.

Mise en marché

Nous avons vu précédemment que les grossistes en produits d'alimentation sont très intéressés par notre projet. Nous devons dire que nos relations sont devenues très bonnes même si nous n'avons pu rencontrer régulièrement leurs exigences quant à la qualité.

Les grossistes exigent une fève lisse, blanche et luisante. Ils exigent en plus que les lots ne contiennent aucune roche ou motte de terre de la grosseur de la fève. La ménagère qui prépare les fèves porte suffisamment d'attention pour éliminer les impuretés, il n'en est pas de même pour les

institutions qui préparent de grande quantité pour la cuisson.

Le seul appareil réellement efficace pour retirer les cailloux et la terre des lots de fèves est le crible électronique. Nous avons rencontré les fabricants et nous avons été émerveillés de voir la précision de ces appareils.

Malheureusement, un crible électronique coûte entre \$10.000 et \$15.000 et si on considère les aménagements requis pour son installation, on se rend facilement à un montant global de \$25.000.

Nous sommes placés devant un cercle vicieux à savoir que nos superficies ne justifient pas une telle dépense et par ailleurs, ces mises de fond seraient nécessaires pour promouvoir réellement la culture de la fève blanche.

R.VIENS ÉQUIPEMENT INC.

822, rue PRINCIPALE

GRANBY

378-9891

Belarus

en plein essor

LES TRACTEURS IMBATTABLES DE GAMME 57-70-85 HP

AVANT D'ACHETER
VENEZ VOIR
ET
COMPAREZ



57 chevaux
avec 2 ou 4 roues motrices

- DÉMONSTRATION GRATUITE
- SERVICE DE PIÈCES ASSURÉ DANS LES 48 HEURES



85 chevaux
avec 2 ou 4 roues motrices



70 chevaux
avec 2 ou 4 roues motrices

- Moteur diesel à 4 cylindres de 70 l.p.
- Commande hydraulique complète
- Suspension avant à roues indépendantes
- Vannes de commande hydraulique extérieure
- Essieux avant et arrière réglables
- Enclenchement automatique de la traction aux 4 roues
- 9 vitesses en marche avant
- 2 en marche arrière
- Prises de force vive et au sol
- Servodirection
- Garde au sol avant de 23 pouces
- Freins à disque



LES PRODUITS DU SERVICE SANTÉ ANIMALE SHUR-GAIN



VOUS OFFRENT LES PRODUITS SHUR-GAIN DE LA MEILLEURE QUALITÉ AU PLUS

BAS PRIX POSSIBLE


FAITES-NOUS CONFIANCE!!!

 **COMPTOIR AGRICOLE ST-HYACINTHE Inc.**
ST-HYACINTHE TÉL.: 773-2551

 **VALMORE LACOSTE Inc.**
L'ANGE-GARDIEN TÉL.: 293-6268 — 293-6958

 **BAZINET & FILS Inc.**
ST-HUGUES TÉL.: 794-2555

 **RENÉ COLLARD**
ST-NAZAIRE TÉL.: 398-2840

 **J.O. LÉVESQUE LTÉE**
40, PLAISANCE, BEDFORD, QUÉ, 248-3328

 **LÉO JETTÉ**
ST-CÉSAIRE TÉL.: 469-3002

 **MEUNERIE JOUBERT ENR.**
ST-VALÉRIEN 549-2226

 **PAQUETTE & FILS**
STE-BRIGIDE CTÉ D'IBERVILLE 293-6137

 **DION ET FRÈRES Enr.**
ST-DOMINIQUE TÉL.: 773-3221

 **JACQUES SOUCY INC.**
105, ST-ÉTIENNE ST-DAMASE 797-2958

 **E. CÔTÉ & FILS INC.**
ROXTON-FALLS 548-2242

 **WILLIE DORAIS INC.**
SERVICE DE MEUNERIE MOBILE UPTON TÉL.: 549-4414

 **CLAUDE FONTAINE**
MOULÉE BALANCÉE — TRANSPORT GÉNÉRAL RACINE, CTÉ SHEFFORD 532-2844

 **ANTOINE GUERTIN LTÉE**
ST-PIE 772-2424 372-1545

HONDA

mène partout.

HONDA

mène partout.

HONDA

mène partout.

HONDA

mène partout.

HONDA

mène partout.

HONDA

mène partout.

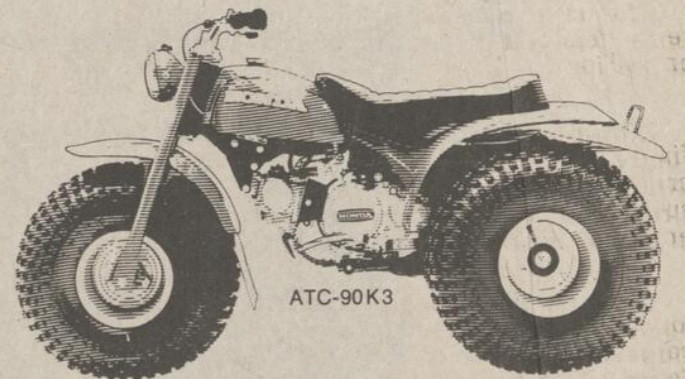
VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE DÈS MAINTENANT

La XL-175 K2 est le genre de moto à double usage qu'on pouvait attendre de Honda. Le moteur de 173 cc monocylindre à 4 temps et à arbre à cames en tête a la fougue qu'il faut pour se balader sur route ou hors route. Il est robuste, fiable et économique. Promenez-vous en ville durant la semaine. Attaquez-vous aux collines en fin de semaine.

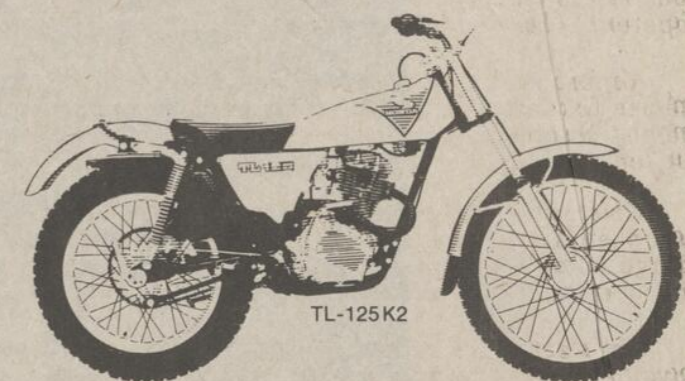
La Honda
XL-175 K2.
Légale pour
la route.
Idéale pour
les sentiers.



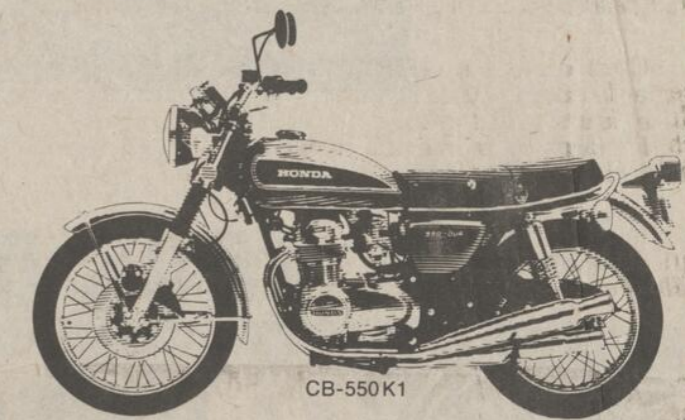
MT-125K1



ATC-90K3



TL-125K2



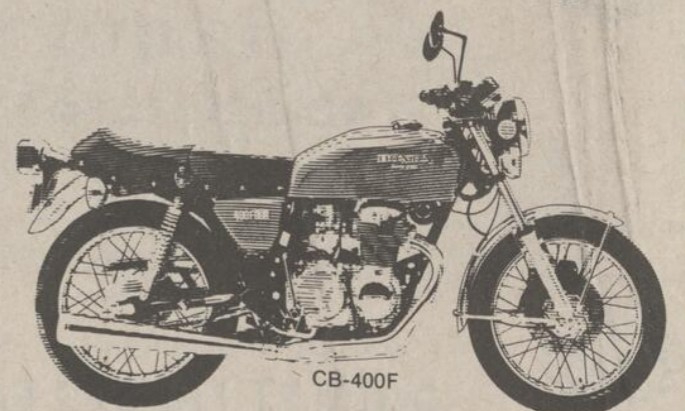
CB-550K1



ST-90K2



XL-350K1



CB-400F



La nouvelle Gold Wing GL-1000. La nouvelle moto "grand tourisme" de Honda.

Lire avec le sourire: Moteur de 999cc à arbre à cames en tête, refroidi à l'eau, à quatre cylindres opposés horizontalement. Quatre carburateurs à vitesse constante. Transmission à 5 vitesses et arbre d'entraînement super-fiable. Moteur pratiquement sans vibration. Deux freins à disque hydrauliques à l'avant. Un frein à disque hydraulique à l'arrière. Un confort incomparable. La Gold Wing GL-1000 de Honda est la première d'une nouvelle lignée de motos. Venez la voir sans tarder.



La Honda XL-250 K2. Moto de ville et de campagne.

Moteur sport de 248 cc monocylindre à 4 temps et 4 soupapes. Vous dévorez la route durant la semaine et affrontez les sentiers en fin de semaine. Nouveau support amélioré. Indicateurs extérieurs d'usure des freins avant et arrière. Jantes autonettoyantes en alliage d'aluminium. Fourches avant à grand débattement. Ressorts d'amortisseurs réglables. Et toute une ribambelle de caractéristiques avantageuses. Passez la voir dès aujourd'hui.



XL-70K1

XL-100K1

XL-125K1

XL-175 K2

CT-90K6

SAMEDI et DIMANCHE
9 A.M. à 6 P.M.

OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE

LUNDI au VENDREDI
9 A.M. à 10 P.M.

PLUS QUE JAMAIS EN 75

ST-CÉSAIRE MOTO SPORT

CLAUDE et FABIENNE GENEREUX, propr.

4 MÉCANICIENS

DÉPARTEMENT DE PIÈCES ET ACCESSOIRES

R. NAT. 1

ST-CÉSAIRE

469-2733

Les agriculteurs dans la rue... pour la justice

Que les agriculteurs descendent dans la rue indique que la base même de notre société, de notre économie, est atteinte d'un grave malaise. Nous avons trop longtemps négligé cette classe de travailleurs dans leurs revendications.

Et que les agriculteurs décident à leur tour d'employer les mêmes moyens de défense, cela est grave! On a toujours considéré les agriculteurs comme des gens qui se plaignaient à tort. Mais cette fois, la crise est sérieuse. Les éleveurs de bétail préfèrent tuer leurs animaux plutôt que de les vendre sur le marché qui ne leur rapporte plus rien.

La situation est d'autant plus critique que le problème provient d'un milieu où il est difficile d'intervenir parce qu'il est très influent au niveau des gouvernements.

Les organismes de surveillance des prix ou de protection des consommateurs ont bien tenté de bloquer la forte tendance à la hausse des prix de vente au détail, principalement sur le plan alimentaire. Ils y ont réussi en partie.

Mais si on a réussi à ralentir la hausse des prix dans le secteur de l'alimentation, on a oublié le travailleur de base, le producteur.

Car si le consommateur subit l'inflation, le producteur, en l'occurrence l'agriculteur, la subit aussi. Mais pendant ce temps, il y en a qui en profite.

Entre le producteur et le consommateur, il y a tout un monde de profiteurs, d'exploiteurs, à qui sert l'inflation. Et si l'inflation est à ce point critique, ces intermédiaires se voient aujourd'hui dans l'impossibilité de surcharger davantage le consommateur: la surveillance étant trop étroite en ce qui regarde la protection du consommateur.

Pour ne pas révolter davantage le consommateur, celui qui se trouve toujours au bout de la chaîne, et qui doit toujours absorber les contre-coups de l'augmentation des prix, les intermédiaires, c'est-à-dire les "grosses" compagnies de transformation et de distribution de la viande, dans le cas qui nous intéresse ici, se sont retournés vers le producteur et "opèrent" alors en sens contraire.

Auparavant, les éleveurs vendaient leur bétail aux prix qu'eux-mêmes fixaient, aux abattoirs des grandes compagnies et par la suite, ces mêmes compagnies revendaient avec profits aux consommateurs, jusque sur leurs tables.

Mais voilà. Les prix à la consommation ont atteint un point de saturation et un niveau tel que le consommateur était sur le point d'être égorgé. On ne pouvait plus compter sur la vente pour augmenter ses profits et on a donc décidé de prendre ses profits directement de l'achat.

On s'est alors retourné vers le producteur et, de 60 cents qu'on payait, la livre, au producteur, par exemple, on est descendu à 45 cents, à 30 cents, à 20 cents, à 13 cents même, la semaine dernière.

C'est ainsi que les géants de l'industrie alimentaire, en ce qui concerne le marché de la viande, en tout cas, ne pouvant se résigner à réduire leurs profits et ne pouvant plus aller les chercher au haut de l'échelle, dans la poche du consommateur, ont décidé de les prendre à la base, chez l'agriculteur, le producteur.

Il arrive donc que le cultivateur doit vendre son produit à un prix qui ne lui permet plus de vivre. Dans la majorité des cas, le prix payé à l'éleveur de bétail est même en-deça de son coût de production.

Quelqu'un s'étonnera-t-il maintenant de voir s'élever la tempête dans les rangs de nos agriculteurs qui, aujourd'hui, deviennent les grandes victimes de l'inflation, pendant que les grands gagnants sont toujours les mêmes, les intermédiaires qui, eux, peuvent fixer les prix comme ils veulent et les faire varier avec autant de liberté.

Les manifestations des agriculteurs, heureusement, sont pacifiques. Combien de temps en sera-t-il ainsi? Il faudra certes que quelqu'un fasse quelque chose avant que la situation ne s'aggrave. Il ne faudrait effectivement pas attendre la catastrophe comme on a fait pour le conflit des pompiers de la ville de Montréal.

A qui revient la responsabilité de solutionner le problème des agriculteurs? Les gouvernements, fédéral ou provincial, ou les deux ensemble, peuvent faire quelque chose. C'est à eux, s'ils peuvent se libérer des contraintes imposées par les liens qui existent entre eux et les "grosses" compagnies, de trouver la solution.

Dans cet ordre d'idée, il faudra en venir, dans un avenir de plus en plus prochain, à un contrôle des prix. Nous voyons dans cette initiative la meilleure façon de régler le problème des producteurs et des consommateurs.

La situation décrite plus haut n'est-elle pas un exemple frappant et pratique des profits excessifs que réalisent les grandes compagnies et que le gouvernement d'Ottawa veut avoir à l'oeil?

La solution la plus équitable pour tous est là. Evidemment, il faudra un gouvernement qui voudra bien prendre "le taureau par les cornes" et cesser de ne s'en tenir qu'aux palliatifs.

Les exploiters et les profiteurs crieront sûrement leur insatisfaction, mais il est grand temps qu'ils prennent leurs responsabilités sociales et subissent eux aussi leur part de l'inflation. Et on ose demander aux simples citoyens de se serrer la ceinture.

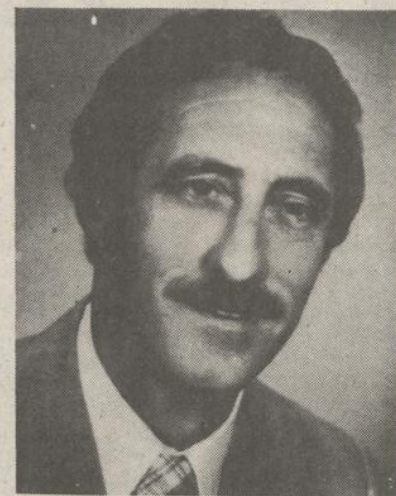
Mais devant des injustices comme celles que nous constatons chaque jour, il est normal que naisse la révolte.

Les revendications des agriculteurs, à notre avis, sont pleinement justifiées. Leurs manifestations nous surprennent car nous ne sommes pas habitués à voir cette classe de travailleurs descendre dans la rue et envahir les villes pour manifester leur mécontentement.

S'ils le font présentement, c'est qu'ils en ont assez d'être laissés pour compte trop souvent. Leur frustration, longtemps refoulée, vient enfin de s'extérioriser.

Jean Naud

Hommages aux agriculteurs du comté d'Iberville et de toute la région.



JACQUES TREMBLAY
DÉPUTÉ
IBERVILLE

BUREAU FARNHAM
LUNDI 2 HEURES À 6 HEURES
IBERVILLE
LUNDI 7 HEURES À 9 HEURES

POURQUOI

PLUSIEURS COURTIER S?

Vous augmentez les risques d'erreurs, vous perdez, dans certains cas, des avantages financiers.

Voyez un courtier qui vous offre tous les modes d'assurances, dont vous avez besoin.

VIE
INCENDIE
AUTOMOBILE
RESPONSABILITÉ
ANIMAUX
RISQUES DIVERS
INSTRUMENTS
ARATOIRES

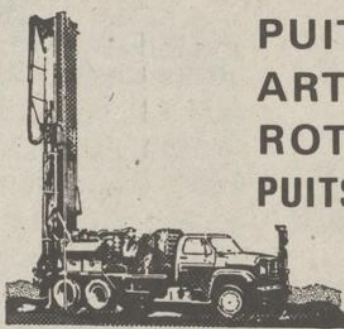


LÉONIDE BERGER

BUREAU ÉTABLI DEPUIS 1958
COURTIER EN ASSURANCES
VIE ET GÉNÉRALES

5532, rue Foster Waterloo 539-1833

PUISATIERS GINCE & RAYMOND INC.



PUITS ARTÉSIENS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" à 8"
PUITS POUR MUNICIPALITÉ

583 SUD, ST-CHARLES GRANBY
372-8895

Nous célébrons notre

15^e ANNIVERSAIRE



M. GEORGES OSTIGUY
PROPRIÉTAIRE

Georges et son personnel vous remercient pour ces 15 années d'encouragement

À NOS AMIS CULTIVATEURS ET AUTRES

Pour vous remercier de votre encouragement depuis les 15 dernières années, M. Georges Ostiguy, propriétaire du garage **GEORGES OSTIGUY INC.** et la direction, en gage d'appréciation, feront un tirage d'une scie à chaîne d'une valeur de \$129.95. Le tirage se fera tous les mois à partir du 15 avril au 1er novembre 1975. Afin d'y participer, il vous faudra faire un achat de pièces d'une valeur de \$20.00 et vous recevrez un coupon vous donnant droit au tirage.

Il y aura également 2 tirages de **MOTONEIGES**

TOUT ACHAT DE \$1,000. de machineries vous donnera droit à un coupon afin de participer à ce tirage.

Pour de plus amples détails, voyez Georges Ostiguy, propriétaire du garage **GEORGES OSTIGUY INC.**

A la demande générale, le garage sera ouvert le soir jusqu'à 9 h 30 p.m. du 15 avril au 1er novembre 1975

LE TIRAGE AURA LIEU
LE 1er NOVEMBRE 1975

Au garage
GEORGES OSTIGUY INC.

850 ouest, Principale
Farnham, Qué.



Nous avons des prix défiant toute compétition

NOTRE DEVISE

Après la vente...
... c'est le service

GARAGE GEORGES OSTIGUY INC.

850, OUEST RUE PRINCIPALE FARNHAM P.Q.

293-4784

CONCOURS RÉGIONAL DE MAÏS-GRAIN

par
Maurice Hardy, directeur technique
Les Engrais Chimiques du Québec Inc.

Le concours régional de maïs-grain dans la région du Richelieu est maintenant une tradition établie puisque cette année encore les Sociétés d'Agriculture de chaque comté ont cru bon continuer à le supporter financièrement. D'autre part, les Engrais Chimiques du Québec Inc. offrent le trophée au gagnant par l'entremise de son président M. Jacques Faillie, directeur des ventes de la Canadian Industries Limited. La firme Daymond offre également par l'entremise de M. Clark, vice-président de cette entreprise une plaque souvenir au gagnant.

Monsieur Bernard Blouin de St-Barnabé-Sud, comté de St-Hyacinthe en est le grand lauréat pour l'année 1974. Il a obtenu des rendements de 115 minots de maïs-grain à l'acre. M. Blouin est un des pionniers de cette culture dans la région du

Richelieu. Pour réussir la production du maïs, il a ensencé tôt, au printemps soit au début du mois de mai. Toute sa ferme est drainée souterrainement et de plus l'épandage de surface y est très bon.

La variété qui lui a l'honneur d'être le champion était le Funk's G-4082. Quant à la fertilisation, il a appliqué 150 livres d'azote, 150 livres de phosphore en plus de 100 livres de potasse à l'acre. Le contrôle des mauvaises herbes y était très bon et pour ce faire il s'est servi d'un mélange de Sutan et d'Atrazine.

Maintenant pour ce qui est du concours de maïs-grain lui-même, ma meilleure impression c'est encore celle d'avoir parcouru les régions pour constater sur place que ce fut une année difficile pour nos agriculteurs.

Nous serons sans doute contents d'en sortir d'ici quelques mois. Il faudra alors se taper les mains pour en entreprendre une meilleure l'an prochain. Il y a des champs de maïs qui font pitié parce qu'on les voit encore! Il n'y a aucun doute, des années comme celles-ci sont les années des vrais champions!

Ceux que vous voyez devant vous, sont de très bons producteurs car ils avaient tout contre eux; le printemps a été mauvais, l'été fut court et l'automne que vous connaissez, difficile. Il faut nécessairement être bon producteur pour réussir sous de telles conditions.

La meilleure leçon que l'on puisse tirer d'une journée comme aujourd'hui, c'est d'examiner attentivement les recettes de ces champions. De notre côté, notre responsabilité c'est de vous répéter continuellement; le respect intégral de toutes les exigences de vos productions.

Le métier d'agriculteur ça ne s'apprend pas seulement dans les livres, il faut l'expérience. Laissez-moi vous donner un exemple de ceci: lorsque vous aurez traité vos vaches 50 fois, un mois à peine se sera écoulé dans votre vie. Par contre lorsque vous aurez semé votre maïs 50 fois, vous serez déjà rendu au soir de votre carrière! C'est un peu cela le problème des productions végétales, une année on oublie une chose, l'année suivante on en oublie une autre!

C'est pourquoi, il faut toujours le répéter pour être bien certain que rien n'y est oublié.

Le jugement final des sept concurrents s'est effectué par messieurs Omer Dubois et Raymond Dequoy, respectivement conseiller en mise en marché et en grande culture au bureau régional de St-Hyacinthe. Pour ceux d'entre vous qui se demandent de quelle façon on procède

pour déterminer les gagnants, voici en résumé la procédure suivie:

1. — On vérifie l'apparence générale du champ (mauvaises herbes, verse, etc.).
2. — On fait cinq décomptes de population.
3. — On cueille les épis sur 50 pieds linéaires de rang, soit 10 pieds de long à 5 endroits différents.

4. — On prend l'humidité du maïs et on pèse les épis.

5. — A l'aide d'un facteur de conversion, on détermine le rendement des champs.

Comme vous pouvez le constater, le jugement d'un concours, c'est sérieux et si l'on ajoute à ceci les conditions de température que vous connaissez, on ne peut s'empêcher de féliciter bien sincèrement tous les gagnants.

Pike River Cité Missisquoi	100	Pride R 121
Clément Létourneau St-Césaire Cité Rouville	96	Pride R 121
Michel Lasnier Ste-Brigide Cité Iberville	94	Pioneer 3981
Louis Desautels St-Pie Cité Bagot	89	Funk's G 4082
Jules Vary St-Marc Cité Verchères	86	Dekalb X L 311

CONCOURS REGIONAL DE MAÏS-GRAIN 1974

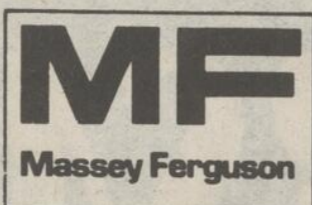
Rendement en minot	Variété	115	Funk's G 4082
Bernard Blouin St-Barnabé-sud Cité St-Hyacinthe			
Léopold Méthot St-Louis Cité Richelieu		104	N K 410
Paul Bellefroid			

Pour des résultats rapides

**AYEZ RECOURS
AUX PETITES ANNONCES
DE
La Voix de l'Est**

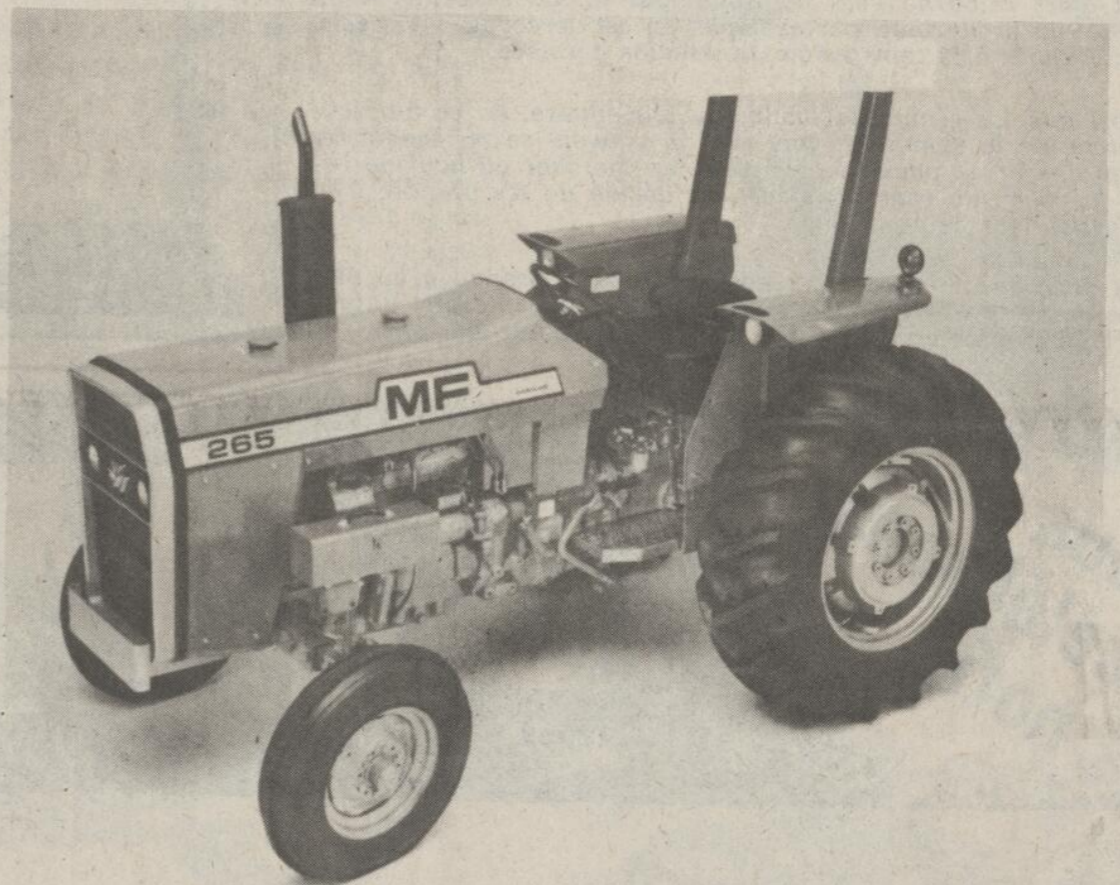
MASSEY FERGUSON et R. MALOUIN & FILS EGALENT E-C-O-N-O-M-I-E

- Rendement exceptionnel, donc plus d'ouvrage fait en moins de temps.
- Moteur diesel, donc consommation économique de carburant.
- Bon fonctionnement, plus de facilité de manoeuvre.
- Bon placement, donc meilleur achat, dollar pour dollar.
- Bonne renommée, car c'est le tracteur le plus vendu au monde.
- Garantie et service par votre vendeur MF.



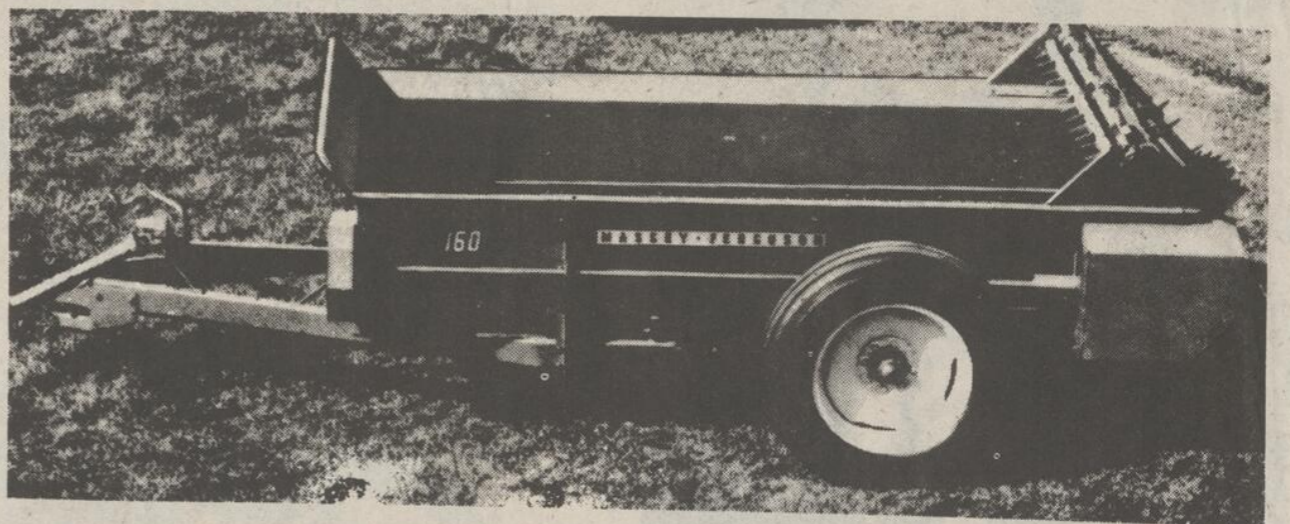
Le tracteur MF 265 est le champion de la catégorie de forces 4 socs. Avec un moteur Perkins diesel ou à essence, c'est un tracteur supérieur au point de vue rendement et économie de carburant. Freins à disque double, blocage du différentiel et système Ferguson perfectionné font partie de l'équipement standard.

Vous pouvez équiper le MF 265 comme vous le voulez: transmission Multi-Power à 12 vitesses ou transmission à 8 vitesses, type deux gammes, commande de pression et pompe hydraulique auxiliaire. Prise de force vive ou indépendante au choix.



Prenez le volant d'un nouveau MF 235 à 8 vitesses et ayez à votre entière disposition la force 3 socs de grand rendement, le fameux système hydraulique Ferguson perfectionné, plus la qualité et la renommée du tracteur le plus vendu au monde. Ce tracteur possède la puissance et la performance du diesel Perkins de 152 po. cu. de couple élevé et d'économie supérieure.

Vous aimerez la nouvelle transmission à 8 vitesses de ce tracteur: six de ces vitesses conviennent exactement à chaque travail des champs et deux autres, plus rapides, servent au transport et au déplacement.



Nos prix sont toujours
LES PLUS BAS
dans toute la région

Les bons épandeurs robustes Massey-Ferguson sont conçus pour les fermes d'élevage modernes. Ils sont de profil bas et la forme de leur coffre prévient l'entassement du fumier. On ne les graisse qu'une fois par mois ou tous les 100 chargements. Le réglage de la cadence du déchargement se fait du siège du tracteur même.
PRIX SPECIAL SUR TOUTS LES MODELES D'EPANDEURS.

R. MALOUIN & FILS INC.

NOUVEAU DÉPARTEMENT DES PIÈCES POUR UN MEILLEUR SERVICE
MACHINERIES AGRICOLES

6421, rue FOSTER

WATERLOO

539-0494

Tendances alimentaires

OTTAWA — L'alimentation, comme la mode, change avec le temps. Ainsi, les Canadiens qui avaient l'habitude de consommer beaucoup de céréales mangent maintenant davantage de viandes et de volaille.

Un économiste de la recherche d'Agriculture Canada a entrepris d'étudier les tendances alimentaires et de découvrir les éléments nutritifs entrant dans la composition du régime des Canadiens.

"Au départ il est important de retenir que les données représentent les éléments nutritifs disponibles et ne tiennent pas compte des pertes subies au cours de l'entreposage ou de la cuisson", souligne Mlle Deirdre Shute.

Les diététiciens ne devraient cependant pas s'alarmer car en moyenne la consommation quotidienne de calories par personne en 1971 était de 3.174, la plus forte enregistrée depuis 1949. La plus faible a été de 2,967 et remonte à 1953.

Cette tendance croissante à ingérer plus de calories s'explique en partie par une plus forte consommation de margarine, de shortening, d'huile à salade et de cuisson ainsi que de viandes, particulièrement le boeuf et le porc.

Les céréales comptent pour environ 21% des calories que nous consommons, comparativement à 25% en 1949.

De l'avis de Mlle Shute, "la baisse de calories due à une réduction de la consommation de céréales a été compensée par une augmentation du côté des viandes, de la volaille et des matières grasses".

Les viandes sont la source de 15% de nos calories, le boeuf et le porc cumulant à eux seuls 92% de toutes les calories provenant de ce secteur.

Les matières grasses fournissent 41% des calories, soit une hausse de 3% par rapport à l'année 1949. Mais Mlle Shute s'empresse d'ajouter que toute la matière grasse des aliments n'est pas nécessairement consommée.

"Nous n'avons aucune donnée sur la quantité de gras enlevée des viandes ou laissée de côté après la cuisson", avoue-t-elle.

L'accroissement de la quantité de matières grasses que nous consommons résulte d'un plus grand emploi de margarine, de shortening, et d'huiles à salade et à frire, affirme-t-elle. De 37% en 1949, la consommation de matières grasses végétales est passée à 58% de la consommation totale d'huiles et de matières grasses. Celle de beurre et de saindoux est passée de 63% à 42%.

Nos sources de minéraux et de vitamines ont également connu certains changements.

Nous buvons moins de lait entier, qui comptait pour 75% du calcium fourni par les produits laitiers en 1949. L'apport de calcium des produits laitiers a diminué depuis 1949, mais l'augmentation de la consommation du lait et de fromage à faible teneur en matière grasse a évité un effondrement de ce pourcentage.

Les produits laitiers nous fournissent également la majeure partie — 39% — de nos besoins en phosphore.

"La teneur en fer de l'ensemble des produits de notre panier de provisions est à son plus haut niveau depuis 1949, en raison principalement de l'enrichissement des céréales et de l'augmentation de la consommation de viande", affirme l'économiste.

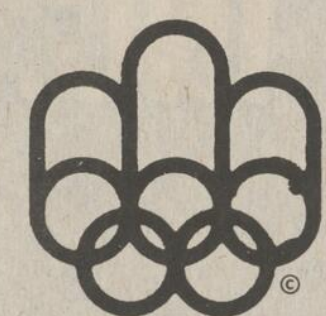
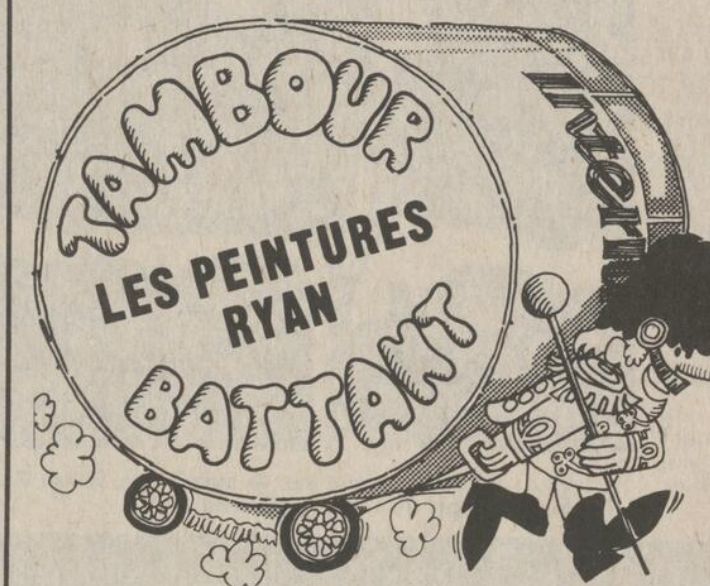
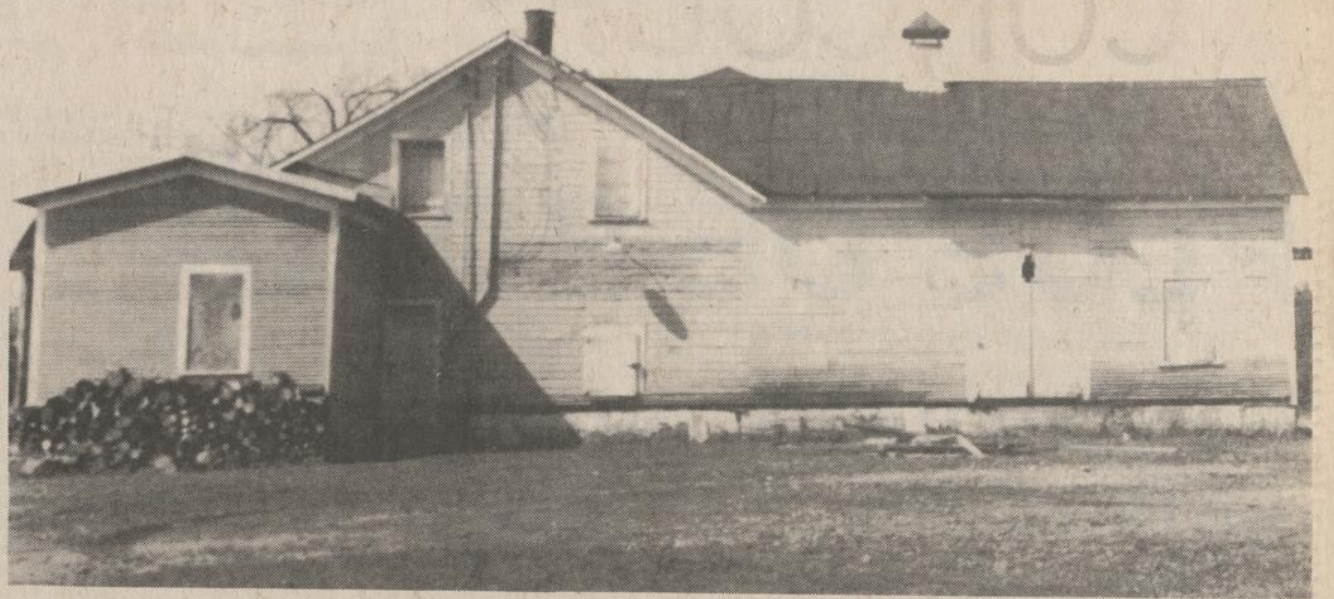
Nous n'absorbons pas autant de vitamine A qu'en 1949 parce que nous consommons moins d'abats, de beurre et de lait entier. Toutefois,

nous ingérons maintenant davantage de cette vitamine grâce aux légumes surtout, car nous mangeons plus de carottes fraîches.

La quantité de thiamine et de niacine dans notre alimentation a augmenté parallèlement à notre consommation accrue de viande et de céréales enrichies.

"Il est difficile de dire, conclut Mlle Shute, si les Canadiens mangent actuellement mieux qu'il y a vingt ans. Pour cela on aurait besoin de plus de données sur la consommation par individu".

Voici l'aspect que présente aujourd'hui la première beurrerie fondée au Canada il y a un siècle. Elle est située à Athelstan, dans le comté de Huntingdon. Elle est un exemple typique des usines laitières de cette époque. En 1910, il y avait au Québec près de 800 beurreries. Elles ont maintenant fait place à 70 usines dont la fabrication du beurre ne représente souvent qu'une partie de leurs activités.



Fournisseurs officiels des Jeux Olympiques de 1976



SPÉCIAL TEL QU'ANNONCÉ À LA TV

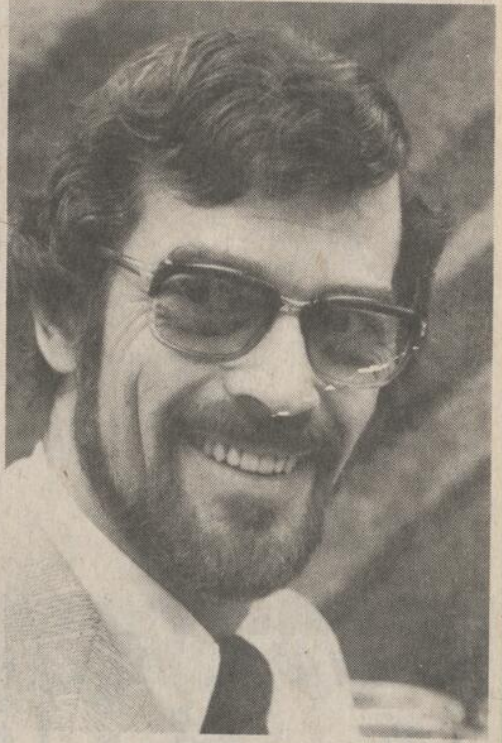
PEINTURE RYAN

EMAIL SEMI-LUSTRE — EMAIL SUPER BLANC
EMAIL ET ALKIDE

1 COUCHE SUPER SPÉCIAL

UN SEUL BAS PRIX

\$9.77 LE GALLON



MAURICE RODRIGUE
gérant

TOUT POUR LA DÉCORATION DE VOTRE DEMEURE

N'OUBLIEZ PAS DE VISITER NOTRE EXPOSITION D'ARTISANAT DES OEUVRES D'ARTISTES DE CHEZ NOUS

Les peintures Ryan, Galeries Granby 378-1181



Joie de Vivre



BROMONT
The Social Town

Quel endroit merveilleux pour devenir propriétaire

A DEUX PAS DU CLUB DE GOLF ET DU CENTRE DE SKI



FAITES VOTRE CHOIX PARMIS 25 MODÈLES DIFFÉRENTS:

- CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE NOVELEC
- TAPIS MUR À MUR
- TERRASSEMENT FINI
- AUCUNS FRAIS DE NOTAIRE À PAYER

INTÉRÊT à
9¾%
seulement

TERRAINS À VENDRE 20' du pied carré et plus
LOTS EN SERVICE
• POSSIBILITÉ DE MAISONS POUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

POUR INFORMATIONS:
MAURICE CHARRIER, 101, rue Champlain, BROMONT

Belarus Sales of Canada Ltd.

MTZ 82 — UN VRAI 4 ROUES MOTRICES




L'autoblocage hydraulique du différentiel augmente le rendement des tracteurs MTZ 80 et MTZ 82.
Ce tracteur de 90 CV à quatre roues motrices a les caractéristiques et les qualités générales du MTZ 80.
Il est le SEUL à posséder un enclenchement automatique du pont avant, lors d'un patinage de plus de 5% des roues arrière. Dans ce cas, les ponts AV et AR sont autobloquants.
Ces dispositions techniques avancées assurent à ce tracteur une adhérence maximum et augmentent sa force de traction en terrain difficile. Par ailleurs, le pont avant, d'une grande simplicité mécanique, est muni d'un système d'enclenchement manuel.
Ce 4 roues motrices a un grand dégagement identique à celui du MTZ 80. Il est équipé de pneus 10x20 à l'avant et de 15,5x38 à l'arrière.

SKJOLD GARANT

DU NOUVEAU AU QUÉBEC

CHARRUE A HAUT DÉGAGEMENT

POUR MAÏS GRAIN • CHOIX DE TROIS VERSOIRS
COUDE A RESSORT DENTELÉ ET UNI



H. PALARDY ÉQUIPEMENT

ST-DAMASE, CO. ST-HYACINTHE TÉL: 797-3325

PLUS DE BOEUF

GRÂCE AUX PÂTURAGES ARTIFICIELS...

Les éleveurs désireux d'accroître le rendement de leur pâturage devraient étudier sérieusement la possibilité de semer de l'élyme de Russie ou de l'agropyre à crête cette année.

Des expériences à la Station fédérale de recherches de Lethbridge indiquent que l'on peut augmenter de trois à six fois la production de boeuf à l'acre en semant ces graminées.

On y arrive en fait en se servant des pâturages artificiels comme appoint aux grands parcours naturels. Pour les pâturages de printemps, on utilise l'agropyre à crête et, pour les pâturages d'automne, on sème surtout de l'élyme de Russie. Les besoins en pâturage, qui

sont de 30 acres par animal pour six mois sur pacages naturels, peuvent être ramenés à 17 acres si l'on utilise successivement l'agropyre à crête, le pâturage naturel et l'élyme de Russie. La superficie totale en pâturage artificiel peut être égale à celle du pâturage naturel.

La capacité de charge des pâturages à l'élyme de Russie et à l'agropyre à crête peut atteindre de 3 à 6 fois celle des prairies naturelles.

D'autres études faites par Sylvester Smoliak, expert en plantes fourragères indiquent que:

— ces deux graminées doivent être semées sur une couche de semis bien préparée, exempte de mauvaises herbes;

— les semis doivent être faits au début du printemps ou à la fin de l'automne;

— l'élyme de Russie et l'agropyre à crête doivent être semés en rangs espacés de 18 à 24 pouces; — on devrait semer une légumineuse en association avec la graminée; — si on laisse aux graminées le temps de s'implanter, elles produiront pendant de nombreuses années.

L'agropyre à crête convient mieux aux pâturages de printemps, car sa croissance très rapide commence deux ou trois semaines avant celle des pâturages naturels. (Au stade de croissance foliaire, il a assez de sauteur, est très nutritif et

pousse bien en sols sableux.)

L'établissement de l'élyme de Russie est plus lent que celui de l'agropyre à crête, mais la croissance commence aussi plus tôt au printemps et, après paisance, il repousse plus rapidement que l'agropyre à crête. A cause de sa forte teneur en protéines en lipides en fin d'été et à l'automne, due principalement à la pousse de nombreuses feuilles, l'élyme fournit un pâturage mieux équilibré que toute autre graminée des terres arides.

Enfin l'élyme de Russie pourra être brouté en hiver s'il a été semé en rangs espacés de trois pieds.

Le fraisier Bounty est un succès

KENTVILLE (N.-E.), 19 avril 1974. — Deux ans après sa mise au commerce, le fraisier Bounty connaît une vogue retentissante comme une des principales variétés pour l'est du Canada.

Créé à la Station de recherches d'Agriculture Canada de Kentville (N.-E.), Bounty a subi les essais avec grand succès. "Cette variété a dépassé jusqu'ici tout ce que nous en attendions," déclare Don Craig, chef du programme d'amélioration des petits fruits à la station.

"Son rendement est plus élevé et plus stable que celui des autres variétés recommandées pour l'est du Canada; elle prolonge la période de cueillette de 7 à 10

Vu qu'il faut environ 10 ans en moyenne pour créer et mettre au commerce une nouvelle variété de fruit, Bounty constitue un succès éclatant pour les sélectionneurs de Kentville. Son seul désavantage



Deux ans après sa venue sur le marché, la fraise Bounty est en voie de se faire une place de choix parmi les diverses variétés de l'est du Canada.

jours; elle est très résistante à la moisissure grise, possède une qualité supérieure pour les desserts de fruits frais ou les emballages congelés, et se cueille facilement dans les plantations commerciales ou le jardin familial.

Ses qualités peuvent laisser croire que Bounty est une rivale sérieuse des variétés établies de longue date dans cette région du pays. Mais il n'en est rien.

"Du fait qu'elle mûrit plus tard, Bounty ne constitue pas une menace pour les autres variétés comme Redcoat qui ont terminé leur production avant que Bounty ne soit prête à cueillir. C'est d'ailleurs pour prolonger la saison qu'on a créé cette dernière," ajoute M. Craig.

Les rendements des essais coopératifs des trois dernières années ont atteint la moyenne de 18,145 livres à l'acre pour Bounty, comparativement à 14,200 pour Redcoat, la principale variété cultivée dans l'Est.

La fraise Bounty peut souvent atteindre un diamètre de 1-1/2 pouce. Son niveau de résistance à la moisissure grise, qui peut réduire radicalement les rendements des autres variétés, constitue un avantage supplémentaire. Les fabricants de fruits congelés apprécient particulièrement sa facilité d'équeutage, y compris le calice.

Pour le marché en frais, sa taille uniforme, sa bonne coloration et sa haute qualité en font un dessert recherché.

tient à une particularité des variétés de fraisiers: elle est très régionale.

"Elle n'est pas bien acclimatée dans l'Ouest, tout comme les variétés de l'Ouest n'ont jamais produit leur plein rendement dans l'Est."

Pendant, sur une note d'espoir, M. Craig s'empresse d'ajouter que les essais à Terre-Neuve, où le printemps est tardif, ont montré que Bounty échappe aux gelées hâtives et s'avère une variété fiable.

Cette qualité peut être importante dans d'autres régions sujettes aux mêmes conditions.

Si vous pensez acheter les nouveaux plants Bounty pour votre jardin cette année, il est déjà trop tard à moins que vous ne les ayez commandés. L'automne dernier, Les pépiniéristes de la Nouvelle-Ecosse ont vendu tous leurs stocks de l'été dernier, et ils accroissent leurs plantations cette année pour être en mesure de répondre à la demande en 1975.

Pendant ce temps-là, comme tout bon champion, Bounty est entrée dans le secteur de l'amélioration. L'équipe de M. Craig dispose déjà de plus de 2,000 plants de première génération qui produiront des fruits pour la première fois cette année.

"Nous croyons que quelques-unes des combinaisons du programme pourraient donner des rejets supérieurs aux parents," conclut le chercheur.

ENCAN DE LA FERME INC.

Bureau: Paul Bernard, St-Pie, P.Q.

TÉL.: (514) 772-2451



LE MEILLEUR ENDROIT POUR VENDRE TOUS VOS ANIMAUX DE LA FERME

C'EST UN RENDEZ-VOUS TOUS LES

LUNDI MIDI
À ST-HYACINTHE

(514) 773-6061

MERCREDI MIDI
DRUMMONDVILLE

(819) 472-3301

SPECIAL AU RAYON DU TAPIS

TAPIS "NYLON"

RÉG. 7.95

SPECIAL 5.95

V. CARRE

SPECIALITE
NETTOYAGE
DE TAPIS À LA VAPEUR



QUINCAILLERIE
JEAN-PAUL PION

Tapis - Prélart - Peinture

LE QUINCAILLIER EXPERT St-Damase Tél.: 797-3868

Hommage aux cultivateurs

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE ST-CESAIRE

Dr REMI TARDIF
Dr MARCEL BOUVIER
MÉDECINS-VÉTÉRINAIRES

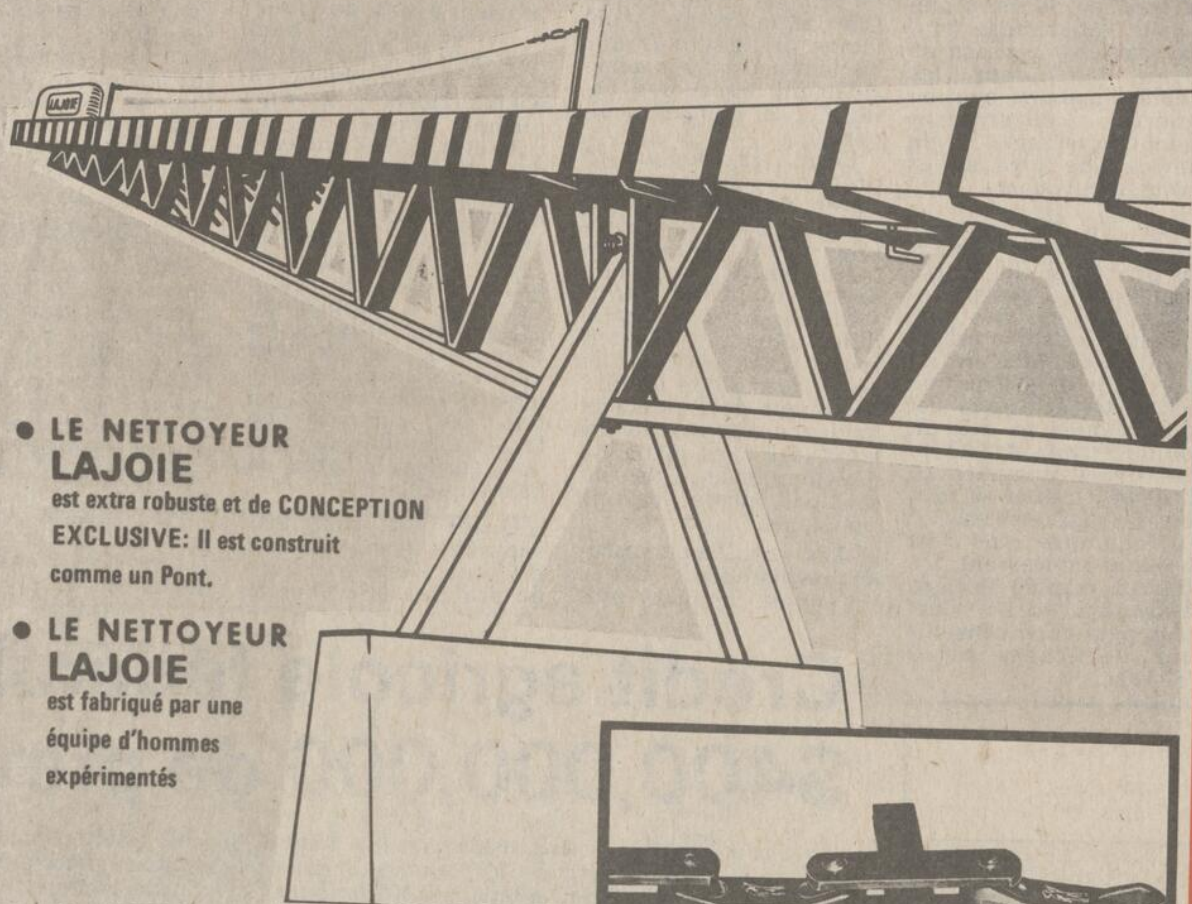
1004, rue Nadeau
SAINT-CESAIRE
TEL: 469-2898

PLUS QUE JAMAIS



LAJOIE

**...VRAI CHOIX
DU CULTIVATEUR
DYNAMIQUE!**



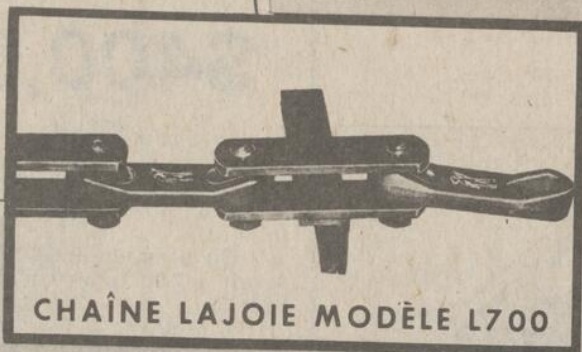
● **LE NETTOYEUR LAJOIE** est extra robuste et de CONCEPTION EXCLUSIVE: Il est construit comme un Pont.

● **LE NETTOYEUR LAJOIE** est fabriqué par une équipe d'hommes expérimentés

● **LE NETTOYEUR LAJOIE** offre plus d'espace d'emplacement sans encombrement des supports

● **LE NETTOYEUR LAJOIE** à un coût d'installation avantageux.

Les nettoyeurs Lajoie sont partout au Québec, informez-vous auprès des heureux propriétaires.



CHAÎNE LAJOIE MODÈLE L700

- Bloc central en acier forgé, trempé électriquement
- Palettes soudées et plus épaisses
- Chaîne démontable à chaque palette.

L'ÉPANDÉUR À FUMIER LIQUIDE



SEUL CHOIX

LAJOIE

des PRODUCTEURS PROGRESSIFS

UN AUTRE PRODUIT DE QUALITÉ ÉPROUVÉE!



- Capacité du réservoir: 1000-1500-2000 gals
- Disponible avec essieu simple ou double (tandem). Gros pneus 1850 X 20.
- Fait d'acier épais.
- Intérieur anti-corrosion pour une plus longue durée.
- Système d'épandage à projection de côté.
- Agitateur intérieur avec hélice arrière pour un épandage plus uniforme.
- Commande du réservoir contrôlée du siège du tracteur.

POMPE À PURIN

- Capacité de 1000 gals par minute (boyau de chargement de 5 po.).
- Peut atteindre une profondeur de 12 pi.
- Points d'appui émergés de l'arbre de commande à l'épreuve de la corrosion.
- Agitateur de purin en tout sens.

Voyez le concessionnaire LAJOIE de votre région ou écrivez directement à:



R.A. LAJOIE LIMITÉE

ST-PIE, CTÉ IBERVILLE, P. QUÉ.

L'industrie laitière...

(Suite de la page 35)

leurs, aura continuellement réduit le pourcentage de la production laitière dirigé au secteur industriel.

Au niveau de la mise en marché, beaucoup de lait de consommation sera stérilisé par des méthodes qui en préserveront la fraîcheur, permettant d'économies tant au niveau de la fabrication qu'à celui de la distribution.

Quant à l'emballage, le standard sera la "brique" d'un litre telle qu'on la voit en Europe.

Le beurre sera vendu en emballage "portions" de 15 et 20 grammes au niveau institutionnel et dans des contenants de plastique à raison de 250, 500 grammes et des bâtons de 100 grammes.

Le prix des produits laitiers aura plus que doublé d'ici 1985 et les producteurs laitiers recevront un revenu correspondant. Il ne faudra pas oublier, à ce moment-là, que même avec une diminution sérieuse dans la consommation per capita, à cause surtout de l'augmentation de la population et de la diminution de la production, nous serons à court de plus de deux milliards de livres de lait.

Lorsque l'on considère l'augmentation continue de la production du fromage, on ne peut que penser au problème de plus en plus urgent qui résulte du sous-produit qui découle de cette production, le lait de fromage communément appelé "whey".

Alors que, lorsque séché ce sous-produit trouve un marché, on peut se demander s'il ne serait pas plus profitable d'en extraire les protéines, soit pour réincorporation à la production du fromage ou pour la production de protéines pour l'alimentation humaine ou animale.

Le lait de fromage est, certes, un champ fertile à la recherche et les encouragements à une telle recherche sont nombreux. Si l'on considère les multiples produits qui demeurent dans ce sous-produit, lequel représente 90% de tout le lait utilisé dans la fabrication du fromage ou le problème de disposition

d'un tel sous-produit tenant compte de l'environnement, déjà nous avons suffisamment de raisons militantes en faveur d'utilisations meilleures d'un tel sous-produit.

Déjà, des recherches se font sur ce sous-produit et un système de membranes est utilisé afin d'extraire les protéines du lait dans le but, soit d'augmenter le rendement du fromage, soit de produire des poudres déshydratées d'une valeur égale à celle du lait en poudre écrémé ou encore plus concentrées en protéines jusqu'à l'obtention d'une protéine pure pouvant être utilisée à la préparation d'autres aliments après "texturisation", comme c'est le cas dans les imitations de viande.

L'ultrafiltration du lait de fromage peut être complétée par l'extraction du lactose et la purification de ce dernier ou, encore, par la fermentation des sous-produits ou résidus afin, encore, de produire des protéines comestibles.

D'autres travaux de recherches sont en cours dans le but de convertir directement le lait de fromage en protéines par action bactériologique. Ces recherches sont essentielles si l'on veut améliorer les revenus des producteurs et des manufacturiers, tout en contribuant à la protection de notre environnement.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, de nouveaux produits à tartinage ou autres, seront permis bientôt sur le marché afin de satisfaire la demande des consommateurs face à une production laitière décroissante. Nous verrons donc, bientôt, un mariage heureux entre les gras du beurre et les gras végétaux. Nous verrons, en plus, une gamme beaucoup plus grande de produits à base de gras végétaux et de solides du lait.

Le consommateur des années '80 continuera à beurrer son pain et il utilisera un produit à tartiner rencontrant ses goûts et peut-être meilleur pour sa santé.

La crème glacée, les crèmes à café et à fouetter, à ce moment-là, nécessairement, auront accepté ce qu'on appelle aujourd'hui l'adultération.

Il y aura un moment où les besoins commanderont certaines de ces actions — attendons ce moment-là, mais soyons-y préparés. Merci



La saison des sucres est commencée depuis quelques jours et déjà, on peut prévoir une abondance de sirop et autres produits de l'érable.

Carrière d'Acton Vale Ltée

ROUTE RICHMOND — ACTON VALE, QUÉ. Tél. 546-2398
546-2298

PIERRE CONCASSÉE — GRAVIER

CHAUX AGRICOLE — SABLE

BÉTON PRÉPARÉ — TRANSPORT

CULTIVATEURS DE LA RÉGION
NOTRE DEVISE EST DE
**TOUJOURS MIEUX
VOUS SERVIR**

Vos laitières ont besoin de protéines et d'énergie, mais il faut aussi surveiller la fibre

par
Norbert Dubé, agronome
Responsable régional en zootechnie

L'hivernement en cours présente des risques en ce qui a trait à l'alimentation des troupeaux laitiers. En effet, la rareté et la mauvaise qualité du foin et même de l'ensilage peuvent amener soit des baisses de production de lait ou de gras, ou des deux à la fois. Aussi, il est à propos de revoir les principales causes pouvant faire diminuer le pourcentage de gras dans le lait.

Certes, il n'existe pas de produit "miracle" pouvant faire augmenter le pourcentage de gras du lait au-delà des limites normales d'une vache ou d'une race donnée. Cependant, on oublie trop souvent certains facteurs qui causent des chutes prononcées du taux de gras dans le lait. Certaines causes sont bien connues des producteurs mais il vaut la peine de les énumérer

ici et de voir comment on peut corriger la situation.

FACTEURS RESPONSABLES D'UNE BAISSSE DU POURCENTAGE DU GRAS DU LAIT

- 1) Pâturage et herbe jeunes et luxuriants en l'absence du foin dans la ration.
- 2) Le fait de servir beaucoup de moulée avec peu de fourrage (plus de 50% de la ration totale) affecte le taux de gras du lait.
- 3) Moulées à texture trop fine; cette dernière cause est très fréquente.
- 4) Servir de la moulée en cubes.
- 5) Ensilage, herbe et foin coupés à moins de 1/4 de pouce de longueur.
- 6) Heures d'alimentation irrégulières.

7) Aliments cuits, soit des produits de boulangerie ou de fabrication de pâtes alimentaires, chips, etc.

QUELQUES REGLES A SUIVRE POUR MAINTENIR OU CORRIGER, S'IL Y A LIEU, UN TEST DE GRAS

- 1) Servir une ration contenant de 15 à 17% de fibre brute.
- 2) Ne pas dépasser 50 à 60% de grains ou moulée dans la ration totale et toujours exiger une texture grossière.
- 3) Servir d'abord 3 à 5 lb de foin le matin en arrivant à l'étable.
- 4) Servir les fourrages et la moulée en plusieurs repas (3 à 4 repas).
- 5) Des produits comme l'oxyde de magnésium ou le bicarbonate de soude (soda) aident mais ils ont un goût désagréable et risquent parfois de faire diminuer la consommation d'aliments chez la forte productrice.
- 6) Éviter les changements importants dans la ration, en particulier dans la composition de la moulée; demander la col-

laboration du meunier ou fournisseur de moulée.

La plupart de ces facteurs ont non seulement une influence sur le taux de gras mais aussi sur la quantité de lait produit et peuvent donc largement influencer la rentabilité de la production d'un troupeau.

CHOIX D'UN SUPPLEMENT PROTEIQUE

Règle générale, on vous dit que le choix du supplément protéique est uniquement une question de coût par livre de protéine. Cependant, le producteur avisé doit se donner quelques critères additionnels pour décider de l'achat de ses suppléments protéiques. Voici donc quelques caractéristiques des principaux suppléments protéiques disponibles.

1 Les tourteaux:

Les tourteaux de soya 44% ou 48% de protéine et le tourteau de lin (pain de lin) 35% de protéine brute sont ceux que l'on trouve le plus faci-

lement sur le marché. De loin, le tourteau de soya demeure parmi les suppléments protéiques celui qui possède les plus grandes qualités de digestibilité (90%), de teneur en énergie (75%), de saveur et d'efficacité. Le tourteau de lin, connu depuis longtemps, peut être employé à raison de 10 à 15% dans les moulées mais ne peut en général concurrencer économiquement le tourteau de soya et les autres suppléments.

Pour le tourteau de soya, nous avons connu des prix aussi élevés que \$450.00/tonne, mais l'automne dernier, des producteurs de lait se procuraient ce supplément de choix pour aussi peu que \$160.00/tonne. Encore cet hiver, acheté au sac, on l'obtient pour \$10.00 le cent livres; comparé au prix des grains et des autres suppléments, il faut admettre que c'est un achat intéressant. De plus, la moulée laitière balancée avec les tourteaux peut aussi convenir pour les jeunes sujets d'élevage.

2) Les suppléments commerciaux:

Les protéines que l'on retrouve dans ces suppléments proviennent des déchets, des tourteaux, de l'urée (selon le cas), de foin moulu et autres sources protéiques, selon les prix et les disponibilités du marché. Les quantités de chaque ingrédient peuvent donc varier selon la période de l'année. Evidemment, ces suppléments sont moins énergétiques que les tourteaux, mais généralement assez bien balancés en éléments minéraux.

Enfin, la teneur en protéines provenant de l'urée peut représenter jusqu'à 50% de la protéine totale; il est donc extrêmement important de prévoir deux à trois semaines pour les introduire dans la ration. Il faut aussi éviter de servir la moulée laitière contenant de l'urée aux bovins de moins de six mois, car à ce stade de développement, ils ne sont pas encore de vrais ruminants.

3) Les suppléments protéiques liquides:

Connus depuis plu-

sieurs années aux Etats-Unis, ces suppléments protéiques plus récemment ont fait leur apparition au Québec. Ces suppléments liquides contiennent en général de la mélasse, de l'urée, de l'eau et un composé minéral visant à contrôler la consommation quotidienne par vache. Le pourcentage d'équivalent en protéine brute varie de 25 à 40% et provient à 90% de l'urée. A cause de son haut pourcentage d'urée et de sa très faible teneur en énergie (20-30%), ce supplément protéique ne doit être utilisé qu'avec des rations très hautes en énergie, comme par exemple, avec le maïs ensilage ou lorsque la vache laitière reçoit de fortes rations de grain.

Ce type de supplément est à conseiller si les vaches sont sur de bons pâturages ou encore lorsque l'alimentation de base se compose de fortes quantités de foin ou d'ensilage d'herbe de bonne qualité.

Quant au coût des suppléments liquides, il est plus élevé par livre de protéine et d'énergie

que dans le cas des suppléments conventionnels ou des tourteaux. Son coût élevé peut parfois être compensé par une économie de main-d'oeuvre. L'éleveur aura donc avantage à consulter son agronome avant d'adopter le supplément liquide.

4) La luzerne, un supplément de qualité à la portée de tous:

En effet, le foin de luzerne coupé au stade bouton, début floraison, dose autour de 18% de protéine et jusqu'à 22% lorsque la saison est favorable, l'éleveur peut donc aller chercher dans ses foins la majeure partie des protéines dont ses bovins ont besoin. La luzerne désydratée est d'ailleurs largement utilisée dans la fabrication des concentrés.

CONCLUSION

Enfin, nous invitons les éleveurs à se prévaloir davantage des services mis à leur disposition par le ministère de l'Agriculture du Québec, à savoir service gratuit d'analyse d'aliments et de programmation des rations alimentaires.

Pour réussir, il ne faut rien négliger et des conseils n'ont jamais nui à personne.

Crédit agricole fédéral: \$400,000,000 de prêts

La Société du Crédit Agricole, organisme fédéral de crédit agricole, connaît un record sans précédent pour les sommes d'argent prêtées aux agriculteurs canadiens. Cette somme devrait atteindre \$400 millions à la fin de l'année fiscale se terminant au 31 mars 1975.

CANADA

Du premier avril 1974 au 31 janvier 1975, le nombre de prêts approuvés s'élevait à 7,968 pour un montant de \$391,764,000., soit une moyenne de \$49,000 par prêt.

PROVINCE DE QUEBEC

Au cours de l'année 1974, la Société a approuvé au Québec \$75 millions de prêt agricole, soit une augmentation de 77 pour cent par rapport à l'an dernier. Ce montant représente un total de 1,530 prêts accordés. La moyenne de prêts s'établit à \$49,000.

Les statistiques révèlent que 82 pour cent des emprunteurs avaient moins de 45 ans et 22 pour cent des fonds prêtés ont servi pour l'établissement de jeunes agriculteurs.

DANS VOTRE REGION

Pour l'année fiscale se terminant au 31 mars 1975, la Société du Crédit Agricole prévoit atteindre \$24 millions de prêts aux agriculteurs. Au 15 janvier dernier, le nombre de prêts approuvés était de 388 et les sommes d'argent prêtées de \$21,678,100; c'est-à-dire:

Shefford et Brome	56 prêts	\$3,022,800
Bagot	105 prêts	\$5,847,400
Richelieu	16 prêts	\$ 677,300
Rouville	31 prêts	\$1,642,900
St-Hyacinthe	41 prêts	\$2,356,700
Verchères	5 prêts	\$ 266,800
Iberville	31 prêts	\$2,286,800
Laprairie	5 prêts	\$ 179,800
Missisquoi	44 prêts	\$2,636,400
Napierville	28 prêts	\$1,677,400
St-Jean	18 prêts	\$1,083,800

La moyenne des prêts approuvés dans ces comtés a été de \$55,871.

AUTRES PROGRAMMES ADMINISTRES PAR LA S.C.A.

La Société du Crédit Agricole administre aussi la Loi sur le Crédit aux Syndicats Agricoles. Cette année, 33 syndicats agricoles ont bénéficié d'emprunts totalisant \$600,000.

L'autre fait marquant à la Société a été le succès obtenu dans l'application du Programme de Développement des Petites Fermes. A ce niveau, le Québec se situe au premier rang de toutes les provinces canadiennes au chapitre du nombre de subventions accordées aux vendeurs de petites fermes non rentables. Ainsi, au cours de la dernière année au Québec, 518 vendeurs ont reçu des approbations de subventions qui totalisent \$1,400,410.

Selon les perspectives de la Société, le volume des activités de la Société du Crédit Agricole devrait se maintenir au même niveau en 1975-76.

Viateur Daoust, Agronome

Surveillant de district
SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE



Cinquante motos à gagner. (Dix par mois, du 1^{er} février au 30 juin.)

C'est le meilleur moment que jamais d'acheter une Honda.

Car tu pourrais gagner* la moto que tu achètes.

Cinquante motos seront gagnées par des acheteurs chanceux qui auront acheté leur Honda d'un des concessionnaires participants du Québec, de l'Ontario et des provinces de l'Atlantique seulement.

Le concours sera en vigueur du 1^{er} février au 30 juin 1975.

Il y aura dix motos à gagner chaque mois, donc, le plus tôt tu participeras, le plus de chances tu auras de gagner.

Ton concessionnaire participant Honda te donnera de plus amples détails. C'est le meilleur moment que jamais d'aller le voir pour acheter une moto neuve.

*En autant que les participants se conforment au règlement du concours et que les participants choisissent de répondre à une question de qualification en une période de temps limitée.

HONDA

mène partout.

CUSSON

ROXTON FALLS

MOTO SPORT

548-5858

Société du crédit agricole Farm Credit Corporation

prêts agricoles



PRÊTS HYPOTHÉCAIRES en vue d'aménager des exploitations rentables, disponibles, à des conditions favorables en vertu de la LOI FÉDÉRALE sur le crédit agricole.

PRÊTS DE SYNDICAT visant à réduire le coût de la possession individuelle de la machinerie et des bâtiments.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES PETITES FERMES

BUREAUX WATERLOO 417, rue Court Tél.: 539-0377

ST-HYACINTHE Galeries St-Hyacinthe 3100 boul. Laframboise Tél.: 773-2519

ST-JEAN 49, rue St-Charles Tél.: 347-3777

COMTES Brome et Shefford

Bagot, Rouville, Chambly, St-Hyacinthe, Richelieu, Verchères.

St-Jean, Missisquoi, Napierville, Laprairie, Iberville.

Le bon usage de l'urée

OTTAWA, 31 janvier 1975 — Plusieurs agriculteurs et fabricants d'aliments déclarent parfois que l'urée est un aliment magique. Bien que ce ne soit pas le cas, ce produit est suffisamment compliqué pour embrouiller bon nombre de gens. Elle est quelquefois servie au bétail d'une manière incorrecte et les résultats ne sont que médiocres.

Bien employée, l'urée est un aliment entièrement sûr, dit M. Louis Laflamme, expert en alimentation animale à la Sous-section des aliments du bétail au ministère de l'Agriculture du Canada.

C'est une source de protéines moins coûteuse que la plupart des substances protéiques naturelles. Et, compte tenu de la concurrence que se livrent les humains et les bovins pour les mêmes céréales alimentaires, l'urée est un aliment qui peut être administré avantageusement aux bovins puisque les bovins peuvent synthétiser des

protéines à partir de l'urée.

Cependant, le Ministère reçoit de nombreuses questions et plaintes à ce sujet. Souvent ces problèmes n'ont pas vraiment rapport à l'urée, mais on relève des cas d'animaux qui meurent ou deviennent malades à la suite d'une trop forte absorption de cette substance.

L'urée est un composé de l'azote. Dans l'industrie alimentaire, l'urée et quelques autres substances comme le biuret sont communément désignées sous le nom d'azote non protéique car ce n'est pas de l'azote contenu dans de la protéine.

C'est là que la confusion commence. Bien que l'urée ne soit pas effectivement une protéine, elle est néanmoins servie aux bovins et aux moutons à titre de source protéique. En fait, l'urée mélangée dans une ration à forte teneur

énergétique peut correspondre à une équivalence en protéines de 281%.

Cette transformation de l'urée en protéines utilisables n'est possible que chez les ruminants, tout particulièrement les moutons et les bovins. Le rumen de ces animaux renferme des micro-organismes qui convertissent l'urée en acides aminés, constituants des protéines.

Les humains et les non ruminants comme les porcs et les poulets ne peuvent pas transformer l'urée en amino-acides. Dans leur rumen, l'urée devient de l'ammoniac et, s'ils en consomment une grande quantité, ils sont malades.

Les bovins et les moutons peuvent également souffrir de la toxicité de l'ammoniac s'ils ingèrent une grande quantité d'urée.

M. Laflamme propose aux agriculteurs qui veulent éviter des ennuis de suivre quelques règles fondamentales en administrant l'urée.

La première étape consiste à lire attentivement l'étiquette et les instructions qui y figurent pour connaître la quantité d'urée contenue dans un aliment. Une méthode pratique consiste à ne pas employer l'urée pour plus du tiers des exigences protéiques de la ration. Plusieurs experts conseillent d'employer moins d'un tiers d'urée.

Il faut bien comprendre ce qui est écrit sur ces étiquettes. Ainsi, l'étiquette d'une ration laitière à 16% pourrait spécifier que 5% d'équivalence en protéines brutes est sous la forme d'urée. Cela voudrait dire qu'elle renferme 11% de protéines naturelles provenant d'une source telle que le soja et 5% d'équivalence en protéines provenant d'une source d'azote non protéique comme l'urée. Ce type de complément doit être administré avec d'autres aliments protéiques afin d'équilibrer le régime alimentaire de l'animal.

Il existe une vitesse maximale à laquelle une

vache ou un mouton peut synthétiser les protéines à partir de l'urée. Plusieurs facteurs déterminent ce taux maximal: la santé de l'animal, l'état du rumen et la quantité d'énergie disponible pour effectuer cette transformation.

Si l'animal est sur un pâturage médiocre ou s'il manque d'aliments riches en énergie, il pourrait ne pas disposer de toute l'énergie qu'il lui faut pour utiliser efficacement l'urée. Par conséquent, il est préférable d'administrer l'urée avec des aliments à forte teneur énergétique comme le maïs, ou avec des aliments mélangés à des compléments liquides contenant beaucoup de mélasse.

De nombreux agriculteurs emploient l'urée comme additif à l'ensilage. A cette fin, ils doivent s'en tenir à la règle du tiers et ne pas doubler la quantité d'urée alimentaire en l'ajoutant également aux suppléments protéiques de l'animal, préc. M. Laflamme.

Qu'elle soit ajoutée à l'ensilage ou à d'autres aliments, l'urée doit être bien mélangée. Dans un

parc d'engraissement où de nombreux animaux se nourrissent dans la même mangeoire, un animal pourrait consommer beaucoup trop d'urée si elle n'y est pas très bien mélangée.

Les jeunes agneaux et les veaux ne peuvent pas transformer beaucoup d'azote non protéique en protéines de sorte que l'urée est en général gaspillée et peut leur être dommageable. Même les animaux adultes ont besoin de s'adapter à l'urée. Il faut l'ajouter progressivement à leurs aliments pour en tirer le maximum de profit.

Après cette adaptation, une vache adulte peut consommer quotidiennement jusqu'à deux livres d'aliments liquides contenant de l'urée, conclut M. Laflamme.



Pour la PROTECTION de vos BATIMENTS de FERME

• CHOIX d'EXTINCTEURS approuvés par les compagnies d'assurance U.L.
• Service de livraison sans frais additionnels



GRANBY FIRE EQUIPMENT INC.

524 Côte (coin Léger) Granby
Tél.: (514) 372-6621

Hors-texte



Un peu de neige (encore) simplement pour rappeler que l'hiver est passé il n'y a pas si longtemps...

GARAGE

DELORME & FILS INC.

STE-BRIGIDE CTÉ D'IBERVILLE QUÉ. TÉL. 293-5347



1975. DUR EN DODGE

Toutes les caractéristiques et toutes les illustrations de produits sont fondées sur une information d'autorité. Bien qu'au moment de la publication autorisée, les descriptions soient jugées véridiques, leur exactitude ne saurait être garantie. Dans les illustrations de produits, certaines pièces d'équipement sont accessoires à frais supplémentaires. Chrysler Canada Limitée se réserve le droit d'apporter de temps à autre, sans préavis et sans obligation de sa part, des changements aux prix, aux caractéristiques, aux couleurs et aux matériaux, de même que de changer certains modèles ou d'en abandonner la production.



Dodge

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE-SERVICE

LE GÉNIE MÉCANIQUE MINUTIEUX...
C'EST ÇA LA DIFFÉRENCE



CHRYSLER CANADA LTÉE



Coulombe & Fils inc.

ET

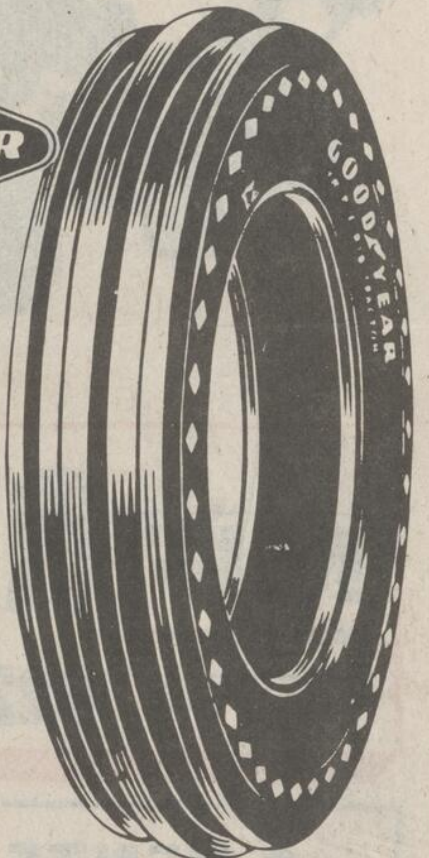
GOOD YEAR

L'équipe de la qualité
Notre devise: Satisfaction aux clients

Spécial de Printemps sur les PNEUS AGRICOLES

GOOD YEAR

Triple Rib R/S en nylon 3-T à prix imbattables!



Le pneu préféré pour utilisation générale sur la ferme. Sa semelle à trois nervures permet de manoeuvrer facilement.

VOICI QUELQUES AVANTAGES

- LES NERVURES LATÉRALES assurent la distribution optimale de la charge, haut sur terre, facile la conduite
- LE PROTEGE-JANTE empêche la jante et le pneu de s'endommager
- LA CARCASSE EN NYLON, U.T. donne une résistance supplémentaire et prolonge la durée du pneu
- GARANTIE DE 3 ANS contre tout défaut de fabrication et de matériaux, aussi contre les brisures dues aux choix de l'engraissement

Pour un MEILLEUR ACHAT

Venez nous rencontrer

GOOD YEAR

TRACTION TORQUE on nylon Permacord 3-T

Le pneu à prix modique qui surclasse tous les autres pneus de sa catégorie

DISPONIBLE DANS TOUTES LES DIMENSIONS



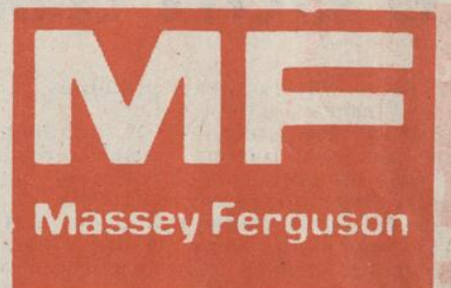
Coulombe & Fils inc.

Vulcanisation - Rechapage
Balancement de roues - Réparation de pneu

226, Robinsonsud GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)

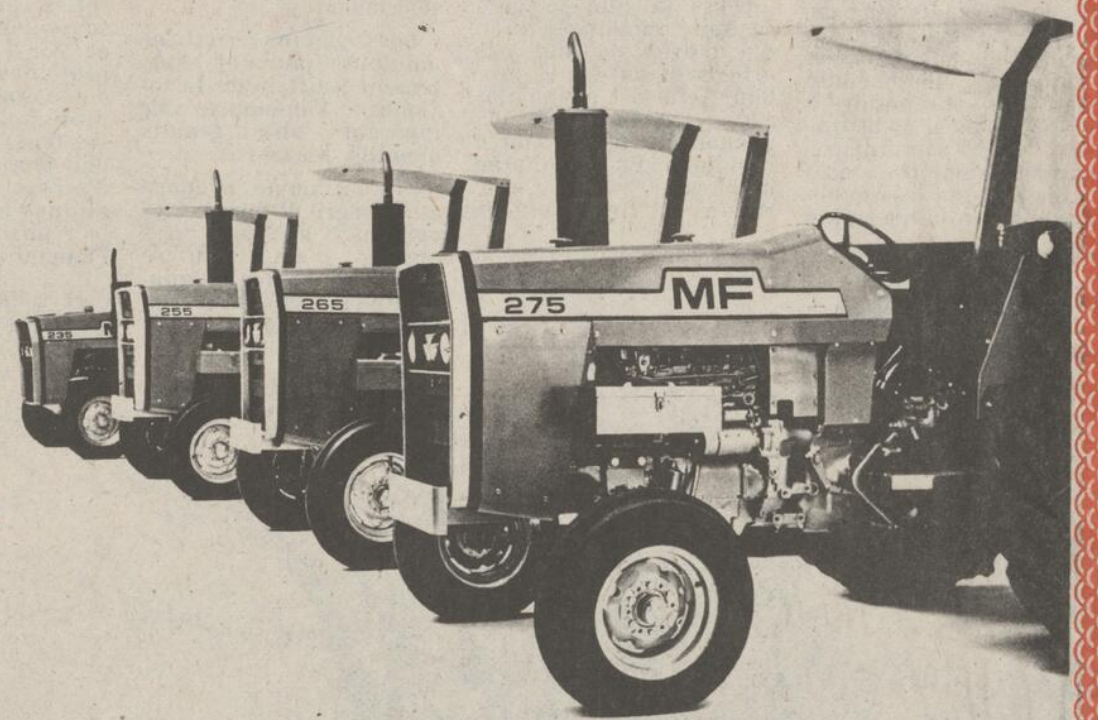


Avec MASSEY ça marche!



**R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.
EST DÉJÀ PRÊT POUR LE PRINTEMPS**

R. Viens Équipement Inc.
vous offre le service de
pièces le plus complet et
le plus moderne dans
la région

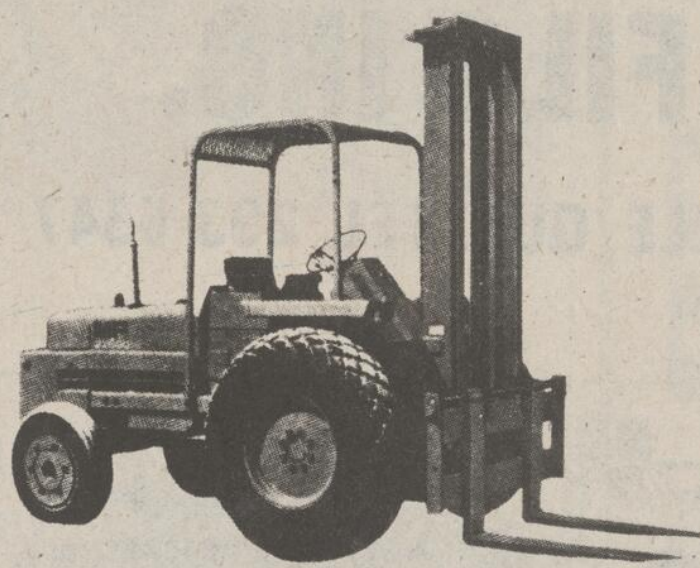


NOUVELLE SÉRIE 200
En décembre 1974, Massey-Ferguson a commencé la production d'une nouvelle ligne de tracteurs agricoles pour faire place à la ligne courante de MF 135, MF 150, MF 175 et MF 180. Les quatre nouveaux modèles sont des 42 c.v. MF 235, 50 c.v. MF 255, 60 c.v. MF 265 et 67 c.v. MF 275. Ces quatre tracteurs avec les 80 c.v. MF 285, présentés en juin 1974, donnent MF cinq nouveaux tracteurs dans la classe de 40-80 c.v.

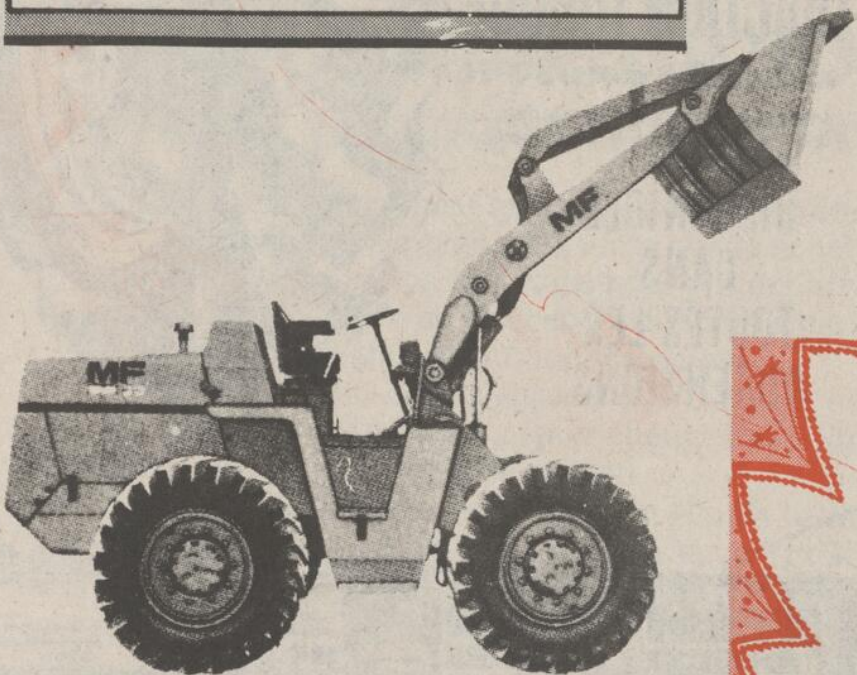
R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.
822, rue PRINCIPALE Granby 378-9891

- VENTE
- LOCATION
- ENTRETIEN
- LES MEILLEURS PRIX DANS LA RÉGION

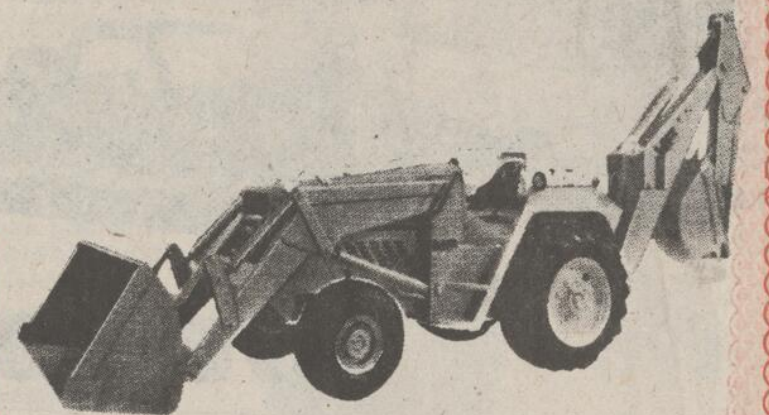
NOUS VOUS INVITONS À VISITER NOTRE DÉPARTEMENT DE SERVICE. OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 8 HEURES OUTILLAGE COMPLET



ÉLÉVATEUR À FOURCHE



TRACTO-CHARGEUR 6 MODÈLES



EXCAVATRICE AVEC CHARGEUR 5 MODÈLES

R. VIENS ÉQUIPEMENT INC. est conscient de l'importance que vous attachez au bon fonctionnement de votre machinerie. Pour un service plus complet, nous avons à votre disposition 3 CAMIONS DE ROUTE pour mieux vous servir

